



# THE UNION OF SOUTH AFRICA

# Government Gazette

# Staatskoerant

## VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 2 JUNE 1944

PRYS 6d.

[No. 3349.

### CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

| No.                                                              | Proclamations.                                                                                                 | PAGE |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| * 112.                                                           | War Measure No. 47 of 1944: Regulations relating to Prisoners of War (G.G.E. No. 3348).                        |      |
| * 113.                                                           | War Measure No. 49 of 1944: Control of Live-stock and Meat: Regulations (G.G.E. No. 3348).                     |      |
| * 114.                                                           | Amendment of the Definition "Military Service" (G.G.E. No. 3348).                                              |      |
| * 115.                                                           | Restriction on the Supply and Transport of Arms and Ammunition in the Union: Amend-ment                        | 297  |
| <b>Government Notices.</b>                                       |                                                                                                                |      |
| <b>DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:</b> |                                                                                                                |      |
| * 883.                                                           | Trade Agreement between the Governments of the Union of South Africa and the United Kingdom: Exchange of Notes | 297  |
| <b>DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES:</b>                             |                                                                                                                |      |
| * 859.                                                           | Control of Cellulose Film Junk (G.G.E. No. 3348).                                                              |      |
| * 863.                                                           | Control of Non-Ferrous Materials (G.G.E. No. 3348).                                                            |      |
| <b>DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:</b>                             |                                                                                                                |      |
| * 877.                                                           | Native Divorce Court (Natal and Transvaal): Sessions                                                           | 298  |
| <b>DEPARTMENT OF FINANCE:</b>                                    |                                                                                                                |      |
| * 867.                                                           | Conscience Money                                                                                               | 298  |
| * 868.                                                           | Monthly Bank Statements                                                                                        | 298  |
| * 869.                                                           | Quarterly Bank Statements                                                                                      | 299  |
| * 870.                                                           | Land and Agricultural Bank of South Africa: Reappointment                                                      | 304  |
| * 878.                                                           | 3½ Per Cent. Local Registered Stock, 1955-65: Closing of Transfer Books                                        | 304  |
| * 879.                                                           | 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958-65 (Second War Bond Issue): Lost Certificates                         | 304  |
| * 889.                                                           | S.A. Reserve Bank: Statement                                                                                   | 304  |
| <b>DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:</b>                    |                                                                                                                |      |
| 818.                                                             | Maximum Prices of Timber Products (Amend-ment) (G.G.E. No. 3348).                                              |      |
| * 853.                                                           | Maximum Prices of Knitting Wools (G.G.E. No. 3348).                                                            |      |
| * 854.                                                           | Maximum Prices of Wright's Coal Tar Soap (G.G.E. No. 3348).                                                    |      |
| * 855.                                                           | Standard Mark-Ups or Gross Profit Percentages (G.G.E. No. 3348).                                               |      |
| * 856.                                                           | Maximum Prices of Safety Razor Blades (G.G.E. No. 3348).                                                       |      |
| * 857.                                                           | Maximum Prices of 3-In-One Oil (G.G.E. No. 3348).                                                              |      |
| * 858.                                                           | Maximum Prices of Hay Rakes (G.G.E. No. 3348).                                                                 |      |
| * 860.                                                           | Maximum Prices of Blankets (G.G.E. No. 3348).                                                                  |      |
| * 861.                                                           | Maximum Prices of "Waralarm" and "America" Alarm Clocks (G.G.E. No. 3348).                                     |      |
| * 862.                                                           | Maximum Retail Prices of Salt when sold Loose (G.G.E. No. 3348).                                               |      |

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

### INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buiten-gewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysings-doelendes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

| No.                                                                 | Proklamasies.                                                                                                 | BLADSY |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| * 112.                                                              | Oorlogsmaatreël No. 47 van 1944: Regulasies Betreffende Krygsgevangenes (B.S. No. 3348).                      |        |
| * 113.                                                              | Oorlogsmaatreël No. 49 van 1944: Beheer oor Vee en Vleis: Regulasies (B.S. No. 3348).                         |        |
| * 114.                                                              | Wysiging van die Woordbepaling „Militêre Diens" (B.S. No. 3348).                                              |        |
| * 115.                                                              | Beperkings op die Verskaffing en Vervoer van Wapens en Ammunisie in die Unie: Wysiging                        | 297    |
| <b>Goewermentskennisgewings.</b>                                    |                                                                                                               |        |
| <b>DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:</b> |                                                                                                               |        |
| * 883.                                                              | Handelsooreenkoms tussen die Regerings van die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde Koninkryk: Notawisseling | 297    |
| <b>DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE:</b>                             |                                                                                                               |        |
| * 859.                                                              | Beheer van Sellulosefilmbrok (B.S. No. 3348).                                                                 |        |
| * 863.                                                              | Beheer van Nie-ysterhoudende Stowwe (B.S. No. 3348).                                                          |        |
| <b>DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:</b>                               |                                                                                                               |        |
| * 877.                                                              | Naturelle-egskeidingshof (Natal en Transvaal): Sittings                                                       | 298    |
| <b>DEPARTEMENT VAN FINANSIES:</b>                                   |                                                                                                               |        |
| * 867.                                                              | Gewetensgeld                                                                                                  | 298    |
| * 868.                                                              | Maandelikse Bankopgawes                                                                                       | 298    |
| * 869.                                                              | Driemaandelikse Bankopgawes                                                                                   | 299    |
| * 870.                                                              | Land- en Landboubank van Suid-Afrika: Her-aanstelling                                                         | 304    |
| * 878.                                                              | Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3½ Per-sent, 1955-65: Sluiting van Oordragboeke                          | 304    |
| * 879.                                                              | 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1958-65 (Tweede Oorlogseffekte-uitgifte): Verlore Sertifikate      | 304    |
| * 889.                                                              | S.A. Reserwebank: Opgawe                                                                                      | 304    |
| <b>DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:</b>                         |                                                                                                               |        |
| 818.                                                                | Maksimum Pryse van Timmerhoutprodukte (Wysiging) (B.S. No. 3348).                                             |        |
| * 853.                                                              | Maksimum Pryse van Breiwoel (B.S. No. 3348).                                                                  |        |
| * 854.                                                              | Maksimum Pryse van Wright se Koolteerseep (B.S. No. 3348).                                                    |        |
| * 855.                                                              | Standaardbedrae of Bruto Winspersentasies (B.S. No. 3348).                                                    |        |
| * 856.                                                              | Maksimum Pryse van Veiligheidskermeslome-tjies (B.S. No. 3348).                                               |        |
| * 857.                                                              | Maksimum Pryse van 3-In-Een-Olie (B.S. No. 3348).                                                             |        |
| * 858.                                                              | Maksimum Pryse van Hooiharke (B.S. No. 3348).                                                                 |        |
| * 860.                                                              | Maksimum Pryse van Komberse (B.S. No. 3348).                                                                  |        |
| * 861.                                                              | Maksimum Pryse van „Waralarm"- en „America"-wekkers (B.S. No. 3348).                                          |        |
| * 862.                                                              | Maksimum Kleinhandelpryse van Sout wanneer dit Los Verkoop word (B.S. No. 3348).                              |        |

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

| Government Notices (continued). |                                                                                                    | PAGE |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| No.                             | DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY                                                             |      |
| * 872                           | Introduction of Equine Animals into the Union                                                      | 304  |
|                                 | DEPARTMENT OF THE INTERIOR                                                                         |      |
| * 873                           | Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 Application by Greytown Indian Literary Society | 305  |
| * 874                           | Newspaper and Imprint Act, 1934 Imprint Abbreviations Registered under Section Eight               | 305  |
| * 875                           | Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 Registration of Highlands North High School     | 305  |
| * 882                           | Members of the Provincial Councils Allowances                                                      | 306  |
|                                 | DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH                                                                        |      |
| * 871                           | Committee of Enquiry Bacterial and Chemical Pollution of Water Supplies                            | 306  |
| * 876                           | Mental Disorders Act, 1916 Officers Authorised to Sign Orders Waitants, etc                        | 306  |
|                                 | DEPARTMENT OF LABOUR                                                                               |      |
| * 884                           | Liquor and Catering Trade, Durban Extension of Period                                              | 306  |
| * 885                           | Motor Industry, Transvaal and Northern Orange Free State Correction Notice                         | 306  |
| * 886                           | Bloemfontein Apprenticeship Committee Condition of Apprenticeship                                  | 307  |
| * 887                           | Motor Industry, Eastern Province Extension of Period of Agreement                                  | 307  |
| * 888                           | Building Industry (Port Elizabeth). Extension of Period of Agreement                               | 307  |
|                                 | DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE                                                                       |      |
| * 866                           | Municipality of East London By-laws relating to Street Trading                                     | 308  |
| * 880                           | Constitution of Second Rent Board Pieteria Magisterial District                                    | 310  |
|                                 | DEPARTMENT OF JUSTICE                                                                              |      |
| * 881                           | South African Police Promotion                                                                     | 310  |
|                                 | General Notices.                                                                                   |      |
|                                 | DEPARTMENT OF LANDS                                                                                |      |
| 338                             | Crown Land Surveys (Cape)                                                                          | 311  |
|                                 | MISCELLANEOUS                                                                                      |      |
| 321                             | Public Service Examinations, 1944                                                                  | 311  |
| 322                             | Language Tests for Public Servants                                                                 | 313  |
| * 389                           | Malanshoek Irrigation Board Election                                                               | 313  |
| * 390                           | Koffiespruit Irrigation Board Election                                                             | 313  |
| * 391                           | Renfield Irrigation Board Election                                                                 | 313  |
| * 392                           | Mortimer Irrigation Board Election                                                                 | 314  |
| * 393                           | Health Bulletin No. 22 of 1944                                                                     | 314  |
|                                 | Tenders                                                                                            | 315  |
|                                 | Vacancies for Instructresses in Physical Education and Household Subjects                          | 319  |
|                                 | PUBLIC SERVICE COMMISSION                                                                          |      |
|                                 | Vacancy for an Assistant Matron, Conradië Home                                                     | 320  |
|                                 | Vacancy for Temporary Architect, Central Housing Board                                             | 320  |

#### ADVERTISEMENTS.

|                            | PAGE  |
|----------------------------|-------|
| Patents and Trade Marks    | 1     |
| Transvaal Province         | v     |
| Cape of Good Hope Province | xvi   |
| Natal Province             | xix   |
| Orange Free State Province | xxi   |
| Estate Notices             | xxii  |
| Naturalization Notices     | xxxiv |

| Goewermentskennisgewings (vervolg). |                                                                                                    | BLADSY |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| No                                  | DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU                                                                  |        |
| * 872                               | Invoer na die Unie van Perde en Verwante Diere                                                     | 304    |
|                                     | DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.                                                                  |        |
| * 873                               | Beskerming van Name, Uniform en Wapens Wet, 1935 Aansoek deur Greytown Indian Literary Society     | 305    |
| * 874                               | Nuusblad- en Drukkersnaam-wet, 1934 Afkortings van Drukkersnaam Geregistreer Ingevolge Artikel Agt | 305    |
| * 875                               | Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 Registrasie van Highlands North High School      | 305    |
| * 882                               | Lede van die Provinsiale Rade Toelass                                                              | 306    |
|                                     | DEPARTEMENT VAN VOLKSGLSONDHEID                                                                    |        |
| * 871                               | Komitee van Onderzoek Bakteriese en Chemiese Besoedeling van Watervoorrade                         | 306    |
| * 876                               | Wet op Geestesgebreken, 1916 Staatsamptenare Gemagtig om Oidcis, Lasbriewe, ens, to teken          | 306    |
|                                     | DEPARTEMENT VAN ARBEID                                                                             |        |
| * 884                               | Drank- en Verveisingsbedryf, Durban Verlenging van Tydperk                                         | 306    |
| * 885                               | Motor Industry, Transvaal and Northern Orange Free State Verbeteringskennisgewing                  | 306    |
| * 886                               | Komitee van Vakleerlinge, Bloemfontein Vakleerlingskapvoorwaardes                                  | 307    |
| * 887                               | Motoriwerheid, Oostelike Provinsie Verlenging van Tydperk van Ooreenkoms                           | 307    |
| * 888                               | „Building Industry (Port Elizabeth)“: Verlenging van Tydperk van Ooreenkoms                        | 307    |
|                                     | DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:                                                                       |        |
| * 866                               | Munisipaliteit Oos-Londen Verordening met betrekking tot Straathandel                              | 308    |
| * 880                               | Instelling van 'n Tweede Huusraad: Magistraatsdistrik Pieteria                                     | 310    |
|                                     | DEPARTEMENT VAN JUSTISIE                                                                           |        |
| * 881                               | Suid-Afrikaanse Polisie Bevordering                                                                | 310    |
|                                     | Algemene Kennisgewings.                                                                            |        |
|                                     | DEPARTEMENT VAN LANDE:                                                                             |        |
| 333                                 | Opmetings van Kloongiond (Kaap)                                                                    | 311    |
|                                     | DIVERSE                                                                                            |        |
| 321                                 | Staatsdienseksamens, 1944                                                                          | 311    |
| 322                                 | Taaltoetse vir Staatsamptenare                                                                     | 313    |
| * 389                               | Besproeiingsraad Malanshoek Verkiezing                                                             | 313    |
| * 390                               | Besproeiingsraad Koffiespruit Verkiezing                                                           | 313    |
| * 391                               | Besproeiingsraad Renfield Verkiezing                                                               | 313    |
| * 392                               | Besproeiingsraad Mortimer Verkiezing                                                               | 314    |
| * 393                               | Gesondheidsbulletin No 22 van 1944                                                                 | 314    |
|                                     | Tenders                                                                                            | 315    |
|                                     | Vakatures vir Instruksies in Liggaamlike Opvoeding en Huishoudkunde                                | 319    |
|                                     | STAATSDIENSKOMMISSIE                                                                               |        |
|                                     | Vakature vir 'n Assistent-matrone, Conradietehuis                                                  | 320    |
|                                     | Vakature vir 'n Tydelike Argitek, Sentrale Woningraad                                              | 320    |

#### ADVERTENSIES.

|                              | BLADSY |
|------------------------------|--------|
| Patent en Handelsmerke       | 1      |
| Provinsie Transvaal          | v      |
| Provinsie Kaap de Goede Hoop | xvi    |
| Provinsie Natal              | xix    |
| Provinsie Oranje-Vrystaat    | xxi    |
| Loedel Kennisgewinge         | xxii   |
| Naturalisasie Kennisgewinge  | xxxiv  |

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate



## PROCLAMATION

By His Excellency the Right Honourable Nicolaas Jacobus de Wet, a Member of His Majesty's Most Honourable Privy Council, Officer Administering the Government of the Union of South Africa.

\* No. 115, 1944.]

AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 259 of 1943.—  
RESTRICTION ON THE SUPPLY AND TRANSPORT  
OF ARMS AND AMMUNITION IN THE UNION.

Under and by virtue of the powers in me vested by section twenty-six of the Arms and Ammunition Act, 1937 (Act No. 28 of 1937), I do hereby amend Proclamation No. 259 of 1943, published in *Government Gazette* No. 3281 of the 17th December, 1943, by the insertion of the words "rifle ammunition known as .22 short, and" before the word "shot-gun" therein.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twentieth day of May One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer  
Administering the Government-in-Council.

C. F. STEYN.

## GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER  
AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

\* No. 883.]

[2 June 1944.

Exchange of notes amending for a period of one year, as from 22nd May, 1944, the Trade Agreement between the Governments of the Union of South Africa and the United Kingdom, signed at Ottawa on the 20th August, 1932.

P.M. 10/1/45.

Department of External Affairs,  
Cape Town,  
15th May, 1944.

Sir,

I have the honour to refer to the Deputy High Commissioner's communication No. 518/43 of the 21st April, 1944, in regard to the desire of His Majesty's Government in the United Kingdom that the 10 per cent. preference on fresh hake, which is guaranteed to the Union under the Trade Agreement between the Governments of the Union and the United Kingdom signed at Ottawa on the 20th August, 1932, should be suspended for a further period of one year as from the 23rd May, 1944.

I now have the honour to inform you that the Union Government agree to the further suspension of this duty for a period of one year as from the 23rd May, 1944.

This note and your confirmatory reply thereto will be regarded as constituting an agreement between our two Governments in the matter, it being understood that this agreement shall lapse if not approved by resolution of both Houses of Parliament of the Union of South Africa in terms of section eight of the Customs Tariff Act No. 36 of 1925, as amended by Act No. 44 of 1935.

I have the honour to be,

Sir,

Your Obedient Servant,

(Sgd.) J. D. POHL,

Acting Secretary for External Affairs.

The High Commissioner for the  
United Kingdom in the  
Union of South Africa,  
Cape Town.

518/43.

Office of the High Commissioner  
for the United Kingdom,  
Cape Town,  
15th May, 1944.

Sir,

I have the honour to acknowledge your note No. P.M. 10/1/45 of the 15th May, 1944, which runs as follows:—

Sir,

I have the honour to refer to the Deputy High Commissioner's communication No. 518/43 of the 21st April, 1944, in regard to the desire of His Majesty's Government in the United Kingdom that the 10 per cent. preference on fresh hake, which is guaranteed to the Union under the Trade Agreement between the Governments of the Union and the United Kingdom, signed at Ottawa, on the 20th August, 1932, should be suspended for a further period of one year as from the 23rd May, 1944.

## PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDLAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

\* No. 115, 1944.]

WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 259 VAN 1943.—  
BEPERKINGS OP DIE VERSKAFING EN VERVOER  
VAN WAPENS EN AMMUNISIE IN DIE UNIE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel ses-en-twintig van die Wapens- en Ammunisiwet, 1937 (Wet No. 28 van 1937), wysig ek hierby Proklamasie No. 259 van 1943, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 3281 van 17 Desember 1943, deur die invoeging van die woorde „koeëlgeweerammunisie bekend as .22 (kort) en” voor die woord „haelpatrone” daarin.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoefening  
van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die  
Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

C. F. STEYN.

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER  
EN VAN BUITELANDSE SAKKE.

\* No. 883.]

[2 Junie 1944.

Notawisseling ter wysiging vir 'n tydperk van een jaar vanaf 23 Mei 1944, van die Handelsooreenkoms tussen die regerings van die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde Koninkryk, geteken te Ottawa op 20 Augustus 1932.

P.M. 10/1/45.

Departement van Buitelandse Sake,  
Kaapstad,  
15 Mei 1944.

Meneer,

Ek het die eer te verwys na die brief van die Adjunk-Hoë Kommissaris, No. 518/43, van 21 April 1944, in verband met die verlange van Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk dat die voorkeurreg van 10 persent op vars stokvis wat kragtens die Handelsooreenkoms tussen die regerings van die Unie en die Verenigde Koninkryk, geteken te Ottawa, op 20 Augustus 1932, aan die Unie gewaarborg word, vir 'n verdere tydperk van een jaar vanaf 23 Mei 1944, opgeskort word.

Ek het nou die eer u in kennis te stel dat die Unie-regering gewillig is om hierdie reg vir 'n verdere tydperk van een jaar vanaf 23 Mei 1944, op te skort.

Hierdie nota en u bevestigende antwoord daarop sal as 'n ooreenkoms te dien effekte tussen die twee regerings beskou word, met dien verstande dat hierdie Ooreenkoms verval indien dit nie by besluit van beide Huisse van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika ooreenkomstig artikel agt van die Doanetariëfwet, No. 36 van 1925, soos gewysig deur Wet No. 44 van 1935, goedgekeur word nie.

Hoogagtend,

U dienswillige,

(Get.) J. D. POHL.

Waarnemende Sekretaris van Buitelandse Sake.

Die Hoë Kommissaris van die Verenigde  
Koninkryk in die Unie van Suid-Afrika,  
Kaapstad.

518/43.

Kantoor van die Hoë Kommissaris  
van die Verenigde Koninkryk,  
Kaapstad,  
15 Mei 1944.

Meneer,

Ek het die eer die ontvangs te erken van u nota No. P.M. 10/1/45 van 15 Mei 1944, wat as volg lui:—

Meneer,

Ek het die eer te verwys na die brief van die Adjunk-Hoë Kommissaris, No. 518/43 van 21 April 1944, in verband met die verlange van Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk dat die voorkeurreg van 10 persent op vars stokvis wat kragtens die Handelsooreenkoms tussen die regerings van die Unie en die Verenigde Koninkryk, geteken te Ottawa, op 20 Augustus 1932, aan die Unie gewaarborg word vir 'n verdere tydperk van een jaar vanaf 23 Mei 1944, opgeskort word.

I now have the honour to inform you that the Union Government agree to the further suspension of this duty for a period of one year as from the 23rd May, 1944.

This note and your confirmatory reply thereto will be regarded as constituting an agreement between our two Governments in the matter, it being understood that this Agreement shall lapse if not approved by resolution of both Houses of Parliament of the Union of South Africa in terms of section eight of the Customs Tariff Act No. 36 of 1925, as amended by Act No. 44 of 1935.

I have the honour to be,  
Sir,

Your Obedient Servant,  
(Sgd) J. D. POHL,  
Acting Secretary for External Affairs.

I confirm that your note and this reply will be regarded as an agreement to this effect between the two Governments.

I have the honour to be,

Sir,  
Your Obedient Servant,  
(Sgd) C. G. L. SYERS,  
for High Commissioner.

The Acting Secretary for External Affairs

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

\* No. 877.] [2 June 1944.  
NATIVE DIVORCE COURT (NATAL AND TRANSVAAL).  
—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section thirteen of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), and sub-section (4) of section ten of the Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929 (No. 9 of 1929), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates upon which the Native Divorce Court (Natal and Transvaal Provinces) will commence a session at 10 a.m. —

Magistrate's Court, Vryheid Monday, 3rd July, 1944.  
Magistrate's Court, Eshowe Monday, 10th July, 1944.  
18 Stanger Street, Durban. Thursday, 20th July, 1944.  
New Magistrate's Court, Pietermaritzburg Thursday, 3rd August, 1944.

Old Barclays Bank (Insurance) Building, Church Square, Pretoria: Thursday, 10th August, 1944.

## DEPARTMENT OF FINANCE.

\* No. 867.] [2 June 1944.  
CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of £50 (fifty pounds) sent anonymously to the Receiver of Revenue, Johannesburg, is hereby acknowledged.

\* No. 868.] [2 June 1944.  
BANK RETURNS.

In terms of section thirteen (3) of the Banking Act, 1942, the following Banking Returns are published for general information:—

MONTHLY RETURNS BY COMMERCIAL BANKS FOR THE MONTH ENDING ON THE THIRTIETH DAY OF APRIL, 1944

[Required in terms of section thirteen (1) (a) of the Banking Act, 1942]

MAANDELIKSE OPGAWES DEUR HANDELSBANKE VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE DERTIGSTE DAG VAN APRIL 1944

[Ingevolge artikel dertien (1) (a) van die Bankwet, 1942]

NOTE.—Until such time as all applications for registration under the Banking Act 1942 have been disposed of, the figures published below relate to those institutions seeking registration as Commercial Banks. (The figures of one institution, to which an extension of time has been granted, will be published at a later date)

L W.—Tot tyd en wyl alle aansoeke om registrasie kragtens die Bankwet, 1942 afgehandel is, het die ondervermelde syfers betrekking op die instellings wat registrasie as Handelsbanke verlang. (Die syfers van een instelling, aan wie uitstel verleen is, sal op 'n later datum gepubliseer word).

|                                                                                                | Barclays Bank<br>(Domestic,<br>Colonial and<br>Over-seas) | Neder-<br>landsche<br>Bank voor<br>Zuid-<br>Afrika | The Standard<br>Bank of<br>South<br>Africa<br>Limited | Die<br>Stellenbosche<br>Distriksbank<br>Beperk | Volkskas<br>(Koopera-<br>tief),<br>Beperk. | Totaal.<br>Total. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------|
| <b>LIABILITIES TO THE PUBLIC IN THE UNION</b><br>VERPLIGTINGS TEGENOEË DIE PUBLIEK IN DIE UNIE |                                                           |                                                    |                                                       |                                                |                                            |                   |
| Demand Liabilities—Onmiddellik opeisbare verpligtings                                          | 99,516,496                                                | 6,326,332                                          | 101,814,647                                           | 414,756                                        | 3,935,792                                  | 212,008,023       |
| Time Liabilities—Terminverpligtings                                                            | 10,925,885                                                | 611,095                                            | 13,132,452                                            | 356,365                                        | 1,823,919                                  | 26,849,716        |
| Total Liabilities to the Public—Totale verpligtings teenoor die publiek                        | 110,442,381                                               | 6,937,427                                          | 114,947,099                                           | 771,121                                        | 5,759,711                                  | 238,857,739       |
| <b>ASSETS IN THE UNION.—BATE IN DIE UNIE.</b>                                                  |                                                           |                                                    |                                                       |                                                |                                            |                   |
| Subsidiary Coin—Posmund                                                                        | 421,078                                                   | 25,643                                             | 409,796                                               | 893                                            | 15,501                                     | 893,571           |
| Gold Coin and Bullion—Goudmunt en staafgoud                                                    | 15,583                                                    | 399,062                                            | 37,331                                                | Nil                                            | Nil                                        | 451,976           |
| Notes of South African Reserve Bank—Suid-Afrikaanse Reservebank-biljet                         | 1,758,200                                                 | 173,039                                            | 2,359,135                                             | 13,896                                         | 159,988                                    | 4,464,258         |
| Credit Balance in South African Reserve Bank—Kreditsaldo in die Suid-Afrikaanse Reservebank    | 62,367,004                                                | 3,072,607                                          | 59,263,170                                            | 80,000                                         | 1,242,516                                  | 126,025,297       |
| Total Cash Reserves—Totale Kontantreserwes                                                     | 64,562,465                                                | 3,670,351                                          | 62,069,432                                            | 94,789                                         | 1,418,065                                  | 131,815,102       |
| Other Liquid Assets—Ander Likwiede bate                                                        | 27,895,247                                                | 1,479,519                                          | 34,420,810                                            | 319,400                                        | 941,659                                    | 65,056,635        |
| Total Loans and Discounts—Totale lenings en diskonterings                                      | 18,263,816                                                | 1,810,682                                          | 17,763,735                                            | 433,179                                        | 3,237,682                                  | 41,509,095        |
| <b>RATIOS.—VERHOUDINGSYFERS.</b>                                                               |                                                           |                                                    |                                                       |                                                |                                            |                   |
| Reserve Ratio—Reserwepersentasie                                                               | 58.46                                                     | 52.91                                              | 54                                                    | 12.29                                          | 24.62                                      | 55.19             |
| Liquid Asset Ratio—Persentasie likwiede bate                                                   | 83.72                                                     | 74.23                                              | 83.94                                                 | 53.71                                          | 40.37                                      | 82.42             |

Ek het nou die eer u in kennis te stel dat die Unie-regering gewillig is om hierdie reg vir 'n verdere tydperk van een jaar vanaf 23 Mei 1944, op te skort.

Hierdie nota en u bevestigende antwoord daarop sal as 'n ooreenkoms te dien effekte tussen die twee regerings beskou word, met dien verstande dat hierdie Ooreenkoms verval indien dit nie by besluit van beide Huisse van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, ooreenkomstig artikel agt van die Doeanetarifwet, No. 36 van 1925, soos gewysig deur Wet No. 44 van 1935, goedgekeur word nie.

Hoogagtend,  
U dienswillige,

(Get.) J. D. POHL,  
Waarnemende Sekretaris van Buitelandse Sake.

Ek bevestig dat u nota en hierdie antwoord daarop as 'n ooreenkoms te dien effekte tussen die twee regerings beskou sal word.

Hoogagtend,  
U dienswillige,

(Get.) C. G. L. SYERS,  
Vir Hoe Kommissaris.  
Die Waarnemende Sekretaris van Buitelandse Sake.

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

\* No. 877.] [2 Junie 1944.  
NATURELLE-EGSKEIDINGSHOF (NATAL EN TRANS-  
VAAL)—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake onderstaande plekke en datums, ooreenkomstig subartikel (6) van artikel dertien van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927), en subartikel (4) van artikel tien van die Naturelle-administrasie Wet, 1927, Wysigingswet, 1929 (No. 9 van 1929), vasgestel het as dié waarop daar 'n sitting van die Naturelle-egskeidingshof (Provinsies Natal en Transvaal) om 10 vm. sal begin.—

Magistraatshof, Vryheid Maandag, 3 Julie 1944.  
Magistraatshof, Eshowe. Maandag, 10 Julie 1944.  
Stangerstraat 18, Durban. Donderdag, 20 Julie 1944.  
Nuwe Magistraatshof, Pietermaritzburg: Donderdag, 3 Augustus 1944.  
Ou Barclaysbank (Assuransie) -gebou, Kerkplein, Pretoria: Donderdag, 10 Augustus 1944.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

\* No. 867.] [2 Junie 1944.  
GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van £50 (vyftig pond) wat anonim aan die Ontvanger van Inkomste, Johannesburg, gestuur is.

\* No. 868.] [2 Junie 1944.  
BANKOPGAWES.

Ingevolge artikel dertien (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande bankopgawes vir algemene inligting gepubliseer.—

\* No 863]

[2 June 1944

## BANK STATEMENTS

In terms of section thirteen (3) of the Banking Act, 1942, the following quarterly statements by Commercial Banks for the quarter ending 31st March, 1944, are published for general information

NOTE—Until such time as all applications for registration under the Banking Act, 1942, have been disposed of, the statements published below relate to those institutions seeking registration as Commercial Banks (The statement of one institution to which an extension of time has been granted, will be published at a later date)

\* No 869]

[2 June 1944.

## BANKSTATE

Ingevolge artikel dertien (3) van die Bankwet, 1912, word onderstaande kwartaalstate deur Handelsbanke vir die kwartaal geëindig 31 Maart 1944 vir algemene inligting gepubliseer

L W—Tot tyd en wyl alle aansoeke om registrasie kragtens die Bankwet, 1942, afgehandel is, het onderstaande state betrekking op die instellings wat registrasie as Handelsbanke verlang (Die staat van een instelling, aan wie uitstel verleen is, sal op 'n later datum gepubliseer word)

## STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF DIE STELLENBOSSCHE DISTRIKS BANK, BEPERK, FOR THE CALENDAR QUARTER ENDED ON THE 31ST DAY OF MARCH 1944

AUTHORISED CAPITAL £20,000 4,000 ORDINARY SHARES OF £5 EACH  
SUBSCRIBED CAPITAL £16,800 3,360 ORDINARY SHARES OF £5 EACH  
PAID-UP CAPITAL £8,400 3,360 ORDINARY SHARES £2 10S PAID

| LIABILITIES                                                            |              |                   |          | ASSETS                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |                   |         |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------|---------|
|                                                                        | In the Union | Outside the Union | Total    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | In the Union | Outside the Union | Total   |
| <i>Liabilities to the Public</i>                                       | £            | £                 | £        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | £            | £                 | £       |
| 1 Notes in Circulation                                                 | —            | —                 | —        | 1 Subsidiary Coin                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,057        | —                 | 1,057   |
| 2 Deposits by the Public —                                             |              |                   |          | 2 Gold Coin and Bullion                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —            | —                 | —       |
| (a) Demand                                                             | 315,041      | —                 | 315,041  | 3 Notes of the South African Reserve Bank                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10,757       | —                 | 10,757  |
| (b) Savings Bank                                                       | 56,263       | —                 | 56,263   | 4 Notes of other Banks                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —            | —                 | —       |
| (c) Time                                                               | 384,915      | —                 | 384,915  | 5 Balances in South African Reserve Bank                                                                                                                                                                                                                                                                  | 80,000       | —                 | 80,000  |
| 3 Balances due to Governments —                                        |              |                   |          | 6 Balances due by —                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |                   |         |
| (a) Union Government                                                   | —            | —                 | —        | (a) Other Banks                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —            | —                 | —       |
| (b) Other Governments                                                  | —            | —                 | —        | (i) Commercial Banks registered in the Union                                                                                                                                                                                                                                                              | 168,394      | —                 | 168,394 |
| (c) Local Governments                                                  | —            | —                 | —        | (i) Foreign Banks                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —            | —                 | —       |
| 4 Balances due to other Banks —                                        |              |                   |          | (b) Building Societies                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —            | —                 | —       |
| (a) Commercial Banks registered in the Union                           | —            | —                 | —        | (c) Other Institutions                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —            | —                 | —       |
| (b) Foreign Banks                                                      | —            | —                 | —        | 7 Money at Call and Short Notice                                                                                                                                                                                                                                                                          | —            | —                 | —       |
| 5 Balances due to the South African Reserve Bank                       | —            | —                 | —        | 8 Investments —                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                   |         |
| 6 Bills Payable                                                        | —            | —                 | —        | (a) Local Union Government Stock                                                                                                                                                                                                                                                                          | 92,017       | —                 | 92,017  |
| 7 Acceptances on behalf of Customers —                                 |              |                   |          | (b) Other Union Government Stock                                                                                                                                                                                                                                                                          | —            | —                 | —       |
| (a) Under Letters of Credit issued in the Union                        | —            | —                 | —        | (c) Union Treasury Bills                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —            | —                 | —       |
| (b) Other                                                              | —            | —                 | —        | (d) Other Government Stock                                                                                                                                                                                                                                                                                | —            | —                 | —       |
| 8 Mortgages and other Liens on Bank Premises and other Landed Property | —            | —                 | —        | (e) Other Government Treasury Bills                                                                                                                                                                                                                                                                       | —            | —                 | —       |
| 9 Total Liabilities to the Public                                      | 756,219      | —                 | 756,219  | (f) Municipal Stocks                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13,900       | —                 | 13,900  |
| <i>Other Liabilities</i>                                               |              |                   |          | (g) Public Utilities Stock                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,383        | —                 | 2,383   |
| 10 Total Paid up Capital and Unimpaired Reserve Funds                  | 76,400       | —                 | 76,400   | (h) Other Debenture Securities                                                                                                                                                                                                                                                                            | —            | —                 | —       |
| (a) Paid up Capital                                                    | £8,400       | —                 | £8,400   | (i) Banking Stocks and Shares                                                                                                                                                                                                                                                                             | —            | —                 | —       |
| (b) Unimpaired Reserve Funds                                           | £68,000      | —                 | £68,000  | (j) Other Stocks and Shares                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2,796        | —                 | 2,796   |
| 11 Balances due to Head Office and Branches                            | —            | —                 | —        | 9 Bills Discounted —                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |                   |         |
| 12 Liabilities other than the foregoing                                | 4,625        | —                 | 4,625    | (a) Current —                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                   |         |
| 13 Total other Liabilities                                             | 81,024       | —                 | 81,024   | (i) Trade Bills                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | (ii) Accommodation Bills                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6,584        | —                 | 6,584   |
|                                                                        |              |                   |          | (b) Overdue and Unpaid                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,082        | —                 | 1,082   |
|                                                                        |              |                   |          | 10 Bills of Exchange Purchased —                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |                   |         |
|                                                                        |              |                   |          | (a) Current                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | (b) Overdue and Unpaid                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | 11 Bills Receivable —                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                   |         |
|                                                                        |              |                   |          | (a) Current                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | (b) Overdue and Unpaid                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | 12 Loans and Advances to the Public —                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                   |         |
|                                                                        |              |                   |          | (a) Unsecured—Current                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 126,935      | —                 | 126,935 |
|                                                                        |              |                   |          | (b) Secured—Current —                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                   |         |
|                                                                        |              |                   |          | (i) By Stocks, Shares and Debentures                                                                                                                                                                                                                                                                      | 45,401       | —                 | 45,401  |
|                                                                        |              |                   |          | (ii) By Mortgages over Town Property                                                                                                                                                                                                                                                                      | 67,390       | —                 | 67,390  |
|                                                                        |              |                   |          | (iii) By Mortgages over Farm Property                                                                                                                                                                                                                                                                     | 120,592      | —                 | 120,592 |
|                                                                        |              |                   |          | (iv) By Guarantees                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28,600       | —                 | 28,600  |
|                                                                        |              |                   |          | (v) By Sureties and Co principal Debtors                                                                                                                                                                                                                                                                  | 95           | —                 | 95      |
|                                                                        |              |                   |          | (vi) By Sundry Securities                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 21,738       | —                 | 21,738  |
|                                                                        |              |                   |          | (c) Overdue and Unpaid                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | 13 Advances to Governments —                                                                                                                                                                                                                                                                              |              |                   |         |
|                                                                        |              |                   |          | (a) Union Government                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | (b) Other Governments                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | (c) Local Governments                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 38,450       | —                 | 38,450  |
|                                                                        |              |                   |          | 14 Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra —                                                                                                                                                                                                                                           |              |                   |         |
|                                                                        |              |                   |          | (a) Under Letters of Credit issued in the Union                                                                                                                                                                                                                                                           | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | (b) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | 15 Bank Furniture, Fittings and Equipment                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5            | —                 | 5       |
|                                                                        |              |                   |          | 16 Bank Premises                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,600        | —                 | 2,600   |
|                                                                        |              |                   |          | 17 Landed Property other than Bank Premises                                                                                                                                                                                                                                                               | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | 18 Preliminary Expenses                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4,774        | —                 | 4,774   |
|                                                                        |              |                   |          | 19 Balances due by Head Office and Branches                                                                                                                                                                                                                                                               | —            | —                 | —       |
|                                                                        |              |                   |          | 20 Assets other than the foregoing                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1,475        | —                 | 1,475   |
|                                                                        |              |                   |          | 21 Total Assets                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 837,243      | —                 | 837,243 |
| 14 Grand Total of Liabilities                                          | £837,243     | —                 | £837,243 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                   |         |
| <i>Contingent Liabilities</i>                                          |              |                   |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                   |         |
| 15 Instalments due on Loan Subscriptions                               | —            | —                 | —        | 22 Forward Exchange Contracts                                                                                                                                                                                                                                                                             | —            | —                 | —       |
| 16 Bills Rediscounted                                                  | —            | —                 | —        | 23 Assets pledged to secure Deposits and other Liabilities                                                                                                                                                                                                                                                | —            | —                 | —       |
| 17 Forward Exchange Contracts                                          | —            | —                 | —        | 24 Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officer of the Bank or of any Firms, Partnerships or Companies of which such persons may, either directly or indirectly be Principals, or in which they hold any office, or in which the Bank itself has any direct interest | 23,621       | —                 | 23,621  |
| 18 Uncalled Liability on Shares                                        | 7,500        | —                 | 7,500    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                   |         |
| 19 Loans granted but not yet paid out                                  | —            | —                 | —        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                   |         |

We declare that the foregoing Statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank as required by section 13 (1) (b) of the Banking Act, that in accordance with the requirements of section 29, no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30 that in accordance with the requirements of section 1 (1) provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on 31st December, 1943 and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this Statement was made on the 31st December 1943.

J J R ROOS Acting Chief Executive Officer in the Union

M ACKERMANN, Acting Chief Accounting Officer in the Union.

Stellenbosch, this 20th day of April, 1944



**STAAT VAN DIE BATE EN LASTE VAN DIE VOLKSKAS (KOÖPERATIEF) BEPERK VIR DIE KALENDER-KWARTAAL GEËINDIG  
OP DIE 31STE DAG VAN MAART 1944.**

NOMINALE KAPITAAL: £750,000 in £1-aandele.

GEPLAASTE KAPITAAL: £546,922 in £1-aandele.

GESTORTE KAPITAAL: £332,749.

| LASTE.                                                                        |                             |                             |                     | BATE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                             |                             |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------|
|                                                                               | <i>Binne die Unie.</i><br>£ | <i>Buite die Unie.</i><br>£ | <i>Totaal.</i><br>£ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <i>Binne die Unie.</i><br>£ | <i>Buite die Unie.</i><br>£ | <i>Totaal.</i><br>£ |
| <i>Verpligtings teenoor die publiek.</i>                                      |                             |                             |                     | 1. Pasmunt.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | £16,526                     | —                           | £16,526             |
| 1. Bankbiljette in omloop.....                                                | —                           | —                           | —                   | 2. Goudmunt en staafgoud.....                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                           | —                           | —                   |
| 2. Deposito's deur die publiek:—                                              |                             |                             |                     | 3. Suid-Afrikaanse Reserwebank-biljette.....                                                                                                                                                                                                                                                                               | 121,557                     | —                           | 121,557             |
| (a) Onmiddellik opelsbare.....                                                | £2,820,687                  | —                           | £2,820,687          | 4. Bankbiljette van ander banko.....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                           | —                           | —                   |
| (b) Spaarbank.....                                                            | 881,289                     | —                           | 881,289             | 5. Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank.....                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,288,647                   | —                           | 1,288,647           |
| (c) Termyn.....                                                               | 1,916,182                   | —                           | 1,916,182           | 6. Saldi verskuldig deur:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                             |                             |                     |
| 3. Saldi verskuldig aan owerhede:—                                            |                             |                             |                     | (a) Ander banko—                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                             |                             |                     |
| (a) Unie-regering.....                                                        | —                           | —                           | —                   | (i) Handelsbanke in die Unie geregistreer.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | 68,664                      | —                           | 68,664              |
| (b) Ander Regerings.....                                                      | —                           | —                           | —                   | (ii) Vreemde banke.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16,000                      | —                           | 16,000              |
| (c) Plaaslike owerhede.....                                                   | 22,161                      | —                           | 22,161              | (c) Ander instellings.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                           | —                           | —                   |
| 4. Saldi verskuldig aan ander banko:—                                         |                             |                             |                     | 7. Onmiddellik en met kort kennisgewing opelsbare geld.....                                                                                                                                                                                                                                                                | —                           | —                           | —                   |
| (a) Handelsbanke in die Unie geregistreer.....                                | —                           | —                           | —                   | 8. Beleggings:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                             |                     |
| (b) Vreemde banko.....                                                        | —                           | —                           | —                   | (a) Plaaslike obligasies van die Unie-regering.....                                                                                                                                                                                                                                                                        | 849,125                     | —                           | 849,125             |
| 5. Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank.....                  | 3,271                       | —                           | 3,271               | (b) Ander obligasies van die Unie-regering.....                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                           | —                           | —                   |
| 6. Te betaal wissels.....                                                     | —                           | —                           | —                   | (c) Unie-skatkisbewyse.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                           | —                           | —                   |
| 7. Aksepte ten behoeve van kliente:—                                          |                             |                             |                     | (d) Ander Staatsobligasies.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                           | —                           | —                   |
| (a) Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Unie.....                         | —                           | —                           | —                   | (e) Skatkisbewyse van ander Regerings.....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                           | —                           | —                   |
| (b) Ander.....                                                                | —                           | —                           | —                   | (f) Obligasies van munisipaliteite.....                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                           | —                           | —                   |
| 8. Verbanke en ander pandrekte oor bankgeboue en ander vaste eiendom.....     | —                           | —                           | —                   | (g) Effekte van versorgingsbedrywe.....                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                           | —                           | —                   |
| 9. Totale verpligtings teenoor die publiek.....                               | £5,043,590                  | —                           | £5,043,590          | (h) Ander obligasies.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                           | —                           | —                   |
| <i>Ander verpligtings.</i>                                                    |                             |                             |                     | (i) Bank-aandele.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 26                          | —                           | 26                  |
| 10. Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefondse.....               | 350,289                     | —                           | 350,289             | (j) Ander aandele.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                           | —                           | —                   |
| (a) Gestorte kapitaal.....                                                    | £332,749                    | —                           | £332,749            | 9. Gediskonteerde wissels:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                             |                             |                     |
| (b) Onaangetaste reserwefondse.....                                           | 17,540                      | —                           | 17,540              | (a) Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 125,682                     | —                           | 125,682             |
| 11. Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke.....                            | 92,512                      | —                           | 92,512              | (i) Handelswissels.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                           | —                           | —                   |
| 12. Ander verpligtings as die bovermelde.....                                 | 375,114                     | —                           | 375,114             | (ii) Akkommodasiewissels.....                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7,667                       | —                           | 7,667               |
| 13. Totaal van ander verpligtings.....                                        | 817,915                     | —                           | 817,915             | (b) Vervalle en onbetaald.....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (a) Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (b) Vervalle en onbetaald.....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | 11. Te inne wissels:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                             |                             |                     |
|                                                                               |                             |                             |                     | (a) Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (b) Vervalle en onbetaald.....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | 12. Lenings en voorskotte aan die publiek:—                                                                                                                                                                                                                                                                                |                             |                             |                     |
|                                                                               |                             |                             |                     | (a) Ongedekte—Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 934,981                     | —                           | 934,981             |
|                                                                               |                             |                             |                     | (b) Gedekte—Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,954,912                   | —                           | 1,954,912           |
|                                                                               |                             |                             |                     | (i) Deur obligasies en aandele.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (ii) Deur verbanke op stede-<br>like eiendom.....                                                                                                                                                                                                                                                                          | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (iii) Deur verbanke op plaas-<br>eiendom.....                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (iv) Deur garanties.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (v) Deur boerse en mede-hoof-<br>skuldennas.....                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (vi) Deur diverse skurteite.....                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (c) Vervallo en onbetaald.....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | 13. Voorskotte aan owerhede:—                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                             |                             |                     |
|                                                                               |                             |                             |                     | (a) Unie-regering.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (b) Ander Regerings.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (c) Plaaslike owerhede.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,108                       | —                           | 2,108               |
|                                                                               |                             |                             |                     | 14. Verpligtings van kliente uit hoofde van uitstaande aksepte per kontra:—                                                                                                                                                                                                                                                |                             |                             |                     |
|                                                                               |                             |                             |                     | (a) Kragtens kredietbriewe uitge-<br>reik in die Unie.....                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | (b) Ander.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                           | —                           | —                   |
|                                                                               |                             |                             |                     | 15. Bankameublement en toerusting.....                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 30,911                      | —                           | 30,911              |
|                                                                               |                             |                             |                     | 16. Bankgeboue.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 296,097                     | —                           | 296,097             |
|                                                                               |                             |                             |                     | 17. Vaste eiendom behalwe bankgeboue.....                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1,076                       | —                           | 1,076               |
|                                                                               |                             |                             |                     | 18. Oprigtingskoste.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,859                       | —                           | 1,859               |
|                                                                               |                             |                             |                     | 19. Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke.....                                                                                                                                                                                                                                                                        | 258,675                     | —                           | 258,675             |
|                                                                               |                             |                             |                     | 20. Ander bate as die bovermelde.....                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 486,992                     | —                           | 486,992             |
| 14. Groot-totaal van verpligtings.....                                        | £8,461,505                  | —                           | £8,461,505          | 21. GROOT-TOTAAL VAN BATE.....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | £8,461,505                  | —                           | £8,461,505          |
| <i>Vooraardetlike verpligtings.</i>                                           |                             |                             |                     | <i>Memorandum.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                             |                             |                     |
| 15. Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetokende obligasies..... | —                           | —                           | —                   | 22. Valuta-termynkontrakte.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                           | —                           | —                   |
| 16. Herdiskonteerde wissels.....                                              | —                           | —                           | —                   | 23. Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings.....                                                                                                                                                                                                                                                   | —                           | —                           | —                   |
| 17. Valuta-termynkontrakte.....                                               | —                           | —                           | —                   | 24. Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure ouditeure en enige ander amptenare van die bank, of van enige sakk. vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self regstreeks belang het | 56,192                      | —                           | 56,192              |
| 18. Ongestorte bedrag verskuldig op aandele.....                              | 9                           | —                           | 9                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                             |                     |
| 19. Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie.....                        | —                           | —                           | —                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                             |                     |

Ons verklaar dat voorgaande staat na die beste van ons wete juis is en 'n getroue en duidelike weergawe is van die finansiële toestand van hierdie bank, soos vereis deur artikel 13 (1) (b) van die Bankwet; dat ooreenkomstig die vereistes van artikel 29 geen bate onder likvide bate ingesluit is, wat sonder die toestemming van die Minister verpand of andersins belas is nie; dat alle beleggings wat onder likvide bate ingesluit is, ooreenkomstig die bepalinge van artikel 30 gewaardeer is; dat ooreenkomstig die vereistes van artikel 1 (1) vir waardevermindering van bate en vir owerhaalbare en twyfelagtige skuld laas op 30 Junie 1943 voorsiening gemaak is; en dat vir rabat on-diskonteerde wissels wat na die datum van hierdie staat verval op 31 Desember 1943 voorsiening gemaak is.

Pretoria, hede die 4de dag van Mei 1944.

W. J. VOSLOO,  
*Waarn. Hoofbestuurder in die Unie.*  
 A. M. WILCOCKS,  
*Hoofboekhouer in die Unie.*

## STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS) FOR THE CALENDAR QUARTER ENDING ON THE 31ST DAY OF MARCH, 1944.

|                                                          | Authorised Capital. | Subscribed Capital. | Paid-up Capital.  |
|----------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| 8 Per Cent. Cumulative Preference Stock.....             | 2,400,000           | 1,793,000           | 1,793,000         |
| "A" Stock.....                                           | 2,682,500           | 2,682,500           | 2,682,500         |
| "B" Shares.....                                          | 2,500,000           | 2,500,000           | 500,000           |
| Balance to be issued as the Directors may determine..... | 2,417,500           | —                   | —                 |
| <b>TOTAL.....</b>                                        | <b>£10,000,000</b>  | <b>£6,975,500</b>   | <b>£4,975,500</b> |

| LIABILITIES.                                                            |               |                    | ASSETS.      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                    |              |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                                         | In the Union. | Outside the Union. | Total.       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | In the Union. | Outside the Union. | Total.       |
|                                                                         | £             | £                  | £            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | £             | £                  | £            |
| <b>Liabilities to the Public.</b>                                       |               |                    |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                    |              |
| 1. Notes in Circulation.....                                            | —             | 824,795            | 824,795      | 1. Subsidiary Coin.....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 447,651       | 1,272,899          | 1,720,550    |
| 2. Deposits by the Public:—                                             |               |                    |              | 2. Gold Coin and Bullion.....                                                                                                                                                                                                                                                                           | 29,640        | 94,238             | 123,878      |
| (a) Demand.....                                                         | 85,962,672    | 95,772,778         | 181,735,450  | 3. Notes of South African Reserve Bank                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1,389,556     | 235,795            | 1,625,351    |
| (b) Savings Bank.....                                                   | 7,476,174     | 8,768,891          | 16,245,065   | 4. Notes of other Banks.....                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,859        | 4,858,251          | 4,878,110    |
| (c) Time.....                                                           | 13,179,095    | 20,370,849         | 33,549,944   | 5. Balance in South African Reserve Bank.....                                                                                                                                                                                                                                                           | 62,761,836    | —                  | 62,761,836   |
| 3. Balances due to Governments:—                                        |               |                    |              | 6. Balances due by:—                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |                    |              |
| (a) Union Government.....                                               | 94,967        | 1,595,415          | 1,690,382    | (a) Other Banks.....                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 142,982       | 14,853,332         | 14,996,314   |
| (b) Other Governments.....                                              | 521,426       | 5,752,497          | 6,273,923    | (i) Commercial Banks registered in the Union.....                                                                                                                                                                                                                                                       | (142,982)     | —                  | —            |
| (c) Local Governments.....                                              | 1,570,247     | 1,387,765          | 2,958,012    | (ii) Foreign Banks.....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —             | —                  | —            |
| 4. Balances due to other Banks.....                                     | 512,527       | 4,049,286          | 4,561,813    | (b) Building Societies.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | —             | —                  | —            |
| (a) Commercial Banks registered in the Union.....                       | (107,538)     | —                  | —            | (c) Other Institutions.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | —             | —                  | —            |
| (b) Foreign Banks.....                                                  | (404,989)     | —                  | —            | 7. Money at Call and Short Notice.....                                                                                                                                                                                                                                                                  | —             | 4,000,000          | 4,000,000    |
| 5. Balances due to South African Reserve Bank.....                      | —             | —                  | —            | 8. Investments:—                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |                    |              |
| 6. Bills Payable.....                                                   | 144,008       | 647,772            | 792,380      | (a) Local Union Government Stock                                                                                                                                                                                                                                                                        | 22,538,434    | 451,754            | 22,990,188   |
| 7. Acceptances on behalf of Customers:—                                 |               |                    |              | (b) Other Union Government Stock.....                                                                                                                                                                                                                                                                   | —             | —                  | —            |
| (a) Unpaid Letters of Credit issued in the Union.....                   | —             | 102,383            | 102,383      | (c) Union Treasury Bills.....                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3,403,625     | —                  | 3,403,625    |
| (b) Other.....                                                          | —             | 18,913             | 18,913       | (d) Other Government Stock.....                                                                                                                                                                                                                                                                         | —             | 66,757,071         | 66,757,071   |
| 8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property | —             | —                  | —            | (e) Other Government Treasury Bills.....                                                                                                                                                                                                                                                                | —             | 39,700,000         | 39,700,000   |
| 9. Total Liabilities to the Public.....                                 | £109,461,716  | £139,291,344       | £248,753,060 | (f) Municipal Stocks.....                                                                                                                                                                                                                                                                               | 444,439       | 525,880            | 970,319      |
| <b>Other Liabilities.</b>                                               |               |                    |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                    |              |
| 10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds.....             | 3,500,000     | 5,075,500          | 8,575,500    | (g) Public Utilities Stock.....                                                                                                                                                                                                                                                                         | 507,249       | 5,354              | 5,861,003    |
| (a) Paid-up Capital... £4,975,500                                       |               |                    |              | (h) Other Debenture Securities.....                                                                                                                                                                                                                                                                     | —             | 209,739            | 209,739      |
| (b) Unimpaired Reserve Funds..... £3,600,000                            |               |                    |              | (i) Banking Stocks and Shares.....                                                                                                                                                                                                                                                                      | —             | 60,211             | 60,481       |
| 11. Balances due to Head Office and Branches.....                       | —             | —                  | —            | 9. Bills Discounted:—                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                    |              |
| 12. Liabilities other than the foregoing                                | 1,255,047     | 5,345,341          | 6,600,388    | (a) Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 516,002       | 645,243            | 1,161,245    |
| 13. Total other Liabilities.....                                        | £4,755,047    | £10,420,841        | £15,175,888  | (i) Trade Bills.....                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (ii) Accommodation Bills.....                                                                                                                                                                                                                                                                           | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (b) Overdue and Unpaid.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7,240         | 1,869              | 9,109        |
|                                                                         |               |                    |              | 10. Bills of Exchange Purchased:—                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                    |              |
|                                                                         |               |                    |              | (a) Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 42,171        | 271,562            | 313,733      |
|                                                                         |               |                    |              | (b) Overdue and Unpaid.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1,483         | 35,605             | 37,088       |
|                                                                         |               |                    |              | 11. Bills Receivable:—                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |                    |              |
|                                                                         |               |                    |              | (a) Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 322,924       | 290,958            | 613,882      |
|                                                                         |               |                    |              | (b) Overdue and Unpaid.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | —             | 7,478              | 7,478        |
|                                                                         |               |                    |              | 12. Loans and Advances to the Public:—                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |                    |              |
|                                                                         |               |                    |              | (a) Unsecured—Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4,854,897     | 1,513,189          | 6,368,086    |
|                                                                         |               |                    |              | (b) Secured—Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11,489,896    | 6,619,580          | 18,109,476   |
|                                                                         |               |                    |              | (i) By Stocks Shares and Detentures.....                                                                                                                                                                                                                                                                | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (ii) By Mortgages over Town Property.....                                                                                                                                                                                                                                                               | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (iii) By Mortgages over Farm Property.....                                                                                                                                                                                                                                                              | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (iv) By Guarantees.....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (v) By Sureties and Co-Principal Debtors.....                                                                                                                                                                                                                                                           | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (vi) By Sundry Securities.....                                                                                                                                                                                                                                                                          | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (c) Overdue and Unpaid.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | 13. Advances to Governments:—                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |                    |              |
|                                                                         |               |                    |              | (a) Union Government.....                                                                                                                                                                                                                                                                               | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | (b) Other Governments.....                                                                                                                                                                                                                                                                              | —             | 460,887            | 460,887      |
|                                                                         |               |                    |              | (c) Local Governments.....                                                                                                                                                                                                                                                                              | 78,533        | 356,267            | 434,800      |
|                                                                         |               |                    |              | 14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—                                                                                                                                                                                                                                        |               |                    |              |
|                                                                         |               |                    |              | (a) Under Letters of Credit issued in the Union.....                                                                                                                                                                                                                                                    | —             | 102,383            | 102,383      |
|                                                                         |               |                    |              | (b) Other.....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —             | 18,913             | 18,913       |
|                                                                         |               |                    |              | 15. Bank Furniture, Fittings and Equipment.....                                                                                                                                                                                                                                                         | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | 16. Bank Premises.....                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,260,644     | 712,017            | 2,972,661    |
|                                                                         |               |                    |              | 17. Landed Property other than Bank Premises.....                                                                                                                                                                                                                                                       | 2,721         | 4,273              | 6,994        |
|                                                                         |               |                    |              | 18. Preliminary Expenses.....                                                                                                                                                                                                                                                                           | —             | —                  | —            |
|                                                                         |               |                    |              | 19. Balances due by Head Office and Branches.....                                                                                                                                                                                                                                                       | 2,554,765     | 3,246,574          | 5,801,339    |
|                                                                         |               |                    |              | 20. Assets other than the foregoing....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 400,946       | 1,900,863          | 2,301,809    |
| 14. Grand Total of Liabilities.....                                     | £114,216,763  | £149,712,185       | £263,928,948 | 21. TOTAL ASSETS.....                                                                                                                                                                                                                                                                                   | £114,216,763  | £149,712,185       | £263,928,948 |
| <b>Contingent Liabilities.</b>                                          |               |                    |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                    |              |
| 15. Instalments due on Loan Subscriptions.....                          | —             | —                  | —            | 22. Forward Exchange Contracts.....                                                                                                                                                                                                                                                                     | —             | —                  | —            |
| 16. Bills Rediscounted.....                                             | —             | —                  | —            | 23. Assets pledged to secure Deposits and other Liabilities.....                                                                                                                                                                                                                                        | —             | —                  | —            |
| 17. Forward Exchange Contracts.....                                     | —             | —                  | —            | 24. Aggregate amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank or of any Firms Partnerships or Companies of which such Persons may either directly or indirectly be Principals or in which they hold any Office or in which the Bank itself has any direct interest | 170,506       | —                  | —            |
| 18. Uncalled Liability on Shares.....                                   | —             | 72,833             | 72,833       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                    |              |
| 19. Loans granted but not yet paid out                                  | —             | —                  | —            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                    |              |

We declare that the foregoing Statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank, as required by section 13 (1) (b) of the Banking Act, that, in accordance with the requirements of section 29, no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30 that in accordance with the requirements of section 1 (1), provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on 15th February, 1944, and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this Statement was made on 31st March 1944.

Pretoria, this 16th day of May, 1944.

H. C. GREENLEES, Chief Executive Officer in the Union.  
J. T. OETTLER, Chief Accounting Officer in the Union.

STAAT VAN BATE EN LASTE VAN NEDERLANDSCHE BANK VOOR ZUID AFRIKA VIR DIE KALENDER KWARTAAL  
GEËINDIG OP DIE 31STE DAG VAN MAART, 1944.  
DIE BEDRYFSKAPITAAL: £967,147.

| LASTE.                                                                       |                      |                      |             | BATE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                      |                      |             |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-------------|
|                                                                              | Binne die Unie.<br>£ | Buite die Unie.<br>£ | Totaal<br>£ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Binne die Unie.<br>£ | Buite die Unie.<br>£ | Totaal<br>£ |
| <i>Verplichings teenoor die Publiek.</i>                                     |                      |                      |             | 1. Pasmunt.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24,367               | 7                    | 24,374      |
| 1. Bankbiljetten in omloop.....                                              | —                    | —                    | —           | 2. Goudmunt en Staafgoud.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 399,062              | —                    | 399,062     |
| 2. Deposito's deur die Publiek:—                                             |                      |                      |             | 3. S.A. Reserve Bank biljetten.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 117,841              | —                    | 117,841     |
| (a) Onmiddellik op eisbaar.....                                              | 5,633,081            | 133,699              | 5,766,780   | 4. Bankbiljetten van ander banke.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 273                  | 433                  | 706         |
| (b) Spaarbank.....                                                           | 304,833              | —                    | 304,833     | 5. Saldi in S.A. Reserve Bank.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,880,308            | —                    | 2,880,308   |
| (c) Termyn.....                                                              | 648,375              | 3,391                | 651,766     | 6. Saldi verskuldig deur:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                      |             |
| 3. Saldi verskuldig aan owerhede:—                                           |                      |                      |             | (a) Ander Banke.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 64,670               | 644,074              | 708,744     |
| (a) Unie-regering.....                                                       | 80                   | —                    | 80          | (i) Handelsbanke in Unie geregistreer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (64,669)             | —                    | —           |
| (b) Ander regerings.....                                                     | 718                  | —                    | 718         | (ii) Vreemde banke.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (1)                  | —                    | —           |
| (c) Plaaslike owerhede.....                                                  | 113,185              | 64,415               | 177,600     | (b) Bouverenigings.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                    | —                    | —           |
| 4. Saldi verskuldig aan ander Banke:—                                        |                      |                      |             | (c) Ander instellings.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                    | —                    | —           |
| (a) Handelsbanke in die Unie geregistreer.....                               | (154)                | —                    | —           | 7. Onmiddellik en met kort kennisgewing op eisbare geld.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                    | —                    | —           |
| (b) Vreemde Banke.....                                                       | (113,031)            | —                    | —           | 3. Beleggings:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                      |             |
| 5. Saldi verskuldig aan S.A. Reserve Bank.....                               | —                    | —                    | —           | (a) Plaaslike obligasies van die Unie-regering.....                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 953,388              | —                    | 953,388     |
| 6. Te betaal wissels.....                                                    | 6,046                | 10,630               | 16,726      | (b) Ander obligasies van Unie-regering.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                    | —                    | —           |
| 7. Aksepte ten behoeve van kliente:—                                         |                      |                      |             | (c) Unie-skatkisbewyse.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 500,000              | —                    | 500,000     |
| (a) Kragtens kredietbriewe uitgegeë in Unie.....                             | —                    | 16,968               | 16,968      | (d) Ander Staatsobligasies.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                    | —                    | —           |
| (b) Ander.....                                                               | —                    | —                    | —           | (e) Skatkisbewyse van ander regerings.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                    | —                    | —           |
| 8. Verbaande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom.....   | —                    | —                    | —           | (f) Obligasies van munisipaliteite.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                    | —                    | —           |
| 9. Totale verplichings teenoor publiek.....                                  | 6,706,318            | 229,153              | 6,935,471   | (g) Effekte van Versorgingsbedrywe.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                    | —                    | —           |
| <i>Ander Verplichings</i>                                                    |                      |                      |             | (h) Ander obligasies.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                    | —                    | —           |
| 10. Totale gestorte kapitaal en onaangetaste Reserve fondse.....             | 817,103              | 406,070              | 1,223,173   | (i) Bankaandeel.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                    | —                    | —           |
| (a) Die Bedryfskapitaal £967,147                                             |                      |                      |             | (j) Ander aandeel.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 100                  | —                    | 100         |
| (b) Onaangetaste Reservefondse.....                                          | £256,026             | —                    | £256,026    | 9. Gediskonteerde wissels:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      |                      |             |
| 11. Saldi verskuldig aan Hoofkantoor en takke.....                           | —                    | —                    | —           | (a) Lopende:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |                      |             |
| 12. Aandeel verplichings as die bovermelde.....                              | 78,863               | 21,467               | 100,330     | (i) Handelswissels.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 95,130               | —                    | 95,130      |
| 13. Totaal van ander verplichings.....                                       | 895,966              | 427,537              | 1,323,503   | (ii) Akkommodasiewissels.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | (b) Vervalle en onbetaald.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,140                | —                    | 1,140       |
|                                                                              |                      |                      |             | (a) Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5,944                | —                    | 5,944       |
|                                                                              |                      |                      |             | (b) Vervalle en onbetaald.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | 11. Te inne wissels:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                      |                      |             |
|                                                                              |                      |                      |             | (a) Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 182,340              | —                    | 182,340     |
|                                                                              |                      |                      |             | (b) Vervalle en onbetaald.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                    | 101                  | 101         |
|                                                                              |                      |                      |             | 12. Lenings en voorskotte aan die Publiek:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      |                      |             |
|                                                                              |                      |                      |             | (a) Ongedekte—Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 436,725              | 5,854                | 442,579     |
|                                                                              |                      |                      |             | (b) Gedekte—Lopende.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,037,092            | 889                  | 1,037,981   |
|                                                                              |                      |                      |             | (c) Vervalle en onbetaald.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | 13. Voorskotte aan owerhede:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |                      |             |
|                                                                              |                      |                      |             | (a) Unie-regering.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | (b) Ander regerings.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | (c) Plaaslike owerhede.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | 14. Verplichings van kliente uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      |                      |             |
|                                                                              |                      |                      |             | (a) Kragtens kredietbriewe uitgegeë in die Unie.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 16,968               | —                    | 16,968      |
|                                                                              |                      |                      |             | (b) Ander.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | 15. Bankamembement en toerusting.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5,540                | —                    | 5,540       |
|                                                                              |                      |                      |             | 16. Bankgeboue.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 478,367              | —                    | 478,367     |
|                                                                              |                      |                      |             | 17. Vaste eiendom behalwe bankgeboue.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | 18. Oprigtingskoste.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | 19. Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke.....                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 332,814              | —                    | 332,814     |
|                                                                              |                      |                      |             | 20. Ander Bate as die bovermelde.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20,215               | 5,332                | 25,547      |
|                                                                              |                      |                      |             | 21. Groot-totaal van Bate.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7,602,284            | 656,090              | 8,258,974   |
|                                                                              |                      |                      |             | <i>Memorandum.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                      |                      |             |
|                                                                              |                      |                      |             | 22. Valuta termyn kontrakte.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | 23. Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verplichings.....                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                    | —                    | —           |
|                                                                              |                      |                      |             | 24. Totale bedrag van verplichings teenoor die bank van direkteurs, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige aandeel beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het..... | 19,611               | —                    | —           |
| 14. Groot-totaal van verplichings.....                                       | 7,602,284            | 656,690              | 8,258,974   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                      |             |
| <i>Voorsiening vir Verplichings.</i>                                         |                      |                      |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                      |             |
| 15. Ongestorte bedrag verskuldig op dewelke bank ingetelende obligasies..... | —                    | —                    | —           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                      |             |
| 16. Herdiskonteerde wissels.....                                             | —                    | —                    | —           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                      |             |
| 17. Valutatermyn kontrakte.....                                              | —                    | —                    | —           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                      |             |
| 18. Ongestorte bedrag verskuldig op aandeel.....                             | —                    | —                    | —           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                      |             |
| 19. Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal.....                           | —                    | —                    | —           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                      |             |

Ons verklaar dat voorgaande staat na die beste van ons wete juist is en 'n getroue en duidelike weergawe is van die finansiële toestand van hierdie bank, soos vereis deur artikel 13 (1) (b) van die Bankwet; dat ooreenkomstig die vereistes van artikel 29 geen bate onder Liquide Bate ingesluit is, wat sonder die toestemming van die Minister verpand of anderszins belas is nie; dat alle beleggings wat onder Liquide Bate ingesluit is, ooreenkomstig die bepalinge van artikel 30 gewaardeer is; dat ooreenkomstig die vereistes van artikel 1 (1) vir waardevermindering van bate en vir onverhaalbare en twyfelagtige skuld laas op 31 Maart 1944, voorsiening gemaak is; en dat vir rubel op gediskonteerde wissels wat na die datum van hierdie staat verval op 31 Maart 1944, voorsiening gemaak is.

Pretoria, hede die 9de dag van Mei 1944.

J. DOMMISSE,  
Kontroleur.

J. P. KAKEBERKE  
Algemene Bestuurder in die Unie.  
J. G. KEMPF  
Waarnemende Hoofrekenmeester in die Unie.



## STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED, FOR THE CALENDAR QUARTER ENDED ON THE 31ST DAY OF MARCH, 1944.

AUTHORISED CAPITAL £10,000,000 DIVIDED INTO 500,000 SHARES OF £20 EACH.  
 SUBSCRIBED CAPITAL £10,000,000 DIVIDED INTO 500,000 SHARES OF £20 EACH.  
 PAID-UP CAPITAL £2,500,000 DIVIDED INTO 500,000 SHARES OF £20 EACH. £5 PAID UP.

| LIABILITIES.                                                                 |                    |                         |             | ASSETS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                         |             |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|-------------|
|                                                                              | In the Union.<br>£ | Outside the Union.<br>£ | Total.<br>£ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | In the Union.<br>£ | Outside the Union.<br>£ | Total.<br>£ |
| <b>Liabilities to the Public.</b>                                            |                    |                         |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                         |             |
| 1. Notes in Circulation.....                                                 | —                  | 410,604                 | 410,604     | 1. Subsidiary Coin.....                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 413,197            | 551,256                 | 964,453     |
| 2. Deposits by the Public:—                                                  |                    |                         |             | 2. Gold Coin and Bullion.....                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 37,700             | 352,180                 | 389,880     |
| (a) Demand.....                                                              | 90,857,569         | 24,412,939              | 115,270,508 | 3. Notes of South African Reserve Bank.....                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,927,300          | 315,391                 | 2,242,691   |
| (b) Savings Bank.....                                                        | 3,204,320          | 1,307,848               | 4,572,168   | 4. Notes of Other Banks.....                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 34,619             | 1,679,031               | 1,713,650   |
| (c) Time.....                                                                | 13,809,021         | 4,507,710               | 18,316,731  | 5. Balances in South African Reserve Bank.....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 57,594,847         | —                       | 57,594,847  |
| 3. Balances due to Governments:—                                             |                    |                         |             | 6. Balances due by:—                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                         |             |
| (a) Union Government.....                                                    | 65,901             | 70,685                  | 136,586     | (a) Other Banks:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                         |             |
| (b) Other Governments.....                                                   | 877,763            | 2,837,667               | 3,515,430   | (i) Commercial Banks registered in the Union.....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 281,638            | —                       | 281,638     |
| (c) Local Governments.....                                                   | 1,789,411          | 624,483                 | 2,413,894   | (ii) Foreign Banks.....                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                  | 3,074,962               | 3,074,962   |
| 4. Balances due to other Banks:—                                             |                    |                         |             | (b) Building Societies.....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                  | —                       | —           |
| (a) Commercial Banks registered in the Union.....                            | 97,250             | 402,014                 | 499,264     | (c) Other Institutions.....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                  | —                       | —           |
| (b) Foreign Banks.....                                                       | 941,588            | 544,476                 | 1,486,064   | 7. Money at Call and Short Notice.....                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                  | 3,700,000               | 3,700,000   |
| 5. Balances due to South African Reserve Bank.....                           | —                  | —                       | —           | 8. Investments:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                         |             |
| 6. Bills Payable.....                                                        | 97,461             | 135,015                 | 232,466     | (a) Local Union Government Stock.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | 31,500,694         | 550,411                 | 31,051,105  |
| 7. Acceptances on behalf of Customers:—                                      |                    |                         |             | (b) Other Union Government Stock.....                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                  | —                       | —           |
| (a) Under Letters of Credit issued in the Union.....                         | —                  | 121,680                 | 121,680     | (c) Union Treasury Bills.....                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2,007,050          | —                       | 2,007,050   |
| (b) Other.....                                                               | —                  | 44,665                  | 44,665      | (d) Other Government Stock.....                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                  | 21,235,595              | 21,235,595  |
| 8. Mortgages and other Liens on Bank Premises and other Landed Property..... | —                  | —                       | —           | (e) Other Government Treasury Bills.....                                                                                                                                                                                                                                                                          | —                  | 4,475,000               | 4,475,000   |
| 9. Total Liabilities to the Public.....                                      | 111,600,274        | 35,425,786              | 147,026,060 | (f) Municipal Stocks.....                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,016,874          | 742,262                 | 1,759,136   |
| <b>Other Liabilities.</b>                                                    |                    |                         |             | (g) Public Utilities Stock.....                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 396,875            | 171,593                 | 568,468     |
| 10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds.....                  | 3,600,000          | 1,900,000               | 5,500,000   | (h) Other Debenture Securities.....                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                  | 4,577                   | 4,577       |
| (a) Paid-Up Capital, £2,500,000                                              |                    |                         |             | (i) Banking Stocks and Shares.....                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                  | 56,251                  | 56,251      |
| (b) Unimpaired Reserve Funds, £3,000,000                                     |                    |                         |             | (j) Other Stocks and Shares.....                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                  | —                       | —           |
| 11. Balances due to Head Office and Branches.....                            | —                  | —                       | —           | 9. Bills Discounted:—                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    |                         |             |
| 12. Liabilities other than the foregoing.....                                | 657,715            | 7,637,347               | 8,295,062   | (a) Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 615,134            | 176,052                 | 791,186     |
| 13. Total Other Liabilities.....                                             | 4,257,715          | 9,537,347               | 13,795,062  | (i) Trade Bills.....                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (ii) Accommodation Bills.....                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (b) Overdue and Unpaid.....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 8,021              | 3,023                   | 11,044      |
|                                                                              |                    |                         |             | 10. Bills of Exchange Purchased:—                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                         |             |
|                                                                              |                    |                         |             | (a) Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                  | 186,315                 | 186,315     |
|                                                                              |                    |                         |             | (b) Overdue and Unpaid.....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 9,427              | 5,464                   | 14,891      |
|                                                                              |                    |                         |             | 11. Bills Receivable:—                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                         |             |
|                                                                              |                    |                         |             | (a) Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 823,841            | 188,443                 | 1,012,284   |
|                                                                              |                    |                         |             | (b) Overdue and Unpaid.....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | 12. Loans and Advances to the Public:—                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                         |             |
|                                                                              |                    |                         |             | (a) Unsecured—Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,673,570          | 481,027                 | 3,154,597   |
|                                                                              |                    |                         |             | (b) Secured—Current.....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12,878,386         | 3,330,000               | 16,208,386  |
|                                                                              |                    |                         |             | (i) By Stocks, Shares and Debentures.....                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (ii) By Mortgages over Town Property.....                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (iii) By Mortgages over Farm Property.....                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (iv) By Guarantees.....                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (v) By Sureties and Co-principal Debtors.....                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (vi) By Sundry Securities.....                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (c) Overdue and Unpaid.....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | 13. Advances to Governments:—                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    |                         |             |
|                                                                              |                    |                         |             | (a) Union Government.....                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | (b) Other Governments.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,906              | 566,183                 | 573,089     |
|                                                                              |                    |                         |             | (c) Local Governments.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 164,352            | 332,124                 | 496,476     |
|                                                                              |                    |                         |             | 14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                         |             |
|                                                                              |                    |                         |             | (a) Under Letters of Credit issued in the Union.....                                                                                                                                                                                                                                                              | —                  | 121,680                 | 121,680     |
|                                                                              |                    |                         |             | (b) Other.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                  | 44,665                  | 44,665      |
|                                                                              |                    |                         |             | 15. Bank Furniture, Fittings and Equipment.....                                                                                                                                                                                                                                                                   | 68,765             | 6,480                   | 75,245      |
|                                                                              |                    |                         |             | 16. Bank Premises.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,477,588          | 455,850                 | 1,933,437   |
|                                                                              |                    |                         |             | 17. Landed Property other than Bank Premises.....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 28,398             | 10,566                  | 38,964      |
|                                                                              |                    |                         |             | 18. Preliminary Expenses.....                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                  | —                       | —           |
|                                                                              |                    |                         |             | 19. Balances due by Head Office and Branches.....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,221,653          | 1,626,626               | 2,848,279   |
|                                                                              |                    |                         |             | 20. Assets Other than the foregoing.....                                                                                                                                                                                                                                                                          | 686,754            | 570,117                 | 1,256,871   |
| 14. Grand Total of Liabilities.....                                          | 115,857,989        | 44,963,133              | 160,821,122 | 21. Total Assets.....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 115,857,989        | 44,963,133              | 160,821,122 |
| <b>Contingent Liabilities.</b>                                               |                    |                         |             | <b>Memorandum.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |                         |             |
| 15. Instruments due on Loan Subscriptions.....                               | —                  | —                       | —           | 22. Forward Exchange Contracts.....                                                                                                                                                                                                                                                                               | 186,335            | 505,093                 | 691,428     |
| 16. Bills Rediscounted.....                                                  | —                  | —                       | —           | 23. Assets pledged to secure Deposits and other Liabilities.....                                                                                                                                                                                                                                                  | —                  | 550,411                 | 550,411     |
| 17. Forward Exchange Contracts.....                                          | 186,335            | 505,093                 | 691,428     | 24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships or Companies of which such persons may, either directly or indirectly be Principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest..... | 42,639             | —                       | —           |
| 18. Unsettled Liability on Shares.....                                       | —                  | 200,004                 | 200,004     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                         |             |
| 19. Loans Granted but not yet Paid Out.....                                  | —                  | —                       | —           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                         |             |

We declare that the foregoing Statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank as required by section 13 (1) (b) of the Banking Act; that in accordance with the requirements of section 29, no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister; that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30; that in accordance with the requirements of section 1 (1) provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on 31st March, 1944, and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this Statement was made on 31st March, 1944.

Cape Town, this fifth day of May, 1944.

MILTON CLOUGH, Chief Executive Officer in the Union.

H. W. GIBSON, Chief Accounting Officer in the Union.

★ No. 889.]

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

[2 Junie 1944.]

Statement, pursuant to section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 26th day of May, 1944.

| LIABILITIES.              |              |       | ASSETS.                                   |              |       |
|---------------------------|--------------|-------|-------------------------------------------|--------------|-------|
|                           | £            | s. d. |                                           | £            | s. d. |
| Capital.....              | 1,000,000    | 0 0   | Gold Coin and Bullion.....                | 89,891,164   | 9 5   |
| Reserve.....              | 1,000,000    | 0 0   | Subsidiary Coin.....                      | 285,388      | 5 8   |
| Notes in Circulation..... | 51,026,518   | 10 0  | Bills Discounted:—                        |              |       |
| Deposits:—                |              |       | (a) Domestic.....                         | —            | —     |
| (a) Government.....       | 8,237,425    | 5 11  | (b) Foreign.....                          | 21,598,343   | 19 9  |
| (b) Bankers.....          | 129,017,199  | 14 2  | (c) Union Government Treasury Bills.....  | —            | —     |
| (c) Other.....            | 5,505,313    | 1 1   | Loans and Advances to the Government..... | 2,011,214    | 6 10  |
| Bills Payable.....        | —            | —     | Other Loans and Advances.....             | 9,433,471    | 18 7  |
| Other Liabilities.....    | 2,854,079    | 17 0  | Investments.....                          | 75,420,953   | 7 11  |
|                           | £198,040,536 | 8 2   | Other Assets.....                         | —            | —     |
|                           |              |       |                                           | £198,040,536 | 8 2   |

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 46.6 per cent.

Dated this 30th day of May, 1944.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

★ No. 89.]

## SUID-AFRIKAANSE RESERVEBANK

[2 Junie 1944.]

Staat, ingevolge artikel *vijf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 26ste dag van Mei 1944.

| LASTE (PASSIVA).        |              |       | BATE (ACTIVA).                                  |              |       |
|-------------------------|--------------|-------|-------------------------------------------------|--------------|-------|
|                         | £            | s. d. |                                                 | £            | s. d. |
| Kapitaal.....           | 1,000,000    | 0 0   | Gemunte en ongemunte goud.....                  | 89,891,164   | 9 5   |
| Reserve.....            | 1,000,000    | 0 0   | Pasmunt.....                                    | 285,388      | 5 8   |
| Banknote in omloop..... | 51,026,518   | 10 0  | Verdiskouteerde wissels:—                       |              |       |
| Depositos van:—         |              |       | (a) Binnelandse.....                            | —            | —     |
| (a) Regering.....       | 8,237,425    | 5 11  | (b) Buitelandse.....                            | 21,598,343   | 19 9  |
| (b) Bankers.....        | 129,017,199  | 14 2  | (c) Skatkispromesses van die Unie-regering..... | —            | —     |
| (c) Ander.....          | 5,505,313    | 1 1   | Leenings en voorskotte aan die Regering.....    | 2,011,214    | 6 10  |
| Te betaal wissels.....  | —            | —     | Ander lenings en voorskotte.....                | 9,433,471    | 18 7  |
| Ander verpligtings..... | 2,854,079    | 17 0  | Beleggings.....                                 | 75,420,953   | 7 11  |
|                         | £198,040,536 | 8 2   | Ander bate.....                                 | —            | —     |
|                         |              |       |                                                 | £198,040,536 | 8 2   |

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 46.6 persent.

Gcteken die 30ste dag van Mei 1944.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

★ No. 870.]

[2 June 1944.]

## LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.—REAPPOINTMENT.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of sub-section (2) of section *four* of the Land Bank Act, 1912 (Act No. 18 of 1912), as amended by sub-section (2) of section *seven* of Act No. 34 of 1930, of the reappointment of Hermanus Abraham Jacobus Wium, Esquire, as a member of the Central Board of the Land and Agricultural Bank of South Africa, for a period not exceeding three years, with effect from the 1st July, 1944.

★ No. 878.]

[2 June 1944.]

## CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3½ Per Cent. Local Registered Stock, 1955-65, will be closed from the 15th June, 1944, to the 15th July, 1944, both days inclusive, and that the dividend due on the 15th July next, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

★ No. 879.]

[2 June 1944.]

3 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1958-65 (SECOND WAR BOND ISSUE).  
LOST CERTIFICATES.

Certificate No. 1069, for £50, in favour of Miss Laura Kemp.  
Certificate No. 1070, for £50, in favour of Mrs. Stella Constance Mabel Briscoe (widow).  
Certificate No. 1524, for £100, in favour of Mr. Hymie Kemp.

Application, having been made to the Treasury for duplicates of the above-mentioned Certificates of Stock, the originals having been lost, or mislaid, notice is hereby given that unless the originals be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice, duplicates as applied for will be issued.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

★ No. 872.]

[2 June 1944.]

## INTRODUCTION OF EQUINE ANIMALS INTO THE UNION.

His Excellency the Officer Administering the Government has, under the powers vested in him by section *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, made the following regulations in respect of the introduction of equine animals into the Union from overseas:—

1. No person shall import into the Union any equine animal unless it is accompanied by a certificate issued by a state veterinarian of the country of origin setting out—

(a) that it is free from any infectious or contagious disease to which stock of its class is liable;

(b) that it has come from a country free from equine infectious anaemia, equine influenza, infectious pleuropneumonia and equine encephalomyelitis;

★ No. 870.]

[2 Junie 1944.]

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA.—  
HERAANSTELLING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, ingevolge sub-artikel (2) van artikel *vier* van die Landbankwet, 1912 (Wet No. 18 van 1912), soos gewysig by subartikel (2) van artikel *sewe* van Wet No. 34 van 1930, die heraanstelling van meneer Hermanus Abraham Jacobus Wium as lid van die Sentrale Raad van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika, vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar, met ingang van 1 Julie 1944, goed te keur.

★ No. 878.]

[2 Junie 1944.]

## SLUITING VAN OORDRAGBOEKE.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3½ Persent, 1955-65, gesluit sal wees vanaf 15 Junie 1944 tot en met 15 Julie 1944 en dat die dividend betaalbaar op 15 Julie aanstaande, aan die effektheouders wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

★ No. 879.]

[2 Junie 1944.]

3 PERSENT PLAASLIK GEREGERISTREERDE EFFEKTE  
1953-65 (TWEDE OORLOGSEFFEKTE-UITGIFTE).

## VERLORE SERTIFIKATE.

Sertifikaat No. 1069, vir £50, ten gunste van mej. Laura Kemp.

Sertifikaat No. 1070, vir £50, ten gunste van mev. Stella Constance Mabel Briscoe (weduwee).

Sertifikaat No. 1524, vir £100, ten gunste van mnr. Hymie Kemp.

Aangesien by die Tesourie aansoek gedoen is om duplikate van bovermelde effektesertifikaat wat verlore is of weggeraak het, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklikes binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by hierdie kantoor ingelewer word, die verlangde duplikate uitgereik sal word.

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

★ No. 872.]

[2 Junie 1944.]

## INVOER NA DIE UNIE VAN PERDE EN VERWANTE DIERE.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die volgende regulasies gemaak met betrekking tot die invoer na die Unie van perde en verwante diere van oorsce:—

1. Niemand mag 'n perd of verwante dier in die Unie invoer nie tensy dit vergesel gaan van 'n sertifikaat, uitgereik deur 'n staatsveearts van die land van oorsprong, waarin verklaar word dat—

(a) die dier vry is van enige aansteeklike of besmetlike siekte, waarvoor diere van sy klas vatbaar is;

(b) die dier uit 'n land kom wat vry is van besmetlike bloedarmonde van die perderas, perdegriep, besmetlike pleuro-pneumonie en perde-encephalomyelitis;



(c) that for a period of not less than sixty days immediately prior to shipment it has not been exposed to any infection of disease to which stock of its class is liable.

2. No person shall import into the Union any equine animal unless—

(a) it has been conveyed by vessel from the country or origin directly to a port named or approved under paragraph (b) without having been landed at any other place en route;

(b) it be landed at Cape Town or Durban or at such other port as may be approved by the principal veterinary officer; and

(c) prior to landing at any such port it has been inspected by a government veterinary officer who has satisfied himself that it is healthy and has granted permission for the landing.

3. Any equine animal imported into the Union may on landing be detained in the Government Quarantine Station at the port of entry and there be subjected to—

(a) mallein test in accordance with the requirements of the principal veterinary officer;

(b) an appropriate blood test for dourine;

(c) any other tests which the principal veterinary officer may deem necessary.

4. Government Notice No. 2273 of 17th December, 1943, is hereby cancelled.

N.B.—Attention is drawn to the provisions of section four of the Diseases of Stock Act, 1911, which prescribes that no person shall introduce or cause to be introduced into the Union any stock except upon the authority of a written permit under the hand of the principal veterinary officer.

Application for the necessary permit should be made to the Director of Veterinary Services, Department of Agriculture and Forestry, Prudential House, Pretorius Street, Pretoria, and should furnish full information regarding the equines it is desired to import, e.g. number and breed, country of origin and port of embarkation, port of destination in Union, importer's name and address.

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

★ No. 873.] [19 May 1944.]

### APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section four of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (No. 23 of 1935), that the Greytown Indian Literary Society has applied for the registration of the undermentioned special name in respect of their Society. Any person affected or likely to be affected who desires to raise objections to the grant of the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Special name: "The Gils."

★ No. 874.] [23 May 1944.]

### NEWSPAPER AND IMPRINT ACT, 1934.—IMPRINT ABBREVIATIONS REGISTERED UNDER SECTION EIGHT.

The Minister of the Interior has been pleased under the powers vested in him by sections seven and eight of the Newspaper and Imprint Act, 1934 (Act No. 14 of 1934), to authorise the printers mentioned hereunder to use the abbreviations set opposite their names as imprints in lieu of or in addition to their full names and addresses:—

| Name.                                                               | Address.                                                         | Abbreviation Authorised. |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Name.                                                               | Adres.                                                           | Afkorting goedgekeur.    |
| Messrs./Die firma Nicoll's Printers, Bookbinders and Stationers.... | 86 President Street/Presidentstraat 86, Germiston.....           | "N."                     |
| Messrs./Die firma The Midland News.....                             | Cradock.....                                                     | "M.N."                   |
| Messrs./Die firma Die Morester Drukkery.....                        | 246 Hoofd Street/Hoofdstraat 246, Potgietersrus.....             | "Morester"               |
| Messrs./Die firma Exelda Printing Company.....                      | 30 Cason Road/Casonweg 30, Boksburg North-/Noord.....            | "Exelda Boksburg N."     |
| Messrs./Die firma Saraswathi Vilas Press.....                       | 65 Sievwright Avenue/Siewurighlaan 65, Dornfontein, Johannesburg | "svp"                    |

### AMENDMENTS [Section 8 (7) of the Act]/WYSIGINGS [Artikel 8 (7) van die Wet].

The following amendments are authorised/Die volgende wysigings word gemagtig:—  
Messrs./Die firma Casey & Behr (Pty.), Ltd., to read/om te lui 90a Darling Street, Cape Town/Darlingstraat 90a, Kaapstad, to read/om te lui 77 Sir Lowry Road, Cape Town/Sir Lowryweg 77, Kaapstad "C. & B. C.T.", to read/om te lui "Consolidated".  
The Consolidated Press of South Africa (Pty.), Ltd.

★ No. 875.] [25 May 1944.]

### REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.

It is notified for general information that the Minister of the Interior, in terms of section five of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), has registered the name, uniform (hatband and tie) and badge of the Highlands North High School, as described in Government Notice No. 72 of the 7th January, 1944.

(c) die dier gedurende 'n tydperk van minstens sestig dae onmiddellik voor verskeping nie aan besmetting deur siektes, waarvoor diere van sy klas vatbaar is, blootgestel was nie.

2. Niemand mag 'n perd of verwante dier in die Unie invoer nie, tensy—

(a) dit per boot van die land van oorsprong regstreeks na 'n invoerhawe genoem of goedgekeur ingevolge paragraaf (b) vervoer is, sonder dat dit by enige ander plek onderweg geland was;

(b) dit in Kaapstad, Durban of 'n ander deur die hoofveerts vir die doel goedgekeurdé, invoerhawe geland word; en

(c) dit voor landing in bedoelde invoerhawe deur 'n staatsveerts geïnspekteer is, wat homself daarvan oortuig het dat dit gesond en vry van siekte is en toestemming verleen het vir die landing.

3. 'n Perd of verwante dier wat in die Unie ingevoer word, mag by landing onder kwarantyn gehou word by die Goewermentskwarantynstasie by die invoerhawe, en daar onderwerp word aan—

(a) 'n malleine-toets ooreenkomstig die voorskrifte van die hoofveerts;

(b) 'n gepaste toets vir slapsiekte;

(c) enige ander toetse wat die hoofveerts mag nodig ag.

4. Goewermentskenningsgewing No. 2273 van 17 Desember 1943 word hierby ingetrek.

LET WEL.—Die aandaag word gevestig op die bepalings van artikel vier van die Veeziekten Wet, 1911, wat voorskryf dat niemand enige vee in die Unie mag invoer of laat invoer nie behalwe op gesag van 'n skriftelike permit geteken deur die hoofveerts.

Aansoek om die nodige permit moet gedoen word by die Direkteur van Veeartsenydiens, Departement van Landbou en Bosbou, Prudential-gebou, Pretoriusstraat, Pretoria, en moet volle besonderhede verstrek wat betref die perde of verwante diere wat die applikant wil invoer, soos bv. getal en ras, land van herkoms en die inspektingshawe, hawe van bestemming in die Unie, en die naam en adres van die invoerder.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

★ No. 873.] [19 Mei 1944.]

### AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.

Kragtens subartikel (1) van artikel vier van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Greytown Indian Literary Society aansoek gedoen het om die registrasie van onderstaande spesiale naam ten opsigte van hulle vereniging. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil inbring, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat van die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Spesiale naam: „The Gils."

★ No. 874.] [23 Mei 1944.]

### NUUSBLAD- EN DRUKKERSNAAM-WET, 1934.—AFKORTINGS VAN DRUKKERSNAAM GEREGISTREER INGEVOLGE ARTIKEL AGT.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels sewe en agt van die Nuusblad- en Drukkersnaam-Wet, 1934 (Wet No. 14 van 1934), onderstaande drukkers te magtig om die afkortings teenoor hul name vermeld, as drukkersname benewens of in plaas van hul volledige name en adresse te gebruik:—

★ No. 875.] [25 Mei 1944.]

### REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake die naam, uniform (hoedband en das) en wapen van die Highlands North High School, soos beskrywe in Goewermentskenningsgewing No. 72 van 7 Januarie 1944, ooreenkomstig die bepalings van artikel vyf van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), geregistreer het.



\* No. 882.] [2 June 1944.]

**MEMBERS OF THE PROVINCIAL COUNCILS.—ALLOWANCES.**

It is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the powers vested in him by section *seventy-six* of the South Africa Act, 1909, to approve of the amendment of the rules governing the payment of allowances to members of Provincial Councils, published under Government Notice No. 1042 of the 29th July, 1912, in respect of the number of days specified in Government Notice No. 1314 of the 22nd August, 1913, as amplified by Government Notice No. 1633 of the 28th October, 1913, on which a member of the Provincial Council of the Province of the Orange Free State may be absent from the service of the Council, for reasons other than personal illness or the subpoena of a competent court without being subject to a deduction from his allowance, being extended from four to five days, with effect from the 1st July, 1944.

**DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.**

\* No. 871.] [2 June 1944.]

**COMMITTEE OF ENQUIRY.—BACTERIAL AND CHEMICAL POLLUTION OF WATER SUPPLIES.**

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Welfare and Demobilisation has appointed a departmental committee to inquire into, report upon and make recommendations in connection with the incidence throughout the Union of bacterial and chemical pollution of water supplies used or which may be used for domestic purposes, including livestock, in both urban and rural areas.

The Committee will commence its duties in the near future and public bodies, organisations, institutions or individuals interested are invited to submit evidence.

Any person desiring to give evidence before the Committee should communicate not later than the 31st July, 1944, with the Secretary to the Committee, P.O. Box 386, Pretoria, stating, in writing, the nature of such evidence and furnishing, if possible, six copies of such statement.

\* No. 876.] [2 June 1944.]

**MENTAL DISORDERS ACT, 1916.—OFFICERS AUTHORISED TO SIGN ORDERS, WARRANTS, ETC.**

Under section *eighty-two* of the Mental Disorders Act (No. 38 of 1916), I, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister of Welfare and Demobilisation, hereby authorise the undermentioned officers of the Public Service to sign orders, warrants and documents issued by me under the said Act:—

Secretary for Public Health.

Commissioner for Mental Hygiene.

Deputy-Commissioner for Mental Hygiene.

Chief Clerk, Mental Hygiene, Department of Public Health.

Senior Clerk, Mental Hygiene, Department of Public Health.

H. G. LAWRENCE,  
Minister of Welfare and Demobilisation.

**DEPARTMENT OF LABOUR.**

\* No. 884.] [2 June 1944.]

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.  
LIQUOR AND CATERING TRADE.—DURBAN.**

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, further extend to the 8th day of September, 1944, the period referred to in Government Notice No. 376 of 27th February, 1942, amended by Government Notice No. 991 of 28th May, 1943 and extended by Government Notices No. 368 of 26th February, 1943 and No. 990 of the 28th May, 1943.

WALTER B. MADELEY,  
Minister of Labour.

\* No. 885.] [2 June 1944.]

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.****INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY TRANSVAAL AND NORTHERN ORANGE FREE STATE.**

The following correction to Government Notice No. 745 appearing in the *Gazette* of the 5th May, 1944, is published for general information:—

In clause 1 "Period of Operation of Agreement" of the Afrikaans version of the Schedule, substitute the word "June" for "July".

\* No. 882.] [2 June 1944.]

**LEDE VAN DIE PROVINSIALE RADE.—TOELAES.**

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-sewentig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die reëls betreffende die betaling van toelae aan lede van Provinsiale Rade, soos bekendgemaak by Goewermentskennissgewing No. 1042 van 29 Julie 1912, ten opsigte van die aantal dae, soos uiteengesit in Goewermentskennissgewing No. 1314 van 22 Augustus 1913 en aangevul deur Goewermentskennissgewing No. 1683 van 28 Oktober 1913, waarop 'n lid van die Provinsiale Raad van die Oranje-Vrystaat uit die diens van die Raad as gevolg van redes, afgesien van persoonlike ongesteldheid of dagvaarding voor 'n bevoegde hof, afwesig mag wees sonder dat sy toelae aan vermindering onderworpe is, sodat bedoelde aantal dae met ingang van 1 Julie 1944 van vier tot vyf verleng word.

**DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.**

\* No. 871.] [2 Junie 1944.]

**KOMITEE VAN ONDERSOEK.—BAKTERIESE EN CHEMIESE BESOEDELING VAN WATERVOORRADE.**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Welsyn en Demobilisasie 'n departementale komitee aangestel het om ondersoek in te stel na verslag te doen oor en aanbevelings te maak in verband met die voorkoms—dwarsdeur die Unie—van bakteriese en chemiese besoedeling van watervoorrade wat vir huishoudelike doeleindes, asook vir vee, in beide stedelike en plattelandse gebiede gebruik word of gebruik kan word. Die komitee sal sy werksaamhede binnekort begin en belanghebbende openbare liggare, organisasies, inrigtings of persone word gevra om getuienis af te lê.

Enigeen wat begerig is om getuienis voor die komitee af te lê, moet nie later as 31 Julie 1944 in verbinding tree met die Sekretaris van die Komitee, Posbus 386, Pretoria, en moet skriftelik verklaar wat die aard van die getuienis is en indien moontlik, ses afskrifte van so'n verklaring indien.

\* No. 876.] [2 Junie 1944.]

**WET OP GEESTESGEBREKEN, 1916.—STAATSAMPTENARE GEMAGTIG OM ORDERS, LASBRIEWE, ENS., TE TEKEN.**

Kragtens artikel *twes-en-tagtig* van die Wet op Geestesgebreen (Wet No. 38 van 1916), magtig ek, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister van Welsyn en Demobilisasie, hierby die volgende staatsamptenare om orders, lasbriewe en dokumente, deur my kragtens gemelde wet uitgereik, te onderteken:—

Sekretaris van Volksgesondheid.

Kommissaris van Geesteshigiene.

Adjunk-Kommissaris van Geesteshigiene.

Hoofkierk, Geesteshigiene, Departement van Volksgesondheid.

Senior Klerk, Geesteshigiene, Departement van Volksgesondheid.

H. G. LAWRENCE,  
Minister van Welsyn en Demobilisasie.

**DEPARTEMENT VAN ARBEID.**

\* No. 884.] [2 Junie 1944.]

**NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.****DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.—DURBAN.**

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, die tydperk vermeld in Goewermentskennissgewing No. 376 van 27 Februarie 1942, gewysig deur Goewermentskennissgewing No. 991 van 28 Mei 1943 en verleng by Goewermentskennissgewings No. 368 van 26 Februarie 1943 en No. 990 van 28 Mei 1943, verder tot die 8ste dag van September 1944.

WALTER B. MADELEY,  
Minister van Arbeid.

\* No. 885.] [2 Junie 1944.]

**NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.****"INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY, TRANSVAAL AND NORTHERN ORANGE FREE STATE."**

Onderstaande verandering aan Goewermentskennissgewing No. 745 wat in die *Staatskoerant* van 5 Mei 1944, verskyn het, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

In klousule 1 "Termyn van Toepassing van Ooreenkoms" in die Afrikaanse lesing van die Skedule, vervang die woord "Julie" deur "Junie".

\* No. 886.]

[2 June 1944.]

## APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.

BLOEMFONTEIN APPRENTICESHIP COMMITTEE.—  
PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF  
APPRENTICESHIP.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section fifteen of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, and after consultation with the Bloemfontein Apprenticeship Committee, hereby give notice that in terms of sub-section (1) of section thirteen of the said Act, as amended, I propose to prescribe in the Municipal area of Bloemfontein, for which area the Committee so consulted was established, the provisions appearing in the Schedule hereto, as provisions in respect of apprenticeship in the trades designated by me in the Baking Industry, to which the provisions of the said Act, as amended, in respect of apprenticeship shall apply;

Objections to the above proposal may, in terms of section fifteen of the Apprenticeship Act 1922, as amended, be lodged with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box, 522, Bloemfontein.

WALTER B. MADELEY,  
Minister of Labour.

(C. 10C1/1.)

## SCHEDULE.

## 1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Inspector, the minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be sixteen years and Standard VII respectively.

## 2. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in cases where a reduction of the period is granted by the Inspector, the period of apprenticeship shall be five years in all the designated trades.

## 3. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(a) Except in cases where exemption is granted by the Inspector, apprentices shall attend classes conducted by the Free State Technical College leading to the Preliminary Technical Certificate, the National Technical Certificate, Grade III or more advanced technical certificate or certificates issued in respect of baking and confectionery by the Department of Union Education, or to any certificate or certificates which may be issued in place thereof.

Attendance at such classes shall be for 6 hours per week throughout the whole period of Apprenticeship.

During the two consecutive years of apprenticeship next following the date of registration of the contract of apprenticeship, apprentices shall attend classes for 3 hours per week during normal working hours. Provided that in the case of an apprentice where the second year following the date of registration of the contract expires prior to the 30th June, attendance at such classes during normal working hours shall continue until the 30th June in the 3rd year following the date of registration of the contract. In the case where the second year following the date of registration of the contract expires after the 30th June, attendance at such classes during normal working hours shall continue until the end of the calendar year falling within the 3rd year following the date of registration of the contract.

(b) Apprentices shall apply themselves to the courses of study necessary to obtain the certificates mentioned herein, with proper diligence.

## 4. RATES OF WAGES.

The following rates of wages shall be payable weekly to apprentices during the periods specified while serving their apprenticeship:—

|                   | Per week. |
|-------------------|-----------|
| First year .....  | £1 5 0    |
| Second year ..... | 1 10 0    |
| Third year .....  | 2 0 0     |
| Fourth year ..... | 2 15 0    |
| Fifth year .....  | 3 10 0    |

\* No. 887.]

[2 June 1944.]

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIOD OF INDUSTRIAL COUNCIL  
AGREEMENT.—MOTOR INDUSTRY, EASTERN  
PROVINCE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 3rd August, 1944, the periods referred to in Government Notices No. 965 of the 28th May, 1943, and No. 1427 of the 6th August, 1943.

WALTER B. MADELEY,  
Minister of Labour.

1058/120.

\* No. 888.]

[2 June 1944.]

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIOD OF AGREEMENT OF THE IN-  
DUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUS-  
TRY, PORT ELIZABETH.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 6th September, 1944, the period referred to in Government Notice No. 967 of the 28th May, 1943.

WALTER B. MADELEY,  
Minister of Labour.

1058/122.

\* No. 886.]

[2 June 1944.]

## VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE, BLOEMFONTEIN.—  
VOORGESTELDE VOORSKRYWING VAN VAKLEER-  
LINGSKAP VOORWAARDES.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepalinge van artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, en in ooreen met die Komitee vir Vakleerlinge, Bloemfontein, gee hierby kennis dat ek, kragtens subartikel (1) van artikel dertien van genoemde Wet, soos gewysig, voornemens is om in die munisipale gebied Bloemfontein, vir welke gebied die Komitee ingestel is wat aldus geraadpleeg is, die bepalinge wat in die Bylae hiervan voorskyn, voor te skryf as bepalinge ten opsigte van vakleerlingskap in die vakke deur my aangewys in die Baknywerheid waarop die bepalinge van genoemde Wet, soos gewysig, ten opsigte van vakleerlingskap van toepassing is.

Besware teen bogenoemde voorstel kan, ingevolge artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, by die Sekretaris van die Komitee vir Vakleerlinge, Posbus 522, Bloemfontein ingedien word.

(C. 1001/1.)

WALTER B. MADELEY,  
Minister van Arbeid.

## BYLAE.

## 1. AANVANGSKWALIFIKASIES VIR VAKLEERLINGSKAP.

Die minimum ouderdom en onderwyskwalifikasies om met vakleerlingskap te begin, behalwe in daardie gevalle waar die Inspekteur vrystelling verleen, onderskeidelik 16 jaar en Standaard VII.

## 2. VAKLEERLINGSKAPTERMYN.

Die vakleerlingskaptermyn is, behalwe in daardie gevalle waar die Inspekteur 'n korting van die termyn toestaan, vyf jaar in alle aangewese vakke.

## 3. ONDERRIKSKLASSE MOET BYGEWOON WORD.

(a) Vakleerlinge moet, behalwe in gevalle waar vrystelling deur die Inspekteur verleen word, klasse bywoon wat deur die Vrystaatse Tegniese Kollege gegee word, wat lei tot die Preliminêre Tegniese Sertifikaat, Nasionale Tegniese Sertifikaat, Graad III, of meer gevorderde tegniese sertifikaat of sertifikate uitgereik ten opsigte van bak en banketbak deur die Unie-Onderwysdepartement of tot enige ander sertifikaat of sertifikate wat in plaas daarvan uitgereik mag word.

Bywoning van sodanige klasse moet vir 6 uur per week gedurende die hele vakleerlingskaptermyn wees.

Gedurende die twee opeenvolgende vakleerlingskapjare wat volg op die registrasiedatum van die vakleerlingskapskontrak moet vakleerlinge klasse vir 3 uur per week gedurende gewone werkeure bywoon; met dien verstande dat in die geval van 'n vakleerling waar die tweede jaar wat volg op die registrasiedatum van die kontrak voor 30 Junie eindig, bywoning van sodanige klasse gedurende gewone werkeure tot 30 Junie van die 3de jaar wat volg op die registrasiedatum van die kontrak volgehou moet word. In die geval waar die tweede jaar wat op die registrasiedatum van die kontrak volg na 30 Junie eindig, moet bywoning van sodanige klasse gedurende gewone werkeure volgehou word tot die end van die kalenderjaar wat binne die 3de jaar na die registrasiedatum van die kontrak val.

(b) Vakleerlinge moet hulle met die vereiste ywer bepaal by die studiekursusse wat nodig is om die sertifikate wat hierin genoem word te verkry.

## 4. LOONSKALE.

Aan vakleerlinge moet gedurende die gespesifiseerde tydperke van hul vakleerlingskaptermyn weekliks onderstaande lone betaal word:—

|                   | Per week. |
|-------------------|-----------|
| Eerste jaar ..... | £1 5 0    |
| Tweede jaar ..... | 1 10 0    |
| Derde jaar .....  | 2 0 0     |
| Vierde jaar ..... | 2 15 0    |
| Vyfde jaar .....  | 3 10 0    |

\* No. 887.]

[2 June 1944.]

## NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN NYWERHEIDS-  
RAADOORREKOMS.—MOTORNYWERHEID, OOSTE-  
LIKE PROVINSE.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens sub-artikel (5) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, die tydperke vermeld in Goewermentskenningsgewings No. 965 van 28 Mei 1943 en No. 1427 van 6 Augustus 1943 tot 3 Augustus 1944.

WALTER B. MADELEY,  
Minister van Arbeid.

\* No. 888.]

[2 June 1944.]

## NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN OOREENKOMS  
VAN DIE INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE  
BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens sub-artikel (5) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, die tydperk vermeld in Goewermentskenningsgewing No. 967 van 28 Mei 1943 tot 6 September 1944.

WALTER B. MADELEY,  
Minister van Arbeid.



## DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

★ No. 866.]

[2 June 1944]

BY-LAWS RELATING TO STREET TRADING MADE BY THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF EAST LONDON UNDER THE AUTHORITY OF SECTION TWENTY (1) OF THE CHILDREN'S ACT, No. 31 OF 1937, AND APPROVED OF BY THE MINISTER OF WELFARE AND DEMOBILISATION IN TERMS OF SECTION TWENTY (2) OF ACT No. 31 OF 1937.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Welfare and Demobilisation has, under section twenty (2) of the Children's Act, No. 31 of 1937, approved of the by-laws made by the Council of the Municipality of East London relating to Street Trading by children as set out hereunder, in substitution for those by-laws which were published in the *Government Gazette* of 1st July, 1938, and 8th September, 1939, by Notices Nos. 1070 and 1365 respectively, and which are, therefore, hereby repealed:—

"1. (a) 'Registering officer' shall mean the person appointed by the Council of the Municipality of East London to exercise the powers and perform the duties assigned to registering officers by these by-laws.

(b) 'Badge' shall mean and consist of a small oval metal plate yellow in colour and bear in black the letters 'E.L.M.' together with a number.

2. No boy under the age of twelve years and no girl under the age of fourteen shall engage in or be employed in street trading within the area of the jurisdiction of the Municipality of East London.

3. No boy over the age of twelve years and under the age of sixteen years and no girl over the age of fourteen and under the age of sixteen shall engage in or be employed in street trading on Sundays or Christmas Day and Good Friday. No such boy or girl shall be engaged or employed in street trading before 6 a.m. or after 6 p.m. or during the hours which he or she is lawfully required to attend school, such period to include an hour before school reopens each day.

4. No child under the age of sixteen years shall engage in or be employed in street trading, unless such child has first obtained the written consent of his parent, guardian or custodian and has made application to the registering officer on the form 'A' in the Schedule to these by-laws and has received a certificate on the form 'B' in the Schedule to these by-laws under the hand of the registering officer and a badge in the prescribed form. Such certificate shall be valid for twelve months and shall be renewed annually during the first fortnight of February in each and every year. An application for renewal shall contain the same particulars enumerated in form 'A' as are required in a first application. Such certificates and any renewal thereof shall be issued only on payment of a deposit of 1s., which only the licensee may recover on surrendering the badge and certificate.

Certificates and badges issued under this by-law shall not be transferable.

5. A Commissioner of Child Welfare may upon the application of a probation officer, police officer of or above the rank of sergeant, any organisation engaged in child welfare work or inspector appointed in terms of by-law 6, or a principal of any Government school or any interested person, issue a recommendation to the registering officer, to cancel or suspend such certificate, if it is desirable in the interests of the child that such certificate should be suspended or cancelled.

6. The Minister of Social Welfare may appoint inspectors (who may or may not be members of the Public Service) to ensure that the provisions of these by-laws are complied with.

7. With every certificate issued under these by-laws there shall be issued a badge in the prescribed form. Such badge shall be worn in a conspicuous place on the clothing of the holder of the certificate, while engaged in or employed in street trading.

8. Whenever a certificate has expired or is suspended or cancelled, the certificate together with the accompanying badge shall be surrendered to the registering officer, whereupon the deposit of 1s. will be refunded.

9. The registering officer shall immediately upon issuing a certificate and its corresponding badge, notify the Social Welfare Officer, the Secretary of the Juvenile Affairs Board, the local Child Life Protection Society and, where the holder attends a school the principal of that school, of such issue and the particulars thereof.

10. In the absence of a birth certificate to establish the age of the applicant, such age shall be estimated in accordance with the procedure laid down in section eighty-one of the Children's Act, No. 31 of 1937.

11. Any expression used in these by-laws shall bear the same meaning as is given to such expression by the Children's Act, No. 31 of 1937."

## DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

★ No. 866.]

[2 Junie 1944.]

VERORDENINGS MET BETREKKING TOT STRAATHANDEL, UITGEVAARDIG DEUR DIE STADSRAAD VAN DIE MUNISIPALITEIT OOS-LONDEN KRAGTENS ARTIKEL TWINTIG (1) VAN DIE KINDERWET, No. 31 VAN 1937, EN GOEDGEKEUR DEUR DIE MINISTER VAN WELSYN EN DEMOBILISASIE KRAGTENS ARTIKEL TWINTIG (2) VAN WET No. 31 VAN 1937.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edelc die Minister van Welsyn en Demobilisasie kragtens artikel twintig (2) van die Kinderwet, No. 31 van 1937, sy goedkeuring geheg het aan onderstaande verordeninge wat die Stadsraad van die Munisipaliteit Oos-Londen met betrekking tot straathandel deur kinders uitgevaardig het in die plek van die verordeninge wat onderskeidelik in Kennisgewings Nos. 1070 en 1365 van die *Staatskoerant* van 1 Julie 1938, en 8 September 1939, gepubliseer is en wat derhalwe hierby herroep word.

1. (a) 'Registrasiebeampte', beteken die persoon wat deur die Stadsraad van die Munisipaliteit Oos-Londen aangestel is om die magte uit te oefen en die pligte te vervul wat deur hierdie verordeninge aan registrasiebeamptes toegeken word.

(b) 'Kenteken', beteken en bestaan uit 'n ovaal metaalplaat, geel van kleur en waarop in swart die letters 'E.L.M.' tesame met 'n nommer aangebring is.

2. Geen seun onder die ouderdom van twaalf jaar en geen meisie onder die ouderdom van veertien jaar mag op straat handel dryf of in verband met straathandel binne die regsgebied van die Munisipaliteit Oos-Londen in diens geneem word nie.

3. Geen seun bo die ouderdom van twaalf jaar en onder die ouderdom van sestien jaar en geen meisie bo die ouderdom van veertien jaar en onder die ouderdom van sestien jaar mag op Sondag, Kersdag en Goede-Vrydag op straat handel dryf of in verband met straathandel in diens geneem word nie. So'n seun of meisie mag nie voor 6 vm. of na 6 nm. of gedurende die ure waarin hy of sy wettig verplig is om skool te gaan, met inbegrip van een uur voordat die skool elke dag begin, op straat handel dryf of in verband met straathandel in diens geneem word nie.

4. Geen kind onder die ouderdom van sestien jaar mag op straat handel dryf of in verband daarmee in diens geneem word nie, tensy so'n kind eers die skriftelike toestemming van sy ouers, voog of bewaarder verkry het, en op vorm 'A' volgens die Bylae van hierdie verordeninge, by die registrasiebeampte aansoek gedoen het, en 'n sertifikaat volgens vorm 'B' van hierdie verordeninge, deur die registrasiebeampte onderteken, en 'n kenteken in die voorgeskrewe vorm, ontvang het nie. So'n sertifikaat is vir twaalf maande geldig en moet jaarliks gedurende die eerste veertien dae van Februarie van elke jaar, hernu word. 'n Aansoek om hernuwing moet dieselfde besonderhede soos by 'n eerste aansoek vereis, en volgens vorm 'A' opgenoem, bevat. So'n sertifikaat en hernuwing daarvan word alleen uitgereik teen betaling van 'n bedrag van 1s. en slegs die lisensiehouer mag dit terugvorder wanneer hy die kenteken en sertifikaat terugbesorg.

Sertifikaat en kentekens wat kragtens hierdie verordeninge uitgereik word is nie oordraagbaar nie.

5. Indien daartoe versoek deur 'n proefbeampte, polisiebeampte van of bo sersantrang, enige organisasie belas met kindersorgwerk, of 'n inspekteur kragtens verordening 6 aangestel, of hoofonderwyser van 'n Goewernmentsskool, of enige belanghebbende persoon, mag 'n Kommissaris van Kindersorg by die registrasiebeampte aanbeveel dat so'n sertifikaat herroep of tydelik ingetrek word as dit wenslik geag word in belang van die kind dat so'n sertifikaat tydelik ingetrek of herroep moet word.

6. Ten einde te verseker dat aan die bepalinge van hierdie verordeninge voldoen word, kan die Minister van Volkswelsyn inspekteurs aanstel wat staatsamptenare aldan nie mag wees.

7. 'n Kenteken in die voorgeskrewe vorm, word uitgereik met elke sertifikaat wat kragtens hierdie verordeninge uitgereik word. So'n kenteken moet op 'n plek aan die klere van 'n lisensiehouer gedra word waar dit duidelik sigbaar is, wanner hy op straat handel dryf of in verband daarmee in diens geneem word.

8. Wanneer 'n sertifikaat verstryk, tydelik ingetrek of herroep is, moet die sertifikaat met die bygaande kenteken aan die registrasiebeampte oorhandig word. Die bedrag van 1s. sal dan terugbetaal word.

9. Dadelik na uitreiking van 'n sertifikaat en die bygaande kenteken moet die registrasiebeampte die Sekretaris van die Jeugraad, die plaaslike kindersorgvereniging en Volkswelsynbeampte daarvan in kennis stel, en waar die houer van die sertifikaat 'n skool bywoon, die hoofonderwyser van sodanige skool van sodanige uitreiking en die besonderhede daarvan.

10. By gebreke van 'n geboortesertifikaat om die ouderdom van 'n applikant vas te stel, moet die ouderdom geskat word ooreenkomstig die prosedure neergeleë in artikel een-en-tigtig van die Kinderwet, No. 31 van 1937.

11. Enige uitdrukking wat in hierdie verordeninge gebesig word, het dieselfde betekenis as wat daaraan in die Kinderwet, No. 31 van 1937, toegeken is."





**STREET TRADER'S CERTIFICATE:**

Type of street trading in respect of which certificate is granted.....

Issued to:.....

Surname.....

Christian names.....

Address.....

Signature of Registering Officer.....

Signature of Street Trader.....

Licence is hereby granted to the above named whose signature appears above to engage in street trading of the type described above within the area of jurisdiction of the Municipality of East London under the following conditions:—

(a) Street trading is permitted between the hours of 6 a.m. and an hour before school reopens each day, and after the school closes to 6 p.m. each day, excluding Sundays, Christmas Day and Good Friday.

(b) The badge shall be worn in a conspicuous place on the clothing.

(c) This certificate shall remain in force until the 14th February, 19.....

(d) On cancellation or expiration of certificate, the licensee shall return it together with the badge to the Registering Officer.

(e) The deposit payable by licensee shall be 1s. per capita.

Registering Officer.....

Place.....

Date.....

\* No. 880.]

[2 June 1944.]

**CONSTITUTION OF A SECOND RENT BOARD.—  
PRETORIA MAGISTERIAL DISTRICT.**

It is hereby notified for general information that the Minister of Welfare and Demobilisation has, under and by virtue of the powers vested in him by section two of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), reduced the area of jurisdiction of the Rent Board for the Magisterial District of Pretoria as constituted in Government Notice No. 1112 of the 30th June, 1920, to the following area as from 5th June, 1944:—

East of a line beginning at the intersection of the Warmbaths-Pretoria Main Road with the northern boundary of the Pretoria Magisterial District (as defined by Proclamation No. 6 of 1901, as amended), on the farm Kalkheuvel No. 389, thence generally southwards along the said road to its intersection with Paul Kruger Street in Mayville Township; thence along said street to its intersection with Church Street in Pretoria Township on Church Square; thence westwards along Church Street to its intersection with Potgieter Street; thence southwards along Potgieter Street to its intersection with the Pretoria-Johannesburg Main Road and thence along the said road to its intersection with the southern boundary of the Pretoria Magisterial District on the farm Rantjesfontein No. 559.

The designation of the above-mentioned Rent Board shall be the Rent Board for the Magisterial District of Pretoria (eastern portion).

It is further notified that the Minister of Welfare and Demobilisation has constituted a further Rent Board under the name of the Rent Board for the Magisterial District of Pretoria (western portion); whose area of jurisdiction shall be that portion of the Magisterial District of Pretoria, west of the line mentioned above.

The Minister of Welfare and Demobilisation has approved of the appointment of the following persons to the Rent Board for the Magisterial District of Pretoria (western portion) for a period of three years as from 5th June, 1944:—

As Chairman: S. J. van Schoor.

As Members: P. von Geusau, T. Arnott, and Col. A. E. Oldridge.

**DEPARTMENT OF JUSTICE.**

\* No. 881.]

[2 June 1944.]

**SOUTH AFRICAN POLICE.—PROMOTION.**

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of section five of the Police Act, 1912, of the following appointments in the South African Police, with effect from the dates stated:—

To be Chief Inspector.

Inspector Johan Christiaan Kriek, (1st May, 1944).

To be Inspector.

Sub-Inspector Leo Paul Bradley (1st May, 1944).

Sub-Inspector Gerald Stanhope Barnard (1st May, 1944).

Sub-Inspector Preston Edmund Muir (16th May, 1944).

**SERTIFIKAAT VAN STRAATHANDELAAR,**

Soort straathandel ten opsigte waarvan sertifikaat uitgereik is.....

Uitgereik aan:.....

Van.....

Voorname.....

Adres.....

Handtekening van Registrasie-beampte.....

Handtekening van straathandelaar.....

Vergunning word hierby verleen aan bogenoemde persoon, wie se handtekening hierbo voorkom om bogenoemde soort straathandel te dryf binne die regsgebied van die Munisipaliteit Oos-Londen onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(a) Straathandel word toegelaat tussen die ure 6 v.m. en een uur elke dag voor die skool begin, en elk dag tussen die tyd wanneer die skool sluit en 6 n.m., behalwe Sondag, Kersdag en Goede Vrydag.

(b) Die kenteken moet op die klere gedra word waar dit duidelik sigbaar is.

(c) Hierdie sertifikaat bly van krag tot op 14 Februarie 194.....

(d) Die lisensiehouer moet die sertifikaat, sodra dit verstryk of herroep word, tesame met die kenteken, aan die registrasiebeampte terugbesorg.

(e) Die bedrag betaalbaar deur die lisensiehouer is 1s. per capita.

Registrasiebeampte.....

Plek.....

Datum.....

\* No. 880.]

[2 Junie 1944.]

**DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.**

**INSTELLING VAN 'N TWEDE HUURRAAD.—  
MAGISTRAATSDISTRIK PRETORIA.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Welsyn en Demobilisasie, kragtens artikel twee van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), die regsgebied van die Huurraad vir die magistraatsdistrik Pretoria soos ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1112 van 30 Junie 1920, vanaf 5 Junie 1944, tot onderstaande gebied verklein het:—

Oos van 'n lyn beginnende by die kruispunt van die Warmbad-Pretoria-hoofweg met die noordelike grens van die magistraatsdistrik Pretoria (soos vasgestel in Proklamasie No. 6 van 1901, soos gewysig) op die plaas Kalkheuvel No. 389; vandaar algemeen suidwaarts langs genoemde weg tot by sy kruispunt met Paul Krugerstraat in die dorp Mayville; vandaar langs genoemde straat tot by sy kruispunt met Kerkstraat in die stad Pretoria op Kerkplein; vandaar weswaarts langs Kerkstraat tot by sy kruispunt met Potgieterstraat; vandaar suidwaarts langs Potgieterstraat tot by sy kruispunt met die Pretoria-Johannesburg-hoofweg, en vandaar langs genoemde weg tot by sy kruispunt met die suidelike grens van die magistraatsdistrik Pretoria op die plaas Rantjesfontein No. 559.

Bogenoemde huurraad sal bekend staan as die Huurraad vir die magistraatsdistrik Pretoria (oostelike gedeelte).

Verder word bekendgemaak dat die Minister van Welsyn en Demobilisasie nog 'n huurraad, bekend as die Huurraad vir die magistraatsdistrik Pretoria (westelike gedeelte), ingestel het, waarvan die regsgebied dié gedeelte van die magistraatsdistrik Pretoria wes van die lyn hierbo genoem, sal wees.

Die Minister van Welsyn en Demobilisasie het die aanstelling van die volgende persone in die Huurraad vir die magistraatsdistrik Pretoria (westelike gedeelte) vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 5 Junie 1944 goedgekeur.

As Voorzitter: S. J. van Schoor.

As lede: P. von Geusau, T. Arnott, Kol. A. E. Oldridge.

**DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.**

\* No. 881.]

[2 Junie 1944.]

**SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—BEVORDERING.**

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gecag van die Unie van Suid-Afrika behaag om, kragtens artikel vyf van die Politiewet, 1912, onderstaande aanstellings in die Suid-Afrikaanse Polisie, met ingang van vermelde datums, goed te keur:—

As Hoofinspekteur.

Inspekteur Johan Christiaan Kriek (1 Mei 1944).

As Inspekteur.

Onderinspekteur Leo Paul Bradley (1 Mei 1944).

Onderinspekteur Gerald Stanhope Barnard (1 Mei 1944).

Onderinspekteur Preston Edmund Muir (16 Mei 1944).



## GENERAL NOTICES.

## DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 338 of 1944.

The following notice is published for general information.

L. M. WALTON.

Surveyor General.

Surveyor-General's Office,  
Cape Town.

## CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 10th July, 1944, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the above-quoted Act.

| Diagram No.<br>Kart No. | Description of Land.<br>Beskrywing van grond. | Situation.<br>Ligging.                                                                                                                                                                   | Division.<br>Afdeling. | Area.<br>Grootte.         |
|-------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------|
| 5390/13                 | Erft No. 991, Tamboers Kloof/Tamboerskloof    | Between Erven Nos. 261, 262 and 266 to 275, Sea Point East and Ocean View Drive/Tussen Erwe Nos. 261, 262 en 266 tot 275, Seepunt-Oos en Ocean View Drive                                | Cape/Kaap.....         | 41419 sq. ft./vkt. voete. |
| 5818/43                 | Lot/Perseel No. 200 Mount Frere               | Bounded by Main Road, Lot 20, Lot 77 and unnamed Street, V.M.B. Area of Mount Frere/Begrens deur hoofweg, perseel 20, perseel 77 en naamlose straat, Dorpsbestuursgebied van Mount Frere | —                      | 7793 sq. ft./vkt. voete.  |
| 1395/44                 | Lot No. 49, Block D/Perseel No. 49, Blok D    | Bounded by Lots Nos. 48, 22 and 50, Block D and St. George's Road, East London Municipality/Begrens deur Persele Nos. 48, 22 en 50, Blok D en St. George'sweg, Oos-Londen Munisipaliteit | —                      | 40321 sq. ft./vkt. voete. |

12-19-26-2

## MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 321 of 1944.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.  
PUBLIC SERVICE EXAMINATIONS, 1944.

## 1. GENERAL.

The next Public Service Examinations (A) and (B) will be held on the 16th, 17th, 18th and 19th October, 1944.

Full particulars regarding each examination are given in sections 2 and 3 hereof.

Entry forms for these examinations are obtainable only from the Secretary for Education (Examinations), P.O. Box 1035, Pretoria. Applications for entry forms must state clearly the particular examination for which the candidate desires to enter. Entries must be made on the prescribed forms and must reach the Department not later than 12th August, 1944. In no circumstances will late entries be accepted.

The examinations will be held in any town within the Union and the Mandated Territory of South West Africa, where satisfactory arrangements for supervision and accommodation can be made and the number of entrants warrants the expense of establishing an examination centre.

For each examination there will be four two-hour written tests, one in each of the following: English, Afrikaans, General Knowledge, Accuracy. No syllabus is prescribed and no books are prescribed or recommended. No information regarding the scope and standard of the examination can be given.

No examination fee will be charged. Persons whose entries have been accepted are not compelled to sit for the examination.

Candidates do not pass or fail the examination. Priority lists, the length of which will depend upon the number of vacancies likely to occur in 1945 in the respective grades mentioned in sections 2 and 3 of this notice, are compiled on the results, and the candidates whose names are included therein will be notified individually thereof during December, 1944. Such notification will, in the case of candidates for male and women clerkships, Grade II, be sent by the Secretary, Public Service Commission, together with advice as to the further steps to be taken in connection with their applications while those to be considered for Probationer Post and Telegraph Assistants and Apprenticeships will be informed through the medium of their local Postmaster.

## 2. PUBLIC SERVICE EXAMINATION (A).

The Public Service Examination (A) is intended only for EUROPEAN MALES who are desirous of being considered for appointment as second grade clerks in the clerical division of the Public Service of the Union.

Male persons desiring appointment as second grade clerks in the Public Service must have passed the Matriculation Examination, including English and Afrikaans (or Nederlands) or an examination recognised by the Public Service Commission as equivalent thereto.

Entrants for the Matriculation or equivalent examination to be conducted during November/December, 1944, may also enter for the Public Service Examination (A) but only those who are actually successful in the Matriculation or equivalent examination in the prescribed number of subjects [vide

## ALGEMENE KENNISGEWINGS.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 338 VAN 1944.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

L. M. WALTON,

Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Kaapstad.

## OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongronde op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmetings aangeneem voor 10 Julie 1944, ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (1) (c) van artikel drie van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

## DIVERSE.

KENNISGEWING No. 321 VAN 1944.

UNIE-ONDERWISDEPARTEMENT.

STAATSDIENSEKSAMENS, 1944.

## 1. ALGEMEEN.

Die cerskomende Staatsdienseksamens (A) en (B) sal op 16, 17, 18 en 19 Oktober 1944 afgeneem word.

Volledige besonderhede aangaande elk van die eksamens word onder afdelings 2 en 3 van hierdie kennisgewing aangegee.

Inskrywingsvorme vir hierdie eksamens is slegs van die Sekretaris van Onderwys (Eksamens), Posbus 1035, Pretoria, verkrygbaar. Aansoeke om inskrywingsvorme moet duidelik aandui vir watter eksamen kandidate hulle wil laat inskryf. Inskrywings moet op die voorgeskrewe vorms ingedien word, en moet die Departement nie later as 12 Augustus 1944 bereik nie. Laat inskrywings word nie aangeneem nie.

Die eksamens sal afgeneem word in enige dorp binne die Unie en die Mandaatgebied Suidwes-Afrika waar geskikte plaaslike reëlins vir toesig en akkommodasie getref kan word en waar die aantal kandidate die koste verbonde aan die stigting van 'n eksamensentrum regverdig.

Vir elke eksamen word vier skriftelike toetse van twee uur elk afgeneem in Afrikaans, Engels, Algemene Kennis en Noukeurigheid. Geen leerplan word voorgeskryf nie en geen boeke word voorgeskryf of aanbeveel nie. Geen inligting aangaande die omvang en standaard van die eksamens word verstrek nie.

Geen eksamengelde word gehef nie. Persone van wie inskrywings aangeneem is, is nie noodwendig verplig om eksamen te doen nie.

Kandidate drup of slaag nie in die eksamen nie. Prioriteitslyste, die lengte waarvan sal afhang van die aantal vakatures wat daar waarskynlik gedurende 1945 in die verskillende grade in afdelings 2 en 3 van hierdie kennisgewing genoem, sal ontstaan, word volgens die uitslae opgestel, en die kandidate van wie die name daarop verskyn, sal persoonlik daarvan gedurende Desember 1944 verwittig word. Hierdie kennisgewing asook die nodige inligting insake die verdere stappe wat hulle in verband met hulle aansoeke moet doen sal in die geval van kandidate vir aanstelling as manlike en vroulike klerke, graad II, deur die Sekretaris, Staatsdienskommissie, aan hulle gestuur word, terwyl dié wat vir aanstelling as leerling-pos- en telegraafassistentie of vakleerlinge in aanmerking gekom het, deur medium van die plaaslike posmeester daarvan verwittig sal word.

## 2. STAATSDIENSEKSAMENS (A).

Die Staatsdienseksamens (A) is bedoel vir BLANKE MANS-PERSONE wat vir aanstelling as klerklike assistente, graad II, in die klerklike afdeling van die Unie-Staatsdiens in aanmerking wil kom.

Manlike persone wat verlang om vir aanstelling as klerklike assistente, graad II, in die Staatsdiens in aanmerking te kom, moet in die Matrikulasie-eksamen, met inbegrip van Afrikaans (of Nederlands) en Engels, geslaag het, of anders in 'n eksamen wat deur die Staatsdienskommissie as daarmee gelykstaande erken word.

Kandidate vir die Matrikulasie- of daarmee gelykstaande eksamen van November/Desember 1944, kan hulle ook vir die Staatsdienseksamens (A) laat inskryf, maar slegs diene wat werklik in die Matrikulasie- of daarmee gelykstaande eksamen in die voorgeskrewe aantal vakke [sien paragraaf (b) hier-



paragraph (b) below], including English and Afrikaans (or Nederlands) or attain the requisite number of subjects through success at supplementary examinations before the 1st April, 1945, will be eligible for appointment.

The following certificates are accepted by the Public Service Commission provided the subjects endorsed thereon include both English and Afrikaans (or Nederlands):—

(a) The Matriculation Certificate of the Joint Matriculation Board or a certificate endorsed by the Board as granting FULL exemption from Matriculation.

(b) Any ONE of the following certificates provided in each case that the candidate has passed in not less than SIX SUBJECTS, or alternatively, provided that in the case of (i), (ii), (iii) and (v) below, the candidate has passed the examination in FIVE SUBJECTS in each of four of which he has obtained not less than 40 per cent. of the maximum marks for the subject:—

(i) The School-leaving Certificate of the Joint Matriculation Board.

(ii) The Senior Certificate of the Cape Education Department.

(iii) The Secondary School Certificate of the Transvaal Education Department.

(iv) The School-leaving Certificate of the Orange Free State Education Department.

(v) The National Senior Certificate of the Union Education Department.

The only FIVE-subject certificates, as referred to in (i), (ii), (iii) and (iv) above, which will be accepted by the Public Service Commission, will be those obtained as a result of success at the November/December, 1942, and subsequent examinations. Candidates holding five-subject Senior of School-leaving certificates obtained at examinations prior to those of November/December, 1942, are NOT eligible for appointment as second grade clerks in the clerical division of the Public Service of the Union of South Africa.

Candidates should note that according to the provisions of section ten (2) of the Public Service Act, No. 27 of 1923, as amended, male persons on first appointment to the clerical division of the Public Service must be of the age of sixteen years or more and under the age of twenty-five years.

Prospective candidates already in permanent Government service are notified that the object of the Public Service Examination (A) is to fill vacancies in the JUNIOR clerical ranks and that selection for appointment *per se* confers no title to clerical posts or, in the event of appointment or transfer to the clerical division of the Public Service with their own consent, to the maintenance of emoluments drawn in other capacities.

The Public Service Examination (A) is compulsory for all prospective appointees as second grade clerks in the clerical division of the Public Service notwithstanding the possession by them of other and higher qualifications than the minimum prescribed. Persons, however, who are qualified attorneys or who are in possession of the B.A. together with the LL.B. degree may be granted full or partial exemption from the Public Service Examination (A) by the Public Service Commission. Application for exemption from the Public Service Examination (A) must be addressed to the Secretary, Public Service Commission, and not the Union Department of Education.

### 3. PUBLIC SERVICE EXAMINATION (B).

The Public Service Examination (B) is intended for European persons who are desirous of being considered for appointment as:—

(a) Women clerks, Grade II, in the Public Service of the Union.

(b) Probationer Post and Telegraph assistants (male and female) in the Department of Posts and Telegraphs.

(c) Apprentices in the engineering division of the Department of Posts and Telegraphs.

Prospective candidates must have passed the Junior Certificate examination of the University of South Africa in at least five subjects, including English and Afrikaans (or Nederlands), or an examination recognised by the Public Service Commission as equivalent thereto or of a higher standard.

In the case of candidates for engineering apprenticeships in the Department of Posts and Telegraphs one of the remaining three subjects must be Arithmetic (or Mathematics).

Entrants for the Junior Certificate or equivalent examination to be conducted during November/December, 1944, may also enter for the Public Service Examination (B) but only those who are actually successful in the former in at least five subjects, including English and Afrikaans (or Nederlands), or attain the requisite number of subjects through success at supplementary examinations before the 1st April, 1945, will be eligible for appointment.

The following certificates are recognised by the Public Service Commission as being equivalent to the Junior Certificate of the University of South Africa, provided the candidate has passed in both English and Afrikaans (or Nederlands):—

(i) The Junior Certificates of the Provincial Education Departments.

(ii) The National Junior Certificate—Union Department of Education (endorsed with six subjects).

(iii) The National Commercial Certificate—Union Department of Education.

(iv) The National Commercial Proficiency Certificate—Union Department of Education.

(v) National Intermediate Certificate—Union Department of Education.

onder], met inbegrip van Afrikaans (of Nederlands) en Engels, of wat voor 1 April 1945, deur middel van 'n aanvullingseksamen in die voorgeskrewe aantal vakke slaag, sal vir aanstelling in aanmerking kom.

Onderstaande sertifikate word deur die Staatsdienskommissie aangeneem mits die vakke wat daarop aangeteken is beide Afrikaans (of Nederlands) en Engels insluit:—

(a) Die Matrikulasie-sertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad of 'n sertifikaat met 'n aantekening van die Raad daarop ten effekte dat die kandidaat TEN VOLLE van die Matrikulasie-eksamen vrygestel is.

(b) Enige EEN van onderstaande sertifikate mits die kandidaat in elke geval in minstens SES VAKKE geslaag het, of anders dat in die gevalle van (i), (ii), (iii) en (iv) hieronder, die kandidaat die eksamen in VYF VAKKE geslaag het in elk van vier waarvan hy minstens 40 persent van die maksimum aantal punte behaal het:—

(i) Die Skooleind-sertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad.

(ii) Die Senior Sertifikaat van die Departement van Onderwys, Kaapprovinsie.

(iii) Die Middelbare Skool-sertifikaat van die Transvaalse Onderwysdepartement.

(iv) Die Skooleind-sertifikaat van die Oranje-Vrystaatse Onderwysdepartement.

(v) Die Nasionale Senior Sertifikaat van die Unie-Onderwysdepartement.

Die enigste VYFVAK-sertifikaat, in (i) (ii), (iii) en (iv) hierbo genoem wat deur die Staatsdienskommissie aangeneem sal word, is dié wat by die November/Desember 1942 en daaropvolgende eksamens behaal is. Kandidate wat in besit is van vyfvak-Senior en Skooleind-sertifikaat wat hulle by eksamens voor dié van November/Desember 1942 behaal het, kan NIE vir aanstelling as klerklike assistente, graad II, in die klerklike afdeling van die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika in aanmerking geneem word nie.

Die aandaag van kandidate word daarop gevestig dat ingevolge die bepalings van artikel tien van die Staatsdienswet, No. 27 van 1923, soos gewysig, manspersone by eerste aanstelling in die klerklike afdeling van die Staatsdiens, nie jonger as sesien nie en onder die ouderdom van vyf-en-twintig jaar moet wees.

Aspirant-kandidate wat reeds in vaste Regeeringsdiens is, word in kennis gestel dat die oogmerk van die Staatsdiens-eksamen (A) is om vakatures in die JUNIOR klerklike range te vul, en dat blote uitkiesing vir aanstelling hulle nie noodwendig aanspraak op klerklike poste of, in die geval van aanstelling in of oorpasing van die klerklike afdeling van die Staatsdiens met hulle eie toestemming, op die behoud van besoldiging wat in ander hoedanighede getrek is, gee nie.

Die Staatsdiens-eksamen (A) is verpligtend vir alle aspirant-applikante vir aanstelling as klerklike assistente, graad II, in die Staatsdiens, al besit hulle ander en hoër kwalifikasies as die voorgeskrewe minimum. Persone wat egter gekwalifiseerde prokureurs is of wat in besit is van die graad B.A., LL.B., kan deur die Staatsdienskommissie van die Staatsdiens-eksamen (A) geheel of gedeeltelik vrygestel word. Aansoeke om vrystelling van die Staatsdiens-eksamen (A) moet aan die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Pretoria, en nie aan die Unie-Onderwysdepartement nie, gerig word.

### 3. STAATSDIENSEKSAMEN (B).

Die Staatsdiens-eksamen (B) is bedoel vir blanke persone wat begierig is in aanmerking geneem te word vir aanstelling as:—

(a) Vroulike klerke, graad II, in die Unie-Staatsdiens.

(b) Leerling pos- en telegraafassistenten (manlik en vroulik) in die Departement van Pos- en Telegraafwese.

(c) Vakleerlinge in die ingenieursafdeling van die Departement van Pos- en Telegraafwese.

Aspirant-kandidate moet in die Junior Sertifikaat-eksamen van die Universiteit van Suid-Afrika, in minstens vyf vakke, met inbegrip van Afrikaans (of Nederlands) en Engels geslaag het of anders 'n eksamen wat deur die Staatsdienskommissie as daarmee gelykstaande of van hoër standaard erken word.

In die geval van kandidate vir vakleerlingskap in die ingenieursafdeling van die Departement van Pos- en Telegraafwese moet een van die oorblywende drie vakke Rekenkunde (of Matesis) wees.

Kandidato vir die Junior Sertifikaat- of 'n daarmee gelykstaande eksamen van November/Desember 1944, kan hulle ook vir die Staatsdiens-eksamen (B) laat inskryf, maar slegs diegene wat werklik in eersgenoemde eksamen in minstens vyf vakke, met inbegrip van Afrikaans (of Nederlands) en Engels, of wat voor 1 April 1945, deur middel van 'n aanvullingseksamen, in die voorgeskrewe aantal vakke slaag, sal vir aanstelling in aanmerking kom.

Onderstaande sertifikate word deur die Staatsdienskommissie erken as gelykstaande met die Junior Sertifikaat van die Universiteit van Suid-Afrika mits die kandidaat in beide Afrikaans (of Nederlands) en Engels geslaag het:—

(i) Die Junior Sertifikaat van die Provinsiale Onderwysdepartement.

(ii) Die Nasionale Junior Sertifikaat—Unie-onderwysdepartement (met ses vakke daarop aangeteken).

(iii) Die Nasionale Handelsertifikaat—Unie-onderwysdepartement.

(iv) Die Nasionale Sertifikaat in Handelsbedrewenheid—Unie-onderwysdepartement.

(v) Nasionale Intermediêre Sertifikaat—Unie-onderwysdepartement.

No candidate will be admitted to the Public Service Examination B who does not comply with the age requirements stipulated hereunder:—

(a) Those desiring appointment as women clerks, Grade II, must be at least sixteen years of age or attain the age of sixteen during 1945.

(b) Candidates for probationer post and telegraph assistantships must—

(i) in the case of girls attain the age of at least sixteen years during 1945 and on the 1st March, 1945, be under the age of nineteen;

(ii) in the case of boys attain the age of at least fifteen years during 1945 and on the 1st March, 1945, be under the age of eighteen.

It follows that only those born on or between the under-mentioned dates may be admitted as candidates for probationer post and telegraph assistantships:—

Girls: 2nd March, 1926, to 31st December, 1929.

Boys: 2nd March, 1927, to 31st December, 1930.

(c) Candidates for apprenticeships must comply with the same age requirements as indicated for boys in the preceding sub-paragraph.

It should be noted, however, that a boy cannot actually be appointed before his fifteenth birthday nor a girl before her sixteenth birthday.

Successful candidates for apprenticeships in the engineering division of the Department of Posts and Telegraphs will be interviewed to determine their general and physical suitability for a course of training of five years' duration. Those who do not conform to requirements or cannot be accommodated owing to the limited number of vacancies will be considered for appointment as Probationer Post and Telegraph Assistants.

Girls who expressed a preference for appointment as probationer post and telegraph assistants but fail to gain selection owing to the limited number of vacancies, will be considered for appointment as woman clerks, Grade II, if the results obtained by them at the examination so warrant.

The Public Service Examination (B) is compulsory for all prospective appointees as women clerks, Grade II, in the Public Service, probationer post and telegraph assistants or apprentices in the engineering division of the Department of Posts and Telegraphs, notwithstanding the possession by them of other and higher qualifications than the minimum prescribed.

#### NOTICE No. 322 OF 1944.

##### LANGUAGE TESTS FOR PUBLIC SERVANTS.

Public servants (male and female) who desire to produce evidence of ability to use both official languages will be allowed to enter for the tests in English and/or Afrikaans to be held in conjunction with the Public Service Examinations (A) and (B) on the 16th to 19th October, 1944.

Entry form are obtainable from the Secretary for Education, P.O. Box 1035, Pretoria. Entries must be made on the prescribed entry form T.E. 35 (d) and must reach the Secretary for Education on or before the 12th August, 1944.

The examination fee payable to the Secretary for Education is 5s. for the test in one language and 10s. for the test in both languages.

The tests will be held at centres where candidates have entered for the Public Service Examinations (A) and (B).

#### \* NOTICE No. 389 OF 1944.

##### MALANSHOEK-IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a public court, held at Keimoes, on the 19th May, 1944, Messrs. I. J. Malan (S. son), G. Gous en Dirk Malan, were duly elected members of the above-mentioned Board for a period of one year, two years and three years respectively from date of publication hereof.

B. V. CALLANAN,  
Magistrate, Gordonia.

Uppington, 22nd May, 1944.

#### \* NOTICE No. 390 OF 1944.

##### KOFFIESPRUIT IRRIGATION BOARD. ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that Mr. Christiaan Johannes Jacobus Joubert, has been re-elected member of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Government Gazette*.

W. SCHULZ,  
Magistrate.

Springs, 22nd May, 1944.

#### \* NOTICE No. 391 OF 1944.

##### RENFIELD IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. L. M. Ross en J. A. van Niekerk, as members of the Renfield Irrigation Board expired on the 15th May, 1944. A vacancy has also been caused by the disqualification of Mr. B. J. van

'n Kandidaat wat nie aan onderstaande ouderdomsvereistes voldoen nie sal nie tot die Staatsdienseksamen (B) toegelaat word nie:—

(a) Dié wat 'n aanstelling as vroulike klerk, graad II, verlang, moet minstens sestiende jaar oud wees, of gedurende 1945 die ouderdom van sestiende jaar bereik.

(b) Kandidate vir aanstelling as leerling-pos- en telegraafassistentie moet—

(i) in die geval van meisies, die ouderdom van minstens sestiende jaar gedurende 1945 bereik en op 1 Maart 1945 onder die ouderdom van negentien jaar wees;

(ii) in die geval van seuns, die ouderdom van minstens vyftien gedurende 1945 bereik en op 1 Maart 1945 onder die ouderdom van agtien jaar wees.

Dit volg dus dat slegs diegene wat op of tussen onderstaande datums gebore is, as kandidate vir aanstelling as pos- en telegraafassistentie aangeneem kan word:—

Meisies: 2 Maart 1926 tot 31 Desember 1929.

Seuns: 2 Maart 1927 tot 31 Desember 1930.

(c) Kandidate vir vakleerlingskap moet aan dieselfde ouderdomsvereistes voldoen as wat vir seuns in die voorafgaande subparagraaf genoem, voorgeskrywe is.

Daar dien egter opgelet te word dat 'n seun nie voor sy vyftiende of 'n meisie voor haar sestiende verjaarsdag werklik aangestel kan word nie.

Suksesvolle kandidate wat verlang om vir vakleerlingskap in die ingenieursafdeling van die Departement van Pos- en Telegraafwese in aanmerking te kom, sal ondersoek word ten einde hul algemene en liggaamlike geskiktheid vir 'n vyfjarige opleidingskursus vas te stel. Diegene wat nie aan die vereistes voldoen nie, of wat weens die beperkte aantal vakatures nie geplaas kan word nie, sal vir aanstelling as leerling pos- en telegraafassistentie in aanmerking geneem word.

Meisies wat aangedui het dat hulle verkies om as leerling-pos- en telegraafassistentie aangestel te word, maar wat weens die beperkte aantal vakatures nie 'n plek op die prioriteitslys verwerf nie sal in aanmerking geneem word vir aanstelling as vroulike klerke, graad II, indien die uitslae deur hulle by die eksamen behaal, dit regverdig.

Die Staatsdienseksamen (B) is verpligtend vir alle aspirant-kandidate vir aanstellings as vroulike klerke, graad II, in die Unie-Staatsdiens, leerling-pos- en telegraafassistentie of as vakleerlinge in die ingenieursafdeling van die Departement van Pos- en Telegraafwese al besit hulle ander en hoër kwalifikasies as die voorgeskrywe minimum.

#### KENNISGEWING No. 322 VAN 1944.

##### TAALTOETSE VIR STAATSAMPTENARE.

Staatsamptenare (manlik of vroulik) wat verlang om bewys te lewer van bekwaamheid in die gebruik van albei landstale, word toegelaat om hulle te laat inskrywe vir die toetse in Afrikaans en/of Engels wat in verband met die Staatsdienseksamens (A) en (B) vanaf 16 tot 19 Oktober 1944, afgeneem sal word.

Inskrywingsvorme is by die Sekretaris van Onderwys, Postbus 1035, Pretoria, verkrygbaar. Inskrywings moet op die voorgeskrywe vorm T.E. 35 (d) ingedien word en moet die Sekretaris van Onderwys nie later as 12 Augustus 1944 bereik nie.

Die eksamengelde aan die Sekretaris van Onderwys betaalbaar is 5s. vir die toets in een taal en 10s. vir die toetse in albei tale.

Die toetse sal afgeneem word op plekke waar kandidate vir die Staatsdienseksamens (A) en (B) ingeskryf is.

5 Mei—2 Junie—7 Julie.

#### \* KENNISGEWING No. 389 VAN 1944.

##### BESPROEINGSRAAD MALANSHOEK.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n openbare hofsitting gehou te Keimoes, op 19 Mei 1944, die here I. J. Malan (S. seun), G. Gous en Dirk Malan, behoorlik as lede van bogenoemde raad gekies is vir 'n tydperk van onderskeidelik een jaar, twee jaar en drie jaar vanaf datum van publikasie hiervan.

B. V. CALLANAN,  
Magistraat, Gordonia.

Uppington, 22 Mei 1944.

#### \* KENNISGEWING No. 390 VAN 1944.

##### BESPROEINGSRAAD KOFFIESPRUIT. VERKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat die heer Christiaan Johannes Jacobus Joubert, herkies is as 'n lid van die bogenoemde raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

W. SCHULZ,  
Magistraat.

Springs, 22 Mei 1944.

#### \* KENNISGEWING No. 391 VAN 1944.

##### BESPROEINGSRAAD RENFIELD.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die here L. M. Ross en J. A. van Niekerk, as lede van die Besproeiingsraad Renfield, op 15 Mei 1944, verstryk het. 'n Vakature het ook ontstaan deur die diskwalifikasie van Mr. B. J. van Aardt.



Aardt. A public court will be held in the Magistrate's Office, Bedford, on Wednesday, 7th June, 1944, at 10 a.m., for the election of three members to replace them.

J. M. A. MURDOCH,  
Magistrate.

Bedford, 20th May, 1944.

**\* NOTICE No. 392 OF 1944.**  
**MORTIMER IRRIGATION BOARD.**

Notice is hereby given that the periods of office of Messrs. B. H. Wattrus and M. J. Hattingh, as members of the Mortimer Irrigation Board, expired on the 21st November, 1943.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Cradock, on Saturday, the 24th June, 1944, at 10 a.m., for the election of members to replace the outgoing members.

L. T. PHILLIPS,  
Magistrate.

Cradock, 26th May, 1944.

**\* NOTICE No. 393 OF 1944.**  
**UNION OF SOUTH AFRICA.**  
**DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.**

**BULLETIN No. 22 OF 1944 FOR THE WEEK ENDED 27TH MAY, 1944.**

**PLAGUE.**

Nil.

**SMALLPOX.**

*New Outbreaks.*—Municipal Area of Durban, Durban District; farm Mooiplaats, Newcastle District; Mount Edgecombe Estates and farm Suffolk Hall, Verulam District (Natal); Municipal Areas of Alberton and Germiston, Germiston District; farms Kafferspruit and Kafferskuilen, Heidelberg District; farm Sterkfontein, Krugersdorp District; farm Lucaskraal, Wolmaransstad District (Transvaal); farm Ferndale, Senekal District (Orange Free State).

**TYPHUS FEVER.**

*New Outbreaks.*—Farm Eureka, Elliot District; Caba Location, Engcobo District; farm Foots Cray, Fort Beaufort District; Municipal Area of Grahamstown, Grahamstown District; Municipal Area of Indwe, Indwe District; farm Loraine, Komgha District; farm Greenvale, Molteno District; Xama Location, Mount Ayliff District (Cape); farm Goedemoed, Amersfoort District; Municipal Area of Benoni, Benoni District; Municipal Area of Boksburg, Boksburg District; Baviaanspoort, Pretoria District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Alexandria, Aliwal North, Burgersdorp, Elliot, Glen Grey, Kingwilliamstown, Komgha, Middelburg, Middelrdrift, Molteno, Mount Ayliff, Mount Currie, Mqanduli, Nqamakwe, Queenstown, St. Marks, Tarka, Uitenhage, Victoria East, Willowvale (Cape); Amersfoort, Brakpan, Johannesburg, Volksrust, Wolmaransstad (Transvaal); Ficksburg, Philipopolis, Winburg (Orange Free State).

**MALARIA.**

As the cold weather has commenced, the publication of further bulletins will be discontinued.

The risk of contracting the disease is still present and residents in malarial areas are again warned that during the following few weeks there should be no relaxation in carrying out the precautionary measures as advocated by the Department, especially systematic insecticidal spraying of dwellings.

The position is at present as follows:—

**Natal and Zululand.**

Recent drought has restricted breeding of *A. gambiae* to pools in river streams and pans. A slight increase in *A. funestus* breeding has occurred in streams on flat coastal areas of northern Zululand. Infestation of dwellings by adult vectors has recently decreased.

Isolated fresh cases of malaria continue to be reported from the coastal and inland river valley areas of northern Zululand.

**Transvaal.**

Very few cases of malaria have been reported in the affected areas and the vector *A. gambiae* has practically disappeared.

Tonic pills are available for treatment of persons who recently contracted the disease and supplies are obtainable from the malaria staff stationed in the various areas.

**EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.**

At date of latest available information there existed:—

**Plague in Egypt.**

Smallpox in Alexandria, Port Said and Suez (Egypt), Iraq, Kenya, Haifa and Jaffa (Palestine).

Typhus in Iraq, Anglo-Egyptian Sudan, Hungary, Slovakia and Spain.

PETER ALLAN,  
Secretary for Public Health.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm., op Woensdag 7 Junie 1944, in die magistraatskantoor te Bedford gehou word vir die verkiesing van drie lede om bogenoemde persone te vervang.

J. M. A. MURDOCH,  
Magistraat.

Bedford, 20 Mei 1944.

**\* KENNISGEWING No. 392 VAN 1944.**  
**BESPROEINGSRAAD MORTIMER.**

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mure. B. H. Wattrus en M. J. Hattingh, as lede van die Besproeiingsraad Mortimer, op 21 November 1943 verstryk het.

'n Openbare hofsitting sal om 10-uur vm., op Saterdag, 24 Junie 1944, in die Magistraatskantoor te Cradock, gehou word, vir die verkiesing van lede om die aftredende lede te vervang.

L. T. PHILLIPS,  
Magistraat.

Cradock, 26 Mei 1944.

**\* KENNISGEWING No. 393 VAN 1944.**  
**UNIE VAN SUID-AFRIKA.**

**DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.**

**BULLETIN No. 22 VAN 1944 VIR DIE WEEK GEEINDIG 27 MEI 1944.**

**Pes.**

Geen.

**POKKIES.**

*Nuwe uitbrekings.*—Die munisipale gebied Durban, distrik Durban; die plaas Mooiplaats, distrik Newcastle; die plaas Suffolk Hall en Mount Edgecombe-landgoed, distrik Verulam (Natal); die munisipale gebiede Alberton en Germiston, distrik Germiston; die plaas Kafferspruit en Kafferskuilen, distrik Heidelberg; die plaas Sterkfontein, distrik Krugersdorp; die plaas Lucaskraal, distrik Wolmaransstad (Transvaal); die plaas Ferndale, distrik Senekal (Oranje-Vrystaat).

**TIFUSKOORS.**

*Nuwe uitbrekings.*—Die plaas Eureka, distrik Elliot; Caba-lokasie, distrik Engcobo; die plaas Foots Cray, distrik Fort Beaufort; die munisipale gebied Grahamstad, distrik Grahamstad; die munisipale gebied Indwe, distrik Indwe; die plaas Loraine, distrik Komgha; die plaas Greenvale, distrik Molteno; Xama-lokasie, distrik Mount Ayliff (Kaapland); die plaas Goedemoed, distrik Amersfoort; die munisipale gebied Benoni, distrik Benoni; die munisipale gebied Boksburg, distrik Boksburg; Baviaanspoort, distrik Pretoria (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Alexandria, Aliwal-Noord, Burgersdorp, Elliot, Glen Grey, Kingwilliamstown, Komgha, Middelburg, Middelrdrift, Molteno, Mount Ayliff, Mount Currie, Mqanduli, Nqamakwe, Queenstown, St. Marks, Tarka, Uitenhage, Victoria-Oos, Willowvale (Kaapland); Amersfoort, Brakpan, Johannesburg, Volksrust, Wolmaransstad (Transvaal); Ficksburg, Philipopolis, Winburg (Oranje-Vrystaat).

**MALARIA.**

As gevolg van die intrede van koue weer, sal die publikasie van verdere malariabulletins gestaak word.

Die gevaar om malaria op te doen bestaan nog en bewoners van malariastreke word gewaarsku dat daar gedurende die volgende paar weke nog volgehou moet word met die voorbehoedemaatregels, hoofsaaklik die bespuiting van woonhuise met insektegif, soos deur die Departement aanbeveel.

Die malariatoeestand is tans as volg:—

**Natal en Zoeloland.**

As gevolg van die onlangse droogte is die uitbroei van *A. gambiae* beperk tot poele, strome en panne. Die uitbroei van *A. funestus* het effens toegeneem in strome in die lae kusstreke van Noord-Zoeloland. Binnedringing van woonhuise deur volwasse draers het onlangs afgeneem.

Daar word nog steeds afgesonderde nuwe gevalle van malaria van die kus- en binnelandse riviervalleistreke van Noord-Zoeloland gerapporteer.

**Transvaal.**

Besonder min gevalle van malaria is van die besmette gebiede gerapporteer en die draer *A. gambiae* het feitlik verdwyn.

Versterkmiddels is beskikbaar vir die behandeling van persone wat die siekte opgedoen het en voorrade is van die malariapersoneel wat in die verskillende gebiede gestasioneer is, verkrygbaar.

**EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.**

Volgens die jongste berigte is daar:—

**Pes in Egipte.**

Pokkies in Alexandrië, Port Said en Suez (Egipte), Irak, Kenia, Haifa en Jaffa (Palestina).

Tifuskoors in Irak, Anglo-Egiptiese Soedan, Hongarye, Slowakey en Spanje.

PETER ALLAN,  
Sekretaris van Volksgesondheid.



## TENDERS.

## Tender Forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

## Services

- Supply of dress material to the School of Industries, Tempe. Tender No. SO 680.  
 Supply of tailoring material to the Technical High School, Jacobsdal. Tender No. SO 681.  
 Supply of needles, buttons, flannelette, etc., to the Witrand Institution for Feeble minded, Potchefstroom. Tender No. SO 682.  
 Supply of Sunday suits to the Technical High School, Adelaide. Tender No. SO 683.  
 Supply of aprons to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. SO 684.  
 Supply of "malthoid" (or equal) to the Riet River Settlement, Modder River Station. Tender No. SO 1263.  
 Supply of tractor disc plough to the Orange River Settlement, Louisvale Road Station. Tender No. SO 1274.  
 Supply of upholstery requirements to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. SO 1275.  
 Supply of paint, screws, etc., to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. SO 1276.  
 Supply of spades, shovels, tools, etc., to the Vlekpoort Conservation Area, Hofmeyr, C.P. Tender No. SO 1278.  
 Supply of colouring matter for poison bait to the Department of Agriculture and Forestry, for Locust Poison Depot, Pretoria West. Tender No. SO 1287.  
 Tenders due 9 a.m., 8th June, 1944.

- Supply of sundry suits to the Technical High School, Potchefstroom. Tender No. SO 685.  
 Cut, make and trim of shirts to the Department of Prisons. Tender No. SO 686.  
 Supply of blankets jerseys vests, etc., to the Rietfontein Hospital, Johannesburg. Tender No. SO 690.  
 Supply of scotch carts, water carts, etc., to the Vlekpoort Conservation Area, Hofmeyr, C.P. Tender No. SO 1282.  
 Supply of belt dressing during the period 1st August, 1944, to 31st January, 1945. Tender No. SO 1283.  
 Supply of furniture to the Department of Social Welfare at the Karatara Settlement. Tender No. SO 1286.  
 Supply of bolts, nuts, etc., to the Central Prison, Pretoria. Tender No. SO 1288.  
 Supply of mealie sheller to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg Cape. Tender No. SO 1289.  
 Supply of paints tools, etc., to the Industrial School, Meadows, O.F.S. Tender No. SO 1290.  
 Supply of kitchen utensils, etc., to the Mental Hospital Pretoria. Tender No. SO 1291.  
 Tenders due 9 a.m., 15th June, 1944.

- Supply of internal combustion engine to the Director of Veterinary Services, Zululand. Tender No. SO 1284.  
 Supply of microscopes to the Director of Veterinary Services, P.O. Onderstepoort. Tender No. SO 1285.  
 ★ Sale of cardboard packing cases. Tender No. SO 304.  
 ★ Supply of buttons, men's underpants, flannelette, etc., to the Mental Hospital Pretoria. Tender No. SO 689.  
 ★ Supply of undervests. Tender No. SO 691.  
 ★ Supply of buttons, tailoring material, etc., to the School of Agriculture Heidelberg. Tender No. SO 693.  
 ★ Supply of socks, elastic, undervests, etc., to the Mental Hospital, Grahamstown. Tender No. SO 694.  
 ★ Supply of "Huckaback" towelling to the Public Works Department. Tender No. SO 695.  
 ★ Supply of mowing machine, hay rake etc., to the Department of Native Affairs at Sibasa. Tender No. SO 1295.  
 ★ Supply of steam cooking pots to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. SO 1297.  
 ★ Supply of phosphor bronze bushings to the State Alluvial Diggings Alexander Bay. Tender No. SO 1299.  
 ★ Supply of three furrow plough and mealie planter to the Grootvlei Farm Colony. Tender No. SO 1300.  
 ★ Supply of asbestos roofing ceiling boards etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. SO 1301.  
 ★ Supply of crude oil engine and power head to the South African Police, at Grootdam. Tender No. SO 1302.  
 ★ Supply of cabinets to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. SO 1303.  
 Tenders due 9 a.m., 22nd June, 1944.

- Supply of soil testing apparatus to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. SO 1254.  
 Tenders due 9 a.m., 10th August, 1944.

- Supply of chemicals and apparatus to the Division of Dehydration and Cold Storage—Cape Town. Tender No. SO 1273.  
 Tenders due 9 a.m., 21st September, 1944.

## Tender Forms obtainable from

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-4723).

## Services

- Supply of steam valves to P.W.D. Stores, Pretoria. Tender No. P.W.D.S. 5.  
 Supply of electrical elements to Public Works Department Stores. Tender No. P.W.D.S. 6.  
 Supply of B.A. screws and nuts, etc., to Public Works Department. Tender No. P.W.D.S. 7.  
 Tenders due 9 a.m., 15th June, 1944.

- Supply of refrigerating plants (kits for servicing and spares) to Public Works Department. Tender No. P.W.D.S. 3.  
 ★ Supply and delivery of standard type office furniture in wood for the P.W.D. Stores, Bloemfontein. Tender No. P.W.D.S. 8.  
 Tenders due 9 a.m., 22nd June, 1944.

## Tender Forms obtainable from

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924).

## Services

- ★ Supply and delivery of coal stove at P.W.D. Stores, Port Elizabeth, to the Knysna Housecraft School. Tender No. P.W.D. 157.  
 Tenders due 9 a.m., 22nd June, 1944.

## TENDERS.

## Tenderforms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Postbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

## Dienste

- Lewering van rok materiaal aan die Industrieskool, Tempe. Tender No. SO 680.  
 Lewering van kleremakersbenodigdhede aan die Tegmiese Hoerskool, Jacobsdal. Tender No. SO 681.  
 Lewering van knope, naalde, flennie, ens., aan die Witrand-gestig vir Swakinniges, Potchefstroom. Tender No. SO 682.  
 Lewering van Sondagspakke aan die Tegmiese Hoerskool, Adelaide. Tender No. SO 683.  
 Lewering van voorskote aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. SO 684.  
 Lewering van "malthoid" (of soortgelyke stof) aan die Riet-rivier-nedersetting, Modderivierstasie. Tender No. SO 1263.  
 Lewering van trekkerskottelploeg aan die Oranjerivier-nedersetting, Louisvalewegstasie. Tender No. SO 1274.  
 Lewering van stofferdeistoebehoere aan die Tegmiese Hoerskool, Bloemfontein. Tender No. SO 1275.  
 Lewering van verf, skoeve, ens., aan die Vaal Hartz-nedersetting. Tender No. SO 1276.  
 Lewering van grawe skopgrawe, gereedskap, ens., aan die Vlekpoort-bewaringsgebied, Hofmeyr, K.P. Tender No. SO 1278.  
 Lewering van kicurstof vir sprinkaanlokaas aan die Departement van Landbou en Bosbou vir Sprinkaanlokdop, Pretoria-Wes. Tender No. SO 1287.  
 Tenders ingevag tot 9 uur m., 8 Junie 1944.

- Lewering van Sondagspakke aan die Hoer Tegmiese Skool, Potchefstroom. Tender No. SO 685.  
 Opmaak van hemde vir die Departement van Gevangenisso. Tender No. SO 686.  
 Lewering van komberse, jersies onderhemde, ens., aan die Rietfonteinse Hospitaal, Johannesburg. Tender No. SO 690.  
 Lewering van skotskarre, waterkarre, ens., aan die Vlekpoort-bewaringsgebied, Hofmeyr, Kaap. Tender No. SO 1282.  
 Lewering van dryfriemsmeersel gedurende die tydperk 1 Augustus 1944 tot 31 Januarie 1945. Tender No. SO 1283.  
 Lewering van meubels aan die Departement van Volkswelsyn by die Karatara nedersetting. Tender No. SO 1286.  
 Lewering van boutjies, moeties, ens., aan die Sentrale Gevangenis, Pretoria. Tender No. SO 1288.  
 Lewering van meliemaker aan die Grootfonteinse Landbousskool, Middelburg, Kaap. Tender No. SO 1289.  
 Lewering van verf, gereedskap, ens., aan die Nywerheidsskool, Meadows, O.V.S. Tender No. SO 1290.  
 Lewering van kombuissgereedskap, ens., aan die Sielsiekehospitaal, Pretoria. Tender No. SO 1291.  
 Tenders ingevag tot 9 uur m., 15 Junie 1944.

- Lewering van binnelandmotor aan die Direkteur van Veerartsenydiens, Zoeloeland. Tender No. SO 1284.  
 Lewering van mikroskope aan die Direkteur van Veerartsenydiens, Pk Onderstepoort. Tender No. SO 1285.  
 ★ Verkoop van kartonverpakingskiste. Tender No. SO 304.  
 ★ Lewering van knope, mansonderbroeke, flanelet, ens., aan die Kranksiniggestig, Pretoria. Tender No. SO 689.  
 ★ Lewering van onderhemde. Tender No. SO 691.  
 ★ Lewering van knope, kleremakersbenodigdhede, ens., aan die Landbousskool, Heidelberg. Tender No. SO 693.  
 ★ Lewering van sokkies, rek onderhemde, ens., aan die Kranksiniggestig Grahamstad. Tender No. SO 694.  
 ★ Lewering van handdoekmateriaal "Huckaback" aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. SO 695.  
 ★ Lewering van enzymsien hooihark, ens., aan die Departement van Natuurellesake by Sibasa. Tender No. SO 1295.  
 ★ Lewering van stoomkookpotte aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. SO 1297.  
 ★ Lewering van fosforbronsbuste aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. SO 1299.  
 ★ Lewering van drievoorploeg en melieplanter aan die Grootvlei-plaaskolonie. Tender No. SO 1300.  
 ★ Lewering van asbesdakplaat, plafonplaat, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. SO 1301.  
 ★ Lewering van roulie motor en kragkop aan die Suid-Afrikaanse Polisie, Grootdam. Tender No. SO 1302.  
 ★ Lewering van kabinette aan die Westelike Provinsie vrugte-navorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. SO 1303.  
 Tenders ingevag tot 9-uur m., 22 Junie 1944.

- Lewering van apparaat vir die toets van grond aan die Landbou-navorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. SO 1254.  
 Tenders ingevag tot 9 uur m., 10 Augustus 1944.

- Lewering van chemikalieë en apparaat aan die Afdeling Ontwatering en Koelkamers, Kaapstad. Tender No. SO. 1273.  
 Tenders ingevag tot 9-uur m. 21 September 1944.

## Tenderforms verkrygbaar by

Sekretaris, D.P.W. Pretoria (Kamer 510, Foon 2-4723).

## Dienste

- Lewering van stoomkleppe aan die Pakhuis, D.P.W., Pretoria. Tender No. D.P.W.S. 5.  
 Lewering van elektriese elemente aan die Pakhuis, D.P.W. Tender No. D.P.W.S. 6.  
 Lewering van B.A.-skoeve en moere, ens., aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W.S. 7.  
 Tenders ingevag tot 9-uur m., 15 Junie 1944.

- Lewering van koelrigting (uitrusting vir diens en onderdele) aan die Pakhuis, D.P.W. Tender No. D.P.W.S. 3.  
 ★ Lewering en aflewering van standaardtype houtkantoor-meubels aan D.P.W.-magasyn, Bloemfontein. Tender No. D.P.W.S. 8.  
 Tenders ingevag tot 9 uur m., 22 Junie 1944.

## Tenderforms verkrygbaar by

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924).

## Dienste

- ★ Lewering en aflewering van 'n steenkoolstoof aan D.P.W.-magasyn, Port Elizabeth, vir die Knysna-huishoudkundeskool. Tender No. D.P.W. 157.  
 Tenders ingevag tot 9-uur m., 22 Junie 1944.

## Tender Forms obtainable from

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein  
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg  
The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annex, Pretoria

## Services

★ Supply of beeswax and paraffin wax Post Office Tender No 208  
Tenders due 9 a.m., 15th June, 1944

Supply of batteries Post Office Tender No 197  
Tenders due 9 a.m., 24th August 1944

★ Supply of one battery Post Office Tender No 202  
Tenders due 9 a.m., 7th September 1944

## Tender Forms obtainable from

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein  
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg  
The Controller of Post Office Stores, Room A 508, General Post Office Annex, Pretoria

## Services

Supply of wooden technical furniture Post Office Tender No 205  
Supply of operators' chairs Post Office Tender No 206  
Tenders due 9 a.m., 8th June 1944

Supply of iron bagholders Post Office Tender No 207  
Tenders due 9 a.m., 22nd June, 1944

## Tender Forms obtainable from

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277 Pretoria

## Services

★ Supply of timber Irrigation Tender No 60  
★ Supply of wire rope Irrigation Tender No 71  
★ Boring for water at Westville Post Office, Durban Irrigation Tender No 77  
★ Supply of castings Irrigation Tender No 78  
Tenders due 9 a.m., 22nd June, 1944

## Tender Forms obtainable from

The Quartermaster, South African Police, 149 Koch Street (P.O. Box 449) Pretoria

## Services

Supply of 75 gent's wardrobes to South African Police Tender No 333  
Tenders due 9 a.m., 22nd June, 1944

Tenders to be addressed to The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender

## Tender Forms obtainable from

The Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924)

## Services

★ Supply, delivery and erection of central heating installation at the National Hospital Infectious Diseases Block, Bloemfontein Tender No P.W.D. 156  
Tenders due 11 a.m., 13th June, 1944

Tenders to be addressed to: The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Commission, P.O. Box 521, Bloemfontein, O.F.S.

## Tenderforms verkrygbaar by

Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban  
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg  
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoor-bygebou, Pretoria

## Dienste

★ Lewering van bywax en paraffienwas Poskantoor Tender No 208.  
Tenders ingewag tot 9 uur v.m., 15 Junie 1944.

Lewering van batterye. Poskantoor Tender No 197.  
Tenders ingewag tot 9 uur v.m., 24 Augustus 1944

★ Lewering van een battery Poskantoor Tender No 202.  
Tenders ingewag tot 9 uur v.m., 7 September 1944

## Tenderforms verkrygbaar by

Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban  
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg  
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer A 508, Hoofposkantoor-bygebou, Pretoria

## Dienste

Lewering van tegniese meubels van hout gemaak Poskantoor Tender No 205  
Lewering van operateurstoel Poskantoor Tender No 206  
Tenders ingewag tot 9 uur v.m., 8 Junie 1944

Lewering van sakophouers van yster Poskantoor Tender No 207.  
Tenders ingewag tot 9 uur v.m., 22 Junie 1944

## Tenderforms verkrygbaar by

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 271, Pretoria

## Dienste

★ Lewering van timmerhout Besproeiingstender No 60  
★ Lewering van draadton Besproeiingstender No 71  
★ Boor na water te Westville-poskantoor, Durban Besproeiingstender No 77  
★ Lewering van gietels Besproeiingstender No 78  
Tenders ingewag tot 9 uur v.m., 22 Junie 1944

## Tenderforms verkrygbaar by

Die Kwartiermeester, Suid Afrikaanse Polisie, Kochstraat 149 (Posbus 449), Pretoria

## Dienste

Lewering van 75 mansklerekaste aan Suid Afrikaanse Polisie Formele Tender No 333  
Tenders ingewag tot 9 uur v.m., 22 Junie 1944

Tenders moet gerig word aan die Voorzitter, Unieraad vir Tenders en Loweransies Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

A'sonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra  
Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie

## Tenderforms verkrygbaar by

Die Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924)

## Dienste

★ Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie vir die Nasionale Hospitaal Blok vir Besmetlike Siektes, Bloemfontein Tender No D.P.W. 156  
Tenders ingewag tot 11 uur v.m., 13 Junie 1944

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tender Kommissie, Posbus 521, Bloemfontein, O.V.S.

## UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD—UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWTRANSIES

## ACCEPTED TENDERS—AANGENOME TENDERS

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services —  
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die volgende dienste —

| Reference, and Tender No<br>Verwysings- en Tondernommer | Accepted Tenderers<br>Aangenome tenderaar                   | Service<br>Diens                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Price.<br>Prys.                                           |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 20/1/14 P.O. 196                                        | The Buffalo Timber Co (Pty), Ltd,<br>East London/Oos-Londen | Department of Posts and Telegraphs/Departement van Pos- en Telegraafdiens—<br>100 Ladders/Lere, ordinary/gewoon, 16 ft / 4                                                                                                                                                                                                                   | £100 the lot/tesaam, for / vir oos East London/Oos Londen |
| 24/1/86 P.W.D. 125                                      | B van Wyk, Soutpan                                          | Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture/Landboukollege—<br>Supply and delivery for Soutpan/Lewering en aflewering vir oos Soutpan—<br>50,000 Bundles thatching reeds/Londse dekriet                                                                                                                                                    | £10 per 1,000 bundles/bondels.                            |
| 25/1/26/4/1 S.O. 280                                    | Orange Free State Bakery Co, Bloemfontein                   | Internment Camps/Interneringskampe—<br>Bread, white/Witbrood<br>Bread, standard/Brood, standaard                                                                                                                                                                                                                                             | 3½d per lb/lb<br>2½d per lb/lb                            |
| 25/1/1385 S.O. 1091                                     | George Willie James, Krugersdorp                            | Rusks/Droë beskuit, 12 to the lb / in 'n lb<br>Department of the Interior/Departement van Binnelandse Sake—<br>Transport of non European mental patients, Krugersdorp, during the period ending 31st December, 1941/Vervoer van nie blanke pasiënte van die Sielkehospiitaal, Krugersdorp, gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1944 | 8½d per lb / lb delivered/afgelewer.<br>10s a trip/n rit  |
| 25/1/115 S.O. 1146                                      | The Silverton Co, Johannesburg                              | State Alluvial Diggings/Altuivale Staatsdeluerging—<br>Not seamless and black/Nie seamlas en swart, 10", not lace up style/nie oplyftipe, similar to a knee rubber boot but shorter leg/soortgelyk aan 'n knie rubberoorskoe maar korter been Sires/Groottes 24/7, 36/8, 36/9, 24/10, 12/11                                                  | 19s 6d per pair/paar, for / vir oos Johannesburg          |
| 25/1/1392 S.O. 1163                                     | Bradlows Stores, Ltd, Bloemfontein                          | Department of Education/Departement van Onderwys—<br>3 Bedroom suites, single, 3 piece/Slaapkamerstelle, enkel, 3 stuk "Kejaat" wood/hout                                                                                                                                                                                                    | £28 10s each/elk, for / vir oos Bloemfontein.             |
| 25/1/12/6 S.O. 1179                                     | Acme Chemical Co, Ltd, Johannesburg                         | Department of Agriculture and Forestry / Departement van Landbou en Bosbou—<br>2,000 lbs/lb Sealing wax/Seëls, for sealing bottles/om bottels te verseel                                                                                                                                                                                     | £5 8s 4d per 100 lbs/lb, for / vir oos. Kazerno           |
| 25/1/173 S.O. 1186                                      | Gourock Ropes & Canvas, Ltd, Johannesburg                   | 30,000 yds/yds Sail, cotton/teel, 1 toen, 36" wide/wyd, waterproof/watdicht                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6s per sq yd/vk yd, for / vir oos Durban                  |



Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—  
Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items bevat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

| Reference and Tender No.<br>Verwysings- en tendernommer. | Service and Successful Tenderer.<br>Diens en suksesvolle tenderaar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13/1/311. Irrigation/Bevoeringing<br>No. 473             | Supply of doors and windows/Lewering van deure en vensters—<br>Wispeco (Coastal), Ltd., Durban. K. & J. Timbers, Ltd., Johannesburg. C. W. D. Reed & Son (Pty.), Ltd., Bloemfontein.<br>Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 24/1/1519. P.W.D. 99.....                                | Supply and delivery of steel windows, flooring boards, etc., for Industrial School, Dewetsdorp, O.F.S./Lewering en aflewering van<br>staalvensters, vloerplank, ens., vir die Industriële Skool, Dewetsdorp, O.F.S.—<br>Woolf Engineering Co., Bloemfontein. K. & L. Timbers, Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 25/1/26/1/1. S.O. 245.....                               | Supply of groceries to Institutions in the Cape Province, 1st July, 1944, to 30th June, 1945/Lewering van kruidentuinsware aan<br>inrigtings in die Kaapprovinsie vanaf 1 Julie 1944 tot 30 Junie 1945—<br>Sunshine Macaroni Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. B. B. Whitecross, Fort Beaufort. Sanders & Co., Johannesburg.<br>Magers' Mineral Water Factory, Queenstown. Selected Products, Ltd., Cape Town/Kaapstad. The Kaffrarian Steam<br>Mill Co., Ltd., Kingwilliamstown. E. Bremer & Sons, Senekal. Nestlé (S.A.), Ltd., Durban. Union Yeast Products<br>(Pty.), Ltd., Johannesburg. Pyramid Chemical Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. L. Rose & Co. (Pty.), Ltd.,<br>Durban. The Union Vinegar Co., Ltd., Worcester. The Tiger Oats Co., Maitland. The Western Cereal Co., Ltd.,<br>Woodstock, Cape/Kaap. African Salt Works, Ltd., Johannesburg. Ziman Bros., Ltd., Pretoria. Brand & Co., Ltd.,<br>Worcester. Riverside Dried Fruit Co. (Pty.), Ltd., Wellington Station/Station. African Dried Fruit Co. (Pty.), Ltd., Cape<br>Town/Kaapstad. Transvaal Trading Co., Pretoria. Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth. |
| 25/1/26/1/1. S.O. 247.....                               | Supply of provisions, etc., to Institutions in the following areas during the period 1st July, 1944, to 30th June, 1945/Lewering<br>van proviand, ens., aan inrigtings in die volgende gebiede gedurende die periode 1 Julie 1944 tot 30 Junie 1945—<br>Adelaide Area/-gebied: Adelaide Butchery, Adelaide. D. R. van der Meulen, Adelaide. Sacca, Ltd., Port Elizabeth.<br>W. S. Theron, Adelaide.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| S.O. 248.....                                            | Bellville Area/-gebied: National Meat Suppliers (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| S.O. 249.....                                            | Cape Town Area/Kaapstadse gebied: Attwell Baking Co., Cape Town/Kaapstad. N. Lurie (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaap-<br>stad. Sacca, Ltd., Cape Town/Kaapstad. Stubbs Fisheries (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. The National Meat<br>Suppliers (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| S.O. 250.....                                            | Clanwilliam Area/-gebied: Sacca, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| S.O. 251.....                                            | Cradock Area/-gebied: Plantation Farm Dairy, Cradock. Henderson & Co., Cradock. Ideal Hot Air Bakery, Cradock<br>Sacca, Ltd., Port Elizabeth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| S.O. 252.....                                            | Durbanville Area/-gebied: Barlings Bakery (Pty.), Ltd., Woodstock. Stubbs Fisheries (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.<br>M. Scher, Durbanville. N. J. Basson, Durbanville. Sacca, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| S.O. 253.....                                            | East London Area/Oos-Londense gebied: L. S. Muller, East London/Oos-Londen. Model Steam Bakery, East London/<br>Oos-Londen. Farmers' Meat Supply, East London/Oos-Londen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| S.O. 254.....                                            | Emjanyana Area/-gebied: Ayrshire Bacon Co., Queenstown. Sacca, Ltd., East London/Oos-Londen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| S.O. 255.....                                            | Fort Beaufort Area/-gebied: I. W. Whitecross, Fort Beaufort. Imperial Cold Storage & Supply Co., Ltd., Port Elizabeth.<br>McCallums Bakery, Fort Beaufort. F. Loftie Eaton, Fort Beaufort. C. A. Harper, Grahamstown/Grahamstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| S.O. 256.....                                            | George Area/-gebied: S. Rens & Son, George. Ayrshire Bacon Co., Queenstown. J. J. Watson, George. George Fisheries,<br>George. J. Thomas & Son, George. Sacca, Ltd., Port Elizabeth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| S.O. 257.....                                            | Grahamstown Area/Grahamstadse gebied: Ayrshire Bacon Co., Queenstown. A. J. Green, Grahamstown/Grahamstad.<br>C. A. Harper, Grahamstown/Grahamstad. Imperial Cold Storage Supply Co., Ltd., Port Elizabeth. The Grahamstown<br>Fish Supply, Grahamstown/Grahamstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| S.O. 258.....                                            | Kimberley Area/-gebied: Premier Meat Supply Co., Kimberley. A. Kiddie, Kimberley.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| S.O. 259.....                                            | Kingwilliamstown Area/-gebied: Sacca, Ltd., East London/Oos-Londen. King Fisheries, Kingwilliamstown. Ayrshire<br>Bacon Co., Queenstown. New Anglo-African Tea Room & Bakery, Kingwilliamstown. Torr Bros., Kingwilliamstown.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| S.O. 260.....                                            | Knysna Area/-gebied: Oudtshoorn Creameries, Ltd., Oudtshoorn. H. J. Barnard, Knysna. G. Ryan, Charlesford, Knysna.<br>Knysna Bakery, Knysna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| S.O. 261.....                                            | Kraaifontein Area/-gebied: Home Pride Bakery, Parow, C.P./K.P. National Meat Suppliers, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| S.O. 262.....                                            | Middelburg (Cape/Kaap) Area/-gebied: Middelburg Bakery, Middelburg, Cape/Kaap. G. S. Coetzee, Middelburg, Cape/<br>Kaap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| S.O. 263.....                                            | Nelspoort Area/-gebied: Verster Bros. Cold Storage Co., Cape Town/Kaapstad. N. Lurie (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaap-<br>stad. Stubbs Fisheries (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. Sacca, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| S.O. 264.....                                            | Oudtshoorn Area/-gebied: Ayrshire Bacon Co., Queenstown. C. J. Nortier, J. C. Son, Oudtshoorn. Dickers Bakery,<br>Oudtshoorn. Oudtshoorn Creameries, Oudtshoorn. M. Rick, Oudtshoorn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| S.O. 265.....                                            | Paarl Area/-gebied: Sacca, Ltd., Cape Town/Kaapstad. G. J. Hendrikz, Paarl. A. C. P. Coetzee, Paarl. Stubbs Fisheries<br>(Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. Home Pride Bakery, Parow, C.P./K.P.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| S.O. 266.....                                            | Port Alfred Area/-gebied: Port Alfred Butchery, Port Alfred. C. A. Harper, Grahamstown/Grahamstad. Imperial Cold<br>Storage & Supply Co., Ltd., Port Elizabeth. R. G. Reed, Port Alfred. Avondale Bakery, Port Alfred.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| S.O. 267.....                                            | Port Elizabeth Area/-gebied: Fyots, Ltd., Port Elizabeth. Imperial Cold Storage & Supply Co., Port Elizabeth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| S.O. 268.....                                            | Queenstown Area/-gebied: Ayrshire Bacon Co., Queenstown. Sacca, Ltd., Port Elizabeth. Queens Butchery, Queenstown.<br>Queens Bakery, Queenstown. Queenstown Fish Depot, Queenstown.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| S.O. 269.....                                            | Retreat Area/-gebied: Sunshine Bakeries (Pty.), Ltd., Rondebosch. Sacca, Ltd., Cape Town/Kaapstad. G. Elliot & Son,<br>Mullerburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| S.O. 270.....                                            | Riebeeck West/-Wes Area/-gebied: Michelsens, Ltd., Cape Town/Kaapstad. D. P. S. Brink, Riebeeck West/-Wes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| S.O. 271.....                                            | Riversdale Area/Riversdalse gebied: S. Levin, Riversdale/Riversdal. Sacca, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| S.O. 273.....                                            | Stellenbosch Area/-gebied: Imperial Cold Storage & Supply Co., Ltd., Cape Town/Kaapstad. Stubbs Fisheries (Pty.),<br>Ltd., Cape Town/Kaapstad. Jackson's Bakeries (Pty.), Ltd., Stellenbosch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| S.O. 274.....                                            | Uitenhage Area/-gebied: Schultz & Co., Uitenhage. Whyte & Co., Uitenhage. Imperial Dairy, Uitenhage. Sacca, Ltd.,<br>Port Elizabeth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| S.O. 275.....                                            | Vaal-Hart Area/-gebied: Premier Meat Supply Co., Kimberley. The Kimberley Fisheries & Supply Stores, Ltd.,<br>Kimberley.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| S.O. 276.....                                            | Vryburg Area/-gebied: Vryburg Butchery, Vryburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| S.O. 277.....                                            | Worcester Area/-gebied: Sacca, Ltd., Cape Town/Kaapstad. Brown's Bakery, Worcester. J. Lange, Worcester.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 25/1/914. S.O. 1134.....                                 | Supply of building material to the Stellenbosch-Eisenburg College of Agriculture/Lewering van boumateriaal aan die Stellenbosch-<br>Eisenburgse Landboukollege—<br>W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Sam Newman, Ltd., Cape Town/Kaapstad. I. Perel (Pty.), Ltd., Stellenbosch.<br>Ardenne, Scott, Thesen, Ltd., Cape Town/Kaapstad. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Hunt, Leuchars<br>& Hepburn, Ltd., Johannesburg. E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg. Crittall-Hope Metal Windows (S.A.), Ltd.,<br>Johannesburg. A. Adkins, Pretoria. L. W. Voller (Pty.), Ltd., Johannesburg. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg.<br>S. Butcher & Sons, Ltd., Durban. Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 25/1/903. S.O. 1103.....                                 | Supply of railway material, iron, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/Lewering van spoorwagemateriaal, yster, ens.,<br>aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai—<br>Moira Railway Engineering Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ash Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 25/1/949. S.O. 1106.....                                 | Supply of paints, etc., to the Porter Reformatory, P.O. Retreat/Lewering van verf, ens., aan die Porter-verbeteringsgestig, Pk.<br>Retreat—<br>Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. I. Perel (Pty.), Ltd., Stellenbosch. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.<br>W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. G. C. Shave, Cape Town/Kaapstad. Dimanol Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Excelsior Paint Works, Johannesburg. E. J. Narramore, Port Elizabeth. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 25/2/29. S.O. 1173.....                                  | Purchase of opium from the Department of Customs and Excise, Durban/Koop van opium van die Departement van Doecane en<br>Aksyns, Durban—<br>Lennon, Ltd., Port Elizabeth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 25/1/518. S.O. 1174.....                                 | Supply of X-ray materials to the King George V Hospital, Durban, during the period 1st April, 1944, to 31st March, 1945/Lewering<br>van X-stralingsmateriaal aan die Koning George V-hospitaal, Durban, gedurende die tydperk 1 April 1944 tot 31 Maart 1945—<br>Kodak (S.A.), Ltd., Durban.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 25/1/176. S.O. 1197.....                                 | Motors and switch to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/Motors en skakelaars aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexander-<br>baai—<br>The British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Ash Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rice & Diethelm, Ltd.,<br>Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 25/1/176. S.O. 1197.....                                 | Supply of clamps, stays, sockets, cleats and pins for animal draught pumping gear to the Department of Native Affairs/Lewering<br>van klampe, stutte, „cleats“ en „pins“ vir pompinstallasie deur diere getrek, aan die Departement van Naturesake, Pretoria—<br>F. A. Poole (Pty.), Ltd., Pretoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## OFFICE OF THE DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES. SUPPLY AND DELIVERY OF MEAT.

Tenders are hereby invited for the supply and delivery into store of meat, etc., for the Department of Defence at various Defence Supply Depots in the Union of South Africa and South West Africa as listed hereunder, and for Lenz European Mess and Lenz Factory Compound for the period 1st July, 1944, to 31st December, 1944:—

| Enquiry Nos.            | Covering various Defence Supply<br>Depots situated in: |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|
| D.G.S./AFS. 1105 J. ... | Cape Province and South West<br>Africa.                |
| D.G.S./AFS. 1107 J. ... | Transvaal and Orange Free<br>State.                    |
| D.G.S./AFS. 1106 J. ... | Natal.                                                 |

Copies of enquiry documents may be obtained on application to the Director-General of Supplies, Escom House, Rissik Street (P.O. Box 8647), Johannesburg

Tenders are due by not later than 11.30 a.m. on Friday, 9th June, 1944.

## KANTOOR VAN DIE DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

### VERSKAFFING EN AFLEWERING VAN VLEIS, ENS.

Tenders word hierby gevra vir die verskaffing en aflewering in magasyn van vleis, ens., vir die Departement van Verdediging by verskillende voorraaddépôts in die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, Lenz-menasie vir blankes en Lenz-fabriekkampong, vir die termyn 1 Julie 1944, tot 31 Desember 1944.

| Navraag.                | Met betrekking tot verskillende<br>voorraaddépôts geleë in: |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| D.G.S./AFS. 1105 J. ... | Kaaprovinsie en Suidwes-<br>Afrika.                         |
| D.G.S./AFS. 1107 J. ... | Transvaal en Oranje-Vrystaat.                               |
| D.G.S./AFS. 1106 J. ... | Natal.                                                      |

Kopie van navragdokumente kan op aansoek by die Direkteur-generaal van Voorrade, Escom-huis, Rissikstraat (Posbus 8647), Johannesburg, verkry word.

Tenders word ingewag tot om 11.30 vm., op Vrydag, 9 Junie 1944.

## TENDERS.

## SUPPLY AND DELIVERY OF THE UNDER-MENTIONED COMMODITIES.

Tenders are hereby invited for the supply on the basis f.o.r. seller's nearest railway station of the undermentioned commodities for the Department of Defence to various Defence Supply Depots for the period 1st July, 1944, to 30th June, 1945:—

Enquiry No. D.G.S./AFS. 1089: Dried Beans, Dried Peas.

Copies of Enquiry Documents may be obtained on application to the Director-General of Supplies, Escom House, Rissik Street (P.O. Box 8647), Johannesburg.

Tenders are due by not later than 11.30 a.m., on Thursday, 15th June, 1944.

## TENDERS.

## SUPPLY AND DELIVERY OF BACON.

Tenders are hereby invited for the supply on the basis f.o.r. seller's nearest railway station of the undermentioned commodity for the Department of Defence to various Defence Supply Depots for the period 1st July, 1944, to 31st December, 1944:—

Enquiry No. DGS/AFS 1088: Bacon.

Copy of Enquiry documents may be obtained on application to the Director-General of Supplies, Escom House, Rissik Street (P.O. Box 8647), Johannesburg.

Tenders are due by not later than 11.30 a.m., on Thursday, 15th June, 1944.

## SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST.

## \* TENDERS FOR THE LEASE OF TRADING SITE No. 34, STERKSPRUIT VILLAGE, DISTRICT HERSCHEL.

Applications will be received at the office of the Native Commissioner, Sterkspruit, until noon on the 25th June, 1944, from persons who are desirous of leasing for trading purposes trading site No. 34, situate in Sterkspruit Village in the District of Herschel. Particulars, together with a copy of the conditions of occupation can be obtained at the office of the Native Commissioner, Sterkspruit.

The successful tenderer will be required to pay the costs incurred in connection with the advertisement inviting tenders and every tender must be accompanied by an amount equivalent to three month's rental based on the tender, together with an amount of £10 as a deposit against the cost of advertisement.

All tenders received will require to be submitted to the Minister of Native Affairs for his consideration and the highest or any tender will not necessarily be accepted.

The successful tenderer will be required to take occupation of the site on the 1st August, 1944, from which date rental shall be payable.

Applications must be marked "Tenders for Trading Site No. 34, Sterkspruit Village, District Herschel", and must be addressed to the Native Commissioner, Sterkspruit.

D. L. SMIT,

Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs,  
Pretoria.

## SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST.

## \* TENDERS FOR THE LEASE OF A TRADING SITE AT EDENDALE, DISTRICT GLEN GREY.

Applications will be received at the office of the Magistrate, Lady Frere, until noon on the 1st July, 1944, from persons who are desirous of leasing for trading and residential purposes a site approximately one morgen in extent at Edendale (Farm Edendale), in the District of Lady Frere. Particulars together with a copy of the conditions of occupation can be obtained at the office of the Magistrate, Lady Frere.

The successful tenderer will be required to pay the costs incurred in connection with the advertisement inviting tenders and every tender must be accompanied by an amount equivalent to three months' rental based on the tender, together with an amount of £10 as a deposit against the cost of advertisement.

All tenders received will require to be submitted to the Minister of Native Affairs for his consideration and the highest or any tender will not necessarily be accepted.

The successful tenderer will be required to take occupation of the site on the 1st August, 1944, from which date rental shall be payable.

Applications must be accompanied by a declaration in terms of Proclamation No. 104 of 1933, sworn to by the tenderer, must be marked "Tenders for Trading Site, Edendale, District of Glen Grey", and must be addressed to the Magistrate, Lady Frere.

D. L. SMIT,

Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs,  
Pretoria.

## TENDERS.

## VERSKAFFING EN AFLEWERING VAN ONDERGENOEMDE WARE.

Tenders word hierby gevra vir die verskaffing op die basis vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie, van ondergenoemde ware aan die Departement van Verdediging by verskillende Verdedigingsvoorraaddépôts vir die termyn 1 Julie 1944 tot 30 Junie 1945:—

Navraag No. D.G.S.IAFS. 1089: Droëboontjies en droëertjies.

Kopieë van navraagdokumente kan op aansoek by die Direkteur-generaal van Voorrade, Escom-huis, Rissikstraat (Posbus 8647), Johannesburg, verkry word.

Tenders word ingewag tot om 11.30 vm., op Donderdag, 15 Junie 1944. 26-2-9

## TENDERS.

## VERSKAFFING EN AFLEWERING VAN SPEK.

Tenders word hierby gevra vir die verskaffing op die basis vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie, van ondergenoemde artikel aan die Departement van Verdediging by verskillende Verdedigingsvoorraaddépôts vir die termyn 1 Julio 1944 tot 31 Desember 1944:—

Navraag No. DGS/AFS 1088: Spek.

Kopieë van navraagdokumente kan op aansoek by die Direkteur-generaal van Voorrade, Escom-huis, Rissikstraat (Posbus 8647), Johannesburg, verkry word.

Tenders word ingewag tot om 11.30 vm., op Donderdag, 15 Junie 1944. 26-2-9

## SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST.

## \* TENDERS VIR DIE HUUR VAN HANDELSTERREIN No. 34 IN DIE DORP STERKSPRUIT, DISTRIK HERSCHEL.

Aansoeke van persone wat begerig is om Handelsterrein No. 34, geleë in die dorp Sterkspruit, distrik Herschel, vir handelsdoeleindes te huur, sal tot om 12-uur middag op 25 Junie 1944, by die kantoor van die Naturellekommissaris, Sterkspruit, ontvang word. Besonderhede, tesame met 'n afskrif van die voorwaardes van okkupasie, is verkrygbaar by die kantoor van die Naturellekommissaris, Sterkspruit.

Die suksesvolle tenderaar moet die koste betaal in verband met die plasing van die advertensie waarby tenders gevra is, en elke tender moet vergesel gaan van 'n bedrag gelyk aan drie maande se huurgeld gebaseer op die tender, sowel as 'n bedrag van £10 as deposito vir die advertensiekoste.

Alle tenders wat ontvang word, moet vir oorweging aan die Minister van Naturellesake voorgelê word, en die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Van die suksesvolle tenderaar word verlang om besit van die terrein op 1 Augustus 1944 te neem, en huurgeld sal vanaf hierdie datum betaalbaar wees.

Aansoeke moet gemerk wees „Tenders vir die huur van Handelsterrein No. 34 te Sterkspruit, distrik Herschel”, en aan die Naturellekommissaris, Sterkspruit, gerig word.

D. L. SMIT,

Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake,  
Pretoria.

## SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST.

## \* TENDERS VIR DIE HUUR VAN 'N HANDELSTERREIN TE EDENDALE, DISTRIK GLEN GREY.

Applikasies sal by die kantoor van die magistraat, Lady Frere, ontvang word tot 12 uur middag op 1 Julie 1944, van persone wat begerig is om vir gebruik vir handels- en woon-doeleindes, 'n perseel te huur ongeveer een morg groot, te Edendale (plaas Edendale), distrik Glen Grey. Besonderhede asook 'n afskrif van die voorwaardes van okkupasie kan by die kantoor van die magistraat, Lady Frere, verkry word.

Die suksesvolle tenderaar moet die koste betaal in verband met die plasing van die advertensie wat vir tenders gevra het, en elke tender moet vergesel wees van 'n bedrag gelykstaande aan drie maande se huurgeld gebaseer op die tender, sowel as 'n bedrag van £10 ter-vereffening van die koste verbonde aan die advertensie.

Alle tenders wat ontvang word, moet vir oorweging aan die Minister van Naturellesake voorgelê word, en die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Dit tender sal die suksesvolle tenderaar verlang om besit van die perseel op 1 Augustus 1944 te neem, en huurgeld sal vanaf daardie datum betaalbaar wees.

Applikasies moet vergesel gaan van 'n beëdigde verklaring ooreenkomstig Proklamasie No. 104 van 1933, deur die tenderaar geteken, moet gemerk word „Tenders vir die huur van 'n Handelsterrein, Edendale, distrik Glen Grey”, en aan die magistraat, Lady Frere, gerig word.

D. L. SMIT,

Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake,  
Pretoria.



## NOTICE TO CONTRACTORS

Tenders are hereby invited for the following services —

| Service, District and Province                                                                          | Documents Available for Issue to Contractors | Where Obtainable                                                                                           | Date Documents are Available | Conditions of Contract, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices              | Tenders due       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| ★ Additional Quarters for Native Labourers at Forest Station, Tokai, Cape Province, Tender No P W D 155 | Tender forms, drawings and specifications    | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P. | 1944<br>9th June             | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P. | 1944<br>29th June |

Tenders to be addressed to The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.  
On request, documents are obtainable in either of the official languages.  
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank initialled cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.  
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.  
All tenders should be on the Departmental Tender form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste —

| Diens Distrik en Provinsie                                                                         | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs | Waar verkrygbaar                                                                                            | Datum waarop dokumente verkrygbaar is | Kontrakvoorwaardes, rekeninge en spesifikasies ter insae op onderstaande kantore                          | Tenders ingevra tot 9 m |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| ★ Addisionele Huisvesting vir Natturelle-arbeiders Bosbou Stasie Tokai, K.P., Tender No D.P.W. 155 | Tenderforms, tekeninges en spesifikasies              | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521,foon 2-6924), en Distrikse verteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P. | 1944.<br>9 Junie                      | Sekretaris D.P.W. Pretoria (Kamer 521 foon 2-6924), en Distrikse verteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P. | 1944<br>29 Junie.       |

Tenders moet geadresseer word aan Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leveransies, Posbus 371, Pretoria.  
On aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.  
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke teruggesorg word.  
Asonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die kovert moet die naam van die diens vermeld word watrop dit betrekking het.  
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderaad verbind hom nie om die laangste of enige tender aan te neem nie.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION

Applications are invited from suitably qualified candidates for the respective posts as specified in the appended Schedule, in the Transvaal Provincial Administration up to and including the date indicated.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z 83 which is obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

## SCHEDULE

| Particulars of Vacancy                | Emoluments                                                             | Remarks                                                                                        | Closing Date     |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Temporary Quantity Surveyor           | £500 x £25-£700 Commencing salary £800 per annum                       | Candidates must be qualified Quantity Surveyors.                                               | 17th June, 1944. |
| Temporary Assistant Quantity Surveyor | £140 x £15-£200 x £25-£300 x £20-£400 Commencing salary £200 per annum | Preference will be given to students taking the Degree or Diploma course in Quantity Surveying | 17th June, 1944. |

## TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

Aansoek om die onderskeie betrekkinge in die Transvaalse Provinsiale Administrasie, in bygaande Skedule vermeld, word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate tot en met insluiting van die datum daarin gemeld.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en moet in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, vir 'n tydperk van minstens drie jaar woonagtig gewees het.

Van die suksesvolle kandidate sal verwag word om bevredigende sertifikate van geboorte in te dien. Verder sal hulle na gelang die vereistes van die diens oorgeplaas word.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z 83 wat verkrygbaar is by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gestuur moet word.

Kandidate moet volle besonderhede van hulle kwalifikasies en ondervinding vermeld.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

## SKEDULE.

| Besonderhede van vakature              | Besooldiging                                                        | Opmerkings.                                                                                              | Sluitingsdatum. |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Tydlike Hoofveelheidsopnemer           | £500 x £25-£700 Aanvangssalaris £800 per jaar                       | Kandidate moet gewalifiseerde hoofveelheidsopnemers wees                                                 | 17 Junie 1944.  |
| Tydlike Assistent Hoofveelheidsopnemer | £140 x £15-£200 x £25-£300 x £20-£400 Aanvangssalaris £200 per jaar | Voorkeur sal gegee word aan studente wat tans die graad of diplomakursus in Hoofveelheid opnemering volg | 17 Junie 1944.  |

26-2-9

## UNION EDUCATION DEPARTMENT

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment (1) as instructress in physical education at the School of Industries for Girls, Standerton, and (2) as instructresses of housecraft subjects at schools under the control of the Union Education Department.

The salary scale applicable is £170 x £10-£340 x £10-£400, and candidates are granted commencing salaries according to the value of their qualifications as follows —

| Commencing Salary | Qualifications                                                                                                                                                           |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| £220 per annum    | A university degree plus a professional teacher's certificate                                                                                                            |
| £220 per annum    | A matriculation certificate or its equivalent, plus one or more professional certificates involving a training course or courses of altogether not less than three years |
| £170 per annum    | Matriculation or an equivalent certificate, plus a professional certificate involving a two years' course<br>Sport, music and singing will be a recommendation           |

## UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT

Aansoek word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling (1) as instruksie in liggaamlike opvoeding aan die Nywerheidskool vir Meisies, Standerton en (2) as instruksies in huishoudkunde aan skole onder beheer van die Unie-Onse wysdepartement.

Die salarisskaal van toepassing is £170 x £10-£340 x £10-£400, en aanvangssalarisse word as volg aan kandidate toegeken volgens die waarde van hul kwalifikasies —

| Aanvangssalaris. | Kwalifikasies                                                                                                                                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| £220 per jaar    | 'n Universiteitsgraad, plus 'n professionele onderwyserssertifikaat                                                                                                                   |
| £220 per jaar    | 'n Matrikulasie- of daarmee gelykstaande sertifikaat, plus een of meer professionele sertifikate waarvoor 'n opleidingskursus of kursusse van altesame minstens drie jaar vereis word |
| £170 per jaar    | 'n Matrikulasie- of daarmee gelykstaande sertifikaat, plus 'n professionele sertifikaat waarvoor 'n tweejarige kursus vereis word<br>Sport, sang en musiek sal 'n aanbeveling wees.   |

Appointment will be on 12 months probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications, which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43), must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 13th June, 1944.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.

### PUBLIC SERVICE COMMISSION.

#### \* VACANCY FOR AN ASSISTANT MATRON, CONRADIE HOME.

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post at the Conradie Home, near Pinelands, in the Cape Provincial Administration.

2. The salary scale attaching to the post is £180×£15—£240, plus free quarters, rations, fuel, light, washing and uniform.

3. Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years and must be registered with the South African Medical Council as nurses.

4. Fully particulars regarding qualifications and experience must be stated.

5. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

7. Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

8. Applications will be received up to and including the 3rd July, 1944.

#### \* VACANCY FOR TEMPORARY ARCHITECT, CENTRAL HOUSING BOARD.—DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned vacancy in the Department of Public Health. The appointment will be for the duration of the war.

Applicants must have a sound knowledge of town planning and building construction, must be British subjects who have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years and must be fully bilingual. In addition to a degree in Architecture, the applicants must have had a thorough business training and must be capable of taking charge of an office.

The commencing salary, which will be determined according to qualifications and experience, will be not less than £800 per annum.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of health and birth.

Application should be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms should be addressed.

Applications will be received up to and including the 3rd July, 1944.

Aanstelling geskied op 12 maande proef en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheid-sertifikate.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word, en dit moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-Onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris gestuur word sodat dit hom voor of op 13 Junie 1944 bereik.

Vircers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Vorige aaneenlopende permanente diens in 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof-, en pensioendoeleindes orken word, mits die benoeming sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word.

19-26-2

### STAATSDIENSKOMMISSIE.

#### \* VAKATURE VIR 'N ASSISTENT-MATRONE, CONRADIE-TEHUIS.

1. Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate om aanstelling in bogenelde betrekking by die Conradie-tehuis, naby Pinelands, in die Kaapse Provinsiale Administrasie.

2. Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £180×£15—£240, plus vry inwoning, rantsoene, brandstof, lig, wasgoed en uniform.

3. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, moet minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het, en moet by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad as verpleegsters geregistreer wees.

4. Volle besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

5. Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet *vercers nie ingedien word nie*.

7. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

8. Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 3 Julie 1944 bereik.

2-9-16

#### \* VAKATURE VIR TYDELIKE ARGITEK, SENTRALE WONINGRAAD, DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling in bogenoemde vakature in die Departement van Volksgesondheid. Die aanstelling sal vir die duur van die oorlog gemaak word.

Applikante moet 'n grondige kennis van dorpaanleg- en boukonstruksie hê. Hulle moet Britse onderdane wees wat minstens drie jaar in die Unie of Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het, en moet ten volle tweetalig wees. Behalwe 'n graad in boukunde moet kandidate ook 'n deeglike besigheidsopleiding gehad het en moet in staat wees om 'n kantoor te bestuur.

Die aanvangsalaris, wat ooreenkomstig kwalifikasies en ondervinding vasgestel sal word, sal nie minder as £800 per jaar wees nie.

Van die suksesvolle kandidaat sal verlang word om 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat in te dien.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83, wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.

Aansoeke sal tot en met 3 Julie 1944 ontvang word.

2-9-16

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate



## PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 27th MAY, 1944.

NOTE.—The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

## PATENT- EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916 VIR DIE WEEK EINDIGENDE 27 MEI 1944.

NOTA.—Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuistheid of wat alings in die gevolg daarvan.

C. E. MORRIS,  
Registrar of Patents and Trade Marks,  
Registrateur van Patente en Handelsmerke.

## LETTERS PATENT SEALED—PATENTBRIEWE GESEEL.

| No.  | Date of Application.<br>Datum van Aansoek. | Date of Sealing.<br>Datum van Seëling. | Name of Applicant.<br>Naam van Applikant.       | Title of Invention.<br>Aard van Uitvinding.                                                                                                               |
|------|--------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 179  | 8/3/43                                     | 26/5/44                                | The Mantle Lamp Company of America.....         | Liquid fuel burning devices of pressure type.                                                                                                             |
| 299  | 24/3/43                                    | 26/5/44                                | Reid & Sigrist Limited.....                     | Improvements in or relating to air-driven gyroscopic instruments, such as direction indicators rate of turn indicators, artificial horizons and the like. |
| 360  | 3/4/43                                     | 26/5/44                                | Cornelius Christoffel Botma.....                | Improvements in roof frame structures.                                                                                                                    |
| 471  | 5/5/43                                     | 26/5/44                                | Amery Holdings Limited.....                     | Improvements in or relating to fuel-injection apparatus for internal-combustion engines and like purposes.                                                |
| 548  | 17/5/43                                    | 26/5/44                                | E. I. Du Pont Le Nemours and Co.....            | Improvements in or relating to delay electric blasting initiators.                                                                                        |
| 1380 | 22/11/43                                   | 26/5/44                                | African Explosives and Industries Limited.....  | Improvements in or relating to the purification of gases.                                                                                                 |
| 1412 | 29/11/43                                   | 26/5/44                                | Eduard Pries.....                               | Transformer with adjustable reactance for electric arc welding.                                                                                           |
| 1448 | 10/12/43                                   | 26/5/44                                | Western Cartridge Company.....                  | Improvement in receiver-assemblies for firearms.                                                                                                          |
| 1452 | 10/12/43                                   | 26/5/44                                | George Brainard Fowler and Gustav Peter Toews.. | Internal combustion engines.                                                                                                                              |
| 1453 | 10/12/43                                   | 26/5/44                                | The Firestone Tire and Rubber Company.....      | Improvements in or relating to plastic fabrics and methods of making same.                                                                                |
| 1454 | 10/12/43                                   | 26/5/44                                | Radio Corporation of America.....               | Improvements in low reflection surfaces on glass or similar light retracting materials.                                                                   |
| 1460 | 10/12/43                                   | 26/5/44                                | Gert Johannes Stander.....                      | An improved process for the reconditioning of used transformer and like oils.                                                                             |
| 1472 | 17/12/43                                   | 26/5/44                                | Jacobus Adriaan Jordaan.....                    | Improvements in or relating to mealee planters.                                                                                                           |

## WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section eight of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limit by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

## WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die *Staatstkoerant* onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseël sal word nie;

Patente en Handelsmerke verval omdat die hernuwingsfooi nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel agt van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

## VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

1934:—194.

1937:—223, 232, 244, 250.

## VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalde patente hernu mag word ingevolge artikels drie-en-vyftig en vier-en-vyftig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrye hernuwingsgelde nie betaal is nie.

## AMENDMENTS OF PATENT SPECIFICATIONS ALLOWED—AMENDEMENTE VAN PATENTE SPESIFIKASIES TOEGELAAT.

| No.        | Dated.    |
|------------|-----------|
| No. 250/43 | 17/3/1943 |

| Date of First Advertisement of Application for Amendment. |
|-----------------------------------------------------------|
| Datum van eerste advertensie van aansoek vir amendement.  |
| 11/2/1944.                                                |

## INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

## COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned application for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

## ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

## VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrye tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrye vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrye tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

| No.<br>No. | Date of<br>Applica-<br>tion.<br>Datum<br>van<br>Aansoek. | Date of<br>Accept-<br>ance.<br>Datum<br>van<br>Aanname. | Name of Applicant.<br>Naam van Appikant.                                                                        | Address.<br>Adres.                                                                                                                                                             | Title of Invention.<br>Aard van Uitvinding.                                                                                                                                     |
|------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 922        | 12/8/43                                                  | 26/5/44                                                 | Standard Telephones and Cables,<br>Limited                                                                      | Connaught House, 63 Aldwych, London,<br>W.C. 2, England                                                                                                                        | Improvements in or relating to thermionic<br>valve circuits.                                                                                                                    |
| 954        | 12/8/43                                                  | 26/5/44                                                 | Zoltan Deshaw.....                                                                                              | 13 Valentines Road, Ilford, Essex, England                                                                                                                                     | Process for separating or degreasing and<br>separating the component parts of articles<br>such as machine parts which have become<br>cemented together by rust or corrosion.    |
| 958        | 13/8/43                                                  | 26/5/44                                                 | Standard Telephones and Cables,<br>Limited                                                                      | Connaught House, 63 Aldwych, London,<br>W.C. 2, England                                                                                                                        | Electrical control system.                                                                                                                                                      |
| 959        | 13/8/43                                                  | 26/5/44                                                 | Standard Telephones and Cables,<br>Limited                                                                      | 63 Aldwych, London, W.C. 2, England.....                                                                                                                                       | Electrical calculating apparatus.                                                                                                                                               |
| 966        | 19/8/43                                                  | 26/5/44                                                 | H. Alers Hankey, Limited.....                                                                                   | 19 Harrison Street, Johannesburg.....                                                                                                                                          | Improvements in means for converting rotary<br>motion into reciprocatory motion, or<br>reciprocatory motion into rotary motion,<br>also applicable for reversing rotary motion. |
| 57         | 20/1/44                                                  | 26/5/44                                                 | E. I. du Pont de Nemours & Co.                                                                                  | Wilmington, Delaware, United States of<br>America                                                                                                                              | Improvements in or relating to the production<br>of polyhydroxy compounds.                                                                                                      |
| 75         | 28/1/44                                                  | 26/4/44                                                 | (1) The General Electrical Company,<br>Limited<br>(2) Charles Eric Ransley.....<br>(3) Stanley Vaughan Williams | (1) Magnet House, Kingsway, London W.C. 2,<br>England<br>(2) and (3) Both of Research Laboratories of<br>the General Electric Company, Limited,<br>Wembley, Middlesex, England | Improvements in metal bodies, particularly<br>those adapted to withstand high tempera-<br>tures.                                                                                |
| 191        | 18/2/44                                                  | 26/5/44                                                 | Samuel Whitehead.....                                                                                           | Staff Quarters, Witbank Colliery, Witbank,<br>Transvaal                                                                                                                        | Improvements relating to rope and cable<br>grips and jockeys.                                                                                                                   |
| 205        | 25/2/44                                                  | 26/5/44                                                 | Colorado Iron Works Company. .                                                                                  | 1624 Seventeenth Street, Denver, State of<br>Colorado, United States of America                                                                                                | Classifier apparatus.                                                                                                                                                           |
| 206        | 25/2/44                                                  | 26/5/44                                                 | Radio Corporation of America.....                                                                               | 30 Rockefeller Plaza, New York 20, New York,<br>United States of America                                                                                                       | Improvement in treatment of metals.                                                                                                                                             |
| 208        | 25/2/44                                                  | 26/5/44                                                 | Super Mold Corporation of California                                                                            | Lodi, California, United States of America..                                                                                                                                   | Tread vulcanizing mold for tires.                                                                                                                                               |
| 209        | 28/2/44                                                  | 26/5/44                                                 | Henry Albert Bradlow.....                                                                                       | 83 Market Street, Johannesburg, Transvaal                                                                                                                                      | Improvements in and relating to cots.                                                                                                                                           |
| 273        | 27/3/44                                                  | 26/5/44                                                 | D. & J. Tullis, Limited.....                                                                                    | Kilbowie Iron Works, Clydebank, Dumbarton-<br>shire, Scotland                                                                                                                  | Improvements in pressing machines.                                                                                                                                              |
| 276        | 27/3/44                                                  | 26/5/44                                                 | Pawel Chrobok.....                                                                                              | Flat J. 73 Du Cane Court, High Road, Balham,<br>London, England                                                                                                                | Improvements in or relating to fire extin-<br>guishing apparatus                                                                                                                |
| 888A*      | 4/8/44                                                   | 26/5/44                                                 | (1) Noel Carlisle Powrie.....<br>(2) Clement Harold Friedman.....                                               | (1) Tanglewood, Naboon Mouth, East London<br>(2) 4 Bragg Street, Randfontein                                                                                                   | Improvements in nut-locking means.                                                                                                                                              |

\* And cognate No. 453/44.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the *Gazette*.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is dié waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die *Staatskoerant* bekendgemaak is.

## TRADE MARKS RENEWED.

(For week ending 27th May, 1944.)

## HANDELSMERKE HERNUUD.

(Vir week eindigende 27 Mei 1944.)

| No.<br>No. | Advertise-<br>ment Date.<br>Adverten-<br>sie datum. | Name of Proprietor.<br>Naam van eienaar.           |
|------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 816/30.    | 15/8/30                                             | J. H. Senior & Company Limited.                    |
| 1132/30.   | 7/11/30                                             | Nestlé (South Africa) Limited.                     |
| 1133/30.   | 7/11/30                                             | Nestlé (South Africa) Limited.                     |
| 1139/30.   | 14/11/30                                            | Alex. Cowan & Sons Limited.                        |
| 1204/30.   | 31/10/30                                            | Aktiebolaget Optimus                               |
| 1250/30.   | 7/11/30                                             | Blyth & Platt Limited.                             |
| 1352/30.   | 28/11/30                                            | Aktiebolaget Optimus                               |
| 1413/30.   | 24/12/30                                            | Gerrit Bakker.                                     |
| 1458/30.   | 24/12/30                                            | Randles Bro. & Hudson Limited.                     |
| 1462/30.   | 24/12/30                                            | Caterpillar Tractor Co., a California corporation. |

## UNPAID RENEWAL FEES.

(For week ending 27th May, 1944.)

## ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.

(Vir week eindigende 27 Mei 1944.)

| No.<br>No.    | Advertise-<br>ment Date.<br>Adverten-<br>sie datum. | Name of Proprietor.<br>Naam van eienaar.                   |
|---------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 580-82/<br>30 | 15/8/30                                             | Lin-Erin Limited.                                          |
| 588/30.       | 6/2/31                                              | Albert Samuel Whiting, trading as the Urbana Laboratories. |

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate



## THE TRADE MARKS OFFICE.

## APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6" contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

## DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

## AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6“, bevat in die Tweede Bylae van die Handelsmerken Regels, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone oorsae aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

Nos. 753-4/44 respectively. No. 753/44, in Class 41, in respect of all goods included in such class; and

No. 754/44, in Class 49, in respect of miniature furniture being toys included in such class, in the name of Utility Industries (Proprietary) Limited, a Company incorporated and existing with liability limited by shares and carrying on business at Robertson Street, Port Elizabeth.

Nos. 753-4/44



No. 754/44 associated with No. 753/44.

Nos. 753-4/44. The description of goods appearing on the mark will vary in use.

Nos. 753-4/44. Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the surname "Forrest", the words "For Rest", and/or the words "Puts you at rest".

Filed 2nd May, 1944. 3497-2

No. 813/44, in Class 42, in respect of fruit juices, cordials and other beverages and articles used in the making of beverages included in this class, in the name of Lecol Shillings (Proprietary) Limited, a Company incorporated and existing with liability limited by shares in accordance with the laws of the Union of South Africa, having its registered office at 32 Central Road, Fordsburg, Johannesburg.

## SUNDROP

Filed 15th May, 1944. 3529-2

No. 827/44, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits included in such class, in the name of Guy and Jackson Limited, a Company incorporated and existing with liability limited by shares in accordance with the laws of the Union of South Africa, carrying on business at 277 Church Street, Pietermaritzburg.

## CONGRESS

Filed 17th May, 1944. 3530-2

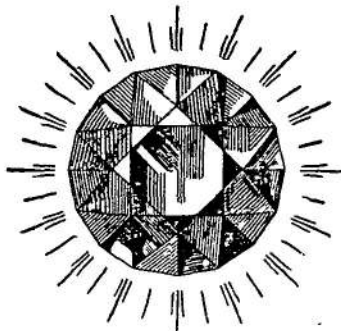
No. 627/44, in Class 3, in respect of combination of wine, meat, and malt, included in this class, in the name of Union Pharma Chemicals (Proprietary) Limited, corner Main and Polly Streets, Johannesburg, Transvaal.

## BO-WINE

Filed 15th April, 1944. 3483-2

No. 767/44, in Class 33, in respect of yarns of wool worsted or hair, hand-knitting wools, machine-knitting wools and all other goods in this class, in the name of Ben Blecher, of Western House, Sauer and Marshall Streets, Johannesburg, trading as Western Distributing Co.

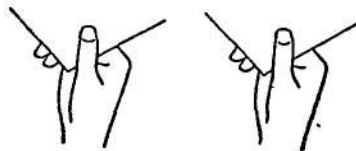
## RUBY



Filed 6th May, 1944.

3544-2

No. 1555/43, in Class 39, in respect of writing-paper, superfine writing-paper, ledger-paper, bond writing-paper, correspondence envelopes, writing-pads, index bristol, printing bristol, cover papers, printing papers, safety papers, reproduction papers and book-keeping papers, in the name of Hammermill Paper Company, a corporation organized under the laws of the State of Pennsylvania, located at East Lake Road, Erie, State of Pennsylvania, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge, Arderne and Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.



Filed 3rd December, 1943.

3549-2

Nos. 683/44, 689/44 respectively. No. 683/44, in Class 3, in respect of preparations, including stomach powders for the treatment of hyperacidity, ulcers of the stomach, and other stomach and intestinal disorders, in so far as such preparations are included in this class;

No. 689/44, in Class 42, in respect of preparations of greats, including great preparations combined with chocolate, included in this class, in the name of Reckitt and Colman Limited, a Company incorporated in England, and having its registered office at Dansom Lane, Hull, England. Address for service: Messrs. Fairbridge, Arderne and Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

No. 683/44 ALCIN

No. 689/44 GROCOTA

Filed 24th April, 1944.

3548-2

Nos. 631-4/44 respectively. Nos. 631 and 633/44, both in Class 47, in respect of household soap; and

Nos. 632 and 634/44, both in Class 48, in respect of toilet soap, in the name of Big Ben Soap Industries (Proprietary) Limited, of corner Boom and Wolhuter Streets, Jeppe South, Johannesburg.

Nos. 631-2/44 CLIPPER

Nos. 633/44 DUCKS

No. 632/44 associated with No. 631/44.  
No. 634/44 associated with No. 633/44.

Filed 15th April, 1944.

3482-2

No. 713/44, in Class 43, in respect of spirits, wines and liqueurs, included in this class, in the name of Bertrams High Constantia (Proprietary) Limited, a Company of limited liability duly incorporated under the laws of the Union of South Africa, High Constantia, Constantia, Cape Province, trading as Wine and Spirit Manufacturers and Merchants.

## TINTOREL

Filed 26th April, 1944.

3547-2

Nos. 577-9/44 respectively. No. 577/44, in Class 47, in respect of Detergent in cake form for hand cleaning carpets and linoleum, included in this class;

No. 578/44, in Class 50, in respect of preparations for cleaning and polishing floors, furniture and leather goods, and other cleaning and polishing preparations and materials included in this class;

No. 579/44, in Class 50, in respect of floor and furniture polishes and creams, metal polish and grate polish, and other cleaning and polishing preparations and materials included in this class, in the name of Villa Laboratories Limited, a British Joint Stock Company, of 78-80 Boundary Lane, Liverpool 6, County of Lancaster, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. D. M. Kisch and Co., Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

No. 577/44 DRIM

No. 578/44



No. 579/44 DARRY

Filed 31st March, 1944.

3599-2

No. 676/44, in Class 48, in respect of Eau de Cologne, lavender water, and toilet preparations, included in this class, in the name of S. White Manufacturing Company (Proprietary) Limited, 27 Fraser Street, Johannesburg.

## EAGLE

Filed 22nd April, 1944.

3575-2

No. 1561/43

Nos. 1561-3/43, all in Class 3, in respect of medicinal preparations for purifying the blood and the treatment of ailments or diseases caused by impure blood; and medicated preparations for treatment of the skin, in the name of Marshall Chemical Company (Proprietary) Limited, of 5 Hanau Street, Jeppe, Johannesburg, Transvaal.

No. 1563/43



No. 1562/43



Freed's Remedies are the Best.

DIRECTIONS

One Tablespoonful in Water 3 times a day, after meals.

Freed's Remedies are the Best

Freedse Middels is die Beste

Mits ka Freed's Ipitisa ngo kwe nyani

## FREED'S "77" MIXTURE

AN EXCELLENT REMEDY FOR  
Cleansing the Blood of all  
impurities and all diseases  
arising from impure Blood  
including Erysipelas, Boils,  
Pimples, Sores, Scrofula,  
Rheumatism, Female Com-  
plaints, etc.

It is an excellent Blood Restorer  
and gives strength and tone to the  
whole of the system of the body.

IN UITSTERENDE MIDDEL VIR  
die reiniging van die Bloed  
en alle siektes wat deur on-  
reine bloed ontstaan, inge-  
grape, Boesies, Bloedvinte,  
Puisies, Sere, Klieresiekte,  
Rumatiek, Vroueske Kwaal-  
ens.

Dis 'n uitstekende bloed versterker  
en verleen krag en toon aan al die  
dele van die liggaam.

Prepared Solely by:

**Marshall Chemical  
Co. (Pty.) Ltd.**  
Chemists & Druggists  
5, HANAU STREET,  
JEPPE, JOHANNESBURG

**Freed's Remedies are the Best  
Freed se Middels is die Beste  
Imiti ka Freed's Ipitisa ngo kwe nyani**

No. 1562/43 associated with No. 1561/43.

No. 1563/43 associated with No. 1562/43.

No. 1561/43: The registration of this mark is limited to the representation of the numerals "77" and the surrounding circle in the colour red.

Registration of this mark shall confer no right to the exclusive use of the numerals "77" in Cape Province and Natal.

No. 1562/43: Registration of this mark shall confer no right to the exclusive use of the numerals "77" in Cape Province and Natal.

The description of goods appearing in this mark in use varies.

The registration of this mark is limited to the representation of the numerals "77" and the surrounding circle in the colour red.

Registration of this mark shall confer no right to the exclusive use of the surname "Freed" in the possessive case.

The Zulu wording in the upper portion of the label means: "It purifies the blood and treats any skin disorder."

"Take a tablespoonful with a little water three times a day after food."

The Sesuto words in the lower half of the label have the same meaning.

No. 1563/43: Registration of this mark shall confer no right to the exclusive use of the numerals "77" in Cape Province and Natal.

The description of goods appearing in this mark in use varies.

The registration of this mark is limited to the representation of the numerals "77" and the surrounding circle in the colour red.

Registration of this mark shall confer no right to the exclusive use of the surname "Freed" in the possessive case.

Nos. 1562-3/43: The name "Freed" is the name of a predecessor of our business.

Nos. 1561-3/43: Evidence of distinctiveness having been adduced.

Filed 6th December, 1943.

3600—2

No. 720/44, in Class 49, in respect of all goods included in this class, in the name of Sports Products Inc., a corporation of the State of Ohio, of John and Findlay Streets, Cincinnati, Ohio, United States of America. Address for service: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters and abbreviation "D & M".

Filed 26th April, 1944.

3611—2

Nos. 803-6/44, all in Class 31, in respect of piece goods made of cellulose yarns, in the name of Courtaulds, Limited, a British Company, of 16, St. Martin's-le-Grand, London, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 803/44 **COURCAIN**No. 804/44 **COURLYN**No. 805/44 **COURGETTE**No. 806/44 **CLYTIE**

No. 803/44 associated with No. 724/30 (25th July, 1930).

No. 804/44 associated with No. 803/44.

No. 805/44 associated with No. 804/44.

No. 806/44 associated with No. 730/30 (25th July, 1930).

Filed 15th May, 1944.

3615—2

Nos. 763-4/44 respectively. No. 763/44, in Class 3, in respect of preparations for eliminating breath odour, included in this class;

No. 764/44, in Class 42, in respect of sweets and other confectionery included in this class, in the name of Asher Brothers Limited, of Delmark House, corner Market and Delvers Streets, Johannesburg, Transvaal.

Nos. 763-4/44 **QUIDS**

No. 764/44 associated with No. 763/44.

Filed 5th May, 1944.

3602—2

No. 758/44, in Class 47, in respect of lubricating oils and greases, in the name of Caltex (Africa) Limited, a Company organized and existing under the laws of the Union of South Africa, of 140 St. George's Street, Cape Town.

**DELO**

Filed 4th May, 1944.

3614—2



No. 821/44, in Class 10, in respect of unbreakable watch crystals, in the name of Standard Unbreakable Watch Crystals Inc., a corporation organized and existing under the laws of the State of New York, of 385 Gerard Avenue, City and State of New York, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 16th May, 1944.

3616—2



No. 734/44, in Class 42, in respect of dehydrated fruits and vegetables, in the name of Deciduous Fruit Board, a body constituted under Proclamation No. 230 of 1939, which Proclamation was promulgated under Section 22 of Act No. 26 of 1937, of Sun Buildings, 102/104 St. George's Street, Cape Town.

No. 734/44



Filed 27th April, 1944.

3612—2

No. 1750/43, in Class 38, in respect of footwear, included in this class, in the name of Establecimientos Oscaria, Uboldi & Cia, Sociedad De Responsabilidad Limitada, a corporation organized and existing under the laws of Argentina, of Rivadavia No. 2453, City of Buenos Aires, Argentina. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



Filed 20th December, 1943.

3609—2

Nos. 272, 274, 276, 278/44 and 289-91/44, respectively; Nos. 272, 274, 276, 278/44 and 291/44, all in Class 38, in respect of underwear, outerwear, sportswear and nightwear made wholly or mainly from silk, or rayon or cotton; Nos. 289-90/44, in Classes 24 and 31, both in respect of all goods included in this class, in the name of Calico Printers' Association Limited, a British Company, of St James's Buildings, Oxford Street, Manchester, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 272/44 LAVENELLE

No. 274/44 GRAFAINE

No. 276/44 GRAFONELLE

No. 278/44 GRAFACHENE

No. 289-91/44 HEWGATE

No 272/44 associated with No. 271/44 (17th March, 1944).

No 274/44 associated with No. 273/44 (24th March, 1944).

No. 276/44 associated with No. 275/44 (24th March, 1944).

No. 278/44 associated with No. 277/44 (24th March, 1944).

No. 289/44 associated with No. 280/44.

No. 290/44 associated with No. 289/44.

No. 291/44 associated with No. 290/44.

Filed 22nd February, 1944.

3610—2

No. 157/44, in Class 38, in respect of ladies' and children's coats, ladies' and children's jackets, ladies' and children's costumes, ladies' and children's skirts, ladies' and children's dresses, ladies' and children's slacks, and ladies' and children's shorts, included in this class, in the name of L. Brickman Limited, of 5, 7 and 9 Whitechurch Lane, London, E. 1, England, a British Company. Address for service: c/o Messrs. D. M. Kisch and Co., Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

LENMOOR

Filed 28th January, 1944.

3603—2

No. 783/44, in Class 50, in respect of bituminous products for sealing leaks in ventilator pipes, and other sealing or packing substances included in this class, in the name of African Bitumen Emulsions (Proprietary) Limited, of 96 Point Road, Durban, Natal.

VENTEX

Filed 9th May, 1944.

3601—2

No. 752/44, in Class 50, in respect of shellac cements for sealing engine cylinder head gaskets and other mechanical jointings, in the name of Tin-Sol Products Company (Proprietary) Limited, of 106 First Avenue, Durban.

GASK-O-LAC

Filed 1st May, 1944.

3613—2

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership carried on by IRIS ELIZABETH HUNTER, IDA BRITTON and HERBERT JAMESON COWIE, known as LORAIN'S BEAUTY PARLOUR, has been dissolved, with effect as from the 1st day of May, 1944, and that the said IRIS ELIZABETH HUNTER and HERBERT JAMESON COWIE will carry on the said business at the same address for their own benefit under the firm or style of LORAIN'S BEAUTY PARLOUR. Dated at Benoni, this 22nd day of May, 1944.—Roos & Van den Heever, Attorneys for the Parties, 1 and 2 Publix Buildings, Prince's Avenue, P.O. Box 530, Benoni.

3449—26-2-9

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the hotel business carried on by WITPOORTJE HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED (manageress, MIRIAM MESKIN) on Stands Nos. 17 and 18, Main Reef Road, Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, under the style or firm of WITPOORTJE HOTEL, has been disposed of to WALTER CASTELL SPONG, and application will be made for the transfer of the boarding and lodging house keeper's and aerated mineral waters dealer's licences in respect of the said premises to the said SPONG within seven (7) days of the last publication of this advertisement.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Applicant, West Rand Buildings, 43 Human Street, Krugersdorp.

3451—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of clothing manufacturers carried on in co-partnership by ELIZABETH MARY LAINE (married in community of property to LESLIE LAINE) and LESLIE LAINE at 228 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, under the style or firm of WELLDONE ENTERPRISES MANUFACTURERS, has, with effect from the 10th day of May, 1944, been sold to THEODORE PINCUS and MORRIS FISH, who will carry on business at the same address in co-partnership under the same style or firm for their own benefit. Dated at Johannesburg, this 12th day of May, 1944.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502/5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

3453—26-2-9

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909 (Transvaal), and in terms of Section 24 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that the trade or business of maternity home carried on under the style or name of JOHANNESBURG MATERNITY HOSPITAL (PTY.), LTD. on Stand No. 1256, and remaining extent of Lot No. 1242, both situate in the Township of Bezuidenhout Valley, in the District of Johannesburg, and being at 119 Ascot Road, Bertrams, Johannesburg, was abandoned on the 31st day of March, 1944, and that the furniture, fixtures, plant, equipment, cutlery, crockery and linen and all other assets held or used for the purposes of the said business were sold and transferred to the JOHANNESBURG MUNICIPAL EMPLOYEES' SICK BENEFIT SOCIETY. Dated at Johannesburg, this 22nd day of May, 1944.—Sloot & Broide, Attorneys for Sellers, P.O. Box 1793, Johannesburg. A Rosenthal, Attorney for the Purchasers, P.O. Box 2311, Johannesburg. 3443—26-2-9

NOTICE

Notice is hereby given that the business carried on by DAVID KAPLAN, SAM ARENSTEIN and CARL WILHELM BIEBER under the style of CONSOLIDATED CHEMICAL CORPORATION, of 38 Farraday Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred as at the date of the last publication hereof to CARL WILHELM BIEBER and GERT BENJAMIN VENTER, who will carry on the business under the same style and at the same address, and who have also taken over all the assets and liabilities of the business known as CONSOLIDATED CHEMICAL CORPORATION.—Averbuch & Segal, A.H.T. Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

3467—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that JOHN DANIEL PIENAAR has been admitted as a partner in the business hitherto carried on by WALTER HENRY GUNNINGHAM as boiler maker, engineer and welder (electrical and acetylene) at 106 Main Reef Road, George Goch, Johannesburg, under the style or firm of W. H. GUNNINGHAM, with effect from the 1st day of February, 1944, and that the business will henceforth be continued by the parties at the same address under the style or firm of GUNNINGHAM AND PIENAAR. Johannesburg, this 19th day of May, 1944.—Daneman & Cohen, Attorneys to the Parties, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 3366—26-2

The general dealer's and fresh produce business carried on by MILTIADES LICOS under the style of KRUGER CAFE at 2 Visagie Street, Pretoria, has been sold and will be transferred to ZACHARIAS LAMBOU on the 1st July, 1944, from which date the latter shall carry on the said businesses under the same style for his own benefit.—Morris Levy, Attorney for Parties, 20 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria.

3450—26-2-9

**UNION OF SOUTH AFRICA***Issue of***3 Per Cent. Local Registered Stock****— 1959 - 69 —****Issue Price £100 Per Cent.**

Principal repayable at par on 15th October, 1969, but the Government of the Union retains the right to redeem the stock in whole or in part on or after the 15th October, 1959, upon three months' notice having been given. Interest payable 15th April and 15th October.

Subscription to be made in full for not less than £5 and for multiples of £1 in excess of that amount.

**Purpose.**—For the Defence of the Union of South Africa; Capital Expenditure on Railways and Harbours and other Public Works in the Union, and redeeming Union Government Stock formerly Domiciled in London.

Subscription Lists opened on the 17th April, 1944, and will remain open for an indefinite period. The Minister of Finance reserves the right to close the lists at any time if he is satisfied that the purpose for which the issue is being made has been accomplished.

The Prospectuses, together with forms of application giving full information, are obtainable at any bank in the Union or South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

**UNIE VAN SUID-AFRIKA***Uitgifte van***3 Persent Plaaslik Geregistreeerde Effekte****— 1959 - 69 —****Emissiekoers £100 Persent**

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari op 15 Oktober 1969 maar die Regering van die Unie behou hom die reg voor om die effekte, geheel of gedeeltelik, op of na 15 Oktober 1959, na opsegging van drie maande, af te los. Rente betaalbaar 15 April en 15 Oktober.

Inskrywing moet volledig gemaak word vir minstens £5 en in veelvoude van £1 bo daardie bedrag.

**Doel.**—Vir die verdediging van die Unie van Suid-Afrika; Kapitaalkoste op spoorweë en hawens en ander publieke werke in die Unie en aflossing van Effekte van die Unie-Regering wat vroeër in Londen gedomisileer was.

Inskrywingslyste is op 17 April 1944 geopen en sal vir 'n onbepaalde tydperk oop bly. Die Minister van Finansies behou hom die reg voor om die lyste te eniger tyd af te sluit wanneer hy oortuig is dat die doel waarvoor die uitgifte gemaak word, bereik is.

Die Prospektusse, tesame met aansoekvorms met volledige besonderhede is by enige bank in die Unie of Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

21 A.—5-19 M.—2-16-30 June—14-28 Jul.

PIENAAR se haarkapperbesigheid, Voortrekkerstraat, Benoni, sal vanaf datum van die laaste verskyning hiervan oorgedra word van ABEL JACOBUS PIENAAR na PETRUS ANDRIES THEODORUS PIENAAR.—J. A. Nortje, Prokureur vir Partye, Benoni, 9 Mei 1944. 3199—19-26-2

Notice is hereby given that the general dealer's and restaurant business hitherto carried on by EFISIO VERCELLOTTI under the style or firm of WARMBATHS CAFE at Lot No. 521, Sutter Road, Warmbaths, has been sold and will at the expiration of this notice be transferred together with stock-in-trade to JOHANNA HELENA SOPHIA REDELINGHUIS (born Dreyer).—Mathews & Mathews, Attorneys for Parties, Sutter Road, Warmbaths. 3200—19-26-2

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that H. BARNEY BRESGI, trading as RAND NIGEL TRADING STORE at Laversburg, Nigel, intends selling his stock-in-trade to GEORGE MINOPETROS, who will as and from the 1st June, 1944, carry on business for his own account at the said address under the name of RAND NIGEL TRADING STORE.—Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, Barclays Bank Buildings, P.O. Box 90, Nigel, 10th May, 1944. 3202—19-26-2

**NOTICE.**

Notice is hereby given that in the general dealer's business carried on by GARFIELD HOPKINS under the name or style of SAVOY COAL AGENCY at 28a Van Wyk Street, Roodepoort, WILLIAM RICHARD DONALDSON STEELE has been admitted as a partner with effect from 1st May, 1944, and the assets and liabilities of the said business will be transferred to the partnership upon the expiration of this notice. Dated at Roodepoort, this 10th day of May, 1944.—Savoy Estate Agency, Agents for Parties, Van Wyk Street, Roodepoort. 3208—19-26-2

**NOTICE OF SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer carried on by G. P. R. VILJOEN at 29 Botha Avenue, Witbank, under the name of W. & D. FRUIT SHOP, will be sold as from 1st June, 1944, to WILLEM C. CONRADIE, who will carry on the said business at the same address under the same name on his own behalf. 3212—19-26-2

**NOTICE OF REMOVAL.**

The business of general dealer (hardware) carried on by JACK SOCHER was removed from 98 Frances Street, Bellevue, Johannesburg, to 187a Commissioner Street, Stand No. 964, Johannesburg, on and from 1st April, 1944. 3224—19-26-2

The general dealer's business carried on by CLARA DORFAN on Erf No. 63, Trichard, has been transferred to Erf No. 290, Trichard. 3225—19-26-2

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the business carried on by NATHAN GOLDING, JOHN FREDERICK FENSHAM, MAURICE YOUNGLESON and GERALD DAVIDSON as FREE STATE CHAIN SPRING AND BED MANUFACTURERS at 50a Auret Street, Jeppe, Johannesburg, has been removed to 257 Booysens Road, Selby, Johannesburg.—Guttenberg & Myers, Attorneys for the Parties, Norwich Union Buildings, corner of Main and Harrison Streets, Johannesburg. 3234—19-26-2



Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **PAULINE JOUBERT DIX** at Maxwell Mansions, Smal Street, Johannesburg, under the style of **THE LADIES' HAT HOSPITAL** will be transferred to **LESLIE HINSLEY WILLIAMSON**, who will, as from the 1st July, 1944, conduct the business at the same address for his sole benefit.—**Sidney M. Lewis**, Attorney for Purchaser, Howard House, Johannesburg. 3282—19-26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the name of the general dealer's business heretofore carried on by **ISAKOFF RUBIN** and **Mrs. POLLY HARRIS** at 122a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, under the style of **BERYLS DRESS** will be changed and the business carried on as a going concern by the same parties under the style of **BERYLS DRESS ET CIE** as and from the expiry of these advertisements. Dated at Johannesburg, this 19th day of May, 1944.—**Leon S. Sapire**, Attorney for Advertisers, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 3078—12-19-26-2

Notice is hereby given that the business known as **FULLERTON FORM CARD** (incorporating Sports Gossip), carried on by **FRITZ LEVY** at Asher's Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg, has been transferred to **CLARA LEVY** (with **FRITZ LEVY** interested) with effect from 1st May, 1944.—**D. H. Ginsberg**, Attorney for the Parties, 609 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 3283—19-26-2

The hairdressing saloon and general dealer business carried on by **HERSCH SHISHLER** at 127 Jeppe Street, has been removed to 68 Market Street, from 15th April, 1944, and will carry on as **LIBRARY HAIRDRESSING SALOON**, Jeppe Street business being abandoned. 3284—19-26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that **EBRAHIM HASEN** has retired from the partnership hitherto existing between him and **EBRAHIM ESSOP**, in respect of the business of general dealers and grocers carried on by them in co-partnership under the style of **E. M. TIMOL AND COMPANY** on Stand No. 1 (being 13 Geranium Street), La Rochelle, Johannesburg. Dated at Johannesburg, this 15th May, 1944.—**Moss-Morris & Ettlinger**, Attorneys for the Parties, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3285—19-26-2

## SALE OF BUSINESS.

The business of fruit and general dealer carried on by **ALEC JOSEPH SADIE** at 352 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold to **PETRUS JACOBUS MALLINSON** as from the 15th May, 1944.—**A. W. Katzen & Katzen**, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 3286—19-26-2

## KENNISGEWING.

Die begrafnisondernemers- en lykbe-sorgersbesigheid deur **DANIEL JACOBUS COETZEE** gedrywe op Erf No. 272, Nylstroom, onder die naam **WATEREERG BEGRAFNIS-GENOOTSKAP**, tesame met gereedskap en voorraad op hande, is deur hom verkoop aan **CORNELIUS JOHANNES HERMANUS MARAIS** aan wie dit oorgedra sal word na die laaste verskyning hiervan en wie dit op dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie rekening sal voortsit.—**Odendaal & Viljoen**, Prokureurs vir die Partye, Posbus 37, Nylstroom. 3292—19-26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the Estate Agent and Auctioneers business carried out by **BERT EMETT** in the style of **BERT EMETT AND COMPANY** at 21 London House, Loveday Street, Johannesburg, will as from the date of the last publication of this notice, be carried on by him at the same address under the altered name of **STANLEY AGENCY**. 3290—19-26-2

The business carried on by **ANNA MARIA VORSTER** trading as **MODEL FRUIT MARKET** at 63a Fourth Avenue, Melville, Johannesburg, has been transferred to **DAVID SCHALK SWANEPOEL** and **JOHANNES CHARLOTTE SMIT** on 1st April, 1944. 3287—19-26-2

The business hitherto carried on by **SAMUEL KATZ** under the style of **KLIPTOWN SUPPLY STORES** at Kliptown, District Johannesburg, has been sold with effect from the 1st May, 1944, to **LIONEL KATZ** and **SAMUEL KATZ**, who will continue to trade in partnership under the same style at the same address.—**Norman Kaye**, Attorney for the Parties, 303-4 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 3289—19-26-2

The style of the business carried on by **ARCHIE BERMAN** and **ISAAC KAPLAN** as Estate Agents and Brokers at 29-30 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, as **L. & A. BERMAN** will be changed to **DOMINION TRUST AND ESTATE CO.** with effect from the expiration of these notices. 3289—19-26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that **CASPER HENDRIK JACOBUS BADENHORST**, carrying on business as butchers under the name of **B. S. B. VLEISBASAAR**, Voortrekker Road, Brakpan, has been altered by the admission thereto of **FREDERICH AUGUST FRANZ WICHMANN** and **JAN HENDRIK SWIEGERS** as partners as and from the 1st day of June, 1944, and the said parties will as and from the said date carry on business in partnership under the said name of **B. S. B. VLEISBASAAR**, and that application to the Receiver of Revenue, at Brakpan, will be made to have this change registered in terms of Section 3 (1) of the Registration of Business Act, 1939. Springs, this 15th day of May, 1944.—**H. R. Rood**, Attorney for Parties, Lochiel House, Springs. 3295—19-26-2

## NOTICE.

Subject to the temporary transfer of the Hotel and Bottle Liquor Licences, held by **JACK ROSEN** in respect of the **PAARDEKOP HOTEL AND BOTTLE STORE**, which is being carried on by him on Erven Nos. 567-9, Paardekop, District Volksrust, being duly granted to **WILLEM MATTHEUS JOHANNES STADLER**, that business together with all the assets thereof will be sold and transferred by the said **JACK ROSEN** to the said **WILLEM MATTHEUS JOHANNES STADLER** on the 1st day of July, 1944.—**C. H. Hutchinson**, Attorney for Parties, Kerk Street, Standerton. 3297—19-26-2

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van 'n vars produkte handelaar, gedryf deur **PIETER ANDRIES GOUWS** onder die naam van **ORKNEY VARS PRODUKTE MARK** te Orkney, in die Distrik van Klerksdorp, verkoop is aan **HENNING JONATHAN VAN ASWEGEN**, tesame met die bate daarvan, wie na die verstrek van die laaste advertensie die besigheid sal dryf onder dieselfde naam vir sy eie voordeel. Gedateer te Klerksdorp, hierdie 15de dag van Mei 1944.—**J. A. Nesser**, Oosthuizen & Wolfaardt, Prokureurs vir Partye, Posbus 59, Klerksdorp. 3298—19-26-2

## KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee dat ek, **JOHANNES COETZER**, algemene handelaar te Erf No. 83, Schweizer Reneke dorp, vir **DAVID JOHANNES VAN LILL** as 'n vennoot in die besigheid toelaat vanaf die 1ste dag van Junie 1944 en dat die besigheid sal daarna onder die naam van **COETZER EN VAN LILL** gedryf word op dieselfde plek. Schweizer Reneke, 11 Mei 1944.—**J. Coetzer**. 3291—19-26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **J. H. DIXON** on the farm Mimosa Park, in the District of Potchefstroom, has, as from the 1st day of May, 1944, been acquired by **CHARLES ALEXANDER GRANT**, who will in future carry on business on the said farm Mimosa Park under the style or firm of **MIMOSA PARK CASH STORE**. Potchefstroom, this 15th May, 1944.—**Williams, Gaisford & Steyn**, Attorneys for the Parties. 3299—19-26-2

## ONTBINDING VAN VENNOOTSCHAP.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap tussen **ALBERT JOHANNES HERHOLDT** en **CARL PETRUS HUMAN** en **DIRK CORNELIUS HENDRIK BURGER**, wie besigheid gedoen het onder die naam van **PARYS MOTORS** te Krugerstraat, Wolmaransstad, ontbind is met effek vanaf 1 April 1944 en dat die genoemde **CARL PETRUS HUMAN** en **DIRK CORNELIUS HENDRIK BURGER** die besigheid oorgeneem het vanaf bogenoemde datum en tans voortsit op dieselfde plek onder dieselfde naam, naamlik, **PARYS MOTORS**.—**H. P. van der Merwe**, Prokureur vir die Partye, Wolmaransstad. 3301—19-26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and tea-room hitherto carried on by **NICOLAAS JOHANNES JACOBUS KOCK** under the style or firm of **KOEDOE KAFE** at Koedoesdoorns, P.O. Northam, in the District of Rustenburg, have been transferred to **Miss MAGRIETA ENGELBRECHT** and **Miss IDA VAN DORSTEN** as and from the 1st day of May, 1944, and that they will carry on the businesses at the same place under the style or firm of **KOEDOE KAFE**.—**P. R. de Villiers**, Attorney for the Parties, Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg. 3302—19-26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce dealer hitherto carried on by **SULIMAN ISMAIL** under the style or firm of **SULIMAN'S BARGAIN STORE** at Erf No. 1056, Plein Street, Rustenburg, has been transferred to **SULIMAN ISMAIL**, **ISMAIL SULIMAN** and **ESSOP SULIMAN** as and from the 1st day of May, 1944, and that they will carry on the business at the same place under the style or firm of **SULIMAN'S BARGAIN STORE**.—**P. R. de Villiers**, Attorney for the Parties, Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg. 3303—19-26-2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the **SUPREME FISH AND CHIP RESTAURANT**, 22 Scotch Corner, Rocky Street, Bellevue, carried on by **Mrs. N. A. NICHOLSON** has been sold to **Mr. RICHARD THOMAS** as from 20th March, 1944. 3304—19-26-2

## NOTICE.

The business carried on by **G. C. VAN DEN BERG** at **EAST GEDULD FRUIT MARKET**, will be transferred to **Geduld Extension**, Stand No. 828, 63 Fife Avenue, as from 1st June, 1944.—**G. C. v. d. Berg**. 3306—19-26-2

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by HARRY YOFFE under the style of KING'S COURT PROVISION BAZAAR at 278 Bree Street, Johannesburg, has been abandoned. 3318-26-2-9

## KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die besigheid van algemene handelaar, vars produkte en teekamer van GERT PIETER VAN DER MERWE, gedryf onder die naam MOUNTAIN VIEW BAZAAR te Louis Trichardtlaan 452, Mountain View, Distrik Pretoria, verkoop is aan LODEWICUS JACOBUS VAN DER MERWE, wie die gemelde besigheid vir sy eie verantwoordende en op sy eie koste sal voortdryf onder dieselfde naam en op dieselfde adres vanaf 1 Junie 1944.—Edelstein & Kuyper, Prokureurs vir Partye, 266 Van der Waltstraat, Pretoria, 17 Mei 1944.

3317-26-2-9

## NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MORRIS SCHNEIDER at Stand No. 153b, Main Road, Martindale, has been abandoned as from the 15th April, 1944.

3320-26-2-9

Notice is hereby given that the fresh produce business carried on by JOHANNES PAULUS GROBLER under the style of VOORTREKKER GROENTE MARK at 17 Voortrekker Road, New Redruth, was transferred to JOAO NUNES DA COSTA as from 15th May, 1944.

3321-26-2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that as and from date of publication hereof ELSIE NELLA RYMER will be substituted as partner of the firm PILLMAN AND RYMER, plumber and sheet-metal workers who conducts the business of plumbers and sheet metal workers at 181 Main Street, Johannesburg, in the place of Executrix of the Estate of late JOHN THOMAS RYMER, and that the said business will henceforth be conducted by the existing partner, HENRIETTE CATHERINE FRANCISCA PILLMAN and ELSIE NELLA RYMER in partnership at the same place and under the same business name.—Van Wyk, De Vries, Malan & Steyn, Attorneys for the Parties, Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg.

3325-26-2-9

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between JACOBUS PETRUS SWANEPOEL and SAREL PETRUS SWANEPOEL, carrying on business as the VENTERSDORP WATER MEULE just off 5 Hendrik Potgieter Street, Ventersdorp, has been dissolved as from 15th February, 1944, the said SAREL PETRUS SWANEPOEL retiring, and the assets and liabilities being taken over and assumed by the said JACOBUS PETRUS SWANEPOEL. Ventersdorp, 15th May, 1944.—Ventersdorp Water Meule, P.O. Box 122, Ventersdorp.

3326-26-2-9

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slaghuis en vars produkte handelaars-besigheid, geleë te Erf No. 337, Wolmer, Pretoria Noord, gedryf deur DUDLEY TOIBERT GAUM, verkoop is aan NICOLAAS JOHANNES JOSEF JACOBUS VENTER met voorrade en bate verbonde daaraan en dat oordrag van die voorrade en bate sal plaasvind na die derde publikasie van hierdie kennisgewing en dat die besigheid sal gedryf word onder dieselfde naam en by dieselfde adres deur die oornemer.—Mentz & Behrmann, Prokureur vir Partye, Posbus 772, Pretoria.

3329-26-2-9

## SALE OF BUSINESS.

The motor garage business carried on by THOMAS GLENDINNING at 1 Cason Road, Boksburg North, under the style of CASON SERVICE STATION, has been sold to VINCENT LESLIE RUTTER and will be transferred to him after the third publication of this notice and the said business will be carried on by him under the same style. Dated at Boksburg North, this 16th day of May, 1944.—Rosenthal & Rubenstein, Attorneys for the Parties, 17a Trichardt Road, Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg.

3332-26-2-9

The business known as the CENTRAL FRUIT AND VEGETABLE MARKET heretofore conducted by MAHOMED CASSIM on Erf No. 289, Louis Trichardt, has been transferred to MOOSA CASSIM with effect from the 1st April, 1944.—Snyman & Leach, Attorneys for the Parties, P.O. Box 86, Louis Trichardt.

3324-26-2-9

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die kafee, vars produkte en biljarttafel besigheid te Prinstraat, Bloemhof, tot hiertoe gedryf deur WILLIAM CONRAD JENNINGS onder die naam van CROWN TEAROOM vanaf die 1ste Julie 1944 oorgeneem word deur ERNST HENDRIK WOLFAARDT, wat die besigheid sal dryf onder die naam van WOLDA CAFE.—M. P. Kirsch, Prokureur vir die Partye, Posbus 114, Bloemhof.

3333-26-2-9

Notice is hereby given that the business carried on by GUSTAVUS TEMPELHOF HAUPTFLEISCH as THE MIDWAY RESTAURANT at 258 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will upon the expiration of this notice be transferred to FRANCOIS JACOBUS HERTZOG VILJOEN, who will carry on business at the same address and under the same style.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.

3352-26-2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant, fresh produce and general dealer's business carried on by GEORGE DANILATOS as the PLAZA CAFE at 101 King Edward Street, Potchefstroom, has been transferred into premises at 105 King Edward Street, Potchefstroom, as from 7th May, 1944.—George Danilatos, 105 King Edward Street, Potchefstroom.

3335-26-2-9

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van algemene handelaar deur EDITH BOBROW (gebore Horne), gehuud in gemeenskap van goedere met ABRAHAM BOBROW, gedryf op die plaas Brussels No. 1002, Distrik Pietersburg, onder die naam BOSVELD TRADING STORE vanaf 10 Mei 1944 oorgemaak is aan en onder dieselfde naam vir sy eie rekening gedryf word deur PAUL PHILIPPUS JOACHIM JOSHEMUS LAAGE.—Chaitow & Hirschmann, Prokureurs vir die Partye, Marestraat 56A, Posbus 55, Pietersburg.

3339-26-2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that I, HENRY MSIYA, have bought the general dealer's business carried on by SAMUEL CWAYI, PIET MOEMI and ALBERT NGWENYA styled BANTU BATHO STORE and carried on at Stand No. 980, Charterston Location, Nigel. The said business will be carried on by me for my sole benefit.—Henry MSIYA, Stand No. 980, Charterston Location, Nigel, Transvaal.

3365-26-2-9

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

The butchery business carried on by M. ISAACS, trading as EAST RAND BUTCHERY at 229 Voortrekker Road, Brakpan, was abandoned as from the first day of March, 1944. 3359-26-2-9

Notice is hereby given that the business of an optician carried on by HARRY ISAAC CELINE at Jenner Buildings, 189 Jeppe Street, Johannesburg, under the style or firm of H. I. CELINE, has been sold to JACK RAPHAEL, who will carry on the said business at the same address under the same style with effect from the 22nd day of May, 1944.—Bert Hofmann, Attorney for the Parties, 403 Lewis & Marks Building, Johannesburg.

3374-26-2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by JOHANNES LODEWICUS KRIEL under the style of WHEATLANDS MEAT SUPPLY at Portion No. 4 of the farm Elandsvallei No. 23, District Krugersdorp, has been sold and will be transferred with effect as and from the last date of publication hereof to GERT ABRAHAM COETZEE, who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address.—Miller & Wright, Attorneys for the Parties, 45 Village Street, Randfontein.

3377-26-2-9

## TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer and fishmonger carried on by ISAAC SHEPHERD under the style of BRAKPAN FISHERIES at 509 Voortrekker Road, Brakpan, has been sold and will, after the third publication hereof, be transferred to ARON BUTCHMAN, who will carry on the said business under the same style at the same address.—B. D. Selvan, Attorney for the Parties, Brakpan.

3378-26-2-9

## SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by AMARSING DULLABH and BHAGWAN NAGAR under the style of A. BHAGWANJEE AND CO. on the farm Droogekraal No. 786, District Zoutpansberg, has been sold and will be transferred to MAGAN DULLABH, who will carry on the same for his own account and benefit.—Mathews & Mathews, Attorneys for Parties, P.O. Box 25, Louis Trichardt.

3381-26-2-9

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, tearoom and patent medicine dealer, heretofore carried on by SAVVAS ADAM, of Stand No. 378, being 156 Leeuwpoot Street, Boksburg, has been sold to KLEOPAS PAPADOPOULOS, who will carry on the business under the style of POST OFFICE CAFE for his own benefit. The said KLEOPAS PAPADOPOULOS will assume all the liabilities and will take over all the assets. Application for a transfer of the licences will be made at the expiry of this notice. Dated at Boksburg, on this 20th day of May, 1944.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 64A Commissioner Street, P.O. Box 141, Boksburg.

3385-26-2-9

The business of general dealer, cycle, arms and ammunition and radio dealer, carried on by ALFRED WILLIAM YARDLEY on Stand No. 1337, 33A Kerk Street, Johannesburg, under the style or firm of YARDLEY'S CYCLE DEPOT, will be transferred to A. W. YARDLEY (PROPRIETARY), LIMITED (about to be registered), which Company will carry on the said business for its sole account and benefit under its own name as from 1st July, 1944.

3407-26-2-9



Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by PHILIP LAZAR LEVIN, MORRIS LEVIN, RAE RIFKIND (born Friedman), married without community of property to Joseph Rifkind, and assisted by him as far as need be, and PEARL RUBIN under the style or firm of ECONOMIC CABINET MAKERS at 9 Heidelberg Road, Johannesburg, has been dissolved as from the 12th May, 1944. The said PHILIP LAZAR LEVIN, MORRIS LEVIN and RAE RIFKIND, assisted as aforesaid, will take over all the assets of the business and will henceforth carry on the said business for their own benefit and account under the style of ECONOMIC CABINET MAKERS.—S. T. Cramer, Attorney for the Parties, 43 Fox Street, Johannesburg. 3238—19-26-2

Notice is hereby given that the butchery business under the style of SPRINGBOK MEAT MARKET at 5A Fourth Avenue, Springs, by A. J., I. J. and H. J. LOUBSER, will henceforth be carried on by A. J. and I. J. LOUBSER on their own behalf. 3242—19-26-2

#### NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLIAM CHARLES HEATHCOTE at Lot No. 391, Ferndale Township, will be removed on the 1st May, 1944, to Stand No. 734, Main Pretoria Road, Ferndale, District Johannesburg.—Witkin, Sidel-sky & Eidelman, Attorneys for the Party, 428 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 3248—19-26-2

Notice is hereby given that the business known as the POMONA ESTATES MARKET GARDEN carried on by ANTONIO DE PONTES at 8 Sixth Avenue, Northmead, Benoni, has been sold to MANUEL MARTINS as and from the date of third publication hereof. The said MANUEL MARTINS will carry on the said business under the same name for his own benefit. Dated at Benoni, this the 13th day of May, 1944.—I. Selikman, Attorney for Parties, P.O. Box 26, Benoni. 3248—19-26-2

#### NOTICE.

Take Notice that the business carried on by HYMAN KALLMEYER and JACK ELLIOT MACKENZIE in partnership under the style or firm of KAY AND MCKENZIE has been abandoned as and from the 1st May, 1944.—Harry Goss, Attorney for Parties, P.O. Box 8070, Johannesburg. 3176—12-19-26-2

#### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by STEPHEN BALETA and Mrs. GAMMA BUNDUCCI under the style of MAYFAIR NORTH FISH AND CHIPS RESTAURANT at 97 Church Street, Mayfair, Johannesburg, has been sold as a going concern to CECIL TOBIN, who will carry on the business under the same style as and from the expiry of these advertisements. Dated at Johannesburg, this 19th May, 1944.—Leon S. Sapire, Attorney for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 3300—19-26-2

The business of cartage contractor, general dealer, coal merchant and furniture remover and warehouseman, carried on by JAMES BURNSIDE CHERRIE at 35 Prince's Avenue, Benoni, under the style or firm of J. B. CHERRIE has been sold to JAMES GEORGE JOHN DUTHIE, who will carry on the same business for his sole account and benefit under the same style or firm as from the 3rd day of April, 1944. 3274—19-26-2

## UNION OF SOUTH AFRICA

Issue of

## LOCAL REGISTERED STOCK (NON-INTEREST BEARING—SECOND ISSUE)

Principal repayable at par within six months after termination of hostilities or at the discretion of the Minister of Finance before that date.

**Purpose.**—For accepting moneys from the public who are desirous of placing funds at the disposal of the Union Government free of interest for the period of hostilities in order to assist in the successful prosecution of the war.

**Subscription Lists** will be opened on the 10th September, 1943, and will remain open for an indefinite period.

**The Prospectuses**, together with forms of application, are obtainable at any bank in the Union and South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

## UNIE VAN SUID-AFRIKA

Uitgifte van

## PLAASLIK GEREISTREERDE EFFEKTE (NIE-RENTEDRAEND—TWEDE UITGIFTE)

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari binne ses maande na die beëindiging van vyandelikhede, of voor daardie datum, na die goedgekeurde van die Minister van Finansies.

**Doel.**—Vir die ontvangs van gelde van lede van die publiek wat begerig is om fondse rente-vry tot die beskikking van die Unie-regering te plaas solank die vyandelikhede voortduur en om te help met die suksesvolle voortsetting van die oorlog.

**Inskrywingslyste** sal op 10 September 1943 geopen word en sal vir 'n onbepaalde tyd oop bly.

**Die Prospektusse**, tesame met aansoek vorms, is by enige bank in die Unie en Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

10-24 S.—8-22 O.—5-19 N.—3-17 D.

#### NOTICE.

Notice is hereby given that JOHANNES GERHARDUS UYS BOTHA, carrying on business as a gentlemen's and boys' outfitter under the style of JANNIE BOTHA at 10 Third Street, Springs, has admitted WILLIAM ANDERSON VARRIE as a partner in the aforesaid business with effect from the 1st day of June, 1944, from which date the business will be carried on under the style of BOTHA AND VARRIE at the same address.—George Behrmann, Attorney for the Parties, Prospect Buildings, 38 Third Street, Springs. 3266—19-26-2

#### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice that florist and fresh produce dealer's business carried on by DONALD CHARLES MCKENZIE under the style of LONDON FRUIT AND VEGETABLE MARKET at Stand No. 124 (17A King George Street), Johannesburg, will be transferred to HENRIQUE MENDES RIBEIRO, who will carry on the same under the same style at the said address as from date last publication hereof.—Kentridge & Stoloff, Solicitors for Parties, Sauer's Buildings, Johannesburg. 3276—19-26-2

#### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of mineral water dealer carried on by PIETER WILLEM ADRIAAN VANDER MERWE at Swartspuit Hotel, on the farm Uitzicht No. 586, District of Pretoria, has been transferred to GERT PIETER VAN DER MERWE as from the 1st day of March, 1944.—Weavind & Weavind, Attorneys for Parties. 3328A—26-2-9

Geliewe kennis te neem dat die besigheid gedryf deur WYBRAND WIESE, Paul Krugerstraat 72, Mayville, onder die naam MAYVILLE VEGETABLE AND FRUIT SHOP asook HAWKER AND CONTROL, gesluit is op 31 Desember 1943.—W. Wiese. 3217—19-26-2

#### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as VAL STORES, Val, District Standerton, carried on by JAMES HENRY WEBSTER has been transferred to ABRAHAM JANSSENS with effect from the 1st day of May, 1944.—D. H. Ginsberg, Attorney for the Parties, 609 Mutual Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 3281—19-26-2

**NOTICE.**

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Boksburg under the name of MARKET GARDENERS as greengrocers at 42 Cason Road, Boksburg North, carried on by STEPHANUS ESAIAS TERBLANS, VALOIS DESLON TERBLANS, NICOS RAFFTEPOLOUS and MANUEL LOURENCO will be transferred to MANUEL GOMES as from the date of last advertisement hereof.

Previous advertisements which appeared on the 31st March, 6th April and 14th April, 1944, in the Government Gazette and the Boksburg Advertiser according to which licence was transferred to M. LOURENCO are hereby cancelled.

The said MANUEL GOMES henceforth will carry on the said business at the said address for his sole account and benefit. Dated at Boksburg, this 22nd May, 1944. 3319-26-2-9

Notice is hereby given that the business carried on by ABE TELMAN under the name and style of WHOLESALE BUILDERS AND PLUMBERS SUPPLIERS at corner of Rosettenville and Newton Streets, Village Main, Johannesburg, MICHAEL RUGOFF has been admitted as a partner as and from the 1st day of May, 1944, from which time the business has been carried on by the said TELMAN and the said RUGOFF under the same name and style and at the same address. Dated at Johannesburg, this 20th day of May, 1944—Jack Blumenthal, Esq., Attorney for Parties, 1-3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg. 3409-26-2-9

**KENNISGEWING.**

Kennisgewing geskied hiermee dat W. P. STOLS, Pk. Goudryk, aansoek doen vir 'n Slaghuis-lisensie in die slaghuis gebou van Bank Hotel (Pty.), Ltd., Pk. Bank. 3410-26-2-9

**TRANSFER OF BUSINESS.**

The florist business hitherto carried on by DORIS IRENE SMYTH under the style or firm of BOUQUET FLORIST at 82 Smal Street, Johannesburg, will be transferred to REDVERS JOHN BLATT with effect as and from the 10th day of June, 1944.—Kinna & Beerstecher, Attorneys for the Parties, Bon-Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg. 3420-26-2-9

**DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.**

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JOHN ALEXANDER DE PAIVA, ANTONIO PREIRA and ANTONIO GOMES MENEZES as sellers of fruit and vegetables, at 63 Van. Hulsteyn Street, Kenilworth, and Ruby Street, Rosettenville Extension, Johannesburg, was dissolved on the 9th May, 1944, and the share of the said ANTONIO GOMES MENEZES has been acquired by JOHN ALEXANDER DE PAIVA, who will carry on the business previously existing in partnership with ANTONIO PREIRA. Dated at Johannesburg, this 22nd day of May, 1944.—W. A. Morison Abel, Solicitor for the Parties, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg. 3421-26-2-9

**NOTICE.**

The business of taxicab owner carried on by JOSEPH JOHN SADIE at Johannesburg, will be transferred together with the assets thereof including Chrysler Royal motor car No T.J. 16137, to JOHN VERNON GARDELL, upon the final publication of this notice.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3. His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 3429-26-2-9

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on by JESSIE DOWNIE as KISMET at 121 Rissik Street, Wanderer's View, Johannesburg, will be transferred to ELIZABETH ANNE BAKKES as and from the 9th June, 1944. 3422-26-2-9

**ABANDONMENT OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that the motor parking site carried on by ISAAC and MYER ROSEN at 409 Marshall Township, corner of Fox and Kruis Streets, Johannesburg, will be abandoned on 31st May, 1944. 3430-26-2-9

**NOTICE OF REMOVAL.**

The business carried on by HENRY GREENBAUM, trading as BURMAH AND BURMESE TEAK OIL CO. at 12 New Street South, Johannesburg, will be removed to Burlington House, 2 New Street South, Johannesburg, as from 1st June, 1944. 3431-26-2-9

**NOTICE.**

The business carried on by FREDERICK STANLEY JOHN MARCHANT, trading as Y-NOT ESTATES at 102 Homestead Apple Orchards, De Deur, will in future be known as DE DEUR ESTATE AGENCY Y-NOT ESTATES as from 1st June, 1944. 3432-26-2-9

**DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.**

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by LENNOX SEYMOUR JOHN LIPPIATT and EDWIN HENRY DE JONG under the style or firm of CROSBY REFRIGERATOR SERVICE AND ELECTRICAL APPLIANCES at 48a High Street, Mayfair West, Johannesburg, has been dissolved as from the 17th day of May, 1944. The said LIPPIATT will henceforth carry on the business for his sole account and benefit.—Guttenberg & Myers, Applicants' Attorneys, Norwich Union Buildings, corner of Main and Harrison Streets, Johannesburg. 3433-26-2-9

**NOTICE.**

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that ZALMAN YAWICH, carrying on business as a general dealer at 17a and 20 Prince's Avenue, Benoni, under the style of PRINCES FURNISHERS, has admitted MAX KATZ as a partner to the said businesses and that on the 15th day of June, 1944, the said businesses and the goodwill, stock-in-trade and all other accompanying assets thereof will, with effect from the 1st day of May, 1944, be transferred to and all liabilities thereof assumed by the said ZALMAN YAWICH and MAX KATZ, who will with effect from such date, conduct the said businesses in co-partnership under the said style of PRINCES FURNISHERS at the same addresses for their sole account.—Alfred J. Levy, Attorney for Parties, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni. 3435-26-2-9

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the business, together with all the assets, goodwill and liabilities thereof, of manufacturers of asbestos-cement products, carried on by CORNELIUS THOMAS OSCHGER under the style or firm of OSCHGER'S PRODUCTS at 289 Bree Street, Johannesburg, will be transferred to a company now in the course of incorporation to be known as OSCHGER'S PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, or such other name as may be acceptable to the Registrar of Companies with effect from the 17th day of May, 1944. Dated at Johannesburg, this 22nd day of May, 1944.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 3436-26-2-9

**SALE OF BUSINESS.**

Be pleased to take notice that the tearoom, restaurant and fresh produce business known as the BLUE BIRD CAFE, carried on in Voortrekker Road, New Redruth, Alberton, by EDWARD JAMES POWELL has been sold to THEUNIS LOUIS BOTHA with effect from the 18th day of May, 1944.—S. J. Naude, Attorney for the Parties, Majuba House, Alberton. 3437-26-2-9

Notice is hereby given that the name of the business known as THE REEF HOTEL, 103 Oosthuizen Street, Germiston, carried on by MINNA GORDON and HARRY GORDON has been changed to the NEW EDWARD HOTEL—H. Davidoff, Attorney for Parties, 2 Provident Buildings, President Street, Germiston. 3438-26-2-9

**SALE OF BUSINESS**

Notice is hereby given that MORRIS CHATKIN intends to dispose of the general dealer's business (excluding petrol station) carried on by him under the style of M. CHATKIN STORE, of Portion "G" of the farm Cyferfontein No 2 on the Lyndhurst Main Road, District of Johannesburg, to JACK BONERT and SAM BONERT, with effect as from the date of expiration of this notice.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, 315 Transvaal House, Johannesburg. 3455-26-2-9

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the general dealer, fresh produce dealer and patent medicine licence business, formerly carried on by CHRISTO PRAVLIS at 59 Louis Trichardt Road, Pretoria North, under the style or firm of MONOU'S CAFE, has been taken over by NICK MONOU, who will carry on the said business for his own benefit as from 16th May, 1944. Pretoria, this 22nd May, 1944.—Adams & Adams, Attorneys for N. Monou, Standard Bank Chambers. 3448-26-2-9

**NOTICE.**

Subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence and Aerated Mineral Water Dealer's Licence in respect of ROYAL HOTEL, situate at Fourth Avenue, Springs, Transvaal, from NATHAN FINE in favour of NATHAN FINE, with a Company presently in the course of formation under the style of SPRINGS ROYAL HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, or such other name as may be acceptable to the Registrar of Companies, interested, the said business together with all the assets contained therein will be transferred to the said SPRINGS ROYAL HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, which will continue to carry on the said business on its sole account and benefit as and from the 1st day of June, 1944. Dated at Johannesburg, this 22nd day of May, 1944.—Philip Hilewitz, Attorney for the Parties, 106 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 3442-26-2-9

**NOTICE.**

Notice is hereby given that PLANTATIONS TIMBER COMPANY, LTD., and JOACHIM HAASE, who carry on a timber business in co-partnership under the style of THE PLANTATIONS TIMBER COMPANY at Permanent Buildings, corner Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, have dissolved partnership with effect as from the 1st January, 1944. Dated at Johannesburg, this 26th May, 1944.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 3466-26-2



## ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general and scrap metal dealer's business formerly carried on by COMMISSIONER SCRAP METAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 235 Commissioner Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 15th day of June, 1944.—B. Pencharz, Attorneys for the Party, 301-5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 3495—2-9-16

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van algemene handelaar voorheen gedryf deur KRUGERSDORP KO-OPERATIEWE HANDELSVERENIGING, BEPERK, op die plaas Wonderfontein, Distrik Potchefstroom, onder die styl of firma KRUGERSDORP KO-OPERATIEWE HANDELSVERENIGING, BEPERK, OBERHOLZER TAK, oorgeneem is deur JAN HENDRIK PIETER HALTZAUSEN vanaf 26 April 1944, wie voortaan die besigheid vir sy eie voordeel sal dryf.—J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir die Partye, Humanstraat 43, Krugersdorp. 3498—2-9-16

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van algemene handelaar en slagter kleinhandel buite dorps gebied voorheen gedryf deur KRUGERSDORP KO-OPERATIEWE HANDELSVERENIGING, BEPERK, onder die styl of firma van KRUGERSDORP KO-OPERATIEWE HANDELSVERENIGING, BEPERK, MULDERSDRIFT WINKEL EN SLAGHUIS te Muldersdrift, Distrik Krugersdorp, vanaf 12 Mei 1944 oorgeneem is deur GERRIT DALHUYSEN, MATTHYS JOHANNES REDEJINGHUIS, SAREL JOHANNES SNYMAN, CHRISTOFFEL JACOBUS MEYER en JACOB CORNELIUS MULDER wat voortaan voormelde besigheid sal dryf onder die styl of firma van MULDERSDRIFT KONTANT WINKEL.—J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir die Partye, Humanstraat 43, Krugersdorp. 3499—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, as amended, that the business known as LANGRISH HOTEL AND BOTTLE STORE presently carried on by ABE SCHROEDER on Erf No. 84, Scholtz Street, Lichtenburg, will be transferred to JOHN EDWARD GARDNER (with WILLIAM JAMES GARDNER as a partner) as from the 1st day of July, 1944, who will carry on business under the same style or firm at the same address. Lichtenburg, this 22nd day of May, 1944.—Meintjes & Conradie, Attorneys for Parties, 58 Melville Street, P.O. Box 28, Lichtenburg. 3480—2-9-16

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between JAN ANTONIE JACOBS and J. J. STEYN in respect of the business of general dealer, restaurant and fresh produce dealer carried on by them under the style or firm of CRITERION CAFE at Stand No. 1301, Crown Street, Barberton, has been dissolved with effect from 1st May, 1944, by the retirement therefrom of the said J. J. STEYN. The assets and liabilities of the partnership firm have been taken over by the said JAN ANTONIE JACOBS, who will continue to carry on the business for his own account at the same address and under the same style with effect from the said date.—Rose-Innes & Hockly, Attorneys for the Parties, President Street, Barberton. 3504—2-9-16

The businesses of tearoom, fresh produce, restaurant and restricted general dealer, carried on by OTHON MORAITES at 501 Church Street, Pretoria, under the style of COSMOS TEAROOM, has been sold to HYMAN MILSTEIN and LIONEL AKUM, who will carry on the same businesses in partnership under the same style at the same address as from the 26th May, 1944.—J. Janover, Attorney for the Parties, 23 Bureau Lane, Pretoria. 3491—2-9-16

Kennisgewing geskied hierby dat die besigheid van haarkapper en algemene handelaar wat voorheen gedryf was deur PETRUS JOHANNES DU PLOOY op Erf No. 4; Marestraat, Pietersburg, onder die naam van DU PLOOY SE HAARSNYSALON oorgeneem is deur PETRONELLA MARGRIETHA DE WET (gebore Pienaar), gehuwd burte gemeenskap van goedere met GIDEON DAVID DE WET, met effek vanaf die 8ste Mei 1944 wat vanaf die datum deur haar vir haar eie voordeel gedryf sal word as PIETERSBURG HAARKAPPERS-SALON.—P. M. de Wet, Marestraat 54a (Posbus 258), Pietersburg. 3479—2-9-16

## NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that AMRITLAL DHULLABHAI DESAI, trading under the style or firm of THE QUALITY STORE at Paardekop, general dealer, has disposed of his business assets and goodwill and fixture and fittings, exclusive of book debts and liabilities, of the said business which, pursuant to such disposal, will be alienated to ESSOP AHMED DINAT after the expiration of twelve (12) days calculated as and from the 16th day of June, 1944, the last date of publication of this notice, and the said ESSOP AHMED DINAT will then carry on the said business for his own account and in the same premises under the style or firm of DINAT & SON, general dealers. Dated at Volksrust, this 23rd day of May, 1944.—C. K. Barry, Attorney for Parties, P.O. Box 35, Volksrust. 3478—2-9-16

Kindly take notice that the advertisements which appeared in the *Forward* newspaper on the 5th, 12th and 19th May, 1944, and in the *Government Gazette* on the 28th April, 1944, 5th and 12th May, 1944, in regard to the general dealer and restaurant business carried on in co-partnership by MORRIS GREEN and JOHANNA SUSANNA MITCHELL under the style of TUDOR CAFE at 76a Troye Street, Johannesburg, have been cancelled. 3477—2

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a fresh produce dealer carried on by WINIFRED MIRFIN, trading as PRIMROSE DAIRY at 307 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, will as from 27th May, 1944, be transferred to JOHANNES MARTINUS VAN WYK and PHILLIPUS ALBERTUS VAN WYK, who will carry on the business under the same style on their own behalf.—Taylor & Geerling, Agents for the Parties, 29 Church Square, Pretoria. 3501—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's, restaurant and tearoom businesses carried on by DOROTHY NORA MARY DOHERTY, under the style of LIDO TEAROOM at 411 Voortrekker Road, Brakpan, has been sold and will be transferred to EFTHYMOS EFTHYMIANES and NICOS SAVVIDES, who will continue to carry on the said businesses in co-partnership under the same style and at the same address, with effect as and from the 28th day of April, 1944.—William Horwitz, Attorney for the Parties, Trust Buildings, 351 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan. 3506—2-9-16

## NOTICE.

The business of coal merchant heretofore carried on by JACK PEARCE in Randfontein, has been transferred to JAMES BERTRAM MOULT with effect from the 1st of April, 1944, from which date the business shall be carried on under the name of J. B. MOULT. Dated at Randfontein, this 25th day of May, 1944.—K. Couzyn, Attorney for the Parties, 1 Fifth Street, Randfontein. 3510—2-9-16

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by NEVILLE FORBES AND COMPANY (PTY.), LIMITED, at 40 Philips Street, Johannesburg, as furniture manufacturers, will be discontinued as and from the 30th day of June, 1944, and that as and from the 1st day of July, 1944, certain assets of the Company will be transferred to NEVILLE FORBES, who will carry on business in co-partnership with ISLER KERZNER at the same address as NEVILLE FORBES & COMPANY.—Sloot & Broide, Attorneys for Parties, 1-9 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 3515—2-9-16

## KENNISGEWING.

Die melkery besigheid wat deur JACOBUS AUGUSTUS JOUBERT en GERT FRANCOIS COETSEE onder die naam van NEWVILLE MELKERY te 84 Brownweg, Newlands, gedryf word, is verplaas na Vierde Laan 13, Westdene, waar dieselfde besigheid onder die naam van CONSTANTIA MELKERY voortgesit word vanaf 1 Junie 1944. 3516—2-9-16

Kindly take notice that the restaurant and fresh produce business hitherto carried on by ASSPACIA ZARANDOUKAS on Stand No. 1, Pieter Uys Street, Alberton, District Germiston, together with all the assets appertaining thereto has been sold to JOHN STATHAKIS and will be transferred to him on the final expiry of this advertisement. Dated at Germiston, this the 26th day of May, 1944.—Max Levine, Attorney for the Parties, 101-3 United Buildings, President Street, Germiston. 3517—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by AYOUB ABDUR REHAMAN on Erf No. 253 Excelsior Street, Pietersburg, will be transferred to AYOUB ABDUR REHAMAN and ABOO BAKER AYOUB as from the date of the last publication hereof.—A. A. Reheman, Pietersburg, 25th May, 1944. 3520—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by HASSIM PEER MAHOMED at 15 Excelsior Street, Pietersburg, will be transferred to HASSIM PEER MAHOMED and ABDOL CARRIM HASSIM as from the date of the last publication hereof.—H. P. Mahomed, Pietersburg, 25th May, 1944. 3521—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership business of general dealers in furniture hitherto carried on by JOSEPH KOTTON and SAMUEL EGDAL under the style or firm of BELGRAVIA FURNITURE BAZAAR at 148 Jules Street, Jeppe Extension, Johannesburg, has been dissolved, and the said JOSEPH KOTTON retired therefrom on the 25th day of May, 1944. The said SAMUEL EGDAL has admitted DAVID EGDAL as a partner in the said business, and with effect from the expiration of these advertisements the said SAMUEL EGDAL and the said DAVID EGDAL will trade in co-partnership under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg, this 25th May, 1944.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 3540—2-9-16

## NOTICE.

Kindly take notice that the partnership hitherto existing between ANDREW ANTONIADES and PANTELIS ANTONIADES in respect of the business of dry cleaners carried on under the style or firm of DIAMOND DRY CLEANERS at 2 Isleworth Road, Brixton, Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said PANTELIS ANTONIADES. The said ANDREW ANTONIADES has taken over all the assets and assumed liability for all the liabilities of the partnership with effect from the 25th day of May, 1944. Dated at Johannesburg, this 27th day of May, 1944.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 3536—2-9-16

Die moulenaarsbesigheid gedrywe deur JANNETJE PLOMP (gebore Hoekveen), weduwe, onder die firmaam NYLSTROOM ROLLER MEULE op Erf No. 166, Nylstroom, tesame met alle bate daaraan behorende, is deur haar verkoop aan PIETER JOHANNES GOOSEN en WILHELM JOHANNES MARTINUS GOOSEN, wat die besigheid op dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voort-sit vanaf 1 Julie 1944.—Odendaal & Viljoen, Prokureurs, Posbus 37, Nylstroom. 3535—2-9-16

The general dealer's business hitherto carried on by RUPERT DOUGLAS WELLS on the farm Droegekloof No. 817, District Waterberg, under the style of MOHEME CASH STORE, has been sold together with stock-in-trade and will be transferred to FREDERICK PETRUS NEL and WILLEM ANDRIES NEL with effect from the 1st July, 1944.—Mathews & Mathews, Attorneys for Parties, Sutter Road, Warmbaths. 3537—2-9-16

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdressers carried on by JOAN MASSEY-HICKS under the style of JOAN SPARROW at Treffry Place, Simmer Street, Germiston, will be removed to 148 Victoria Street, Germiston, as from the 1st day of July, 1944, where the said business will be carried on under the same style as heretofore. Dated at Germiston, this 26th day of May, 1944.—W. Huftel, Attorney, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 3552—2-9-16

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedrywe deur A. JOSEPH te Voortrekkerstraat, Machadodorp, gesluit is vanaf 30 April 1944. 3558—2-9-16

## KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid bekend as KNOX STREET HAIRDRESSERS, geleë te Knoxstraat 71, Germiston, gedryf deur SCHALK WILLEM JACOBUS LIEBENBERG deur hom oorgemaak is aan GERHARD HENDRIK SOUMAN met ingang 1 Junie 1944 vanaf welke datum die gesegde SOUMAN die gesegde besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek sal voortsit vir sy eie rekening.—D. J. de Villiers & Gous, Prokureurs vir Partye, 502 Mutualgebou, Johannesburg. 3565—2-9-16

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of electrical engineers and contractors carried on by PER GORAN MAGNUS MAGNUSSON under the name or style of P. G. M. MAGNUSSON at 102 and 104 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, has been transferred to 167 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, as from the 15th day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 2nd day of June, 1944.—A. James Howe, Attorney for Party, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg. 3569—2-9-16

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, Native eating House keeper and patent medicine dealer, hitherto carried on by ISAAC MALKIN on the farm Oogiesfontein No. 165, District Witbank, under the name of OOGIES NORTH TRADING CO., has been abandoned as from the 15th of May, 1944. 3574—2-9-16

Notice is hereby given that the business carried on by HMYE PASSMAN, trading as FRIEDMAN'S TAILORING AND OUTFITTING, has been transferred from 69 Railway Reserve, to Stand No. 207, Ninth Avenue, Springs, as from 1st June, 1944. 3571—2-9-16

Notice is hereby given that the business known as the WELFARE FISH AND CHIP SHOP at 59 Mare Street, Roodepoort, and carried on by J. BRONKHORST has as from the 1st May, 1944, been transferred to J. A. STORM, who will carry on the said business under the same name. 3573—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HYMAN SHERMAN and SAMUEL SHALKOFF, trading as S. AND S. WHOLESALERS AND CLOTHING MANUFACTURERS at 5th Floor, Bridgewater House, 114 President Street, Johannesburg, will be removed to 151 President Street, Johannesburg, as from 1st June, 1944. 3578—2-9-16

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

ABEL DE GOUVEIA, FRANCISCO DE GOUVEIA, M. A. CHADANHA and MANUEL MENEZES, trading as PARKHURST MARKET GARDENS, 8 Fifth Street, Parkhurst, Johannesburg, abandoned their business on the 20th May, 1944.—Morris L. Goodman & Galasko, Attorneys, Mutual Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 3580—2-9-16

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The milk shop carried on by Mrs. JOHANNA FOURIE as the KONTANT MELKERY at Portion I of J Long Street, Greymont, Johannesburg, has been sold to ALICE FRANCIS KOTZE, who will carry on business at the above address on her own behalf as from the 1st June, 1944.—Behrman & Behrman, 25 Fox Street, Johannesburg. 3581—2-9-16

## NOTICE OF REMOVAL.

Business carried on by IRENE PAPPAS, trading as ORANGE BLOSSOM FLORIST at 177 Louis Botha Avenue, Orange Grove, has been removed to 250a Louis Botha Avenue, from 1st June, 1944. 3582—2-9-16

Subject to the temporary transfer of (a) the Hotel Liquor Licence, and (b) the Bottle Liquor Licence, held by the late MAURICE WOLFE ROSENTHAL, in respect of the WELVERDIEND HOTEL AND BOTTLE STORE, situate on Portion S of the farm Welverdiend No. 64, District Potchefstroom, being granted to DAVID GERSON, the hotel and bottle store businesses conducted by the late MAURICE WOLFE ROSENTHAL under Hotel Liquor Licence, Bottle Liquor Licence and Mineral Water Dealers Licence, will be sold and transferred by the Estate of the late MAURICE WOLFE ROSENTHAL to DAVID GERSON after the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 26th day of May, 1944.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys, 31-38 Meischke's Buildings, Johannesburg. 3585—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANDRIES PETRUS DU TOIT under the name of A. P. DU TOIT KANTOOR-MASJIENE KIE at Hochstetter Buildings, Andries Street, Pretoria, has been disposed of to BAREND NICOLAAS GELDENHUYS and THELMA DOREEN PAULA HOTINE, who will continue to carry on the said business under the same name for their own account.—Tim. du Toit & Rorich, Attorneys for the Parties, 7 R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria. 3588—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that LEWIS SCHNEIDER, carrying on a general dealer's business and the business of selling patent and proprietary medicines at Stand No. 64, Maraisburg, intends to alienate the stock-in-trade, fixtures and fittings and book debts of the said businesses to ABRAHAM NURICK on the 23rd day of June, 1944, who will thereafter carry on the above businesses at the said address. Dated at Johannesburg, this 2nd day of June, 1944.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 301 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 3587—2-9-16

Notice is hereby given that the plant and machinery of the PREMIER COMPRESSED YEAST AND BY-PRODUCTS COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as situate at 264 Jeppe Street, Johannesburg, have been sold to the DEHYDRATED PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Johannesburg, this 2nd day of May, 1944.—Weston & Porter, Attorneys for the Parties, Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 3586—2-9-16

## NOTICE.

The butchery businesses carried on at 81 Bedford Avenue, and 98 Princes Avenue, Benoni, respectively, by CASPER HENDRIK JACOBUS BADENHORST are being sold and transferred as going concerns to HENDRIK JOHANNES MARAIS and DAVID HENDRIK GROENEVELD, in co-partnership, who will continue to carry on the businesses at the same places respectively. 3589—2-9-16

## REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by C. H. HIRTZEL & COMPANY (PROPRIETARY), LTD., engineers and suppliers of engineering and mining materials and general dealers, will, as and from 1st June, 1944, be removed from 20 Durban Street, City and Suburban, Johannesburg, to Abrasive House, First Avenue, Alberton Extension No. 1 Township, Alberton, Transvaal.—L. L. le Sueur, Attorney for Party, 401/2 His Majesty's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg. 3605—2-9-16

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARGARET O'SULLIVAN, carrying on business as a boarding-house keeper at Stands Nos. 3497, 3498 and 3499, Johannesburg, has disposed of the furniture and other equipment of the said boarding-house business to M. & L. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, and the said assets will be transferred to the said purchaser after the second publication of this notice. 3606—2-9-16

## REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by EPHRAIM MODIBA at 132 Fourth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, will be removed to 131 Ninth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, as from 1st June, 1944. 3608—2-9-16



## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, restaurant and milk purveyor, carried on by LENA SARKY at 1 Railway Street, Braamfontein, Johannesburg, under the style of STATION CAFE, has been sold and will be transferred to AARON BEHR, trading under the same style at the same address as from the 1st July, 1944.

3607—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer and milk shop carried on by FELIX ARTHUR PENBERTHY at 325 President Street, Germiston, under the style of RENO DAIRY, will be transferred to ANTONIE FRANCOIS KOCK as from the date of the last publication hereof.—E. C. Barrett & Van Zyl, Attorneys for Parties, 157 Meyer Street, Germiston, 29th May, 1944.

3594—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer and milk shop carried on by ANTHONIE FRANCOIS KOCK at 325 President Street, Germiston, under the style of RENO DAIRY, will be transferred to BAREND VORSTER COETZEE as from the date of the last publication hereof.—E. C. Barrett & Van Zyl, Attorneys for Parties, 157 Meyer Street, Germiston, 29th May, 1944.

3595—2-9-16

The business of a dairy carried on by MARTINUS JACOBUS DUNCKER under the style or firm of SILVER PINE DAIRY, at Maraisburg, in the Province of the Transvaal, has been sold and will, with effect from the 1st day of May, 1944, be transferred to HENDRIK JOHANNES JACOBUS BADENHORST.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502/5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

3591—2-9-16

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

## THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 425001, for £500, on the life of H. P. P. VAN GRAAN.

Application having been made for a duplication of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date a duplicate will be made. By Order of the Board.—G. A. Balme, Provincial Manager, P.O. Box 1194 Johannesburg. 3527—2

## THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD.

Name and address of Insurer: THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Person whose life is insured: GOTT-LIEB BEKKER.

Owner: GOTT-LIEB BEKKER.  
Policy No. 211471. Date of Policy: 29th March, 1939.

Sum insured: £500 (five hundred pounds).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the Government Gazette, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—The African Life Assurance Society, Ltd., J. E. Honiball, Secretary. 3590—2

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

## THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 424206, for £500, on the life of J. A. C. G. VAN GRAAN.

Application having been made for a duplication of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date a duplicate will be made. By Order of the Board.—G. A. Balme, Provincial Manager, P.O. Box 1194, Johannesburg. 3523—2

Name and address of Insurer: AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY CO., LTD., P.O. Box 4562, Johannesburg.

Person whose life is insured: PIETER HUMAN.

Owner: Executor Estate late P. HUMAN.

Policy No.: 30414.

Date of Policy: 10th April, 1930.

Sum Insured: £250/250.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. W. K. Schofield, General Manager. 3562—2

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. L. 999/22, of Stand No. 127, Fairview Township, dated the 6th day of November, 1922, passed by William Hedley, in favour of Allan Muir, in respect of—

Stand No. 127, situate in the Fairview Township, in the Mining District of Johannesburg, the Diagram number being 86.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Township's Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Benoni, this 17th day of May, 1944.—J. Fredman, Applicant's Attorney, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni. 3545—2

## UNITED BUILDING SOCIETY

(JOHANNESBURG BRANCH).

Notice is hereby given that Paid up Permanent Share Certificate No. J. 5356, in the name of Mrs. K. E. Ogilvie, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 3583—2

## UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. W. 2123, in the name of Freda White, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 3584—2

## LOST TRANSFER PERMIT.

Notice is hereby given that the Transfer Permit No. 1808, in respect of Stand No. 734, Malay Location, having been lost, application for a duplicate will be made twenty-one (21) days after publication to Johannesburg Municipality. Anyone having objection will please notify City Treasurer, Estate Branch, Room No. 307, City Hall, Johannesburg, and Messrs. Mohideen, Shariff and Abdurajak, 10a Seventeenth Street, Malay Location, Johannesburg. 3567—2

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 14622/1919, dated the 8th day of December, 1919, passed by Wilhelmina Elizabeth de Loor (born Tesselhoff), widow, in her capacity as Executrix Dative in the Estate of the late Paulus Adrianus de Loor, in favour of Marthinus Wessel Pretorius, in respect of—

certain remaining extent of Plot No. 76 (comprising Lot No. 561), situate on 27th Avenue, in the City of Pretoria, measuring 178 square rods 108 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Chief Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 29th day of May, 1944.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for M. W. Pretorius, United Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. 3570—2

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Verdelingstitel No. 7524/1925, gedateer 14 Augustus 1925, ten gunste van Willem Abraham de Beer, ten aansien van seker Gedeelte „C” van die plaas Renosterpoort No. 78, distrik Waterberg, groot 1,125 morges 144 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hierdie 30ste dag van Mei 1944.—Roux & Jacobsz, Prokureurs van Applikant, Posbus 46, Pretoria. 3598—2

## LOST DEED OF TRANSFER

No. F 888/40.

Notice is hereby given that I intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. F 888/1940, dated the 15th February, 1940, passed by Charles William Davis (born the 25th April, 1860) in favour of John William Robson (born the 7th May, 1886), in respect of certain Business Lot marked No. 545, situate in Kemston Avenue, of that portion known as Benoni Township of the freehold farm Kleinfontein No. 2, District of Benoni, measuring forty-one (41) square rods ninety-six (96) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Benoni, the 25th day of May, 1944.—J. G. Silke, Attorney for Applicant, P.O. Box 347, Benoni. 3596—2

# IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

In the matter between LUDWIG JAPHET, Plaintiff, and ZACHARIAS JACOBUS SMALL, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—M. W. Human, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 29th May, 1944.  
3564—2

TRANSSAAL MATTRESS AND FURNISHING COMPANY, LIMITED.  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Preference Shareholders are hereby notified that a half-yearly dividend at the rate of 5½ per cent. per annum will be paid on the 30th June, 1944, to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 16th June, 1944. The Preference Shares Transfer Books will be closed from the 17th June to the 30th June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—F. Melman, Secretary, 180 Commissioner Street, Johannesburg, 2nd June, 1944. 3568—2

## THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WALTER MOSES, residing at 103 Greenway, Greenside, Johannesburg, and carrying on business as a furniture manufacturer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MOSER, for the reason that I have been known by this surname for many years.

I previously bore the name MOSES.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, JOHANA VALESKA, and minor children GABRIEL GUSTAV, JEANETTE CONSTANCE and MARK COLIN ELIAS, to MOSER.

Any person who objects to our assumption of the said name of MOSER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—W. Moser, 20th May, 1944. 3514—2-9-16-23

## THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RONALD FELIX SKIKNA, residing at 71 Bristol Road, Parkwood, Johannesburg, employed as an interior decorator, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HARRISON for the reason that I was placed in the custody of my mother 17 years ago, and she reverted to her maiden name of Harrison, under which name we have all since been known.

I previously bore the names RONALD FELIX SKIKNA.

Any person who objects to my assumption of the said name of HARRISON should as soon as may be lodged his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—R. F. Skikna. 29th May, 1944. 3593—2-9-16-23

## THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DOROTHEA THERESE MARIA HERTA NOACK (born Geldmacher), the wife of ANNO LUDWIG NOACK, residing at 35 Bolton Road, Rosebank, Johannesburg, a housewife, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor child, RENATE LUBER, born of my former marriage, to assume the surname of NOACK, for the reason that since coming into the Union shortly after my remarriage in 1938, my minor child has always lived with my husband and me and has been known generally by the name of RENATE NOACK and not by her real name of RENATE LUBER. In the circumstances, the use of the child's real name is embarrassing to her.

I previously bore the names DOROTHEA THERESE MARIA HERTA GELDMACHER and DOROTHEA THERESE MARIA HERTA LUBER.

Any person who objects to the assumption by my minor child of the said surname of NOACK should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate at Johannesburg.—H. D. Noack, April, 1944. 3154—12-19-26-2

## THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, EDITH ALMA STEVENSON, formerly IRVING, born KING, residing at 24 Tenth Street, Springs, Transvaal, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to change the names of my two minor children, SYLVIA (also known as JOAN AUDREY), IRVING, and FAY ENA IRVING, to JOAN AUDREY STEVENSON and FAY ENA STEVENSON respectively, for the reason that since the death of my first husband and my remarriage to GEORGE EDWARD STEVENSON, my said children have always been known by the proposed names and the surname STEVENSON.

Any person who objects to the assumption of the said surname should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, together with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Springs, Transvaal. Dated at Springs, this 17th day of May, 1944.—E. A. Stevenson. 3369—26-2-9-16

## THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HANS STEPHAN HOROVITZ, residing at 75 Briton Court, Johannesburg, a soldier in the U.D.F., on active service, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOLT, for the reason that I have been known by that name since my entry in the Union and am also registered in the Army under that name, my previous name being too long and impracticable in use.

I previously bore the name HOROVITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MONA HOROVITZ to HOLT.

Any person who objects to our assumption of the said name of HOLT should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Hans Horovitz 3153—12-19-26-2

## THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABRAHAM LESLIE OSIPOWITZ, residing at 8 Delville Road, Germiston, Transvaal, and carrying on business as general dealer at 124 Victoria Street, Germiston, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of OSSIP, for the reason that (1) in connection with my business as it is easier to pronounce OSSIP than OSIPOWITZ, and (2) two of my brothers in Pretoria have already changed their surname from OSIPOWITZ to OSSIP.

I previously bore the names ABRAHAM LESLIE OSIPOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, BESSIE OSIPOWITZ, and minor children, MEYER PHILLIP OSIPOWITZ and AARON SYDNEY OSIPOWITZ, to OSSIP.

Any person who objects to my assumption of the said name of ABRAHAM LESLIE OSSIP should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston.—A. L. Osipowicz, 5th May, 1944. 3083—12-19-26-2

## THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HERBERT KARL KOERTING, residing at 47 Abel Road, Berea, Johannesburg, and carrying on business as assistant sales manager, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CURTIN, for the reason that the correct pronunciation of my surname of KOERTING is CURTIN and confusion and difficulties arise in regard to the spelling thereof. Furthermore, my only brother, RUDOLPH GERARD CURTIN, a member of the British Military Forces, has recently changed his name from KOERTING and I desire to keep my surname the same as his.

I previously bore the name of HERBERT KARL KOERTING.

Any person who objects to my assumption of the said name of CURTIN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—H. K. Koerting, 28th April, 1944. 3447—26-2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that I have appointed WILLIAM CAMERON REID, of Brakpan, as Acting Deputy-Sheriff of and for the District of Brakpan with effect from the 1st June, 1944, during the absence on leave of Francois Johannes Joubert, Deputy-Sheriff. Pretoria, this 22nd day of May, 1944.—M. W. Human, Sheriff of the Transvaal.

## KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek WILLIAM JOHN CAMERON REID, van Brakpan, aangestel het as Waarnemende Onderbalju vir en van die Distrik van Brakpan vanaf 1 Junie 1944 gedurende die afwesigheid met verlof van Francois Johannes Joubert, Onderbalju. Pretoria, hierdie 22ste dag van Mei 1944.—M. W. Human, Balju van Transvaal. 3500—2



**THE AFRICAN LAND AND INVESTMENT COMPANY, LIMITED.**

(Registered in the Union of South Africa.)

**ORDINARY SHARES AND NON-CUMULATIVE SIX PER CENT. PREFERENCE SHARES.****DECLARATION OF DIVIDENDS.**

Notice is hereby given that in respect of the year ended 31st March, 1944, Dividends, as detailed below, have been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31st May, 1944, viz.:—

(a) *Dividend No. 11 on the Ordinary Shares*, being ten per cent. (10%) equal to eightpence (8d.) per Share; plus an additional sixpence (6d.) per Share; and a bonus of sixpence (6d.) per Share, making a total of one shilling and eightpence (1s. 8d.) per Share.

(b) *Dividend No. 29 on the Non-Cumulative Six Per Cent. Preference Shares*, being an additional sixpence (6d.) per Share plus a bonus of sixpence (6d.) per Share, making a total of one shilling (1s.) per Share.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and become due on 1st June, 1944, but, unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, Warrants in payment will be posted from both the Head and London Offices on or about 26th June, 1944, this interval being necessary for the balancing of the books and preparation of the Warrants.

The Dividends will be paid as follows:—

(a) From the Head Office, Johannesburg to—

1. Shareholders with registered addresses at 31st May, 1944, in Africa, south of the Equator, other than those who may have given notice under (b) 2 below;

2. Shareholders with registered addresses elsewhere who by written notice received by the Company on or before 31st May, 1944, request that payment be made to an address in Africa, south of the Equator;

(b) from the London Office to—

1. Shareholders with registered addresses at 31st May, 1944, elsewhere than in Africa, south of the Equator, other than those who may have given notice under (a) 2 above;

2. Shareholders with registered addresses in Africa, south of the Equator, who by written notice received by the Company on or before 31st May, 1944, request that payment be made to an address elsewhere.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph the Dividends accruing to Shareholders with registered addresses in enemy territory or in territory occupied by the enemy will be paid from the Head Office, Johannesburg, to the Custodian of Enemy Property in terms of the Union of South Africa National Emergency Regulations.

The Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies on 1st June, 1944. Should there be any such material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

The Transfer Books and Registers of Members of both the Ordinary Shares and the Non-Cumulative Six Per Cent. Preference Shares will be closed in each case from 1st to 4th June, 1944, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-resident Shareholders' Tax of seven and one-half per cent. is imposed on Dividends payable to (a) persons, other than companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; (b) companies not registered nor carrying on business in the Union. The Company will accordingly deduct the tax from the Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union. By Order of the Board.—New Consolidated Gold Fields, Limited, Secretaries, per B. Malraison. Head Office: Consolidated Gold Fields Building, 75 Fox Street (P.O. Box 1167), Johannesburg, 23rd May, 1944. 3576—2

**APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.**

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given under the provisions of Companies Registration Regulation No. 26 that application has been made to the Minister of Justice, in terms of Section 21 of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, for the registration with limited liability without the addition of the word "Limited" to its name of "SOUTH AFRICAN CREAMERIES ASSOCIATION," which intends to apply its profit (if any) or other income in promoting its proposed objects and to prohibit the payment of any dividend to its members.

The object for which the Association is formed is to promote and further the interests and to encourage and assist in the development of the creamery butter manufacturing industry in Southern Africa. The objects of the Association are set out in *extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned, of the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice (within one month from the first publication hereof) by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria, this 23rd day of May, 1944.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Applicant Attorneys, Lewis & Marks' Buildings, Church Square, Pretoria. 3411—2C-2-9

**AFRICAN THEATRES, LIMITED.**

Notice is hereby given that the Register of Debenture Holders of this Company will be closed from 24th to 30th June, 1944, both days inclusive, in connection with the half-yearly payment of Debenture Interest. By Order of the Board.—R. J. Gee, Acting Secretary, P.O. Box 1574, Johannesburg, 26th May, 1944. 3561—2

**MIDDELVLEI ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Register of Members and Share Transfer Books of the Company will be closed from the 16th June, 1944, to the 23rd June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per J. H. Clöete, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 29th May, 1944. 3604—2

**AFRICAN THEATRES, LIMITED.****PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 12.**

Notice is hereby given that Preference Share Dividend No. 12 for the half year ended 30th June, 1944, at the rate of six per cent. (6%) per annum has been declared and will be payable on or before 30th June, 1944, to all holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on 23rd June, 1944.

The Preference Share Registers of the Company in London and Johannesburg will be closed from 24th to 30th June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—R. J. Gee, Acting Secretary, P.O. Box 1574, Johannesburg, 26th May, 1944. 3561—2

**KINEMAS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**HALF YEARLY PAYMENT OF INTEREST ON 5½ PER CENT. DEBENTURE STOCK.**

Notice is hereby given that the Debenture Stock Transfer Register and Register of Members will be closed in Johannesburg and London from the 17th to 30th June, 1944, both days inclusive, in connection with the payment of the above interest. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per F. J. M. van Zyl, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 25th May, 1944. 3511—2

**TOWN COUNCIL OF BOKSBURG 4½ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE, 1961.**

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Book of the above Stock will be closed from the 17th to the 29th June, 1944, both days inclusive, and that the interest payable on the 30th June, 1944, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Book.—For the Registrars: Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Johannesburg, E. V. Edkins, Manager. 3579—2

**TOWN COUNCIL OF BENONI 4 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE, 1965.**

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above Stock will be closed from the 17th to the 30th June, 1944, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st July, 1944, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Book.—For the Registrars, Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Johannesburg Branch, E. V. Edkins, Manager. 3577—2

**CHAPELAT INDUSTRIES, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**DIVIDEND No. 6.**

Notice is hereby given that the Directors have declared an Interim Dividend of 2½ per cent. (1½d. per Share) on the 5s. Ordinary Shares of the Company, payable on 19th June, 1944, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 9th June, 1944.

The Register of Members and the Transfer Register will be closed from 10th June, 1944, to 19th June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per E. Wilson, Johannesburg, 22nd May, 1944. 3572—2

## BEEDIGDE TAKSATEUR.

## SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer PHILIPPUS JOHANNES ANTONIE MEIRING, van Straatbos, Pk. Hartebeestfontein, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die Distrik Klerksdorp.—P. J. Steenkamp, Meester van die Hooggeregshof, kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Transvaal Provinsiale Afdeling, Pretoria, hierdie 15de dag van Mei 1944. 3506A—2

## THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

## NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given that the Fifty-third Ordinary General Meeting of Members of the Southern Life Association of Africa will be held on Tuesday, the 27th day of June, 1944, in the Head Office of the Association, St. George's Street, Cape Town, at 11.30 a.m. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager. 3563—2

## IN THE INSOLVENT ESTATE JAMES SUTHERLAND ANDERSON (No. 8730).

Messrs. Elliott Brothers, duly instructed thereto by the Trustee in the above Estate, will submit to public auction in Manning and Patterson's Garage, Hexagon, Queenstown, at 11.30 a.m., on Saturday, 10th June, 1944, Chrysler Royal Sedan motor car (1937 model). The car is not in running order, but is in good condition but for the tyres and battery.

NOTE.—Permits to purchase must be produced by intending buyers.—Elliott Bros., Auctioneers, Hexagon, Queenstown. 3538—2

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 10040, gedateer 4 November 1924, gegee deur Lilian Anne Mallett, gebore Walker, gehuud buite gemeenskap van goedere met Percy William Mallett, ten gunste van Lea Jacoba de Villiers, gebore Stander, gehuud buite gemeenskap van goedere met Adriaan Jacobus van der Byl de Villiers, ten aansien van—

seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van George, synde Lot VDV, deel van Erf La K., groot 84 vierkant roede, en waarop daar 'n Verband No. 2496, gedateer 3 April 1925, ten gunste van die Raad van die Munisipaliteit van George, rus.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes in Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer op Bellville, hierdie 23ste dag van Mei 1944.—Dr. J. van Tromp, Prokureur vir Applikante. 3555—2

## RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. C.T. 755, in the name of Professor A. Brown, having been lost, a duplicate will be issued failing production of the original at the office of the Society, 70-72 St. George's Street, Cape Town, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—C. M. Carter, Local Manager, 26th May, 1944. 3484—2

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9245, dated 4th July, 1903, passed by William Brebner Whyte, in favour of the now late William James Doyle (described in the said Transfer Deed as James Doyle), in respect of—

certain piece of freehold land, situate in the Town of Port Elizabeth, above the Jennings Estate, being Lot No. 187, part of a piece of freehold land granted to the Commissioners of the Port Elizabeth Municipality on the 9th December, 1859, measuring 19 square rods and 121.6 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth, this 26th May, 1944.—Lawson, Brown & Brown, Attorneys for the Executor Testamentary of the Estate of the late William James Doyle, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth. 3546—2

## LOST CERTIFIED COPY OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the lost Certified Copy, issued on 18th May, 1934, of Deed of Transfer No. 4431, dated 11th May, 1926, passed by David Henry Home, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Naray Samy, in favour of Cornelius Daniel Schepers (now deceased), in respect of—

certain piece of land, situate at Kuils River, in the Division of Stellenbosch, being Lots Nos. 1, 2 and 3, Block M, of the land granted to J. Berman, on the 3rd January, 1901, measuring fifty-two (52) square rods twelve (12) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bellville, this 26th day of May, 1944.—Benjamin Cohen, Attorney for Estate of late C. D. Schepers, 34 Voortrekker Road, Bellville. 3553—2

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11859, dated the 28th April, 1911, passed by Andries Matthys de Jager and Johan David Gerhardus Stenecamp, in favour of Jozua Jacobus Haumann, in respect of—

certain piece of perpetual quitrent land, being farm known as Lot O No. 430, situate in the Division of Hay, measuring 4,375 morgen and 180 square rods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Assistant Registrar of Deeds at Kimberley, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Kimberley, this 26th day of May, 1944.—Haarhoff & Hertog, Attorneys for the Applicant, 4 Market Street, Kimberley. 3524—2

## RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. C.T. 1014, in the name of Hector Macdonald, having been lost, a duplicate will be issued failing production of the original at the office of the Society, 70-72 St. George's Street, Cape Town, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—C. M. Carter, Local Manager, 26th May, 1944. 3485—2

## CANCELLATION OF ENTRY OF LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. 4183, dated 31st July, 1933, passed by John William Pickup, in favour of Annie Marie Fanner (born Gallagher), widow, for the sum of two thousand six hundred pounds (£2,600) plus one hundred pounds (£100) to cover costs, in respect of the following property:—

1. Certain piece of redeemed quitrent land, situate at Wynberg, in the City of Cape Town, Cape Division, on Broad Road, measuring ninety-six (96) square rods ninety-eight (98) square feet.

2. Certain piece of land contiguous to the last described, being Lot No. 1, of the sub-division of the property of John Mauritius alias Jan Fransman, measuring thirty-one (31) square rods fifty-six (56) square feet.

3. Certain piece of land being the remaining extent of a certain piece of land contiguous to the last described, situate as above, marked Lots Nos. 2 and 3, measuring forty-four (44) square rods sixty-eight (68) square feet.

4. The remaining extent of certain three pieces of land, situate as above, being part of Lot No. 58 and marked on the plan of division, Lots Nos. 1, 2 and 3, measuring as per remaining extent twenty-one (21) square rods one hundred and six (106) square feet.

Held by Deed of Transfer No. 4038, dated 6th July, 1933.

5. Certain piece of land, situate at Claremont, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lots Nos. 14 and 15 of Lots Nos. marked 3 to 20 inclusive, originally transferred to C. J. A. Fick, on 16th March, 1882, No. 362, measuring eighty-five (85) square rods forty-five (45) square feet.

Held by Deed of Transfer No. 11930, dated 9th December, 1925, which said Bond has been lost.

All persons having objection to the cancellation of such Bond are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 23rd May, 1944.—Dichmont & Dichmont, Applicant's Attorneys, 6 Darling Street, Cape Town. 3502—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 61409, vir £750, gedateer 1 Augustus 1934, op die lewe van ANDRIES IGNATIUS MARTHINUS VAN ROOYEN, en die eiendom van ANDRIES IGNATIUS MARTHINUS VAN ROOYEN.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 3541—2

## MAGISTRATE'S COURT ACT (No. 32 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.



## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 34, dated 4th January, 1915, passed by George William Steytler, in his capacity as sole Trustee of the Insolvent Estate of William Searle, in favour of John Phillips, in respect of—

certain piece of land, situate in the City of Cape Town, on the Cape Flats, at the Krom Boom River on the Lansdowne Road, at Claremont, being Lots Nos. 11 and 12, Block H, of the Heatherly Estate, measuring one hundred and thirty (130) square rods one hundred and one (101) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 26th day of May, 1944.—A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Applicant, 49 St. George's Street, Cape Town. 3550—2

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1639, dated 24th February, 1937, passed by Fred Urry, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Augusta Louisa Wilhelmina Amalia Urry (born Sprenger), widow, in favour of (a) Fred Urry; (b) Alice Georgina Murray (born Urry), widow; (c) Sydney Urry; (d) Herbert Charles Urry; (e) Lilian Mary Swan (born Urry), divorcee, formerly wife of Russel Martin Frederick Swan, from whom she was divorced by Order of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, dated 31st March, 1932; in the shares of one-half to the first mentioned, one-quarter to the second mentioned, one-twelfth to the third mentioned, one-twelfth to the fourth mentioned, one-twelfth to the last mentioned, in respect of—

certain piece of land, situate in the Municipality of Burgersdorp, in the Division of Albert, being the Lot marked No. 149, measuring forty-seven (47) square rods twenty (20) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 22nd day of May, 1944.—Cloete, Parker, Botha & McKinnell, Applicant's Attorneys, 117 St. George's Street, Cape Town. 3496—2

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2997, dated 14th April, 1897, passed by Jacobus Andreas Joutert, J.A. Son, in favour of Hester Frederica Margaretha Brink, Pieter daughter, spinster, in respect of—

certain piece of land marked Lot B, situate at Wellington, in the Division of Paarl, being part of that subdivision of the quitrent surrounding the freehold Champagne, measuring 110 square rods 25 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 23rd day of May, 1944.—Dempers & Van Ryneveld, Applicant's Attorneys, 6 Church Square, Cape Town. 3534—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 223492, vir £300, gedateer 1 September 1930, op die lewe van NORMAN CHARLES WHITTAL, en die eiendom van NORMAN CHARLES WHITTAL.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 3542—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 249718, vir £654, gedateer 1 September 1942, op die lewe van HERMANUS ALBERTUS NIEUWOUDT, ten gunste van LORNA GLADYS NIEUWOUDT, en die eiendom van HERMANUS ALBERTUS NIEUWOUDT.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 3503—2

## THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 150835, dated 25th September, 1931, effected for the sum of £1,000, on the life of ALBERTO ANTONIO RODRIGUES VALENTE, and being the property of ALBERTO ANTONIO RODRIGUES VALENTE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 2nd June, 1944. 3486—2

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE TRUST EN ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK.

## KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat Aandeelsertifikaat No. Am. 1400, gedagteken 8 Mei 1925, vir vyf-en-twintig (25) Aandeel, genommer 172601 tot 172625, geregistreer op naam van Johannes Marthinus Els (nou oorlede), in lewe van Heilbron, O.V.S., in bogenoemde Maatskappy as verlore of vernietig aangemeld is. Aansoek om 'n afskrif van gesegde sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of enige baswaar teen die nitreiking van 'n afskrif voor of op 24 Junie 1944 by hierdie kantoor ingedien word.—G. F. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris, Waalstraat 28, Kaapstad. 3481—2

## THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 158628, dated 7th April, 1933, effected for the sum of £250/250, on the life of RYNO JOHN WARRENTLY VAN DER RIET, and being the property of RYNO JOHN WARRENTLY VAN DER RIET.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 2nd June, 1944. 3487—2

## VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n geregistreerde afskrif van Akte van Transport No. 972, gedateer 7 Februarie 1921, ten gunste van Andries Francois van Niekerk, ten aansien van seker—

een-vierde (1) aandeel in en van sekere stuk afgeskafde erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Namaqualand, genaamd Klipfontein, gedeelte van die plaas Klipfontein, groot tweeduizend vyfhonderd vyf-en-sestig (2,565) morge vyfhonderd ag-en-negentig punt vier nege (598.49) vierkant roedes.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, op hede die 27ste dag van Mei 1944.—Truter & De Villiers, Prokureurs vir Applikant, Groote Kerkgebou, Adderleystraat, Kaapstad. 3551—2

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5941, dated 21st June, 1928, passed by William Alexander MacKenzie and David William Rossiter, in their capacity as two of the Directors, and Robert Owen Stone, in his capacity as Secretary of The African Land and Investment Company, Limited, and as such representing the said Company, in favour of James Higgins, in respect of—

certain piece of land, situate at Plumstead, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lots Nos. 709 and 710, of the property called Meyerhof, measuring seventy-six (76) square rods fifty-six (56) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Wynberg, this 20th day of May, 1944.—Buchanan & Berman, Attorneys for Applicant, Main Road, Wynberg. 3492—2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that SALVATORE ANGELICO, of 43 Somerset Road, Cape Town, has disposed of his business carried on at the above address to ANTONIO JOSEPH DIAS as from the 1st June, 1944. Dated at Cape Town, this 16th day of May, 1944.—Ross & Crowhurst, Attorneys for the Parties, 4 Wale Street, Cape Town. 3348—26-2

Civil Case No. 6 of 1944.  
IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF CARNARVON,  
HELD AT CARNARVON.

SALE IN EXECUTION.

Between the DIVISIONAL COUNCIL OF CARNARVON, Plaintiff, and HESTER ELIZABETH WALTON (born DE LA REY), Defendant, married in community of property to Robert Henry Walton.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Carnarvon, and a writ of Execution, dated the 16th day of May, 1944, the following property will be sold in front of the Magistrate's Court, at Carnarvon, on Monday, the 19th day of June, 1944, at 10 a.m., viz.:—

Certain piece of land, situate in the District of Carnarvon, being building Lot No. 136 (a) on the Van Wyksvlei Estate, measuring 104 square rods 24 square feet, registered in the name of the said Hester Elizabeth Walton (born de la Rey), married in community of property to Robert Henry Walton. Grant dated 15th March, 1893.

CONDITIONS OF SALE.

1. Purchase price to be paid in cash on the day of sale.
2. Purchaser shall pay all costs of transfer, arrear and current rates and all costs in connection with summons, writ, service and other charges in connection with the above matter.—P. L. Avenant, Messenger of the Court.

3475—26-2

Civil Case No. 7 of 1944.  
IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF CARNARVON,  
HELD AT CARNARVON.

SALE IN EXECUTION.

Between the DIVISIONAL COUNCIL OF CARNARVON, Plaintiff, and MORRIS NEWMAN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Carnarvon, and a writ of Execution, dated the 16th day of May, 1944, the following property will be sold in front of the Magistrate's Court, at Carnarvon, on Monday, the 19th day of June, 1944, at 10 a.m., viz.:—

Certain piece of land, situate in the District of Carnarvon, being building Lot No. 142 of the Van Wyksvlei Estate, measuring 104 square rods 24 square feet, registered in the name of the said Defendant, Morris Newman, by Deed of Transfer No. 5639, bearing date 16th July, 1912.

CONDITIONS OF SALE.

1. Purchase price to be paid in cash on the day of sale.
2. Purchaser shall pay all costs of transfer, arrear and current rates and all costs in connection with summons, writ, service and other charges in connection with the above matter.—P. L. Avenant, Messenger of the Court.

3476—26-2

NOTICE.

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by NICHOLAS MAARTENS KLOPPER and GERALD WILLIAM BRICK as KLOPPER AND BRICK will in future be carried on solely by GERALD WILLIAM BRICK under the style of BRICK'S BUTCHERY, the said NICHOLAS MAARTENS KLOPPER having retired from the business and that application for such alteration as required by law will be made. Dated at Cedarville, this 16th day of May, 1944.—F. W. Markotter, Attorney for Parties, P.O. Box 3, High Street, Cedarville. 3351—26-2

EAST LONDON BOARD OF  
EXECUTORS & TRUST COMPANY,  
LTD.

Insolvent Estate JAN DANIEL OLIVIER, who traded as OLIVIER & CO., general merchants, Molteno, No. 8615.

SALE OF BOOK DEBTS.

Duly instructed thereto I will submit to public auction certain Book Debts in the above Estate in front of the offices of Messrs. Dower & Ellert, Molteno, at 10.30 a.m., on Saturday, 17th June, 1944.

For further particulars apply to the undersigned.—B. W. Ellert, Auctioneer, P.O. Box 23, Molteno. W. A. Throup, Trustee, P.O. Box 654, East London. 3619—2

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Registry at Cape Town, relating to Mortgage Bond No. 8640, dated the 12th November, 1930, passed by Fredrick Johannes September, for the sum of £56. 1s. plus £100 costs, in favour of Harris Wolfe, over—

certain piece of quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot A of Lot No. IV of the divided farm De Goede Hoop now called Noordhoek, measuring one (1) morgen two hundred and seventy (270) square rods.

Held by Deed of Transfer No. 1029, dated 22nd February, 1910.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Woodstock, this 27th day of May, 1944.—Charles Barnett & Co., Attorneys for the Applicant, 97 Victoria Road, Woodstock. 3620—2

AANSOEK OM 'N VERLOFBRIEF  
VAN DIE MINISTER VAN JUSTISIE.

(Artikel 21 van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.)

Vir algemene informasie word hiermee bekend gemaak dat, ingevolge regulasie 26 betreffende die registrasie van maatskappye, soos gewysig, aansoek gedoen is om 'n verlofbrief van die Minister van Justisie tot registrasie van 'n vereniging onder die naam GOEIE HOOP BEHUISINGSMAATSKAPPY met beperkte aanspreeklikheid sonder byvoeging van die woord „Beperk" by sy naam onder die bepalings van Artikel 21 van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

Die hoofdoel van die Maatskappy is die oprigting, daarstelling en bestuur van enige hotel, sanatorium, restaurant, losieshuis of winkel, en indien nodig en/of wenslik, die verkryging van 'n lisensie of lisensies vir bogemelde of enige daarvan.

Die doelinde van die Vereniging word volledig uiteengesit in die akte van oprigting, afskrifte waarvan ter insae lê op die kantoor van die ondergetekende en op die kantoor van die Registrateur van Maatskappye, Pretoria.

Kennis geskied verder dat enige persoon wat beswaar wens te opper teen sodanige aansoek, die beswaar onder die aandag van die Minister van Justisie moet bring by wyse van 'n brief gerig aan die Registrateur van Maatskappye, Pretoria, binne een maand vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan. Gedagteken te Pretoria, hierdie 2de dag van Junie 1944.—Truter & De Villiers, Grootse Kerk-gebou, Adderley- en Parlementstraat, Kaapstad. 3543—2-9-16

UITENHAGE BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventy-Ninth Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board's Offices, 1 Church Street, Uitenhage, on Monday, 26th June, 1944, at 12 o'clock noon.

BUSINESS.

(1) To receive the Annual Report of Directors and Statements made up to the 30th April, 1944.

(2) To elect two Directors in the place of Messrs. Henry. William Bates and Charles Arthur Barnes, who retire by rotation, but are eligible and have been duly nominated for re-election.

(3) To elect two Auditors for the ensuing year.—H. W. Bates, Chairman, 1 Church Street, Uitenhage, 23rd May, 1944. 3522—2

FOSCHINI, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventh Annual General Meeting of Shareholders of Foschini, Limited, will be held in the Board-room, 6th Floor, Sun Buildings, 102 St. George's Street, Cape Town, on Monday, the 19th day of June, 1944, at 12.15 p.m., for the following purposes:—

1. To consider the Balance Sheet of the Company as at 31st December, 1943, and the Profit and Loss Account for the year, together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
2. To elect Directors in the place of Mr. F. G. Rose-Innes and Mr. Cecil Kilpin, who retire in terms of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past year.
4. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—H. S. Mallinck, Acting Secretary, 19 Bree Street, Cape Town, 17th May, 1944. 3557—2

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

Notice is hereby given, in terms of Clause 24 (a) of the Chamber's Deed of Partnership, that a General Meeting of Shareholders will be held at 11 a.m., on Tuesday, the 27th June, 1944, in the Chamber's Board Room, at 136 Adderley Street, Cape Town, for the purpose of electing a Director to fill the vacancy caused by the death of Mr. B. Osler.

The Director so elected shall hold office until the Annual General Meeting of the Chamber to be held in March, 1946.

Nominations, in writing, to fill this vacancy, signed by two Shareholders and addressed to the Secretary must be in the latter's hands not later than Monday, 19th June, 1944.

Proxies, which must comply with the provisions of Clause 15 (a) of the Deed, are required to be lodged with the Secretary not later than 11 a.m., on the 26th June, 1944. By Order of the Board.—P. L. Close, Secretary, Cape Town, 25th May, 1944. 3526—2

NOTICE.

LENNON, LIMITED.—The Transfer Register of the 5 Per Cent. Cumulative Preference Shares will be closed from 12th June to 30th June, 1944, inclusive.—William J. Gibbons, Secretary, Cape Town, 27th May, 1944. 3531—2



## NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of ALBERT CECIL EVENNETT, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late PAUL FERDINAND VIELHAUER, to transfer the trading station known as KINIRA DRIFT TRADING SITE, situate in Location No. 9, called Nkanini, in the District of Mount Frere, to ELIZABETH CHRISTINA JESSIE SMITH (born Grant), married out of community of property to KENNETH SEYMOUR SMITH, and that 14 days from the last date of publication hereof application for the necessary authority will be made through the Magistrate of Mount Frere. Dated at Mount Frere, this 22nd day of May, 1944.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties. 3469—26-2

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS AND DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership heretofore existing between DORIS SAMPSON and BRITES HELENA DE ORNELAS RAMOS, previously carrying on business in co-partnership as DOREEN, in respect of premises at 72 Main Road, Sea Point, has been dissolved with effect as and from the 23rd day of May, 1944.

The said DORIS SAMPSON has disposed of her interest in the said partnership to the said BRITES HELENA DE ORNELAS RAMOS, who will henceforth carry on business at the said address for her own account and profit. Dated at Cape Town, on this 23rd day of May, 1944.—Adolph Feitelberg, Attorney for the Parties, Commercial Union Building, 88 St. George's Street, Cape Town. 3493—2-9

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), of the sale by CHRISTOPHER PERRY, carrying on business under the style or firm of C. PERRY AND SON, of the business which has been carried on by him at 65 Loop Street, Cape Town, to FREDERICK LAVERICK.

Notice is also given, in accordance with the provisions of the Licences Ordinance, that fourteen days after publication hereof application will be made to the Council of the City of Cape Town for the necessary certificate to enable the said FREDERICK LAVERICK to obtain a general dealer's licence in respect of the said business, which he will continue to conduct at the said address under the style or firm of C. PERRY AND SON. Dated at Cape Town, this 22nd day of May, 1944.—W. E. Moore & Son, Attorneys for the Parties, 37 Castle Street, Cape Town. 3488—2-9

## FOSCHINI, LIMITED.

## PREFERENCE SHARES.

## DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that a Dividend of 6 per cent., being a dividend of 3 per cent. for the six months ending 30th June, 1944, together with a participating dividend of an additional 3 per cent., will be paid on 30th June, 1944, to the holders of 6 Per Cent. Cumulative Participating Preference Shares registered in the books of the Company on the 30th June, 1944.

The Preference Share Transfer Register will be closed from the 21st to 30th June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 2nd June, 1944. 3556—2

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARIA VLOK intends disposing of the general dealer's business carried on by her at Station Road, Wynberg, to and in favour of BERTHA NEIMANN (born SATZ). Dated at Wynberg, this 2nd day of June, 1944.—J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg. 3559—2-9

## BEEDIGDE TAKSATEUR.

## SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer GEOFFREY HUGH LAMBERT HOLLAND, van Steynsburg, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die Distrik Steynsburg, gedurende die siekte van mnr. Roelof Scholtz.—James J. Beck, Meester van die Hooggeregshof, kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling. Kaapstad, hierdie 22ste dag van Mei 1944. 3618—2

## NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ESSOP ABDULLAH, a general dealer, of Kromboom Road, Crawford, Cape Flats, intends disposing of the assets and goodwill of his said business to CASSIEM HASSAN KARGEKER. Dated at Cape Town, this 26th May, 1944.—Centlivres & De Villiers, Attorneys for the Parties, 4 Wale Street, Cape Town. 3390—26-2-9

## SALE OF BUSINESS.

Pursuant to the provisions of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given of the intended alienation by JACOB ISRAEL of his general dealer's business, situate at 1 Stanley Street, Port Elizabeth, to CHEE KIM DIN. Dated at Port Elizabeth, this 17th day of May, 1944.—McWilliams & Elliott, Attorneys for the Parties, Guardian Building, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth. 3373—26-2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the undersigned, LEVETT (PROPRIETARY), LIMITED, of 38 Strand Street, Cape Town, intend disposing of their wholesaler's business carried on at the above address to VOORRADEINKOPERS EN -VERSPREIDERS MAATSKAPPY, BEPERK, and JOHANNES GIDEON FRANCOIS VAN DER MERWE, of Pretoria.

Dated at Cape Town, this 22nd day of May, 1944.—J. D. Cooper, g.g. Levett (Proprietary), Limited, 38 Strand Street, Cape Town. 3472—26-2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that SULIMAN ISMAIL of 5 Roberts Road, Woodstock, has disposed of his business carried on at the above address to SHERIEF ALLIE as from the 1st June, 1944. Dated at Cape Town, this 16th day of May, 1944.—Ross & Crowhurst, Attorneys for the Parties, 4 Wale Street, Cape Town. 3349—26-2

## MAGISTRAATSHOVEN WET

(No. 32 van 1917)

(met wysligings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by ANDRIES CHRISTIAN DORMEHL under the style or firm of CENTRAL HOTEL at Loxton, has been sold to ALBERT GOODMAN. Dated at Victoria West, this 15th day of May, 1944.—Kempen & Kempen, Attorneys for Parties, Phone 3, Church Street, Victoria West. 3331—26-2

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (Natal Provincial Division).

Master's Office, Pietermaritzburg.

In the matter between MAHOMED AMED KAJEE, Applicant, and RAMNIKLAL AMULAKH GOSHALLIA, Respondent.

Notice is hereby given that a Provisional Order of Sequestration in the above matter, granted on the 8th November, 1943, by the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), has been set aside and the petition declined by Order of the Natal Provincial Division of the said Court, dated 23rd May, 1944.—Geo. G. Haybittel, Master of the Supreme Court.

## IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA (Natal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor, Pietermaritzburg.

In die saak tussen MAHOMED AMED KAJEE, Applikant, en RAMNIKLAL AMULAKH GOSHALLIA, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat 'n Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 8ste November 1943 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Durban en Kus Plaaslike Afdeling) tersyde gesit en die petisie geweier is deur Order van die Hof (Natal Provinsiale Afdeling), gedateer 23ste Mei 1944.—Geo. G. Haybittel, Meester van die Hooggeregshof. 3523—2

## NOTICE OF CHANGE OF FIRM NAME.

Notice is hereby given, in terms of Section 10 of Act No. 35 of 1906 (Natal), that as from the 26th day of May, 1944, the firm name of S. DOVE & SONS, undertakers and monumental masons, of 24/32 Berea Road, Durban, has been changed to SAMUEL DOVE & SONS, with the same address and the proprietor of which business remains FUNERAL SERVICES (PROPRIETARY), LTD., with registered head office at 237/239 Commercial Road, Pietermaritzburg.

Dated at Durban, this 27th day of May, 1944.—Samuel Dove & Sons, 24/32 Berea Road, Durban. 3532—2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of GILBERT LARTER, trading as the HOUSEHOLD GROCERY STORE, to sell his general dealer's business carried on at 26 Griffith Street, Queenstown, including goodwill and stock-in-trade, to ERIC LEONARD SCOTT, as from the 24th June, 1944. Dated at Queenstown, this 30th day of May, 1944.—E. F. Peter, Attorney for the Parties. 3539—2-9

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of me, KENNETH WILLIAM KYLE, to sell the general dealer's business carried on by me under the style or firm of KYLE & SON at 47 Wicks Street, Verulam, to FRANCIS CECIL WARD, of Verulam, merchant. Dated at Verulam, Natal, this 13th day of May, 1944.—K. W. Kyle. 3494—2-9

# **SALE OF THE FARM TOCHGEVONDEN, DISTRICT NGOTSHE, NATAL, AND ERF No. 100, LOUWSBURG.**

The undersigned, duly instructed by the Executrix in the Estate of the late E. J. Lourens (No. 1070/44), of Wakkerstroom, will offer for sale by public auction at his office at Vryheid, on Tuesday, the 20th day of June, 1944, at 10 a.m., the undermentioned property, to wit:—

(a) Certain piece of land, in extent 2,073 acres 1 rood 11 perches, being the remainder of the farm Tochgevonden No. 83, Block D, situate in the Ngotshe District, formerly Vryheid District, Natal, vide Deed of Transfer No. 2676/1921, dated the 16th July, 1921.

(b) Erf No. 100, situate in the Township of Louwsburg, of the farm Tochgevonden No. 83, Block D, District Ngotshe, Natal, in extent 1 acre, vide Deed of Transfer No. 715/1924, dated 27th February, 1924.

Tochgevonden is considered to be a very good stock farm, wintersveld. It adjoins the Village of Louwsburg. Native labour is plentiful. Has cattle dip. Here is an opportunity for a really good investment.

For further particulars apply to C. K. Barry, P.O. Box 3, Wakkerstroom, or to the undersigned.—Chris S. Cadle, Auctioneer, P.O. Box 44, Telephone 29, Vryheid. 3376—2

## **LOST MORTGAGE BOND.**

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 2232/1941, dated 19th August, 1941, passed by Buda Khan for four hundred and forty pounds (£440), together with a further sum of one hundred pounds (£100) for contingent payments, in favour of the Trustee of the Ismail Mahomed Trust No. 30/1941, dated 23th May, 1941, and registered on the 21st July, 1941, in respect of a certain piece of land, being—

the Remainder of the Consolidated Farm Lucasdale No. 6972, situate in the Kearsney-Doornkop Health Committee (Malaria) Area, in the County of Victoria, Province of Natal, in extent eighty decimal nought three (80.03) acres, and which said Bond was ceded to Ruby Kathleen Waterson.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Stanger, this 22nd day of May, 1944.—Arthur E. Foss, Applicant's Attorney, P.O. Box 61, Stanger. 3489—2

## **LOST SCRIP.**

Notice is hereby given that Share Certificate No. 1595 for ten shares, numbered 53904 to 53913, inclusive, in favour of C. M. Meyer, is reported to have been lost, and application has been made to the Board of Directors for the issue of a duplicate certificate.

Notice is therefore given that unless any objection is lodged with the undersigned on or before the 15th July, 1944, the application will be granted and a new certificate issued. By Order of the Board of Directors.—W. J. Watling, Secretary, Farmers' Co-operative Bacon Factory, Ltd., P.O. Box 1, Estcourt, Natal. 3508—2-9

## **UNION FLOUR MILLS, LTD.**

Notice is hereby given that the Transfer Register of the Company will be closed from the 9th to the 15th June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board, H. O. Bolton, Secretary, Durban, 23rd May, 1944. 3490—2

## **IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA**

(Durban and Coast Local Division).

Durban, Tuesday, 2nd May, 1944.

(Before the Honourable Mr. Acting Justice De Wet, in Chambers.)

Between MAY HARRIETT FOUCHÉE (born WILKENS), Applicant, and BAREND JOHANNES FOUCHÉE, Respondent.

And in the matter of an Application for leave to sue the Respondent by *edictal citation*.

The petition of the Applicant is presented to the Court, and upon reading same, together with Attorney's report:

It is Ordered:

That leave be and is hereby given to May Harriett Fouchée (born Wilkens) to sue her husband, Barend Johannes Fouchée in *forma pauperis* by *edictal citation* for an Order cancelling the Deed of Separation entered into and dated the 15th day of July, 1935, and for restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce *a vinculo matrimonii*.

Citation in a form to be approved by the Registrar to be returnable to this Honourable Court on the 25th day of June, 1944, and to be published in two issues of the *Natal Mercury*, Durban, and in two issues of the *Union Gazette*, all publications to be made by the 10th day of June, 1944. By Order of the Court.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar. (L. H. Catterall.) 3512—2-9

## **IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA**

(Durban and Coast Local Division). Province of Natal.

To BAREND JOHANNES FOUCHÉE, formerly of Durban, Natal.

Please take notice that by citation issued and now filed in this office, you have been cited to cause an appearance to be entered at the Office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, on or before the 25th day of June, 1944, in an action to be heard in the above-mentioned Court at Durban, Natal, in which May Harriett Fouchée (born Wilkens), your wife, claims an Order cancelling the Deed of Separation dated 15th July, 1935, and for restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce *a vinculo matrimonii*, on the grounds of your malicious desertion.

Further take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with and judgment granted against you without further notice.

Thus done and granted in the said Court at Durban, on this 25th day of May, 1944.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar. Romer, Robinson & Catterall, Plaintiffs' Attorneys, 4 Old Well Court, Smith Street, P.O. Box 1922, Durban. 3513—2-9

## **THE ALIENS ACT, 1937.**

### **NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.**

I, DENIS ADAIR CATTANEO, residing at 22 Strand Road, Brighton Beach, Durban, and carrying on business as Accountant for Wholesale Merchants, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LAWRENCE, for the reason that it is a family name on maternal side and my parents assumed this name before my birth. I have always been known by this surname.

Any person who objects to my assumption of the said name of DENIS ADAIR LAWRENCE should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—Denis A. Cattaneo, 10th May, 1944. 3207—19-26-2-9

## **CHANGE OF NAME.**

(Section 93 of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937.)

Notice is hereby given that PERUMAL NULLIAH has notified me that he has changed his name from NULLIAH PERUMAL NAIDOO (Colonial-born Indian) to PERUMAL NULLIAH (Colonial-born Indian, born on the 21st October, 1898, Birth Registration No. 3662/1929), and that he has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following documents registered in his name, namely:—

1. Deed of Transfer No. 1332/1926, dated 8th April, 1926.
2. Deed of Transfer No. 3585/1927, dated 6th September, 1927.
3. Mortgage Bond No. 1253/1938, dated 21st April, 1938.

All persons having any objections to the endorsement of the change of name on the said Title Deeds and Mortgage Bond are hereby required to lodge such objections in writing with me at my office in Pietermaritzburg, within one week after the last publication of this notice. Deeds Registry, Pietermaritzburg, this 12th day of May, 1944.—E. v. Copenhagen, Registrar of Deeds, Natal. 3509—2

## **CHANGE OF NAME.**

I, the undersigned, of Fenniscowles, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as APPADU. I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name JOGIAH KISTIAH.—J. Kistiah, 26th May, 1944. 3554—2

## **CHANGE OF NAME.**

I, the undersigned, of Cavendish, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as RUNGASAMY. I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name SUNDEAPA RUNGASAMY NAYAGER.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection in writing with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—S. R. Nayager, 8th May, 1944. 3597—2

## **THE ALIENS ACT, 1937.**

### **NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.**

I, VICTORIA MAUD TUCK (born FREDERICKSEN), a divorcee, of 28 Brand Road, Durban, Natal, a bus conductress employed by the Corporation of the City of Durban, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ALLEN, for the reason that I have always been known amongst my friends and acquaintances as ALLEN and I do not wish to be identified with the names of TUCK or FREDERICKSEN any longer.

Any person who objects to my assumption of the said name of ALLEN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate, Durban. Dated at Durban, this 15th day of May, 1944.—V. M. Tuck. 3315—19-26-2-9

## **MAGISTRATE'S COURT ACT**

(No. 32 of 1917) (with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.



NOTICE OF CANCELLATION OF  
LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying to the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, for cancellation of the entry in the Debt Registry relating to Mortgage Bond No. 1713/1933, dated 14th day of September, 1933, for £400 plus £50 to secure costs and outlays, passed by Amod Ebrahim Rawat, in favour of Alfred Fynn, hypothecating as a Further Mortgage, the following two (2) pieces of land:—

1. Sub-division A of Lot No. 33, Wooley Street, in the Borough of Port Shepstone, Province of Natal, in extent thirty-three decimal five seven (33.57) perches.

2. Sub-division A of Lot No. 35, Wooley Street, in the Borough of Port Shepstone, Province of Natal, in extent six decimal four three (6.43) perches.

Held by the Debtor under Deed of Transfer No. 89/1929, dated 12th January, 1929, and Deed of Transfer No. 4371/1929, dated 29th November, 1929.

All persons having objection to such cancellation are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Port Shepstone, Natal, this 25th day of May, 1944.—C. F. Ziervogel, Attorney for Applicant, 43 Escombe Street, Port Shepstone, Natal. 3507—2

## NOTICE.

Notice is hereby given that on Tuesday, the 27th day of June, 1944, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, at Pietermaritzburg, by George Bertram Muller, of Durban, in the Province of Natal, for his admission as an Advocate of the said Honourable Court.

Any objection to the above application must be lodged with the Registrar of the Court on or before the date of application. Dated at Durban, this 2nd day of June, 1944.—W. B. Calder & Calder, Applicant's Attorneys, Old Well Court, Smith Street, Durban. 3525—2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEORGE ST. CLAIR CHAVANNES intends to alienate the retail butcher's and dairy business carried on by him at the corner of Hemming and Jacobs Streets, Cathcart, to IVOR MELVILLE HUTCHINSON and LYNN SINCLAIR PRICE carrying on business in co-partnership under the style or firm of THE CATHCART BUTCHERY, in equal shares at the same address. Dated at Cathcart, this 16th day of May, 1944.—Elliott Brothers, Attorneys for the Parties, P.O. Box 5, Cathcart. 3338—26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that JOSEPH HENRY LOGUE, trading as RAILWAY SUPPLY STORE at Warner Beach, Natal, intends to dispose of the business to LESLIE JOHN DAVIDSON, of Warner Beach, who will carry on the business on his own account at the same address from 1st June, 1944. Dated at Warner Beach, this 17th day of May, 1944.—J. H. Logue, Seller. 3337—26-2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of LOUIS SINGER and MAURICE ROSEN, carrying on business under the style or firm of EMCO CHEMICALS AND COSMETICS to dispose of the said business to EMCO SOAPS AND CHEMICALS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Durban, this 26th day of May, 1944.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 3384—26-2

## PUBLIC SALE.

Public sale of Sedan Motor Car (1935 Chev.), 10th June, 1944, at 11 o'clock a.m., in front of office of auctioneer, T. G. Skeen, Frankfort, O.F.S.

Terms: Cash and sale subject to purchaser furnishing permit of Controller of Vehicles.—S. R. Koller, g.g. Executor Estate late Johannes Matthys Pretorius, No. 35773, P.O. Box 14, Frankfort, O.F.S. 3519—2

## FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Boshof, on 1st July, 1944, at 10 o'clock a.m.:—

Certain undivided one-fifth share of the farm Beerpan No. 158, District Boshof, measuring 1,869 morgen 317 square rods;

as registered in the name of FRANCOIS JOHANNES HEIBERG (deceased) under Deeds of Transfer Nos. 3729/26 and 3733/26.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest of 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

## PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te Boshof, op 1 Julie 1944, om 10 uur vm.:—

Sker onverdeelde een-vyfde aandeel van die plaas Beerpan No. 158, Distrik Boshof, groot 1,869 morge 317 vierkante roede;

soos geregistreer op naam van FRANCOIS JOHANNES HEIBERG (oorlede) onder Aktes van Transport Nos. 3729/26 en 3733/26.

Termo van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaskommissie, koste van advertensie, hereregte, transport koste en alle belastinge en heffinge, ens. 3566—2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the partnership existing between JOHN EDWARD MANN and REGINALD WESTBY GETHING, carrying on business as chemists at Van Raalte's Building, Louw Street, Bethlehem, under the style of CORNER PHARMACY, is being dissolved by mutual consent on 30th June, 1944, after which date the said REGINALD WESTBY GETHING acquires all the assets and assumes responsibility for all the liabilities of the business which he will continue to conduct under the same style and at the same address for his sole benefit. Dated at Bethlehem, this 1st day of June, 1944.—F. W. Walker, Attorney for the Parties, P.O. Box 228, Bethlehem. 3505—2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that CHARLES RONALD LEIGHTON, trading as MAISON CHARLES at 118 Russell Street, Durban, intends to dispose of the business to Miss HELEN ROBERTSON and Mrs. ANN ROBERTSON, both of Durban, who will carry on the same business for their own account at the same address from the 1st of June, 1944. Dated at Durban, this 15th day of May, 1944.—Hilton & Goodwin (Pty.), Ltd., Agents for Seller, United Buildings, Smith Street, Durban. 3386—26-2

## VERLORE AKTES VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde aftkifte van:

(1) Akte van Transport No. 1407/1924 (waarkragtens 17/133 van die minerale regte in ondergemelde eiendom nog gehou word), gedateer 29 April 1924, gegee deur Petrus Johannes Heymans en Johanna Christina Heymans, gebore van der Merwe, gehuud in gemeenskap van goed met Hendrik Johannes Heymans as Vruggebruikster, ten gunste van Rocco de Villiers, ten aansien van seker 34/133 onverdeelde aandeel van die plaas Rietfontein No. 535, Distrik Heilbron, groot 665 morge 183 vierkante roede; en

(2) Akte van Transport No. 1409/1924 (waarkragtens 6/133 van die minerale regte in bogemelde eiendom nog gehou word), gedateer 29 April 1924, gegee deur Hendrik Adrian van Heerden en bogemelde Johanna Christina Heymans, as Vruggebruikster, ten gunste van Rocco de Villiers, ten aansien van seker 12/133 onverdeelde aandeel van die bogemelde eiendom.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, op hede die 25ste dag van Mei 1944.—A. W. McHardy, Aanvrager se Prokureur, Maitlandstraat 67, Bloemfontein. 3518—2

STATUTORY NOTICE TO CREDITORS  
AND NEXT-OF-KIN.

In the Goods of SAMUEL NEWELL, late of 110 Deramore Avenue, Belfast (Northern Ireland), retired Civil Servant, Deceased.

Notice is hereby given, pursuant to the Statute 22 and 23 Vic. Cap. 35, that all persons having claims or demands, either as Creditors or as next-of-kin, against or upon the estate of the above-named deceased, who died, intestate, on the 16th day of April, 1941, are hereby required on or before the First day of September, 1944, to furnish (in writing), particulars of such claims or demands to the undersigned Solicitors for the Administratrix, to whom Letters of Administration (Intestate) of the estate of above-named deceased were on 2nd October, 1941, granted forth of the Principal Registry of the High Court of Justice in Northern Ireland, King's Bench Division (Probate).

And notice is hereby further given that after the said First day of September, 1944, the Administratrix will proceed to distribute the estate amongst the parties entitled thereto, having regard only to such claims and demands of which she shall then have had notice. Dated the 23rd day of March, 1944.—John Alexander & Son, Solicitors for the Administratrix, 133 Royal Avenue, Belfast (Northern Ireland). 3617—2

# LOST DEED OF TRANSFER No. 2539/1930.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2539/1930, registered on the 17th September, 1930, passed by Jacobus Maas, in favour of Johanna Elizabeth Henning, major spinster, in respect of—

certain portion known as Excelsior No. 600 of the farm Eureka No. 175, situate in the District of Brandfort, measuring three hundred (300) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein, this 29th day of May, 1944.—Goodrick & Franklin, Applicant's Attorneys, Tennants Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein. 3592—2

Notice is hereby given that the fresh produce and tearoom business carried on by ANNA ALLETTA DU TOIT under the name of WELGEVONDE KAFFEE at 126 West Street, Pretoria Gardens, Pretoria, will, as from the 1st June, 1944, be transferred to CORNELIS FRANCOIS PIETERSE, who will carry on the said businesses under the same style or firm as heretofore at the same address.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Parties, 23 Bank Street, Pretoria. 3252—19-26-2

## MAGISTRAATSHOVEN WET

(No. 32 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys. 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

Published by Authority.

## STATUTES OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, 1942.

WITH  
ALPHABETICAL TABLE OF CONTENTS AND TABLES OF LAWS, ETC., REPEALED AND AMENDED BY THESE STATUTES

Half-bound in Law Cloth, 12s. 6d.  
(English and Afrikaans in One Volume.)

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

## WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917 (Wet No. 31 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys. 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of electing some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria will be held before the Masters in Kimberley before the Assistant Master in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division) and in other places before the Magistrate

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division  
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division  
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division  
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division  
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court Kimberley

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjarige van vader- en moeders- en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinciale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede) as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinciale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinciale Afdeling Transvaal.  
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinciale Afdeling Natal.  
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinciale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof Kimberley.

## CAPE.—KAAP.

| Registered No. of Estate.<br>Registrasienommer van Boedel. | Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.<br>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. | Date and Place of Death.<br>Datum en Plek van Oorlyde. | Date, Time, and Place of Meeting.<br>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. | Meeting convened for Election of.<br>Byeenkoms belê vir Verkiesing van. |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 80992                                                      | Townsend, Colyn Wade, on active service . . . . .                                                                        | 26/12/43, on active service . . . . .                  | 7/6/44, 10 a.m., East London . . . . .                                 | Executor.                                                               |
| 91992                                                      | Wegner, Hermann Frederick Ferdinand, farmer . . . . .                                                                    | 25/2/37, Grahamstown . . . . .                         | 12/6/44, 10 a.m., Stutterheim . . . . .                                | Executor.                                                               |
| 91993                                                      | Wegner, Lavina Alice Hilda (born Kirchhoff), housewife . . . . .                                                         | 20/12/43, East London . . . . .                        | 12/6/44, 10 a.m., Stutterheim . . . . .                                | Executor.                                                               |
| 91424                                                      | Stewart, Walter Frederick, retired . . . . .                                                                             | 29/3/44, Port Elizabeth . . . . .                      | 6/6/44, 10 a.m., Cape Town . . . . .                                   | Executor.                                                               |
| 146/446                                                    | Stephen, Sarah Jane . . . . .                                                                                            | 2/7/12, Cathcart . . . . .                             | 9/6/44, 10 a.m., Cathcart . . . . .                                    | Executor.                                                               |
| 90/436                                                     | Condon, Catharine (born Stone), canteen keeper . . . . .                                                                 | 11/7/1888, Cape Town . . . . .                         | 6/6/44, 10 a.m., Cape Town . . . . .                                   | Executor.                                                               |
| 106/106                                                    | Damingo (also known as Dirk), Johannes (also known as Damingo), farmer . . . . .                                         | 24/4/1896, Rondebosch . . . . .                        | 6/6/44, 10 a.m., Cape Town . . . . .                                   | Executor.                                                               |
| 92205                                                      | Erskine, Jane Frances, teacher . . . . .                                                                                 | 27/3/43, Kingwillamstown . . . . .                     | 6/6/44, 10 a.m., Kingwillamstown . . . . .                             | Executor.                                                               |
| 92252                                                      | Carlin, William John, forester . . . . .                                                                                 | 25/7/09, Stutterheim . . . . .                         | 19/6/44, 10 a.m., Stutterheim . . . . .                                | Executor.                                                               |
| 90699                                                      | Carlin, Elizabeth Lavina Warner (born Staples) . . . . .                                                                 | 6/7/43, East London . . . . .                          | 19/6/44, 10 a.m., Stutterheim . . . . .                                | Executor.                                                               |
| 90484                                                      | Botes, Lucas Martinus, boer . . . . .                                                                                    | 11/11/43, Beaufort-Wes . . . . .                       | 9/6/44, 10 vm, Beaufort-Wes . . . . .                                  | Eksekuteur.                                                             |
| 45060                                                      | Dekenah, Stefanus Ignatius, timmerman . . . . .                                                                          | 26/2/35, Riversdal . . . . .                           | 9/6/44, 10 vm, Riversdal . . . . .                                     | Eksekuteur.                                                             |
| 141/106                                                    | Berkat (or Berkatt or Berkoat), Isaac (or Izak), farmer . . . . .                                                        | 29/10/10, Somerset East . . . . .                      | 7/6/44, 10 a.m., Grahamstown . . . . .                                 | Executor.                                                               |
| 92212                                                      | Hiltbrand, Louise, housewife . . . . .                                                                                   | 1/5/44, Mulzenberg . . . . .                           | 6/6/44, 10 a.m., Cape Town . . . . .                                   | Executor.                                                               |

## TRANSVAAL.

|             |                                                   |                                       |                                            |               |
|-------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------|
| 2330/44     | Levy, Annie, housewife . . . . .                  | 29/4/44, Johannesburg . . . . .       | 16/6/44, 9 30 a.m., Johannesburg . . . . . | Executor.     |
| 2278/44     | Gobey, Robert Peter, farmer . . . . .             | 29/4/44, Potchefstroom . . . . .      | 16/6/44, 10 a.m., Potchefstroom . . . . .  | Executor.     |
| 2052/44     | Green, Cauckel, retired . . . . .                 | 29/4/44, Johannesburg . . . . .       | 16/6/44, 9 30 a.m., Johannesburg . . . . . | Tutor.        |
| 2194/44     | Hamilton, Cyril Mead, civil servant . . . . .     | 9/3/44, Lourenco Marques . . . . .    | 28/6/44, 10 a.m., Pretoria . . . . .       | Executor.     |
| 1962/44     | Jonker, Honora Alice, carpenter . . . . .         | 16/2/44, Johannesburg . . . . .       | 16/6/44, 9 30 a.m., Johannesburg . . . . . | Executor.     |
| 4979/43/603 | Levy, Mossie, sales manager . . . . .             | 7/10/43, Johannesburg . . . . .       | 16/6/44, 9 30 a.m., Johannesburg . . . . . | Tutor Dative. |
| 2317/44     | Sumner, John Alfred, soldier . . . . .            | 30/8/43, in the Middle East . . . . . | 16/6/44, 9 30 a.m., Johannesburg . . . . . | Executor.     |
| 2310/44     | Steele, Ada Mary, housewife . . . . .             | 16/5/44, Johannesburg . . . . .       | 16/6/44, 9 30 a.m., Johannesburg . . . . . | Executor.     |
| 2284/44     | Niemann, Josephina, housewife . . . . .           | 19/2/44, Johannesburg . . . . .       | 16/6/44, 9 30 a.m., Johannesburg . . . . . | Executor.     |
| 2267/44     | Van der Reede, Hester Adriana, huisvrou . . . . . | 24/4/44, Pretoria . . . . .           | 14/6/44, 10 vm, Pretoria . . . . .         | Eksekuteur.   |
| 2260/44     | Mawhinney, Elizabeth, housewife . . . . .         | 27/3/44, Johannesburg . . . . .       | 16/6/44, 9 30 a.m., Johannesburg . . . . . | Executor.     |
| 2314/44     | Van der Merwe, Sara Johanna, huisvrou . . . . .   | 26/4/44, Boksburg . . . . .           | 16/6/44, 10 vm, Boksburg . . . . .         | Eksekuteur.   |

## NATAL.

|        |                                                                                                 |                                     |                                             |                  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|------------------|
| 852/44 | Anand, Narsi, goldsmith . . . . .                                                               | 30/4/44, Durban . . . . .           | 8/6/44, 10 a.m., Durban . . . . .           | Executor Dative. |
| 834/44 | Easthorpe, Dennis Michael, storeman, and surviving spouse, Etliel Charlotte Easthorpe . . . . . | 3/5/44, Durban . . . . .            | 8/6/44, 10 a.m., Durban . . . . .           | Executor Dative. |
| 30992  | Clemmans, Edmund Harry, solicitor . . . . .                                                     | 10/6/40, Durban . . . . .           | 8/6/44, 10 a.m., Durban . . . . .           | Executor Dative. |
| 38329  | Pottier, Jean Desire, farmer . . . . .                                                          | 2/8/40, Durban . . . . .            | 8/6/44, 10 a.m., Durban . . . . .           | Executor Dative. |
| 850/44 | Munro, Ellen, pensioner . . . . .                                                               | 13/5/44, Pietermaritzburg . . . . . | 7/6/44, 10 a.m., Pietermaritzburg . . . . . | Executor Dative. |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

|       |                                            |                              |                                       |                    |
|-------|--------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------|
| 36379 | Smit, Daniel Jacobus, boer . . . . .       | 16/4/44, Kroonstad . . . . . | 14/6/44, 11 vm., Bothaville . . . . . | Eksekuteur Dative. |
| 36378 | de Jager, Elsie Josina, huisvrou . . . . . | 28/4/44, Reitz . . . . .     | 14/6/44, 11 vm., Reitz . . . . .      | Eksekuteur Dative. |
| 29426 | Sorsky, Solomon Philip, farmer . . . . .   | 30/11/37, Durban . . . . .   | 14/6/44, 11 a.m., Ladybrand . . . . . | Executor Dative.   |



## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION

SECTION sixty-eight ACT NO 24 OF 1913

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LE

ARTIKEL ag-en-estig WET NO 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal is van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word, sal die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

## SCHEDULE—SCHEDULE

## CAPE.—KAAP

| Estate No<br>Boedel No | Estate, late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening                                                                                                                                                                                                                            | Date<br>Datum | Office of the—Kantoor van die |                          | Name and Address of Executor or Authorized Agent<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent                                           |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               | Master<br>Meester             | Magistrate<br>Magistraat |                                                                                                                                                |
| 90021                  | Philip Radomsky, a retired gentleman, of De Aar, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                                                 | 2/6/44        | Cape Town                     | De Aar ..                | R. C. Mostert, Attorney for the Estate, 39 Voor-trekker Street, De Aar                                                                         |
| 86189                  | Anna Cecilia Soha Margaretha Grobler (gebore Smit), 'n weduwee, huisvrou, van Burghersdorp, Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                                                        | 2/6/44        | Kaapstad                      | Burghersdorp..           | P. H. S. Elzengreicht, Posbus 19, Burghersdorp, Kaapprovinsie                                                                                  |
| 90412                  | Stephanus Gerhardus Brits, farmer, and surviving spouse, Elsie Elizabeth Brits (born v d Vyver), First and Final                                                                                                                                                                                              | 2/6/44        | Cape Town                     | Ladismith..              | Van Velden & Blyth, P.O. Box 20, Ladismith, Cape Province                                                                                      |
| 84881                  | Arthur Hermann Turner, foreman, of Grahamstown, First and Final                                                                                                                                                                                                                                               | 2/6/44        | Cape Town                     | Grahamstown              | Dold & Stone, 100 High Street, Grahamstown.                                                                                                    |
| 162/601/441/18         | Pieter Cornelis van Niekerk, a farmer, and surviving spouse, Janet Adelaide van Niekerk (born Ferreira), of Porcewaters, District of Humansdorp, Second and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                | 2/6/44        | Cape Town                     | Humansdorp ..            | Walter T. Jones, Main Street, P.O. Box 47, Humansdorp, Attorney for Executors Testamentary                                                     |
| 82011                  | Helen Johnson Guthrie, a spinster, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on 9th September, 1942, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                        | 2/6/44        | Cape Town                     | Port Elizabeth           | A. Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, P.O. Box 47, Port Elizabeth                              |
| 87336                  | Petrus (of Pieter) Jacobus Booysen Raupfleisch, stilwende boer, van Montagu, Eerste en Finale                                                                                                                                                                                                                 | 2/6/44        | Cape Town                     | Montagu ..               | Die Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Montagu..                                                                                                |
| 48653/618              | Jsa Balfour Lundie, spinster, who died at Grahamstown, on the 1st January, 1936, Supplementary to the First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                            | 5/6/44        | Cape Town                     | Port Elizabeth           | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Limited, Executor Dative                                   |
| 75858                  | Clara Joseph, a widow, of Elses River, Cape; Amended First and Final                                                                                                                                                                                                                                          | 2/6/44        | Cape Town                     | Belville ..              | P. L. Close, c/o General Estate and Orphan Chamber, Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town                                            |
| 88694                  | Clifford Frederick Gordon Starling, a soft goods outfitter, of Cape Town, First and Final                                                                                                                                                                                                                     | 2/6/44        | Cape Town                     | —                        | P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town                               |
| 74107                  | Ngyezvamangala Kala, a native peasant, of Zimbane Location, Umtata District, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                     | 2/6/44        | Cape Town                     | Umtata ..                | Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys and Notaries, P.O. Box 4, Umtata, Cape Province, Attorneys for Executors                               |
| 87459                  | Maria Magdalena Zeeman (gebore Grobbelaar), huisvrou, en nagelate eggenoot Roofof Dawid Zeeman, rustende boer, van Witselstroom, Distrik Worcester, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                | 2/6/44        | Kaapstad..                    | Worcester..              | H. J. Niehaus, Sekreteraris, Worcester Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Worcester                                                          |
| 9389                   | Daniëla Antonetta Ellis (gebore Rykheer), en oorlywende eggenoot Johannes Jure Ellis 'n landbouer, van Lutzburg, Kakamas, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                          | 5/6/44        | Kimberley.                    | Upington. ....           | J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas                                                                                                               |
| 87705                  | Rosina Elizabeth Clayton, spinster, of the farm Thorn Park, District Komgha, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                     | 2/6/44        | Cape Town                     | Komgha ..                | J. W. Parsons, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 5, Komgha, Cape Province.                                                               |
| 79309                  | Matilda McCallum (born Pope), housewife, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                                                         | 5/6/44        | Cape Town                     | Fort Beaufort            | Botha & Botha, P.O. Box 10, Fort Beaufort, Cape Province.                                                                                      |
| 96115                  | Hilton Graham Hilton Barber, bachelor, of of Halesowen, Cradock, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                                 | 2/6/44        | Cape Town                     | Cradock.....             | S. P. Mentjies, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Cradock Branch, Executor Testamentary                                   |
| 90822                  | James Bulev, clerk, First and Final                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2/6/44        | Cape Town                     | —                        | Edith M. Bailey, 39 Camp Street, Cape Town.                                                                                                    |
| 89345                  | Malcolm Fisher, government servant, and surviving spouse, Annie Fisher, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                          | 2/6/44        | Cape Town                     | —                        | C. F. Kihn, P.O. Box 659, Cape Town.                                                                                                           |
| 87857                  | Richard Jacob Grunberg, in his lifetime a turner, of Paarl, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                                      | 5/6/44        | Cape Town                     | Paarl.....               | M. Mipitzer & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 43 Lady Grey Street, Paarl.                                                           |
| 89851                  | Gabriel Pieter Jacobus Greeff, boer, van Zoutpekel, Distrik Prieska, Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                                                                               | 2/6/44        | Kaapstad..                    | Prieska....              | J. P. Viljoen, Posbus 37, Prieska, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr.                                                                     |
| 87833                  | James Maxwell Hunter (unmarried), retired, deputy court messenger, R. M. Court, Cape Town, of Hendon, Lovers' Walk, Rondebosch, Cape Province, First and Final                                                                                                                                                | 2/6/44        | Cape Town                     | Wynberg ....             | Edward Parker, 227 Victoria Road, Woodstock, Cape Province.                                                                                    |
| 89099                  | Agnes Barbara Clark, retired, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                                                                    | 2/6/44        | Cape Town                     | Port Elizabeth.          | P. W. Harvey & Co., 60 Mutual Arcade, Port Elizabeth, Agents for Executrix Testamentary.                                                       |
| 88707                  | Margaretha Magdalena Malan, jongvrou, huisvrou, Bergstraat, Wellington, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                                                                            | 2/6/44        | Kaapstad ..                   | Wellington ..            | James Philcox Rabie, Bestuurder, Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk (Wellington Tak), Kerkstraat, Wellington, Agent vir Eksekuteur Datief.       |
| 83038                  | Daniel Bridfield Davies, and surviving spouse, Annie Maria Davies (born Quail), First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                  | 2/6/44        | Cape Town                     | Port Alfred....          | A. Q. Davies, c/o Standard Bank, P.O. Box 40, Cape Town, Agent for the Executor Testamentary.                                                  |
| 3116                   | Ellen Redmond, pensioner, 1 Chapel Street, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                                            | 2/6/44        | Kimberley                     | —                        | J. Redmond, Halfway House, Kimberley.                                                                                                          |
| 2977                   | Stephanus Nicolaas Stadler, boer, en nagelate eggenote Margertha Wilhelmina Jacoba Stadler (gebore du Plessis), van Kieseepoort, Gordonia, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                         | 2/6/44        | Kimberley.                    | Upington.....            | Schroder & Van Coppenhagen, Upington, Prokureurs vir Boedel, Kaapprovinsie                                                                     |
| 86283                  | James William Potterton, a carpenter, who died at East London, on 25th October, 1943, and surviving spouse, Adelaide Clara Potterton (born Herschel), First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                            | 6/6/44        | Cape Town                     | East London...           | Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for the Executrix Testamentary.                                                  |
| 88504/346              | Rachel Elizabeth Stander (gebore van Niekerk), weduwee, en huisvrou, van Kaapstad, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                                                                 | 2/6/44        | Kaapstad..                    | —                        | Truter & De Villiers, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Grootte Kerkgebou, Adderleystraat, Kaapstad                                  |
| 8246                   | Daniel Johannes Perry, air sergeant, South African Air Force, formerly farmer, of Predv, District Kuruman, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                       | 2/6/44        | Kimberley                     | Kuruman ....             | H. W. Chapman Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman                                                                        |
| 89935                  | Arthur William Hardwick, foreman painter, First and Final                                                                                                                                                                                                                                                     | 2/6/44        | Cape Town                     | —                        | J. T. Hardwick, Executor Dative, Crofton, Disa Road, Mowbray                                                                                   |
| 90090                  | Albert Edward Worrall, chief clerk, and surviving spouse, Mary Ann Bidget Worrall (born Bartels), Liquidation lying for inspection                                                                                                                                                                            | 2/6/44        | Cape Town                     | Wynberg ..               | Mrs M. A. B. Worrall, 13 Seven Oaks, Crescent, Main Street, Newlands Cape Province                                                             |
| 89683                  | Joseph Filles, mason, and surviving spouse, Cathrina Filles (born Michaels), of Heidelberg, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                       | 5/6/44        | Cape Town                     | Heidelberg....           | J. J. N. Swart, Branch Manager, Caledon and S.W.D. Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Agent for Executrix Dative |
| 90313                  | Delia Stols (born Esterhuizen), and surviving spouse, Alexander Stols, mason, of Aberdeen, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                                                    | 2/6/44        | Cape Town                     | Aberdeen....             | G. R. du Plessis Attorneys for Executor, P.O. Box 16, Aberdeen                                                                                 |
| 3385                   | Anna Hendrina Vorster (gebore Bester), huisvrou, van Modderivier, Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                                                                                  | 2/6/44        | Kimberley.                    | Douglas.....             | A. W. J. Vorster, Eureka, Pk. Modderivier.                                                                                                     |
| 37221                  | Casparius Johannes Bosman, and surviving spouse, Hester Magdalena Bosman (born de Villiers), of Somerset West; Further Supplementary to the First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                      | 2/6/44        | Cape Town                     | Somerset West.           | Hofmeyr & Hofmeyr, Attorneys for Executor Testamentary, 13 Bird Street, Stellenbosch                                                           |
| 89008                  | John William Denton, of Tiger Valley, near Cape Town, in his lifetime a builder, who died at Tiger Valley, near Cape Town, on the 25th day of October, 1945, and surviving spouse, Matilda Denton (born Roban), to whom he was married in community of property, First and Final Liquidation and Distribution | 2/6/44        | Cape Town                     | Bellville.....           | R. Asherson & Asherson, Solicitors, 85 St George's Street, Cape Town.                                                                          |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate, late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle. en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                                                                                       | Date.<br>Datum. | Office of the—Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adre. van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 | Master.<br>Meester.           | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                       |
| 3122                     | Johannes Gerhardus Maritz, boer, en nagelate eggenote Anna Catharina Jacomina Maritz (gebore Hymen), van Netherlen, Afdeling Gordonia; Eerste en Finale                                                                                                                    | 2/6/44          | Kimberley.                    | Upton.                     | Malan & Malan, Posbus 27, Upton.                                                                                                                                      |
| 3328                     | Abraham Paulus Ralph, retired, and surviving spouse, Margaret Elizabeth Ralph (born McCarthy); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                | 2/6/44          | Kimberley.                    | Vryburg.                   | Wessels, de Kock & Van Rooyen, Attorneys, etc., Box 82, Vryburg.                                                                                                      |
| 88070                    | Alfred Charles Leslie Nicholls, advertising manager; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                          | 2/6/44          | Cape Town                     | Wynberg.                   | Pauline Nicholls, Executrix Testamentary, Cape-land Road, Rondebosch, Cape Province.                                                                                  |
| 91326                    | Jacob Johannes Neveling, spring buckler, S.A.R. & H. Uitenhage, of 4 Constitution Road, Uitenhage, and surviving spouse, Gertruida Elizabeth Neveling; Liquidation and Distribution                                                                                        | 2/6/44          | Cape Town                     | Uitenhage.                 | Gertruida Elizabeth Neveling, 4 Constitution Road, Uitenhage.                                                                                                         |
| 70370                    | Gert Stephanus de Vries, Junior, general dealer, married in community of Property to Ethel Constance de Vries (born le Roux); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                 | 5/6/44          | Cape Town                     | Prince Albert.             | S. P. S. Luttig, P.O. Box 15, Prince Albert, Agent for Executrix.                                                                                                     |
| 85934/64                 | Anna Barbara Seyfried, a spinster, pensioner, who died at Bellville, on 2nd May, 1943; First and Final                                                                                                                                                                     | 2/6/44          | Cape Town                     | Bellville.                 | A. ben M. Rabinowitz, Attorney for Executor Testamentary, 44 Voortrekker (Main) Road, Bellville.                                                                      |
| 80117                    | Evert Philippus Scott, E.P./Seun, boukontrakteur, en langslowende eggenote Helena Cornelia Johanna Scott (gebore Muller), van Stilbaai, Distrik Riversdal; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie                                                                      | 2/6/44          | Kaapstad.                     | Riversdal.                 | S. A. Hofmeyr, Posbus 16, Riversdal, Prokureur vir die Boedel.                                                                                                        |
| 64491                    | James Mitchell Whyte, medical practitioner; First and Final                                                                                                                                                                                                                | 2/6/44          | Cape Town                     | Swellendam.                | Manager, Standard Bank of South Africa, Ltd., Swellendam                                                                                                              |
| 80446                    | Walter Talton White, retired, of Bute Road, Wynberg, Cape; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                    | 6/6/44          | Cape Town                     | Wynberg.                   | Buchanan & Beaman, Attorneys for Executor, Main Road, Wynberg.                                                                                                        |
| 84603                    | Peter Denny Leslie, general dealer, of Kokstad; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                               | 5/6/44          | Cape Town                     | Kokstad.                   | Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executors Testamentary.                                                                                          |
| 89721/83                 | William Henry Ward, rigzer, and surviving spouse, Hendrika Engela Christina Ward (born Smeda); First and Final                                                                                                                                                             | 2/6/44          | Cape Town                     | —                          | G. F. S. de Villiers, General Manager and Secretary, S.A.N.T.A.M., 28 Wale Street, Cape Town, Co-Executor Testamentary.                                               |
| 86155                    | Floris Petrus Coetzee, in lewe 'n boer, en nagelate eggenote Hester Johanna Coetzee (gebore Kruger); Eerste en Finale Administrasie en Distribusie                                                                                                                         | 2/6/44          | Kaapstad.                     | Venterstad.                | H. J. van der Walt & Kie., Prokureurs, Venterstad, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekuteurs.                                                                         |
| 89513                    | Harold George Keightley Reynolds, farmer; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                     | 5/6/44          | Cape Town                     | Komgha.                    | D. D. Campbell, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 10, Komgha.                                                                                             |
| 77444                    | Elias Lourens Kamfer, farmer, and surviving spouse, Magdalena Francina Wilhelmina Kamfer, of Brandvlei, District Calvinia; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                    | 2/6/44          | Cape Town                     | Calvinia.                  | M. F. W. Kamfer, J. J. Kamfer & F. H. Kamfer, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamentary. |
| 89756                    | Gustaaf Willem van Imhoff, private, Netherlands Forces, and surviving spouse, Maria Johanna Euphenia van Imhoff; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                              | 2/6/44          | Cape Town                     | Wynberg.                   | Charles Rawlinson Wood, Nominee, Standard Bank of South Africa, Limited, Rondebosch.                                                                                  |
| 89830                    | Willem Hendrik Johnson, kontrakteur, en langslowende eggenote Cornelia Elizabeth Johnson (gebore v. d. Heever), van 06 Kerkstraat, Worcester, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasië en Verdelings                                                                     | 2/6/44          | Kaapstad.                     | Worcester.                 | Joseph Hazelhurst, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappij, Beperk, Worcester, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.                         |
| 89965                    | Alfred Burton Spenceley, S.A.R. & H. pensioner, of Wilsonia, who died at East London, on 1st January, 1944, and surviving spouse, Sarah Jane Spenceley; First and Final Liquidation and Distribution                                                                       | 2/6/44          | Cape Town                     | East London.               | W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 654, East London, for Executor Testamentary.                             |
| 90294                    | Digby Greenshaw, pensioner, and surviving spouse, Florence Victoria Greenshaw (born Meyer); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                   | 2/6/44          | Cape Town                     | —                          | David Tennant & Brown, Attorneys for Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.                                                                       |
| 87175/33                 | Beila (or Bella) Sulla, a widow, of Harrington Street, Cape Town; First and Final                                                                                                                                                                                          | 2/6/44          | Cape Town                     | —                          | A. Meyerowitz, Attorney for Executor Testamentary, 113 Victoria Road, Woodstock, Cape.                                                                                |
| 80952/325                | Charles Henry Edwards, architect, of 2 St. James Road, Bellville, Cape Division; First Liquidation and Distribution                                                                                                                                                        | 5/6/44          | Cape Town                     | Bellville.                 | Walker, Lewis, Godley & Field, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Wale Street, Cape Town.                                                                         |
| 87559                    | Oswald Lennard Dugmore, clerk and soldier, of Fort Elizabeth; First and Final                                                                                                                                                                                              | 5/6/44          | Cape Town                     | Port Elizabeth.            | A. A. Hanesworth, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Fort Beaufort.                                                                                      |
| 87610                    | Johanna Emilie Henrietta Kiefer, spinster, housewife, of East London, who died at East London, on the 12th August, 1943; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                      | 2/6/44          | Cape Town                     | East London.               | Wakefield, Houzel & Burmeister, Attorneys for Executrix Testamentary, 38 Terminus Street, East London.                                                                |
| 87704/447                | Johannes August Carl Baer, shop manager, and surviving spouse, Henrietta Mary Baer (born Tarr); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                               | 2/6/44          | Cape Town                     | Matatiele.                 | Rogers & Jones, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 14, Matatiele.                                                                                         |
| 90200                    | Lorna Alexandra Thornton (born Moore), housewife, and surviving spouse, Charles Howell Thornton, boiler-maker, S.A.R., of Lynwood, Roseville Road, Claremont, Cape Province; First and Final                                                                               | 2/6/44          | Cape Town                     | Wynberg.                   | Edward Parker, Agent for Executor Testamentary, 227 Victoria Road, Woodstock, Cape Province.                                                                          |
| 89122                    | John Tremble, a medical practitioner, who died at East London, on the 10th November, 1943; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                    | 2/6/44          | Cape Town                     | East London.               | Bayly, Norton & Glass, Attorneys for the Estate, 19 Gladstone Street, East London.                                                                                    |
| 88530                    | Petrus Jacobus Donnysschen, of Jansenville; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                                   | 6/6/44          | Cape Town                     | Jansenville.               | Sid Fourie & Co., Agents for Executrix, Jansenville, Cape.                                                                                                            |
| 67200                    | Rensie Adriana Neser (voorheen van der Walt, gebore van der Walt), wie gehuwd was buite gemeenskap van goedere met later oorlede eggenoot Johannes de Beer Neser, 'n boer, van Rietfontein, Distrik Philipstown, Kaapprovinsie; Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie | 2/6/44          | Kaapstad.                     | Philipstown.               | S. van Rooyen, Prokureur vir Eksekutrisse, Posbus 4, Philipstown.                                                                                                     |
| 84483                    | Hendrina Jacomina Maria Rattray (born van Niekerk), a widow, of Riebeck Street, Worcester; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                    | 2/6/44          | Cape Town                     | Worcester.                 | Theron Humphrey & Fick, P.O. Box 62, Worcester, Authorized Agents.                                                                                                    |
| 89040                    | Annie Henrietta Elizabeth Kloppers (born Edwards), or Anne Henrietta Elizabeth Kloppers, and surviving spouse, Paul Jacobus Kloppers, a retired farmer, of Stockenström Street, Worcester; First and Final Liquidation and Distribution                                    | 2/6/44          | Cape Town                     | Worcester.                 | Theron, Humphrey & Fick, P.O. Box 62, Worcester, Authorized Agents.                                                                                                   |
| 76713                    | Johannes de Beer Neser 'n wewenaar, 'n boer, van Rietfontein, Distrik Philipstown, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                               | 2/6/44          | Kaapstad.                     | Philipstown.               | S. van Rooyen, Prokureur vir Eksekutrisse, Posbus 4, Philipstown.                                                                                                     |
| 88566                    | Golda (or Golde) Lena Schneider (born Gottlieb), housewife, of Molteno, who died on 11th October, 1943; First and Final                                                                                                                                                    | 2/6/44          | Cape Town                     | Molteno.                   | Dower & Elliot, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 23, Molteno, Cape Province.                                                                            |
| 90895                    | Thomas Francis Seery, retired secretary, and surviving spouse, Beatrice Truscott Seery (born Green), of Queens-town; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                          | 3/6/44          | Cape Town                     | Queenstown.                | E. F. Peter, P.O. Box 35, Queenstown, for Self and Co-Executor Testamentary.                                                                                          |
| 89966                    | Jan Naude Vorster, farmer, of Lymore Lodge, District Elliot; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                  | 2/6/44          | Cape Town                     | Elliot.                    | L. G. Hechter, P.O. Box 12, Elliot, Attorney for the Executor.                                                                                                        |

## TRANSCAAL.

|             |                                                                                                                                                 |        |           |                  |                                                                              |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 2201/43     | Johanna Jacoba Yssel (born Clark), housewife, and surviving spouse, Jan Adriaan Yssel; First and Final Liquidation and Distribution             | 2/6/44 | Pretoria. | Rodepoort.       | Van den Bergh, Melamed & Nathan, P.O. Box 6699, Johannesburg.                |
| 2217/43/561 | Rosalie Tennet, housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                         | 2/6/44 | Pretoria. | Johannesburg.    | Benno Tennet, 43/44 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.                |
| 4864/43/260 | Christina Johanna Sophia van Essen (gebore Erasmus), huisvrouw, en oorlede eggenoot Meinhard van Essen; Eerste en Finale                        | 2/6/44 | Pretoria. | —                | Firma B. Lingbeck, Posbus 77, Pretoria.                                      |
| 278/42/008  | Frederick Stone, agent, of Pietersburg; Second and Final Liquidation and Distribution                                                           | 2/6/44 | Pretoria. | Pietersburg.     | W. Geo. Klerck, P.O. Box 255, Pietersburg, Solicitor for Estate.             |
| 3069/43/378 | Recha (or Rachel) Wolff (born Gutmann), widow; First and Final Liquidation and Distribution                                                     | 2/6/44 | Pretoria. | Johannesburg.    | Benno Tennet, 43/44 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.                |
| 603/44/484  | Harry Edmond Salomons, bookkeeper, and surviving spouse, Sophia Hendrika Salomons (born Prinsloo); First and Final Liquidation and Distribution | 2/6/44 | Pretoria. | Volksrust.       | Kuit & Mortimer, Agents for Executor, 214 Louis Trichardt Street, Volksrust. |
| 2287/43/422 | Francois Johannes Taljaard, busdriver; First and Final Liquidation and Distribution                                                             | 2/6/44 | Pretoria. | Louis Trichardt. | Snyman & Leach, P.O. Box 86, Louis Trichardt, Attorneys for Executrix.       |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate, late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                             | Date.<br>Datum. | Office of the—Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                                                                                                                    |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                  |                 | Master.<br>Meester.           | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 8766/42/498              | David Warrender, boilermaker, of Simmer and Jack, Germiston; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                       | 2/6/44          | Pretoria...                   | Germiston....              | Brammer & Orr, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 224, Germiston.                                                                                                                                                                                                |
| 5509/42/451              | Jacobus Frederick Viljoen, afgetreëde, van Rustenburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.                                                                                                               | 2/6/44          | Pretoria...                   | Rustenburg....             | Penzhorn, Olivier & Coetsee, namens Eksekutrice, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.                                                                                                                                                                                      |
| 3562/42/181              | Rose Hayman, commercial artist; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                                    | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | H. L. Levitt, Horvitch & Co., 701/10 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executor Dative.                                                                                                                                                   |
| 452/44/370               | Sarel Johannes Ackerman, tuinier, en oorblywende eggenote Dolina Susanna Gertbrecht Ackerman (gebore Kruger), van Christiana; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.                                        | 30 dae..        | Pretoria...                   | Christiana.....            | G. Bands, Posbus 63, Christiana, Agent vir die Eksekutrice Testamentêr.                                                                                                                                                                                                   |
| 183/44/375               | Gert Stephanus van Wijk, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Catharina van Wijk (gebore Badenhorst, voorheen weduwe du Toit); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.                                 | 2/6/44          | Pretoria...                   | Potchefstroom..            | E. M. C. van Wyk, Witpoort, p.a. Posbus 112 Potchefstroom.                                                                                                                                                                                                                |
| 5496/42/555              | John Abraham Swart (also known as Jan Abraham Swart), pensioner, department of posts and telegraphs, and surviving spouse, Maria Magdalena Swart (born Swanepoel); First and Final Liquidation and Distribution. | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | P. H. J. Swart, and E. G. Betty in his capacity as Branch Manager for the time being of the Johannesburg Branch of the Eastern Province Guardian Loan and Investment Co., 31/33 Annan House, 86 Commissioner Street, P.O. Box 4615, Johannesburg, Executors Testamentary. |
| 1755/43/277              | Margretha Gertruida Reinink (born Lanting), a widow; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                               | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, 189 Andries Street, Pretoria, for Executor Dative.                                                                                                                                                                                 |
| 4429/43/114              | Jacob Sybout Folkers, retired contractor; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                          | 2/6/44          | Pretoria...                   | Standerton....             | J. G. Jeffery, Executor Testamentary, c/o Post Office, Brooklyn, Pretoria.                                                                                                                                                                                                |
| 5170/43/667              | Christina Susanna Hitge (born du Preez), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                         | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | MacRobert, De Villiers & Hitge, P.O. Box 270, Pretoria.                                                                                                                                                                                                                   |
| 4036/43/37               | John Treuren, iron moulder, and surviving spouse, Catherine Treuren (born McMeekhan), of Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                  | 2/6/44          | Pretoria...                   | Brakpan.....               | Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.                                                                                                                                                                                               |
| 566/43                   | Andries Petrus Klaassen, messelaar, en nagelate eggenote Maria Magdalena Klaassen (gebore Lyons); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.                                                                    | 2/6/44          | Pretoria...                   | Rustenburg....             | P. R. de Villiers, Prokureur, Posbus 140, Rustenburg.                                                                                                                                                                                                                     |
| 1349/43/544              | Helen Lubot Tylden-Wright (born Baines), widow; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                    | 2/6/44          | Pretoria...                   | Barberton.....             | Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton.                                                                                                                                                                                                                              |
| 5102/43/102              | Hendrik Barnard, mining clerk, and surviving spouse, Norma Elsa Barnard; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                           | 2/6/44          | Pretoria...                   | Brakpan.....               | O. N. von Broembsen, Executor Dative, c/o Von Broembsen & Busschan, P.O. Box 67, Trust Buildings, Brakpan.                                                                                                                                                                |
| 4163/43/477              | Gert Johannes Alwyn Beetz, road worker, and surviving spouse, Martha Elizabeth Magdalena Beetz (born Schoeman); First and Final Liquidation and Distribution.                                                    | 2/6/44          | Pretoria...                   | Germiston.....             | D. F. Berrange, Executor Dative, P.O. Box 63, Germiston.                                                                                                                                                                                                                  |
| 3403/43/550              | Antonie Johannes Hendrik Botha, boer, van Grootfontein, Distrik Standerton; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.                                                                                          | 2/6/44          | Pretoria...                   | Standerton....             | Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 39, Standerton.                                                                                                                                                                                  |
| 4134/43/704              | Ernest Henry Austin Joseph, retired Government civil engineer, of 8 Campbell Road, Parktown, Johannesburg; First and Final.                                                                                      | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.                                                                                                                                                                             |
| 3336/43/708              | Agnes Mary Hill-Lewis (born Quin, formerly Crichtley-Salmonson), housewife, of 45 Wargrave Avenue, Auckland Park, Johannesburg; First and Final.                                                                 | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.                                                                                                                                                                             |
| 5588/43/703              | Gesamentlike boedel van Petrus Abel Louw Nel, boer, en nagelate eggenote Eliza Catharina Nel (gebore Ferreira), van Turfontein, Distrik Pietersburg; Eerste en Finale Liquidation and Distribution.              | 2/6/44          | Pretoria...                   | Pietersburg....            | Mev. E. C. Nel, p/a Slabbert & Buchner, Prokureurs, Posbus 155, Pietersburg.                                                                                                                                                                                              |
| 107/42/600               | David Lloyd, mine captain; First and Final Administration and Distribution.                                                                                                                                      | 30 days.        | Pretoria...                   | Ermals.....                | M. J. Lloyd, Executrix Testamentary, P.O. Box 285, Benoni.                                                                                                                                                                                                                |
| 1328/43/7                | James William Aitchison, traveller; First and Final Administration and Distribution.                                                                                                                             | 30 days.        | Pretoria...                   | Benoni.....                | George Rennie & Company, P.O. Box 285, Benoni, Agents for Executrix.                                                                                                                                                                                                      |
| 1354/43/695              | Cassim Ally; Sixth Liquidation and Distribution.....                                                                                                                                                             | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 196, Pretoria.                                                                                                                                                                                        |
| 2814/43/691              | John Clelland Hale, miair; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                                         | 3/6/44          | Pretoria...                   | Springs.....               | D. L. Joseph, Attorney for Executrix Testamentary, 44/46 Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg.                                                                                                                                                               |
| 514/41/672               | Frederick James Manning Slee, dairy manager; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                       | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, 189 Andries Street, Pretoria.                                                                                                                                                                                                      |
| 156/41/815               | Christoffelina Cornelia Kriel (gebore Pietersen), huisvrou; Eerste en Finale.                                                                                                                                    | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | M. M. Roux & Wapenaar, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Union Castle-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg.                                                                                                                                                            |
| 5546/43/630              | Grace Alexander (born Stirling), housewife, and surviving spouse, Robert Morrison Alexander, of No. 18 Kinross Street, South Germiston; First and Final.                                                         | 2/6/44          | Pretoria...                   | Germiston....              | Evans & Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston, Agents for Executor Dative.                                                                                                                                                                                              |
| 407/44                   | Jurle Johannes Matthys Human, widower, of Potchefstroom; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                           | 2/6/44          | Pretoria...                   | Potchefstroom..            | Meyer & Meyer, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 122, 103 King Edward Street, Potchefstroom, Transvaal.                                                                                                                                                   |
| 5190/43                  | Christina Catharina Terblanche (born Bower), housewife; First and Final.                                                                                                                                         | 2/6/44          | Pretoria...                   | Boksburg.....              | J. D. Cilliers, P.O. Box 83, Boksburg.                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4391/43/286              | William Daniel James, retired; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                                     | 3/6/44          | Pretoria...                   | Boksburg.....              | Harry Frank, Attorney for Executor Dative, Corner House, Cor. of Second Avenue and Third Street, Springs, Transvaal, P.O. Box 415, Springs.                                                                                                                               |
| 4955/43/624              | Elizabeth Sinclair McCall (born Meikle), housewife; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                | 2/6/44          | Pretoria...                   | Krugersdorp...             | J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Executor Testamentary, 43 Human Street, Krugersdorp.                                                                                                                                                                                   |
| 2266/42                  | Louis Kwitz, farmer; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                                               | 2/6/44          | Pretoria...                   | Brits.....                 | Mendel Kwitz, c/o M. M. Sive, Attorney, P.O. Box 9, Brits.                                                                                                                                                                                                                |
| 1330/42/848              | Petrus Johannes-Davidsz, farmer; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                                   | 2/6/44          | Pretoria...                   | Potchefstroom..            | Meyer & Meyer, Attorneys for the Executor, 103 King Edward Street, P.O. Box 122, Potchefstroom.                                                                                                                                                                           |
| 232/44/476               | Jacobus Daniel Harmse, gedurende sy leeftyd 'n boer, van Naauwpoort No. 19, Distrik Witbank, en nagelate eggenote Gezina Dorothea Harmse (gebore Botha); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.             | 2/6/44          | Pretoria...                   | Witbank.....               | E. A. Harvey, Prokureur vir Eksekutrice Testamentêr, Posbus 61, Witbank.                                                                                                                                                                                                  |
| 4651/42/85               | Catharina Maria Aletta Oberholzer (gebore Jacobs), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.                                                                                                         | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | D. J. de Villiers & Gous, 502 Mutualgebou, Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                  |
| 4102/42/711              | Billa Rees, scholar; First and Final.....                                                                                                                                                                        | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | W. R. Kennerley, Executor Dative, P.O. Box 1299, Pretoria.                                                                                                                                                                                                                |
| 4812/42/136              | Johannes Hendrik Nell, fitter; First and Final.....                                                                                                                                                              | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Mrs. A. V. Nell, Executrix Dative, P.O. Box 1299, Pretoria.                                                                                                                                                                                                               |
| 5722/42/685              | Zille Spivatsky, housewife; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                                        | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | Cranko & Hyman, Executors Attorneys, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg.                                                                                                                                                                                      |
| 1515/42/73               | Sophie Hendrina Fredrika Nagel, dressmaker, of 120 Struben Street, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                       | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | J. Janover, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 1066, 23 Bureau Lane, Pretoria.                                                                                                                                                                                 |
| 5747/42/519              | Rudolph Johannes Swanepoel, soldaat, en nagelate eggenote Isabella Susanna Swanepoel; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.                                                                                | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Tim du Toit & Rorich, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, 7 R.S.E.-gebou, Bureauaan, Pretoria.                                                                                                                                                                              |
| 5448/42/772              | William Jacobus Prinsloo, retired; First and Final....                                                                                                                                                           | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Mr. J. C. Dukes, c/o N. Stolp, P.O. Skeerpoort.                                                                                                                                                                                                                           |
| 4682/42/470              | Philippus Petrus Mare, boer, en nagelate eggenote Aletta Catharina Mare (gebore Rossouw); Eerste en Finale Liquidation and Distribution.                                                                         | 3/5/44          | Pretoria...                   | Belfast.....               | C. P. Theron, P.O. Box 32, Machadodorp.                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4211/42/152              | Joseph Spittal, mine reduction worker, gunner; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                     | 2/6/44          | Pretoria...                   | Klerksdorp....             | M. E. Rood, Executor Dative, P.O. Box 6, Klerksdorp.                                                                                                                                                                                                                      |
| 4790/43/422              | Frederick James Milton, miair; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                                     | 2/6/44          | Pretoria...                   | Barberton.....             | H. S. Webb, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 11, Barberton.                                                                                                                                                                                                        |
| 1842/43/4                | Lai Wing Quan, also known as Lai Ban; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                              | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | Gluckmann & Kaplan, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 7437, Johannesburg.                                                                                                                                                                                           |
| 1798/42                  | Frederik Petrus Struweg, boer, en nagelate eggenote Cornelia Struweg (gebore Kemper); Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie.                                                                                | 2/6/44          | Pretoria...                   | Volksrust.....             | Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Eksekuteur Posbus 12, Volksrust.                                                                                                                                                                                                          |
| 1300/43/103              | Ernest Alexander Johnston, blacksmith and farmer, of Klerksdorp, and surviving spouse, Rosalima Anna Johnston (born Putz); First and Final Liquidation and Distribution.                                         | 2/6/44          | Pretoria...                   | Klerksdorp....             | M. E. Rood, Standard Bank Chambers, P.O. Box 6, Klerksdorp, Attorney for Executrix Testamentary.                                                                                                                                                                          |
| 921/42/405               | Petronella Katrina Cole, housewife; First and Final Liquidation and Distribution.                                                                                                                                | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg..             | Morris L. Goodman & Galasko, Attorneys for Executors Dative, 517/520 Mutual Building, Commissioner Street, Johannesburg.                                                                                                                                                  |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle. en Beskrywing van Rekening.                                                                                         | Date.<br>Datum. | Office of the—Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                             |                 | Master.<br>Meester.           | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                            |
| 4061/43/<br>358          | Jessie Myra Millard, housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Henry Lindsay, Auret & Wimble, Attorneys for Executor Testamentary, Old Arcade Building, Market Street, Johannesburg.                      |
| 521/44/<br>409           | Barbara McDonald Laird, companion; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                             | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Henry Lindsay, Auret & Wimble, Attorneys for Executor Testamentary, Old Arcade Building, Market Street, Johannesburg.                      |
| 4829/43/<br>368          | Helen Mary Trollip (born Berg), housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                     | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | E. F. K. Tucker, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.                                                                   |
| 82902/<br>690            | Hermann Tobiansky; Supplementary Liquidation and Distribution                                                                                                               | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | L. J. McCarthy, Attorney for Executor Testamentary, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.                                          |
| 2092/43                  | Thomas Ashurst, a mine employee, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                                              | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Bell & Dewar, Attorneys for Executor Dative, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.                                                |
| 143/43                   | Petrus Gerhardus Lourens, retired farmer, of Springs; First and Final Liquidation and Distribution                                                                          | 2/6/44          | Pretoria...                   | Springs.....               | H. R. Rood, P.O. Box 389, Springs.                                                                                                         |
| 1487/42                  | Hennig Johannes Venter, boer; Administrasie en Distribusie                                                                                                                  | 2/6/44          | Pretoria...                   | Pietersburg....            | Naude & Naude, Prokureurs vir Eksekuteurs, Pietersburg.                                                                                    |
| 1833/43/<br>404          | Lazarus Kgengoe, retired clerk, and surviving spouse, Rosita Kgengoe; First and Final Liquidation and Distribution                                                          | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | L. J. McCarthy, Attorney for Executor Testamentary, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.                                          |
| 5716/43                  | Tom Hugh Shelton, draughtsman, and surviving spouse, Kathleen Shelton; First and Final Liquidation and Distribution                                                         | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | H. B. Whitaker, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 513, Johannesburg.                                                            |
| 4789/41/<br>383          | Emily Laura Alicia de Graeff (born Eustace), widow, housewife, of Machadodorp; First and Final Liquidation and Distribution                                                 | 2/6/44          | Pretoria...                   | Belfast.....               | MacRobert, De Villiers & Hitzig, Attorneys for the Executor Dative, United Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria.                      |
| 19/43/<br>354            | David Ewart Rennie, company director, of Johannesburg; First Liquidation and Distribution                                                                                   | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.                                              |
| 3020/43/<br>684          | Adam Wilhelm Bruchhausen; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie                                                                                                        | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.                                                                                                       |
| 981/44/<br>740           | Paul Albert Karl Schnelle, instrument repairer, and surviving spouse, Iona Rosa Zara Schnelle (born Yelding), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.                            |
| 1085/44/<br>589          | Thomas Stephen O'Connor, retired broker; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                       | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | N. W. Methven, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, c/o Trust Department, Johannesburg Branch.                           |
| 2836/43/<br>327.         | Taunton Alexander Viney, officer in Third Royal Tank Regiment; First and Final Liquidation and Distribution                                                                 | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Leonard Huxley Fleming, c/o Commonwealth Board of Investors and Trust Co., Ltd., 407 Union-Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg. |
| 3658/43/<br>567          | Johannes George Olwagen, police constable, and surviving spouse, Marie Johanna Olwagen (born Gucher); First and Final Liquidation and Distribution                          | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executrix Testamentary, 101 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.                    |
| 4290/43/<br>707          | William Alexander Moore, engineer, of Casa Mia, Soper Road, Berea, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                               | 3/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Van Hulssteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executor Testamentary, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.                      |
| 5034/43                  | Myra Yates; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                    | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.                                                                                        |
| 1312/43/<br>99           | Jessie Taylor (born Wood), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                   | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg.                                                       |
| 584/43/<br>14            | Reuben George Verity, retired miner, and surviving spouse, Johanna Dorothea Verity; First and Final Liquidation and Distribution                                            | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | H. E. Verity, Executor Testamentary, of 63 Commissioner Street, Johannesburg.                                                              |
| 84/42                    | Leonard Irving Warburton, dairy manager; First Liquidation and Distribution                                                                                                 | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | L. J. McCarthy, Attorney for Executrix Dative, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.                                               |
| 3070/43/<br>33           | Lydia Astrid Awdorsen (born Anderson), salvation army officer; First and Final Liquidation and Distribution                                                                 | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Lydia Andersen, Executrix Testamentary, c/o Steytler, Grimmer & Murray, Consolidated Building, Fox and Harrison Streets, Johannesburg.     |
| 5700/43/<br>27           | William Lowrey Bell, insurance secretary; First and Final Administration and Distribution                                                                                   | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.                             |
| 240/44/<br>537           | David Lundie Moore, fitter, and surviving spouse, Mary Jane Moore (born Butchart); First and Final Liquidation and Distribution                                             | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Routledge, Douglas Wilson, Botha & Munnik, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg.                                            |
| 130/44/<br>366           | Ellen Kinahan (born Burrows), housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                       | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Kinna & Beerstecher, Attorneys for the Executor Testamentary, Bon-Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.                          |
| 5487/43/<br>774          | Alfred James Kenworthy, retired, and surviving spouse, Florence Dorothy Kenworthy (born Warrington), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution          | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | Florence Dorothy Kenworthy, Executrix Testamentary, 10 Honey Street, Berea, Johannesburg.                                                  |
| 28588/43/<br>419         | Robert Hescroff, retired advertising manager; First and Final and Supplementary Liquidation and Distribution                                                                | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | (Misses) H. and A. S. Hescroff, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch.                            |
| 5234/43/<br>41           | Charles McGregor, surveyor; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                    | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | H. B. Whitaker, Attorney for Executor Dative, 78 Alliance Buildings, Johannesburg.                                                         |
| 1022/43/<br>326          | Jacoba Fredrika Breitenbach (gebore Bezuidenhout) en nagelate eggenoot Jacobus Nicolas Breitenbach; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie                              | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Roger Dyason & Kie., Sanlamgebou, Pretoria.                                                                                                |
| 4309/43/<br>461          | Dorothea Anguste Louise Johanna von Staden, widow and housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                               | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Eduard Philip Hans von Staden, 48 Mini Street, Sunnyside, Pretoria.                                                                        |
| 1120/41                  | Johann Christiaan (or Johan Christian) Albertus Troskie, a farmer, of Farm Nooitgedacht No. 7, District Vereeniging; First and Final Liquidation and Distribution           | 2/6/44          | Pretoria...                   | Vereeniging...             | Bell & Dewar, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.                                         |
| 566/44/<br>354           | Annie (also known as Chale) Simon (born Friedman), widow; First and Final Liquidation and Distribution                                                                      | 2/6/44          | Pretoria...                   | Krugersdorp...             | Fittinghoff & Meltzer, Agents for Executor Dative, Morrania House, P.O. Box 188, Krugersdorp.                                              |
| 1782/44/<br>321          | Amelia Elizabeth Rudolph (gebore Klinkenberg), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Jacobus Rudolph; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie                              | 2/6/44          | Pretoria...                   | Brakpan.....               | P. J. du Plessis, Prokureur vir die Boedel, Apogebou, 653 Voortrekkerweg, Brakpan.                                                         |
| 3824/43/<br>608          | Alric Osborne Stemmet and surviving spouse, Dinah Margaretha Stemmet; First and Final Liquidation and Distribution                                                          | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.                                            |
| 5303/43/<br>322          | Anthony Llewellyn Stephen Robinson and surviving spouse, Thora Katherine Robinson; First and Final Liquidation and Distribution                                             | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Dative; 23 Bank Street, Pretoria.                                                  |
| 3093/43/<br>499          | Alexander Sloan Stewart, retired, and surviving spouse, Elizabeth Davidson Stewart, of 267 Snyman Road, Boksburg South; First and Final                                     | 2/6/44          | Pretoria...                   | Boksburg.....              | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.                                              |
| 5441/43                  | Lilian Elizabeth Carrick (born O'Connor), housewife, of Boksburg, and surviving spouse, Clarence Welby Carrick, of Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution    | 2/6/44          | Pretoria...                   | Brakpan and Boksburg       | C. W. Carrick, Executor Testamentary, Brakpan.                                                                                             |
| 3966/43/<br>262          | George Hascott Anderson; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                       | 2/6/44          | Pretoria...                   | —                          | Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.                                             |
| 4598/43/<br>218          | Petrus Albertus Reyneke, boer, en nagelate eggenote, Anna Elena Reyneke (gebore Griesel), van Vlakfontein, Distrik Bloemhof; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie     | 2/6/44          | Pretoria...                   | Bloemhof.....              | M. P. Kirsch, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 114, Bloemhof.                                                                |
| 3330/43/<br>550          | William Gladstone Roff, retired merchant, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                                     | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | W. B. Allan, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, Johannesburg Branch, Executor Testamentary.          |
| 2041/43/<br>376          | Gerald Hope Johnson Nicholson; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                 | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | G. H. R. Edmunds, Executor Dative, 201/210 Exploration Buildings, Johannesburg.                                                            |
| 2686/43/<br>275          | John James Green, fitter, Defence Force, and surviving spouse, Louisa Johanna Green (born Visser); First and Final Liquidation and Distribution                             | 2/6/44          | Pretoria...                   | Lydenburg....              | Roux & Kuit, P.O. Box 65, Lydenburg.                                                                                                       |
| 90692/<br>139            | Samuel Evans, and surviving spouse, Katherine Evans (born Mabson); Second and Final Liquidation and Distribution                                                            | 2/6/44          | Pretoria...                   | Johannesburg...            | J. C. Merkin, Attorney for Executrix Testamentary, 725 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.                                    |



| Estate No<br>Boedel No | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening    | Date.<br>Datum. | Office of the—Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or Authorized Agent<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                         |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |                                                                                       |                 | Master.<br>Meester.           | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                               |
| 3923/43/<br>167        | Claude William Boswell, printer, First and Final Liquidation and Distribution         | 2/6/44          | Pretoria                      | Johannesburg               | Muriel Muller, c/o Philip Porter, Attorney for Executrix Testamentary, 44/5 Montanette House, cor of Jorbert and Market Streets, Johannesburg |
| 2804/43/<br>146        | Desmond Troy Sturgeon, mine employee, First and Final Administration and Distribution | 2/6/44          | Pretoria                      | Spring                     | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, Scotswood Building, 41 Acutt Street, Durban                                                 |

## NATAL.

|                  |                                                                                                                                                                                                                                        |         |                  |                          |                                                                                                                                                       |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 36721/<br>110    | William Richard John Cubitt, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                              | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | T B Hodson & Howes, P O Box 100, Pietermaritzburg Attorneys for Executor Dative                                                                       |
| 34781            | Kalschurn, passenger indian, farmer, of Avoca, Natal, and surviving spouse, Rookmoney, colonial born indian woman No 738016, First and Final Administration and Distribution                                                           | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Darby & Riggs, Solicitors for Executor Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban                                                        |
| 37332            | Sukan, indian trader, of Ladgetton, Natal, First and Final                                                                                                                                                                             | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Howick                   | Tatham, Wilkes & Co, 7 Timber Street, Pietermaritzburg                                                                                                |
| 204/44/<br>350   | Thackeray Roy Allison, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                    | 2/6/44  | Pietermaritzburg | —                        | Ister & Lister, Attorneys to Executrix Testamentary 14 Timber Street, Pietermaritzburg                                                                |
| 356/44           | Elizabeth Waddlows Samson (born Brittain), housewife, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                     | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | David Calder & Son, Attorneys for Executor, 324 Smith Street, Durban                                                                                  |
| 822/44/<br>228   | John George Davis, dry cleaner, of 146 Church Street, Pietermaritzburg, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                | 2/6/44  | Pietermaritzburg | —                        | J Fraser & Co, P O Box 149, Pietermaritzburg                                                                                                          |
| 87923/<br>1224   | Candasamy, market gardener, First and Final                                                                                                                                                                                            | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | A Hopewell, 6/10 Alcock House, 364 West Street, Durban                                                                                                |
| 87777/<br>537    | Stephenson, Edward Ernest, tobacconist, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                   | 2/6/44  | Pietermaritzburg | —                        | A G Stephenson, 128 Chapel Street, Pietermaritzburg                                                                                                   |
| 53/1944          | Annie Jacob van Niekerk (formerly de Jager, born Potgieter), housewife, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Utrecht                  | Chris S Cadle, qg Executors Testamentary, P O Box 44, Vryheid                                                                                         |
| 37005/<br>457    | Henry Edwin Cato, widower, retired, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                       | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Clarkson & Driver, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban                                                                                                |
| 36826/<br>132    | Fatima, passenger indian woman, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                                        | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Camperdown               | W D Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executor Dative, P O Box 6, New Hanover                                                                    |
| 38127/<br>552    | Mohamed Sulman, farmer, colonial born Indian, No 7968/7564/13517/13518, and surviving spouse Kulsum Bee, of Springvale Avenue, Natal, First and Final                                                                                  | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | A Goldberg & Co, Redford Buildings, Parry Road, Durban, Attorneys for Estate                                                                          |
| 36532            | Thomas Reeman, loco driver, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                               | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Empangeni                | H R Mills, c/o Z S M & P, Ltd, Empangeni Station                                                                                                      |
| 816/1944         | Edith Cooke (born Cortis) domestic duties, and surviving spouse John Paul Pearce Cooke, First and Final                                                                                                                                | 2/6/44  | Pietermaritzburg | —                        | L J Forsyth, P O Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executor Dative                                                                           |
| 92/44/<br>659    | Harry Herbert Potter, pensioner, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                                       | 2/6/44  | Pietermaritzburg | —                        | Smythe & Co, Solicitors to the Executors Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg                                                        |
| 88349/72         | Berel Geviser, Administration and Distribution                                                                                                                                                                                         | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Israel Geviser, Executor Dative, c/o Frank M. Levy, 6/8 Michael's Court, Masonic Grove, Durban                                                        |
| 36732            | George St Anthony Thompson, builder, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                                   | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Stanger.                 | N R F Steven, P O Box 88, Stanger, Attorney for Executrix Dative                                                                                      |
| 30187/<br>543    | Joanna O'Brien, of Durban, Province of Natal, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                          | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Livingston, Doull & Dumat, Cato House, 340 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate.                                                            |
| 37432            | Testate Estate late Bhuggan No 13086/13087, of Kruisfontein, Lower Tugela Division, farmer, and surviving spouse, Somali, First and Final Administration and Distribution                                                              | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Stanger                  | Hurbans & Hurbans, P O Box 28, Tongaat, Agents to the Executrix Testamentary                                                                          |
| 241/1944/<br>978 | Thomas George Symington, clerk, Administration and Distribution                                                                                                                                                                        | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Hilton & Goodwin (Pty), Ltd, United Buildings, Devonshire Place, Durban                                                                               |
| 206/1944         | John James Millard, pensioner, of 6 Alton Flats, Point Road, Durban, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                      | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | David Strachan & Tayler, 78/83 Salisbury House, Smith Street, Durban, Natal                                                                           |
| 38201            | John Edwin Pitchard Forbes handyman, British Airways, of 17 Franks Avenue, Congella, Durban, and surviving spouse, Irene Ada Forbes (born Cockcroft), First and Final Liquidation and Distribution                                     | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | David Strachan & Tayler, 78/83 Salisbury House, Smith Street, Durban, Natal                                                                           |
| 898/44/<br>89    | Sarah Austin Adams (formerly Preston, born Watts), housewife, of Flanders Estate, Mount Edgecombe, Natal, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                 | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Verulam                  | A M Haviland & Howson, Attorneys for Executor Dative, 11-14 Security Buildings, 343 Smith Street, Durban                                              |
| 37715            | Millicent Frances Henry, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                  | 2/6/44  | Pietermaritzburg | —                        | Waltham Seafeld Wilson, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd, P O Box 946, Durban, Trust Department, Executor Dative                            |
| 32003/<br>1223   | William Henry Lane, merchant, of Surrey Lodge, Main Road, Kloof, Natal, Third and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                   | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | A M Haviland & Howson, Attorneys for Executors Testamentary, 11-14 Security Buildings, 343 Smith Street, Durban                                       |
| 38248/<br>646    | Christian Herman Wilhelm Sander farmer, of Vrede, Newcastle First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                               | 4/6/44  | Pietermaritzburg | Newcastle                | Watt & Pike, Attorneys for Executor Dative, Newcastle                                                                                                 |
| 501/44/<br>170   | Gertrude Isabella Bawden (born Gray), housewife, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                       | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Hellet & De Waal, Solicitors for Executor Testamentary, Rstcourt, Natal                                                                               |
| 44/44/<br>535    | Rachel Waters (born Wicks) housewife, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                                  | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | C H Huils, Yorkshire House, Field Street, Durban.                                                                                                     |
| 95/44/<br>237    | Julius Karl Exler, farmer, and surviving spouse, Olive Rowena Exler (born Papenfus) of Bihuku, County of Alfred, Natal, First and Final Administration and Distribution                                                                | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Harding                  | C F Ziervogel, Attorney for Executrix Testamentary, P O Box 73, Port Shepstone, Natal                                                                 |
| 21483/<br>243    | Aletta Adriana de Jager (gebore Eksteen, en langs lewende egeenoot Philippus Rudolph de Jager, boer, Geamendeerde Eerste en Finale Liquidasie en Distribusie                                                                           | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Utrecht                  | Conradie & Wright, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 55, Vryheid                                                                          |
| 37671            | William Charles Scully, and surviving spouse, Honoria Emily Scully, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                       | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Gerald Creagh Scully, c/o the Standard Bank of South Africa, Ltd, Trust Department, P O Box 946, Durban, Executor Dative                              |
| 38104/<br>700    | Thomas Robertson, accountant, of The Haven, Gillits, Natal, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                               | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Garlick & Bousfield, Attorneys for Executrix Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban                                                 |
| 35739/<br>163    | Charles Frederick Adams, farmer, auctioneer and storekeeper of Lshowe, Natal, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                             | 30 days | Pietermaritzburg | Eshowe                   | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Department, P O Box 1365, Pretoria                                                            |
| 38140/<br>699    | Frederick George Titherleigh, of Waverley Hotel, Ahwal Street, Durban, pensioner, First and Final Administration and Distribution                                                                                                      | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Limited (Wm Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary  |
| 68/1944/<br>93   | Francis Diver Adams, of 140 Musgrove Road, Durban merchant, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                            | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Limited (Wm Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary |
| 421/1944         | Albert Edward Arthur Young, and surviving spouse, Mary Young, of 25 First Avenue, Durban, pensioner, S A B & H, First and Final Administration and Distribution                                                                        | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban                   | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Limited (Wm Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban Agents for Executrix Testamentary  |
| 36092/<br>288    | Mathe Catharina Jacoba Badenhorst (gebore Badenhorst), huisvrou, en nagelate egeenoot Nicholas Johannes Benardus Badenhorst, van Langverwacht, Pk Ngome, oor Vryheid Eerste en Finale Administrasie en Distribusie (soos geamendemeer) | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Louwsburg                | N J B Badenhorst, Langverwacht, Pk Ngome, oor Vryheid, Eksekuteur Testamentêr                                                                         |
| 88194/<br>870    | Testate Estate Thloka, Indian immigrant No 12141, of Mount Edgecombe, Natal, spinster, First and Final Administration and Distribution                                                                                                 | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Inanda, District Verulam | R L Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam                                                                               |
| 140/44/<br>119   | Lawrence Campbell Attwell, farmer, of Ideal View, Underberg, Natal, First and Final Administration and Distribution                                                                                                                    | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Himeville.               | R Tomlinson, P O Box 271, Pietermaritzburg, for Executrix Testamentary.                                                                               |
| 65/44            | Samoo Parsotam (also known as Sammu Parsotam), passenger Indian, goldsmith, of 316 Sirdar Road, Rossburgh, Durban, Natal, First and Final Administration and Distribution                                                              | 2/6/44  | Pietermaritzburg | Durban ..                | V S C Pather & Son, Estate Administrators, Agents for Executor Testamentary, 15/17 Foundry Lane (off West Street), Durban.                            |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening / | Date.<br>Datum. | Office of the—Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                     |                 | Master.<br>Meester.           | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                       |
| 84624/<br>471            | Percy Pearson Cooke, clerk; First and Final Administration and Distribution         | 30 days.        | Pietermaritzburg              | Durban.....                | Romer Robinson & Catterall, Solicitors for Executors Testamentary, Old Well Court, Durban.            |
| 37558/<br>126            | Thomas James Bead, on service First and Final Administration and Distribution       | 2/6/44          | Pietermaritzburg              | Durban.....                | Romer Robinson & Catterall, Solicitors for Executors Testamentary, Old Well Court, Durban.            |
| 37448/<br>137            | Emily Ford, widow, First and Final Administration and Distribution                  | 2/6/44          | Pietermaritzburg              | —                          | R. H. Mason, P.O. Box 195, Pietermaritzburg, Agent for Executors.                                     |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

|        |                                                                                                                                                                                                                                                         |        |              |                  |                                                                                                 |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 86149  | Clara Taylor Cross (born Midgley), housewife, of Braamspruit, District Senekal, First and Final                                                                                                                                                         | 5/6/44 | Bloemfontein | Senekal.....     | Visser & Co., q.g. Executor Testamentary, Church Street, P.O. Box 49, Senekal                   |
| 31424  | Robert Lindsay, farmer, of Harrismith, Second and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                    | 3/6/44 | Bloemfontein | Harrismith....   | Philip D Wright, 53 Stuart Street, Harrismith, Attorney for Executor Testamentary.              |
| 33889  | Charles Samuel Bishop, passer, Eerste en Finale Likwidassie en Verdelings                                                                                                                                                                               | 2/6/44 | Bloemfontein | —                | De Wet & Conradie, Matlandstraat 146A, Posbus 237, Bloemfontein.                                |
| 35642  | William Robertson, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                              | 2/6/44 | Bloemfontein | Ficksburg.....   | W. V. Robertson, 1189 Church Street, Pretoria.                                                  |
| 35759  | Cleopatra Havenga, huisvrou, van Bergfontein, Distrik Koffiefontein, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                                                                                        | 3/6/44 | Bloemfontein | Koffiefontein... | Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein.                                                    |
| 80217  | In die Gesamentlike Boedel van wyle Lukas Cornelis Hugo, ploegbaas, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Hugo (gebore Matthee), van Reitz, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                   | 2/6/44 | Bloemfontein | Reitz.....       | V. R. Olivier, Roesstraat, Posbus 78, Reitz, Prokureur vir Eksekutiese Testamentêr.             |
| 35857  | Gesamentlike Boedel van wyle Margaretha Frederika Botha Meyer (gebore Strydom), en nagelate eggenoot Elias Engelbertus Meyer, boer, van Gadaara, Pk Marquard (voorheen Pk Mushroomvalley), Distrik Winburg, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie | 2/5/44 | Bloemfontein | Winburg.....     | Cloete & Garden, q.g. Eksekuteur Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard, Oranje-Vrystaat. |
| 35521  | Dirkje Cecilia du Plessis, of Plesissaraai, Distrik Hoopstad, First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                              | 2/6/44 | Bloemfontein | Hoopstad....     | Jac N. Coetzer, P.O. Box 1, Hoopstad                                                            |
| 30259  | Pieter Johannes Jurgens Boshoff, predikant, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                                                                                                                 | 2/6/44 | Bloemfontein | —                | Naude en Naude, Prokureurs vir Eksekutiese Testamentêr, Sanlam-gebou, Bloemfontein.             |
| 35849  | Frederick Edwin Russell Porter, bank official, and surviving spouse, Charlotte Foister, of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                   | 2/6/44 | Bloemfontein | —                | Batclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.   |
| 35262  | Martha Nicolaas Olofse, spoorweg amptenaar, en nagelate eggenote Margaretha Magdalena Olofse, van 31 Cronwellweg, Bloemfontein, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                             | 2/6/44 | Bloemfontein | —                | Wardhaugh & Ashman, Prokureurs vir Eksekutiese Testamentêr, 26 Elizabethstraat, Bloemfontein.   |
| 35064  | Benjamin Kramer, retired speculator, of Dewetsdorp; Second and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                       | 2/6/44 | Bloemfontein | Dewetsdorp....   | C. O. Carroll, Dewetsdorp.                                                                      |
| 35679  | Cornelia Susanna Pieters (gebore Jooste), weduwe, huisvrou, van Zwartfontein, Distrik Lindley, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                                                              | 5/6/44 | Bloemfontein | Lindley.....     | M. J. Vermeulen, Posbus 7, Lindley, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir Eksekutiese Testamentêr.     |
| 35856  | Johannes Petrus Hendrikus Odendaal, tekstielwerker, van Harrismith, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                                                                                         | 2/6/44 | Bloemfontein | Harrismith...    | B. C. Neveling, Posbus 55, Stuartstraat, Harrismith, Prokureur vir die Eksekutiese Testamentêr. |
| 35769  | Jan Adriaan Naude, pensioneerde spoorweg brugvoorman, en nagelate eggenote Emmerentia Hester Naude (gebore Botha), van Macosimo, Bethulie, Eerste en Finale                                                                                             | 2/6/44 | Bloemfontein | Bethulie....     | Johannes Hendrik de Klerk, Prokureur vir Eksekutiese Testamentêr, Bethulie                      |
| 35843  | Carel Theodorus Nienaber, pensioner and surviving spouse Maria Suanna Nienaber (born Nienaber), First and Final                                                                                                                                         | 2/6/44 | Bloemfontein | Trompsburg....   | Malherbe & Son, P.O. Box 20, Trompsburg                                                         |
| 15163A | Joint Estate Charles Newberry, and subsequently deceased spouse, Elizabeth Mary Newberry (born Daniel) No. 26816, of Prynnsberg, District Ficksburg, Third and Final Supplementary Liquidation and Distribution                                         | 2/6/44 | Bloemfontein | Ficksburg....    | Tennent & Van der Merwe, q.g. Executors Testamentary, P.O. Box 12, Ficksburg.                   |
| 35963  | Anna Martha Ferreira (gebore Ferreira), huisvrou, en nagelate eggenoot Stephanus Ferreira, boer, van Mesopotamie, Distrik Winburg; Eerste en Laaste Likwidassie en Distribusie                                                                          | 5/6/44 | Bloemfontein | Winburg.....     | Jac. J. Coetzer, Prokureur vir Eksekutiese Testamentêr, Posbus 67, Winburg.                     |
| 34506  | Maria Johanna Crause (gebore De Wet, voorheen Du Toit, voorheen Du Buisson), Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                                                                                | 2/6/44 | Bloemfontein | Ficksburg.....   | Dan P. van der Merwe, V.R., Posbus 1, Rosendal, Prokureur vir die Eksekutiese Testamentêr.      |
| 34022  | Jesajes Renier Engelbertus du Preez, boer, van Koppie-alleen, Distrik Dewetsdorp, wat getroud was in gemeenskap van goedere met Magdalena Johanna du Preez (gebore Snyman), nagelate eggenote, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie              | 2/6/44 | Bloemfontein | Dewetsdorp....   | C. C. Fivaz, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekutiese Testamentêr.       |
| 36124  | Jacobus Johannes de Bruyn Botha, minderjarige, wat oorlede is te Sherwellstraat 53, Johannesburg; Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                                                           | 2/6/44 | Bloemfontein | Smithfield.....  | P. A. Potgieter, Posbus 1, Smithfield, Eksekuteur Dabief.                                       |
| 35391  | Helgard Muller, rustende boer, en nagelate eggenote Jeanetta Frederika Muller (gebore Meyer), van Mieliebult, Distrik Vrede, Eerste en Finale Likwidassie en Distribusie                                                                                | 2/6/44 | Bloemfontein | Vrede.....       | T. Louis de Waal, Posbus 36, Vrede, Prokureur vir Eksekutiese Testamentêr.                      |
| 85941  | Gemeenskaplike boedel van Paul Jacob Maree, boer, en nagelate eggenote Gesina Cornelia Dorothea Maree (gebore Els) van Gertruda, Distrik Heilbron, Eerste en Finale                                                                                     | 2/6/44 | Bloemfontein | Heilbron.....    | M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.                                                             |

## NOTICE TO CREDITORS.

## ESTATES OF DECEASED PERSONS SECTION FORTY-SIX ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executor, concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

## BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE ARTIKEL SES-EN-VEERTIG WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boede en die Boedels vermeld in bygaande Bylac word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperke soos vermeld gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

## SCHEDULE—SKEDULE

## CAPE.—KAAP.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle                                                                                                                          | Within a Period of<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent                | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 90498                    | Hilda Alberta Kinghorn (born Bester), and surviving spouse, John Daniel Kinghorn, workman, Port Elizabeth                                                | 30 days...                                  | Conradie, de Waal & Olekers, P.O. Box 3024, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative                           | Cape.                              |
| 91675                    | Christiaan Johannes (or Christian John) Kirsten, shop assistant, on active service, and surviving spouse, Laura Grace Kirsten (born Ford)                | 30 days ..                                  | H. Kallav & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 410 Stuttaford's Buildings, 63 St George's Street, Cape Town | Cape.                              |
| 91440                    | August Christopher William Korck, canvas worker, and surviving spouse, Ida Henrietta Korck (born Sheiman), of 8 Warwick Street, Woodstock, Cape Province | 30 days...                                  | Edward Parker, Agent for Executrix Testamentary, 227 Victoria Road, Woodstock, Cape Province                        | Cape.                              |
| 91765                    | Albertus A. X., a retired platelayer, of 26 Cross Street, Uitenhage, who died at Uitenhage on the 30th March, 1944                                       | 30 days...                                  | Pagden & Christian, Attorneys for the Executors Testamentary, Permanent Buildings, Port Elizabeth                   | Cape.                              |
| 90679                    | Catharina Sophia Margeritha Alston, widow                                                                                                                | 21 days...                                  | S. E. Alston, Executor Dative, P.O. Box 488, Port Elizabeth                                                         | Cape.                              |
| 91169                    | Jacob Stephanus Naude, 'n leeraar van die Nederduitse Sending Gemeente, van Worcester, van Meuringstraat, Worcester                                      | 30 dae ...                                  | H. J. Niehaus, Sekretaris, Worcester Eksekuteurskamer, Bpkt., Posbus 34, Worcester                                  | Kaap.                              |
| 84359                    | Charl Christoffel van den Berg, rustend, van Russelstraat, Worcester                                                                                     | 21 dae ...                                  | H. J. Niehaus, Sekretaris, Worcester Eksekuteurskamer, Bpkt., Posbus 34, Worcester                                  | Kaap.                              |
| 90032                    | Sarah Ann Winifred Oates (born Wood), a widow and housewife                                                                                              | 1 month...                                  | A. Wagner de Villiers, 16 Wale Street, Cape Town, Solicitor for Executrix Testamentary                              | Cape.                              |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wylde.                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                      | What<br>Province.<br>Welke<br>Provinsie. |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 92019                    | William John Guymner Burls, a retired farmer, married in community of property to Gertrude Burls (born Wild), of Somerset East                                                                                                                                                                                      | 30 days...                                         | Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executors Testamentary P.O. Box 11, Somerset East                                                                                    | Cape.                                    |
| 90238                    | Anna Christina Elizabeth Groenewald (gebore Swart), huisvrou, en nabywende eggenoot Johannes Philippus Groenewald, 'n messelaar, van Baardscheersdorsbosch Distrik Bredasdorp                                                                                                                                       | 1 maand...                                         | J. J. A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris van die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy Beperk, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr         | Kaap.                                    |
| 91116                    | Alice Jane Firth-Hoare (born Kerkhoff), a widow, of 62 Western Road, Port Elizabeth                                                                                                                                                                                                                                 | 30 days...                                         | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Dative, Perseverance Building, Main Street, Port Elizabeth                                                                 | Cape.                                    |
| 91554                    | Veeramah Appavoo of Port Elizabeth                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 30 days...                                         | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Dative, Perseverance Building, Main Street, Port Elizabeth                                                                 | Cape.                                    |
| 92356                    | Gert Hendrik Petrus Coetzee, en nagelate eggenote Hester Margaretha Coetzee (gebore Hartzenberg), in sy leeftyd 'n boer van Klein Karrefontein in die Afdeling van Maraisburg Kaaprovinsie                                                                                                                          | 30 dae....                                         | J. J. du Toit & Kie, Hofmeester Kaap Provinsie, Prokureurs vir Eksekutiese Testamentêr                                                                                      | Kaap.                                    |
| 91560                    | Herbert James Dobson, property-owner, of 34 Frederick Street, Port Elizabeth                                                                                                                                                                                                                                        | 30 days ..                                         | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Dative, Perseverance Building, Main Street, Port Elizabeth                                                                 | Cape.                                    |
| 90900                    | Stephanus Willem van de Vyver, 'n rustende boer, van Rysingham, Distrik Cathcart                                                                                                                                                                                                                                    | 30 dae....                                         | C. M. van Coller, Posbus 11, Cathcart, Prokureur vir Eksekutiese Testamentêr                                                                                                | Kaap.                                    |
| 91538                    | Herbert Charles Dobson, railway checker, and surviving spouse, Evelyn Isabella Dobson, of 34 Frederick Street, Port Elizabeth                                                                                                                                                                                       | 30 days ..                                         | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Dative, Perseverance Building, Main Street, Port Elizabeth                                                                 | Cape.                                    |
| 91490                    | Annie Scott (born Ratcliffe), and surviving spouse, Andrew Scott, retired head constable, of Claremont, Cape Town                                                                                                                                                                                                   | 30 days...                                         | Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executor Dative, 5 Bureau Street, Cape Town                                                                                         | Cape.                                    |
| 92019                    | William Baxter, retired of Stikland, Cape                                                                                                                                                                                                                                                                           | 80 days...                                         | A. J. F. Baxter and P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Executors Testamentary 136 Adderley Street, Cape Town                                        | Cape.                                    |
| 91714                    | George Cooper, night porter, and surviving spouse, Gethrute Cooper (born Knight), of 8 Scott Street, Port Elizabeth                                                                                                                                                                                                 | 30 days ..                                         | Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative                                                                | Cape.                                    |
| 90790                    | Charlotta Catharina Elizabeth West (born Marais), widow                                                                                                                                                                                                                                                             | 30 days ..                                         | J. J. Alberts, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Limited, 1 Church Street Uitenhage, Agent for the Executrix Dative                                | Cape.                                    |
| 91572                    | John Gordon Roux Meyer, pensioner, of Uitenhage                                                                                                                                                                                                                                                                     | 30 days ..                                         | J. S. Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 2 Church Street, Uitenhage                                                                                                 | Cape.                                    |
| 88530                    | Jan Victor Vets, formerly a Steward on the Belgian Steamer "Elizabethville" who died in Durban on 18th March, 1942                                                                                                                                                                                                  | 30 days ..                                         | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 44, East London                                                                                       | Cape.                                    |
| —                        | Johanna Elizabeth de Kock (born Roux), housewife and widow, of Stellenbosch                                                                                                                                                                                                                                         | 30 days...                                         | A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Limited, P.O. Box 13, Mill Square, Stellenbosch                                                                | Cape.                                    |
| 92047                    | Anna de Wet (born Willemse), housewife, and surviving spouse, Hendrik de Wet, of Jamestown, Stellenbosch                                                                                                                                                                                                            | 30 days ..                                         | A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Limited, P.O. Box 13, Mill Square, Stellenbosch                                                                | Cape.                                    |
| 92189                    | Andries James Rabe, municipal caretaker, and surviving spouse, Anna Maria Christina Rabe (born Van Schoor)                                                                                                                                                                                                          | 30 days ..                                         | Anna Maria Christina Rabe (born Van Schoor), 14 Kloof Street, Cape Town                                                                                                     | Cape.                                    |
| 91471                    | Robert Charles Langley, painter                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21 days...                                         | Herbert Burnan & Loon, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 3086, Port Elizabeth                                                                              | Cape.                                    |
| 91270                    | Clara Tomlinson (born Oostendorp), housewife, married in community of property to James Edward Tomlinson, of Lansdowne, Cape Province                                                                                                                                                                               | 30 days...                                         | A. Askew, Attorney for Executor Dative, Station Road, Claremont, Cape                                                                                                       | Cape.                                    |
| 92223                    | Joseph Goldberg, in his lifetime a bar proprietor, of cor of Russell and Naper Streets Worcester                                                                                                                                                                                                                    | 30 days...                                         | Jack Friedman, Stockenström Street, Worcester, Attorney for Executrix Testamentary                                                                                          | Cape.                                    |
| 90997                    | Johannes Jurgens Dekker 'n boer van Commesie, Distrik Steytlerville                                                                                                                                                                                                                                                 | 30 dae....                                         | P. D. de Wet, Prokureur vir die Eksekutiese Testamentêr Hoofstraat Steytlerville, Kaaprovinsie                                                                              | Kaap.                                    |
| 92078                    | Winifred Hansen (born Wright), widow, who carried on business as Hansen's Ships Guard Agency, and residing at 11 Gutely Street, East London                                                                                                                                                                         | 30 days ..                                         | J. F. Clark, Executor Testamentary P.O. Box 1015, Cape Town                                                                                                                 | Cape.                                    |
| 9436                     | Israel Finn, en nabywende eggenote Elizabeth Sophia Finn gebore (Du Juv) 'n weduwe in sy leeftyd 'n boer en algemene handelaar, van Witkop, Afdeling van Gordonia                                                                                                                                                   | 30 dae ..                                          | Schroder & Van Coppenhagen, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 9, Upington                                                                                                   | Kaap.                                    |
| 9460                     | Johanna Martina Augusta Marais (gebore Baard), en oorblywende eggenoot Cloude Pieter Marais, 'n landbouer, van Skarshop Eiland, Afdeling Keshardt                                                                                                                                                                   | 30 dae ..                                          | Schroder & Van Coppenhagen, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 9 Upington                                                                                                    | Kaap.                                    |
| 90264                    | Jack Arthur Wain doctor of medicine, surgeon and radio therapy, of Manchester England and Cathcart, Cape Province, who died at Manchester on 25th October, 1943, and who was married with to community of property to Sarah Elizabeth Wain (born Hart)                                                              | 30 days ..                                         | Elliot Brothers, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 5, Cathcart Cape Province                                                                                         | Cape.                                    |
| 92185                    | Catharina Dorothea Victor (gebore Snyman), en oorblywende eggenote Jacobus Adriaan Victor boer van Aasvogelbosch, Distrik Beaufort-Wes                                                                                                                                                                              | 6 weke ...                                         | John D. Crawford, Prokureur vir Boedel, Posbus 25, Beaufort-Wes                                                                                                             | Kaap.                                    |
| 91200                    | Helen Louisa van der Merwe (born Scholtz) and surviving spouse Rudolph Peter van der Merwe banker of Kenilworth, Cape                                                                                                                                                                                               | 30 days ..                                         | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary                                                           | Cape.                                    |
| 9433                     | Henry Nesbit West, farmer, and surviving spouse, Rachel Catharina Gerhards West (born Scholtz) of Biesjesvlei, in the District of Herbert                                                                                                                                                                           | 30 days...                                         | Neethling & Abbott, Attorneys for Executrix Testamentary, Charl Cilliers Street, Douglas, Cape Province                                                                     | Cape.                                    |
| 90231                    | Johannes Hendrik Coetzer, retired policeman, and surviving spouse, Regina Dora Coetzer (born Bester), of Steynsburg, Cape Province                                                                                                                                                                                  | 30 days...                                         | Frank Rousseau & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg                                                                                      | Cape.                                    |
| —                        | Karel Jakob Albertus Häfelle, n pensioenaris, en nagelate eggenote Susanna Jacoba Gysberta Häfelle (gebore Truter), van Hillbrow Durbanville, Kaap                                                                                                                                                                  | 30 dae....                                         | Andries Adriaan Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury, vir Self en Mede-Eksekuteur Testamentêr | Kaap.                                    |
| 90272                    | Stephen Albert Horne and surviving spouse, Louise Isobel Horne                                                                                                                                                                                                                                                      | 21 days...                                         | Louise Isobel Horne, 162 Alpina Road, Claremont, Cape                                                                                                                       | Cape.                                    |
| 91226                    | Jacob Johannes Neveling and surviving spouse, Gertruida Elizabeth Neveling (born Nell), of 4 Constitution Road, Uitenhage                                                                                                                                                                                           | 21 days...                                         | Gertruida Elizabeth Neveling, 4 Constitution Road, Uitenhage                                                                                                                | Cape.                                    |
| 92258                    | Benjamin Osler retired attorney, of Rondebosch Cape                                                                                                                                                                                                                                                                 | 30 days...                                         | P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chambers, Agent for Executrix Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town                                                | Cape.                                    |
| 91513                    | John Reinhold Manson-Kullin, linotype operator, of 2 Tweed Road, Newlands, who died there on 23rd March, 1944, and surviving spouse, Ivy Francis Lucy Manson-Kullin                                                                                                                                                 | 30 days...                                         | J. H. C. Hewitt, P.O. Box 251, Cape Town, Executor Dative                                                                                                                   | Cape.                                    |
| 92122                    | John Crosby Hamilton, retired, of 105A Kloof Street, Cape Town                                                                                                                                                                                                                                                      | 30 days...                                         | Syfferts Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town                                                                                                                         | Cape.                                    |
| 92038                    | Douglas Frederick John Covey, bank official                                                                                                                                                                                                                                                                         | 30 days...                                         | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square Cape Town                                                                   | Cape.                                    |
| 85725                    | Dorothea Suzanna Moore (born Nell), housewife, of East London, who died at East London on the 1st November, 1942, and surviving spouse, Arthur Maurice Moore                                                                                                                                                        | 30 days...                                         | W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company Limited, P.O. Box 654, East London, Executor Testamentary                                         | Cape.                                    |
| 91090                    | Doris Petersen (or Pietersen, born Davids), widow and domestic servant, of Mimosa Hotel, Sea Point                                                                                                                                                                                                                  | 30 days...                                         | MacCallum & Co Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town                                                                                             | Cape.                                    |
| 91057                    | Hendrik Jacobus Esterhuizen Jonkman rustende boer van Beaufort-Wes                                                                                                                                                                                                                                                  | 6 weke ..                                          | John D. Crawford, Prokureur vir Boedel, Posbus 25, Beaufort-Wes                                                                                                             | Kaap.                                    |
| 9480                     | Josia (Josua) Gysbertus Johannes Pretorius, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Magdalena Pretorius (gebore Human), van Vaalkoppies Distrik Gordonia                                                                                                                                                                 | 21 dae....                                         | Malan & Malan, Posbus 27, Upington                                                                                                                                          | Kaap.                                    |
| 92066                    | Elizabeth Baugaard (born Swarts), housewife, married in community of property to Cornelius Albertus Baugaard, of Norwood Estate, Elsie's River, Cape                                                                                                                                                                | 30 days...                                         | C. H. Brand, Attorneys, etc., 117 St. George's Street, Cape Town, Attorney for Executor Dative                                                                              | Cape.                                    |
| 89069                    | Intestate Estate of William Ewen Reid, who died at Stutterheim on 30th December, 1943, in his lifetime a medical practitioner in the employment of the South African Railways and Harbours at Stutterheim, and his surviving spouse, Kathleen Reid (born Williams), to whom he was married in community of property | 30 days...                                         | Douglas C. Wyld, Estate Attorney, P.O. Box 11, Stutterheim, Cape Province                                                                                                   | Cape.                                    |
| 92091                    | Petrus Keytel Maskew land surveyor of 13 Bellevue Road, Sea Point                                                                                                                                                                                                                                                   | 30 days...                                         | Centlivres & de Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town                                                                                    | Cape.                                    |
| 91213                    | Lydia Dorothea Oostendorp (born de Kock), widow, who died on 15th February, 1944 of Bredasdorp                                                                                                                                                                                                                      | 30 days...                                         | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executrix Dative, 101 St. George's Street Cape Town                                                                            | Cape.                                    |
| 92133                    | Charlotte Elizabeth Smith (born Farey), housewife and widow                                                                                                                                                                                                                                                         | 30 days...                                         | Cape Executors Loan & Investment Co., Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth, A. W. Pudney, Manager                                                                     | Cape.                                    |
| 91983                    | Lodewyk Johannes Lesch, lorrriedrywer, en oorblywende eggenote Hester Catharina Lesch (gebore Broodryk), van Banksloofweg, Wellington                                                                                                                                                                               | 30 dae....                                         | De Villiers & Schoevers, 55 Kerkstraat, Wellington, Prokureurs vir Eksekutiese Testamentêr                                                                                  | Kaap.                                    |
| 91869                    | Frank Emanuel Chetty, hawker, of 11 Shapiro Street, East London, who died on the 27th February, 1944                                                                                                                                                                                                                | 30 days...                                         | Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 236, East London                                                                                      | Cape.                                    |

| Estate No.<br>Boede No. | Estate ato.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                         | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                                                                               | What<br>Provincia.<br>Welke<br>Provinsie. |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 91732                   | Jacoba Maria Lourens (gebore Lourens), 'n weduwe en huisvrou, van Soutkui, Distrik Bredasdorp.                                                          | 1 maand...                                         | J. J. A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris van die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Mantskappy, Beperk, Agent vir die Eksekuteurs Datief (Mrs.) A. E. de Kock, c/o A. C. van der Spuy, Kings Road, Brooklyn. | Kaap.                                     |
| 91323                   | Hendrik Christian Ackerman de Kock                                                                                                                      | 30 days.                                           | M. M. Roux & Wapenaar, 105-7 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.                                                                                                              | Cape.                                     |
| 91987                   | Jane Rhoda Robbs (born Homer), widow and housewife.                                                                                                     | 30 days.                                           | E. H. Knight, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, Kimberley Branch, and J. J. Langeveld, jun., P.O. Box 626, Kimberley, Executors Testamentary.                                                                   | Cape.                                     |
| 3464                    | Jacobus Johannes Langeveld, diamond digger and farmer, and surviving spouse, Emma Gertrude Langeveld (born Williamson), of Sydney-on-Vaal, Barkly West. | 30 days.                                           | P. Jas Burger, Executor Datief, P.O. Box 14, Swellendam.                                                                                                                                                                             | Cape.                                     |
| 91843                   | Petrus Arnoldus Crous, a clerk, of Swellendam.                                                                                                          | 30 days.                                           | Thomas Leigh Alger, Mutual Building, Alwal North [appointed under section 65 (1) of Act No. 24 of 1913].                                                                                                                             | Cape.                                     |
| 91156                   | Henry Charlie Pieterse, who died at Alwal North on the 1st March 1944.                                                                                  | 30 days.                                           | W. L. Wolff, Executor Testamentary, 15 Adderley Street, Cape Town, P.O. Box 2426.                                                                                                                                                    | Cape.                                     |
| 91770                   | Maurice Sabse Brauer, general dealer, Schoemans Hoek, District Oudtshoorn.                                                                              | 21 days.                                           | A. B. McGrogor, Market Street, or P.O. Box 91, George, Executor Testamentary.                                                                                                                                                        | Cape.                                     |
| 91993                   | Charles Vincent McCarthy Atkinson, retired, of Heatherlands, George, Cape Province.                                                                     | 30 days.                                           | Duncan & Rothman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 7 Main Street, Kimberley.                                                                                                                                                | Cape.                                     |
| 3483                    | David Harry Bell, foreman fitter, De Beers Co., and surviving spouse, Margaret Mary Bell (born Lindsay), of Beaconsfield District Kimberley.            | 30 days.                                           | Traub & Traub, Attorneys, Worcester.                                                                                                                                                                                                 | Cape.                                     |
| 89238                   | Lionel James Edwards Sparks, pensioner, and surviving spouse Hester Susanna Sparks (born Knight), of Tlouws River, District Worcester.                  | 30 days.                                           |                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |

## TRANSVAAL.

|         |                                                                                                                                                                                           |                     |                                                                                                                                                                                                                                    |            |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1904    | Friederick Heibert Brushin, engineer                                                                                                                                                      | 30 days             | H. H. Brielu, P.O. Box 3006, Johannesburg.                                                                                                                                                                                         | Transvaal. |
| 1998/44 | Charles Frederick Paul Eckler, mining engineer                                                                                                                                            | 30 days             | Malhebe, Rigg & Ranwell, P.O. Box 186, Condors Buildings, Boksburg, Attorneys for the Executrix Testamentary.                                                                                                                      | Transvaal. |
| 404/14  | Willem Sterrenberg Pretorius                                                                                                                                                              | 30 dae              | Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 71, King Edwardstraat, Potchefstroom.                                                                                                                                | Transvaal. |
| 1832/41 | George Diederik Frederik van Zyl, during his lifetime a bricklayer, and residing at Blesboklaagte No. 29, District Witbank, and surviving spouse, Maitha Elizabeth van Zyl (born van Dyk) | 30 days...          | E. A. Harvey, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Rand Provident Buildings, Witbank.                                                                                                                                 | Transvaal. |
| 74775   | Willem (or William) Petrus Grabie, retired, and surviving spouse, Maria Johanna Scherretina Grabie (born Knoesen)                                                                         | 30 days             | S. J. van der Spuy, Solicitor, Groot Marico.                                                                                                                                                                                       | Transvaal. |
| 1870/44 | Louis van Helden Hamelberg, retired bank official, 12 Grosvenor House, Lloyds Ellis Street, Lower Houghton Johannesburg                                                                   | 30 days             | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.                                                                                                                                      | Transvaal. |
| 822/44  | Christiaan Rudolph Henning, boer, van Doornfontein Pos Maquassi, Transvaal, en nagelate eggenote Getruida Aletta Henning (gebore Dreyer)                                                  | 30 dae              | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.                                                                                                                                          | Transvaal. |
| 2104/44 | George Lyon Duncan, mine employee, of Johannesburg, and surviving spouse, Mary Ethel Duncan (born Derwent)                                                                                | 30 days             | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.                                                                                                                                      | Transvaal. |
| 2132/44 | Jacobus Johannes Uys, boer, en nagelate eggenote Johanna Abiamina Uys (gebore Van Wyk), van die Plaas Riet-spiuit No. 68, Distrik Eimelo                                                  | 30 dae              | Bekker, Brink & Brink, Posbus 73, Ermelo, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr                                                                                                                                                       | Transvaal. |
| 2007/44 | Hetty Bresler (born Marks), housewife                                                                                                                                                     | 30 days             | Bernard Geung, Gering & Nell, 315 Transvaal House, Johannesburg                                                                                                                                                                    | Transvaal. |
| 1673/44 | Elizabeth Susanna Magdalena Kruger                                                                                                                                                        | 30 days             | Massel & Massel, Attorneys for Executor Testamentary, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North                                                                                                                                 | Transvaal. |
| 1056/44 | Maria Magdalena de Kock (gebore Faure), huisvrou, van Overwacht No. 29, Distrik Bethal, Pk. Kriel                                                                                         | 30 dae              | Haupt & Ueckermann, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 11, Kinnoss                                                                                                                                                                  | Transvaal. |
| 2086    | William John Moore Willis, retired railway signalman, of 51 Meyer Street, Germiston, and surviving spouse, Florence Willis (born Demaine)                                                 | 1 month             | W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston.                                                                                                                                                                                        | Transvaal. |
| 2006/44 | Pieter Arnoldus Botha, miner                                                                                                                                                              | 30 days             | Van den Beigh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                                                                                                                                   | Transvaal. |
| 1838/44 | Richard Julian, retired engine-driver, of Maraisburg, Transvaal                                                                                                                           | 30 days             | Israel & Doring, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort, Transvaal                                                                                                                                                        | Transvaal. |
| 5181/43 | Hester Sophia Giebbelaar (born Driessen), housewife                                                                                                                                       | 30 days             | J. A. Jooste, Executor Datief, 145 Cason Quarters, Boksburg                                                                                                                                                                        | Transvaal. |
| 1801/44 | Anne Maude Potgieter (born Wynne), housewife                                                                                                                                              | 6 weeks             | Antonie Michael Potgieter, 66 Fourth Avenue, Geduld, Springs, Executor and surviving spouse                                                                                                                                        | Transvaal. |
| 1209/44 | Ismail Ahmed Cassim, merchant, trading as A. M. Cassim & Co., Lombard Street, Potchefstroom                                                                                               | 30 days from 3/6/44 | Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executors Testamentary, 120 King Edward Street, Potchefstroom                                                                                                                            | Transvaal. |
| 1322/44 | Philippus Johannes Geyser van der Westhuizen, boer, en oorlywende eggenote Heilete Magdalena van der Westhuizen (gebore Kobbertze)                                                        | 30 dae              | D. J. Kotze, Steenstraat, Rustenburg                                                                                                                                                                                               | Transvaal. |
| 1771/44 | Cornelius Janse Uys, munisipale werknemer                                                                                                                                                 | 30 dae              | Allen Snijman & Pohl, Posbus 38, Vereeniging                                                                                                                                                                                       | Transvaal. |
| 1541/44 | Richard Tommylyen Louis Janse van Rensburg (gebore Barry), huisvrou, McKenziestraat 326, Brooklyn, Pretoria                                                                               | 30 dae              | Tim du Toit & Korch, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, 7 R S E-gebou, Bureauaan, Pretoria                                                                                                                                          | Transvaal. |
| 2064/44 | George Barron, engineer                                                                                                                                                                   | 30 days             | J. Murray, 14 General Mining Buildings, 76 Main Street, Johannesburg, Agent for Executor Testamentary                                                                                                                              | Transvaal. |
| 2157/44 | Jan Willem van der Klashorst, mynwerker, en langslwende eggenote Elizabeth (of Elizabetha) Jacoba van der Klashorst (gebore Nel), van Brakpan                                             | 30 dae              | Trollip, Solomon & Joubert, Prokureurs vir Eksekutrisse, Posbus 38, Brakpan                                                                                                                                                        | Transvaal. |
| 2097/14 | Jozef Erasmus de Beer, boer, en nagelate eggenote Louisa Sophia de Beer (gebore Viljoen), van Evaton, Distrik Vereeniging                                                                 | 30 dae              | Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Lounor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging                                                                                                                    | Transvaal. |
| 1312/44 | Maurice George Rendall, officer, R A F.                                                                                                                                                   | 21 days             | F./Lt. Denis Frederick Birch, No. 22 Air School, Vereeniging, Executor Datief                                                                                                                                                      | Transvaal. |
| 2028/44 | Elsje Elizabeth van Schalkwyk (gebore Du Plessis), huisvrou, en nagelate eggenote Jacobus Christiaan van Schalkwyk, van Tweerivier, Distrik Brits                                         | 30 dae              | Penzhorn, Olivier & Coetsee, Namens Eksekuteur, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg                                                                                                                                                 | Transvaal. |
| 2129/44 | Corporal Pieter Willem Purchase, jun., bachelor and mechanic, of Pietersburg                                                                                                              | 30 days             | W. Geo. Klerck, Solicitor for Estate, P.O. Box 255, Pietersburg                                                                                                                                                                    | Transvaal. |
| 1715/44 | Cornelia Maria Labuschagne (gebore Labuschagne), weduwe, van Langverwyl, Distrik Standerton                                                                                               | 30 dae              | Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 39, Standerton                                                                                                                                          | Transvaal. |
| 2017/44 | Henry Hartzenberg Joubert, prokureur                                                                                                                                                      | 30 dae              | M. H. F. Joubert and P. J. E. Joubert, Posbus 34, Middelburg, Transvaal, Eksekuteurs Testamentary                                                                                                                                  | Transvaal. |
| 2003/44 | Hassan Ebrahim (also known as Ahmed Ebrahim Mayet and as Amod Mayet and as Amod Moosa Mayet), merchant                                                                                    | 30 days             | Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executors Testamentary, Agnes Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                                                                                                       | Transvaal. |
| 1411/44 | Marthinus Petrus van Eeden, boer, van Malauskraal, Distrik Heidelberg                                                                                                                     | 21 dae              | A. B. Lauser, Eksekuteur Datief, Balfour                                                                                                                                                                                           | Transvaal. |
| 2184/44 | William Stevenson Graham, fitter, and surviving spouse, Madge Graham (born Bannatyne)                                                                                                     | 30 days             | A. E. Cook, Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni                                                                                                                                | Transvaal. |
| 1245/44 | Andries Petrus de Klerk, 'n boer, van Paardeplaats, Distrik Klerksdorp                                                                                                                    | 30 dae              | C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartbeestfontein, Prokureur vir Eksekuteur Datief                                                                                                                                                        | Transvaal. |
| 907/44  | Jose Agrella, farmer                                                                                                                                                                      | 30 days             | Wright, Rose-Innes & Louw, P.O. Box 123, Germiston                                                                                                                                                                                 | Transvaal. |
| 98/44   | Hernhut Hoffmann, bank official, and surviving spouse, Nellie Thelma Hoffmann                                                                                                             | 30 days             | Walter Richard Theron, Executor Datief, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Brakpan                                                                                                                                       | Transvaal. |
| 1943/44 | Barney Neil, pensioner, and surviving spouse, Mary Neil                                                                                                                                   | 21 days             | (Mrs.) M. Neil, P.O. Bryanston, District Johannesburg                                                                                                                                                                              | Transvaal. |
| 1858/44 | Alexander Mackenzie, roof tiler                                                                                                                                                           | 30 days             | E. J. Basden, Executor Testamentary, 50 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg, P.O. Box 5260                                                                                                                     | Transvaal. |
| 2108/44 | Francis Charles Gunn, postmaster, retired                                                                                                                                                 | 21 days             | J. A. Coetzee, 19A Rhodes Avenue, Vereeniging                                                                                                                                                                                      | Transvaal. |
| 2101/44 | Frederic Carl St. John Sutcliffe, civil servant, and surviving spouse, Ester Anna Sutcliffe                                                                                               | 30 days             | De Villiers & Pickard, P.O. Box 1, Pretoria                                                                                                                                                                                        | Transvaal. |
| 1803/44 | Guinevere Laura Denny (born Noyce)                                                                                                                                                        | 30 days             | The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, for Executor Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executor Testamentary, 101 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 2029/41 | Agnes Hammond Steward and surviving spouse, Charles William Rodger Steward                                                                                                                | 30 days             | Van Huisteyn, Feltham & Ford, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg                                                                                                                                                     | Transvaal. |
| 2081/41 | Mary Sutton (born Bennett), widow and housewife, of 20 Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg                                                                                             | 30 days from 8/6/44 | J. W. Langstaffe, Attorney for Executor Testamentary, 201/5 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4688, Johannesburg                                                                                           | Transvaal. |
| 1408/44 | Anna Maria Catharina King (born Wolting)                                                                                                                                                  | 30 days             | A. I. Mintz, 17 Becker Street, Ferreirastown, Johannesburg                                                                                                                                                                         | Transvaal. |
| 2069/44 | Cassimjee Ismailjee Doodha, general dealer                                                                                                                                                | 30 days             | Hayman, Godfrey & Sandersen, Solicitors for the Executrix Testamentary, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg                                                                                                      | Transvaal. |
| 2155/44 | Arthur William Jones, retired                                                                                                                                                             | 30 days             | Naomi Heckrodt Ferreira, 108 Elsburg Road, Germiston                                                                                                                                                                               | Transvaal. |
| 1930/44 | Jacobus Willem Ferreira, divorced, carpenter, S.A.R. & H, Germistou                                                                                                                       | 21 days             |                                                                                                                                                                                                                                    |            |



| Estate No.<br>Estate No. | Estate late.<br>Boedel van wyle                                                                                                                                | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent                               | What<br>Province<br>Welke<br>Provinsie. |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| —                        | Corporal Gill, D. F., 645606 R A F.                                                                                                                            | 21 days                                            | E. J. Judkins, P.O., President of Committee of Adjustment, No 4 A R School, Benoni                                                 | Transvaal.                              |
| 612/44                   | Americo Bano Ventura                                                                                                                                           | 30 days                                            | F. E. Frost, c/o Messrs Rooda & Wessels, Barclays Bank Building Church Square, Pretoria                                            | Transvaal.                              |
| 1727/44                  | Rosina Adriana Scheepers (gebore Lewis), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Andries Scheepers                                                              | 30 dae                                             | J. G. Peens, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 82 Potgietersrust                                                        | Transvaal.                              |
| 2203/44                  | William Joseph Eveleigh, muner, and surviving spouse, Ellen Wilhelmina Eveleigh (born Brugeman)                                                                | 30 days                                            | Rosenthal & Rubenstein 17b Trichardt Road, Boksburg                                                                                | Transvaal.                              |
| 1368/44                  | Anna Sybilla Havinga (gebore Hellmuth), huisvrou                                                                                                               | 30 dae                                             | North, P.O. Box 177, Boksburg                                                                                                      | Transvaal.                              |
| 1567/44                  | Hendrik Jacobus Eksteen Senekal, luitenant, S A I. M. (voorheen beampte S A S.), van Germiston, en nagelate eggenote Helena Elizabeth Senekal (gebore Vletter) | 30 dae                                             | Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Posbus 1167, Pretoria                                                        | Transvaal.                              |
| 2128/44                  | Jim Cetswavo Maluleke                                                                                                                                          | 30 days                                            | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria                                            | Transvaal.                              |
| 2182/44                  | Arnold Kirkpatrick Benham, mining engineer, Selborne House, Johannesburg                                                                                       | 30 days                                            | Macintosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria                                                                           | Transvaal.                              |
| 3154/43                  | Salomina Maria Prinsloo (gebore Senekal) en nagelate eggenoot Ignatius Michael Prinsloo, boervrou, van Koppieskraal, Distrik van Potchefstroom                 | 30 dae vanaf 3/6/44                                | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria                                       | Transvaal.                              |
| 2133/44                  | Pieter Daniel Visser, boer, en nagelate eggenote Aletta Catharina Cornelia Visser (gebore Pretorius), van Bronkhorstfontein, Distrik Potchefstroom             | 30 dae vanaf 3/6/44                                | J. J. Wessels, Posbus 5, Parry, Agent vir Eksekutiese Testamentêr                                                                  | Transvaal.                              |
| 1308/44                  | Ferdinand Andreas Reim, minsurvivor and surviving spouse, Geraldine Ernestina Reim 92 Geduld Prop Mine, P.O. Dersley, Transvaal                                | 30 days                                            | Geraldine Ernestina Reim, Executrix, 92 Geduld Prop. Mine P.O. Dersley, Transvaal                                                  | Transvaal.                              |
| 4151/43                  | Marticus Christoffel van Rooyen, waterfiskaal, en nagelate eggenote Heester Magdalena van Rooven (gebore Geldenhuys)                                           | 21 dae                                             | D. J. Smuts P.O. Box 32, Brits                                                                                                     | Transvaal.                              |
| 2157/44                  | Johanna Magdalena Pietronella Lotz (gebore Coetzer), huisvrou, en nagelate eggenoot David Jacobus Lotz                                                         | 30 dae                                             | Dempers & De Greef, Posbus 12, Wo'maransstad, Agente vir Eksekuteur Testamentêr                                                    | Transvaal.                              |
| 20688/44                 | Alfred Durham Eric Dunning, superintendent Native Recruiting Corporation                                                                                       | 30 days                                            | Deas & Ferreira, P.O. Box 29, Piet Retief, Attorneys for Executrix Testamentary                                                    | Transvaal.                              |
| 513/44                   | James Johannes Sutherland, boer, van Hendriksdal, Distrik Lichtenburg                                                                                          | 30 dae                                             | Heiman du Plessis, Posbus 23, Delareyville                                                                                         | Transvaal.                              |
| 2115/44                  | Ellen Warden (born Birkin), housewife                                                                                                                          | 30 days                                            | Henry Lindsay, Auret & Wimbles, Old Arcade Building, Market Street, Johannesburg                                                   | Transvaal.                              |
| 2145/44                  | Margaret Burroughs (born Fenney), housewife, of Johannesburg                                                                                                   | 30 days                                            | Bell & Dewar, Attorneys for Executors Testamentary, Agis Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                   | Transvaal.                              |
| 2072/44                  | Mary Victoria Goodland, retired school principal, of Johannesburg                                                                                              | 30 days                                            | Bowman, Gillfillan & Blacklock, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings cor Fox and Russik Streets, Johannesburg    | Transvaal.                              |
| 2114/44                  | Peter Sanvenero, retired, and surviving spouse, Maria Dorothea Adriana Sanvenero (formerly Roberts, formerly Edwards, born Pienaar)                            | 30 days                                            | Berrangé & Wasserzug, Attorneys for Executrix Testamentary, 77/83 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg             | Transvaal.                              |
| 1351/44                  | Aleck Demetrius Tambacy, fitter, of Johannesburg                                                                                                               | 30 days                                            | Berrangé & Wasserzug, Attorneys for Executor Dative, 77/83 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg                    | Transvaal.                              |
| 1304/44                  | Johanna Adriana Potgieter (born Roux), housewife, divorcee                                                                                                     | 30 days                                            | J. W. Langstaffe, Attorney for Executor Dative, 901/5, Winchester House, cor Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg | Transvaal.                              |
| 258/44                   | Hyman Nawran                                                                                                                                                   | 30 days                                            | Benjamin Nawran, c/o Charles Lewis & Levy, 307 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg                                  | Transvaal.                              |
| 1631/44                  | Mary Douglas Hill Morrison, housewife and widow, of Pretoria                                                                                                   | 30 days                                            | T. J. Paxton, Agent for the Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, P.O. Box 1122, Pretoria                                 | Transvaal.                              |
| 1543/44                  | William Wilcocks, unemployed, and surviving spouse, Lucy Wilcocks, of Jeppe                                                                                    | 30 days                                            | B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers Union, P.O. Box 2525, Johannesburg                                                 | Transvaal.                              |
| 996/44                   | Dorothea Maria Joel (born Mego), widow and housekeeper                                                                                                         | 21 days                                            | Phoebe Elaine Joel, Executrix Dative 88 Lawley Street, Waterkloof, Pretoria                                                        | Transvaal.                              |
| 1483/44/454              | John William Lennov                                                                                                                                            | 30 days                                            | W. Shurley, Attorney for Executor Testamentary, 11 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg                                 | Transvaal.                              |
| 1593/44                  | Emma Louisa Scrooby (born Jennings) widow                                                                                                                      | 30 days                                            | V. Redpath, 2.6 Vermeulen Street, Pretoria                                                                                         | Transvaal.                              |
| 1210/44                  | Johannes Cornelis Engelbrecht, boer, en nagelate eggenote Magdalena Maria Engelbrecht (gebore Henrico)                                                         | 21 dae                                             | (Mev.) M. M. Engelbrecht, p/a Johan Erasmus, Prokureur, Murraylaan, Posbus 78, Brits                                               | Transvaal.                              |
| 1828/44                  | Elsabe Magdalena de la Rey (gebore de Lange), boerin, huisvrou                                                                                                 | 30 dae                                             | H. R. Murray, Posbus 15, Schweizer Reneke, vir Eksekuteur Testamentêr                                                              | Transvaal.                              |
| 2146/44                  | Christina Elizabeth Johanna Bekker (gebore Coetser), beskryf in testament as Christina Elizabeth Bekker, huisvrou                                              | 30 dae                                             | Roux & Kuit, agente vir die Eksekuteur, Posbus 65, Lydenburg                                                                       | Transvaal.                              |
| 1163/44                  | Philippus Johannes Degenaar, boer                                                                                                                              | 30 dae                                             | Schoeman & Van der Hoven, Lydenburg                                                                                                | Transvaal.                              |

## NATAL.

|        |                                                                                                                                                                                                 |         |                                                                                                                                     |        |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 702/44 | Suzanne Jacqueline Erlstein (formerly Renou-Rutherford, born Scholtz), housewife                                                                                                                | 21 days | B. Stern, Executor Testamentary, c/o B. Stern & Co., 29 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg                             | Natal. |
| 837/44 | Joint Estate of Sarah Isabella Cope (born Birch), and surviving spouse, James Cooper Cope, agent, of Pietermaritzburg                                                                           | 30 days | R. H. Mason, P.O. Box 195, Pietermaritzburg, Agent for Executor Testamentary                                                        | Natal. |
| 362/44 | James Arnot Cadle, solicitor                                                                                                                                                                    | 30 days | Conradie & Wright, P.O. Box 55, Vryheid                                                                                             | Natal. |
| 783/44 | Marv Emily Wolhuter, domestic                                                                                                                                                                   | 30 days | H. W. Bowles, 15 Timber Street, Pietermaritzburg, Executor Testamentary                                                             | Natal. |
| D.F.   | Anna Marie Sainsbury, and surviving spouse, Richard Sainsbury                                                                                                                                   | 14 days | Richard Sainsbury, 39 Rapoon Road                                                                                                   | Natal. |
| 544/44 | John Lindsay Allan, Colonial Rand Mines Director (retired), of 99 Hagley Road, Edgbaston, Birmingham, England                                                                                   | 30 days | Garlick & Bousfield, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Dative                                      | Natal. |
| 594/44 | Oliver Dorothy Keppler, housewife, and surviving spouse, Cyril Wolsley Keppler                                                                                                                  | 14 days | (Mrs.) A. H. Budd, 405 Church Street, Pietermaritzburg                                                                              | Natal. |
| 623/44 | George Lovel Henderson Melville, saddler                                                                                                                                                        | 30 days | E. C. J. D. Melville and G. L. Melville, Executors, Hotel Gordon, Durban                                                            | Natal. |
| 713/44 | Oodith (also known as Kurputh Oodith, Karpalia Oodith, Kurputh Oodith), Colonial-born Indian No 51845/10179/10180, and surviving spouse, Soria, Colonial-born Indian No. 31380/31381/9773/31328 | 30 days | S. Bridgemohan, Agent to Executor and Executrix Dative, 82 Victoria Street, Durban                                                  | Natal. |
| 416/44 | Kuttiya Pillay, farmer, Indian Immigrant No. 99325, of Wyebank                                                                                                                                  | 30 days | Wilcocks & Martin, Attorneys for Executors Testamentary, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown                                      | Natal. |
| 727/44 | Magdalena Grobler (gebore Van der Merwe), en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Christoffel Grobler, van Schuilkupp, Distrik Utrecht                                                            | 21 dae  | Shawe & Bosman, Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Utrecht                                                                          | Natal. |
| 35664  | David Gumede, estate induna, of Kearsney, District of Lower Tugela                                                                                                                              | 21 days | N. R. F. Steven, P.O. Box 88, Stanger Executor Dative                                                                               | Natal. |
| 558/44 | Marv Whitney, widow                                                                                                                                                                             | 30 days | Douglas Alexander Mackenzie, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary     | Natal. |
| 539/44 | Edith Marguerite Sweetman, widow                                                                                                                                                                | 14 days | G. D. Sweetman, P.O. Box 5166, Johannesburg                                                                                         | Natal. |
| 749/44 | Charles Arson Sutherland, retired, of Nottingham Road, Natal                                                                                                                                    | 30 days | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria                                        | Natal. |
| 630/44 | Murray Stewart, carpenter                                                                                                                                                                       | 21 days | J. A. McGregor, "Hazeldene", 1 Wilson Avenue, Westridge, Durban                                                                     | Natal. |
| 738/44 | John Richmond Harrison, active service in Middle East                                                                                                                                           | 21 days | Florence Harrison, Executrix Dative, 4 Stamford Court, Stamford Hill Road, Durban, Natal                                            | Natal. |
| 761/44 | Harriet Ellen Hampton (born Gorle), housewife                                                                                                                                                   | 21 days | Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Dative, 24 Gardiner Street, Durban                                                           | Natal. |
| 838/44 | Arnoldus Neveling, retired                                                                                                                                                                      | 30 days | E. R. Browne & Bonamour, United Buildings, Smith Street, Durban                                                                     | Natal. |
| 689/44 | Florence Amelia Tall (born Bere), housewife, of 23 Lucien Court, Point Road, Durban                                                                                                             | 21 days | David Strachan & Tayler, 78/83 Salisbury House, Smith Street, Durban                                                                | Natal. |
| 35579  | Edward George Clerk, mine manager                                                                                                                                                               | 30 days | C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban                                                                                  | Natal. |
| 841/44 | Joseph Leo Houchin, turf accountant, of 276 Florida Road, Durban                                                                                                                                | 30 days | Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary                                                        | Natal. |
| 643/44 | Wilfred Henry Lang                                                                                                                                                                              | 30 days | Douglas Alexander Mackenzie, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 946, Durban Agent for the Rhodesian Executor     | Natal. |
| 637/44 | Henrietta Anderton, widow and housewife                                                                                                                                                         | 30 days | E. G. Dean, Secretary, Agis Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Limited, P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary | Natal. |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                  | Within<br>Period of<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent                                                  | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 833/44                   | Nellie Louis Anderson (born Smith), widow.....                    | 30 days...                                      | G. A. F. Brett & Wills, Rennies Buildings, 394 Smith Street, Natal.                                                                                    | Natal.                             |
| 596/44                   | Miriam Alexandria Savory (born Hirst), of Pietermaritzburg, widow | 30 days...                                      | Lister & Lister, Attorneys to Executor Dative, 14 Timber Street, Pietermaritzburg                                                                      | Natal.                             |
| 819/44                   | Leonard Anziah Baxter, retired.....                               | 30 days...                                      | E. J. Higgs, Executor Testamentary, c/o Darby & Higgs, 12 Murray Court, 877 Smith Street, Durban.                                                      | Natal.                             |
| 471/44                   | Jacob Nkosi, native farmer.....                                   | 14 days...                                      | Macaulay & Riddell, Attorneys for Executor, P.O. Box 107, Ladysmith                                                                                    | Natal.                             |
| 836/44                   | Alexander Souter, pensioner, of 68 Argyle Road, Durban.           | 30 days...                                      | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal.                             |
| 38336                    | Marie Barbe Mulligan, widow.....                                  | 30 days...                                      | O. J. Askew & Co., 6 Chancery Lane, Durban.....                                                                                                        | Natal.                             |
| 557/44                   | Wemyss G. Cunningham Feilden, retired.....                        | 30 days...                                      | William Morton Buller Feilden, Gordon Brinley Richards and F. Hugh Hathorn, g.g., P.O. Box 87, Pietermaritzburg, Natal                                 | Natal.                             |
| 686/44                   | Robert Leslie Benjamin Fillis, lieutenant, S.A.A.F.....           | 21 days...                                      | W. R. Gibbs, P.O. Box 28, Port Shepstone, Executor Dative                                                                                              | Natal.                             |
| 701/44                   | Marie Catherine Dora Schulze (born Schmidt), of Cato Ridge        | 30 days...                                      | J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg                                                                                         | Natal.                             |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

|       |                                                                                                                                                                       |                     |                                                                          |                    |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 36360 | Adolf Oppenheim, retired merchant.....                                                                                                                                | 6 weeks...          | Visser & Co., g.g. Executrix Testamentary, P.O. Box 49, Senekal          | Orange Free State. |
| 36310 | Jacob Jacobus de Klerk (described in Will as Jacob Johannes de Klerk), a widower, of Ruigtepoort, District Fauresmith                                                 | 30 days...          | Olivier & Havenga, g.g. P.O. Box 1, Fauresmith, Orange Free State        | Orange Free State. |
| 36255 | Isabella Catharina Laubscher (gebore Gouws), huisvrou, van Erfenis, Pk. Bultfontein, Distrik Hoopstad                                                                 | 21 dae....          | J. A. Beukes, Posbus 15, Bultfontein, Prokureur vir Eksekuteur Datief    | Oranje-Vrystaat.   |
| 36161 | Johannes Jacobus Mienie, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Engela Mienie (gebore Theron), van Kromdraai, Distrik Hoopstad                                          | 30 dae....          | A. P. Hauptfleisch, Posbus 2, Odendaalsrust.....                         | Oranje-Vrystaat.   |
| 36192 | Darend Hendrik Steyn, en nagelate eggenote Magrietha Johanna Steyn (gebore Cilliers), van Smaldeel, Distrik Heilbron                                                  | 21 dae....          | Grewar & Steyn, Agente vir Eksekuteur, Posbus en Foon 3, Petrus Steyn    | Oranje-Vrystaat.   |
| 36359 | Susanna Muller (gebore Van der Merwe), en nagelate eggenoot David Benjamin Muller, tandarts, van Heilbron                                                             | 30 dae....          | Van der Merwe & Smuts, Posbus 55, Heilbron, Oranje-Vrystaat              | Oranje-Vrystaat.   |
| 36284 | Maria Elizabeth Swanepoel, huisvrou en weduwe.....                                                                                                                    | 3 weke....          | J. J. Swanepoel, Posbus 33, Kroonstad.....                               | Oranje-Vrystaat.   |
| 36368 | Gerhardus Jacobus Viljoen, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Christina Gertruida Viljoen (gebore Erasmus), van Schoongezicht, Bothaville                            | 30 dae vanaf 5/6/44 | I. J. Coetzer, Posbus 11, Bothaville, Prokureur vir Eksekutrisie         | Oranje-Vrystaat.   |
| 36297 | Hermanus Albertus van Zyl, 'n boer, van Doornbult, Distrik Hoopstad, en langlewende eggenote Maria Jacoba Magdalena van Zyl (gebore Buitendag)                        | 30 dae....          | Jac. N. Coetzer, Van Zylstraat, Posbus 1, Hoopstad.....                  | Oranje-Vrystaat.   |
| 36383 | Gesamentlike Boedel van Hester Jacoba Magdalena Botha (gebore Strydom), huisvrou, en nagelate eggenote Jan Christoffel Botha, van Quaggafontein, Distrik Bloemfontein | 21 dae....          | A. W. McHardy, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 367, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat.   |
| 36156 | Helen Catharina Odendaal (gebore Steynberg), huisvrou, en nagelate eggenoot Dirk Cornelius Odendaal, boer, van Janniesdele, Pk. Cornelia, Distrik Frankfort           | 30 dae....          | T. Louis de Waal, Posbus 36, Vrede, Prokureur vir Eksekuteur Datief      | Oranje-Vrystaat.   |
| 36280 | Andries Christoffel Pretorius, padmaker, van Markstraat 28, Vrede, en langlewende eggenote Susara Margaretha Pretorius (gebore Viljoen)                               | 30 dae....          | J. L. Uijls, g.g. Eksekutrisie Datief, Posbus 146, Vrede....             | Oranje-Vrystaat.   |
| 36278 | Pieter Johannes Swart, boer, en langlewende eggenote Elizabeth Sophia Swart (gebore Steyn), van Welkom, Distrik Dewetsdorp                                            | 30 dae....          | C. O. Carroll, Dewetsdorp.....                                           | Oranje-Vrystaat.   |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section sixteen, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section seventeen, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1933. Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel sesstien, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel sewentien, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936. Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesequestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 1—FORM No. 1.

## SCHEDULE—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                          | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. | Upon the Application of.<br>Op die Applikasie van.      |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 8752                              | van Wyk, Ebenhaezer, a butcher, residing and carrying on business in Hope Street, Calvinia | 22/5/44, Cape of Good Hope Provincial..                                                                                  | (1) Helfet Motors (Pty.), Ltd.<br>(2) Johannes van Wyk. |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section sixteen, sub-section (4) and section thirty-nine, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section seventeen, sub-section (4), and section forty, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936. The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel sesstien, subartikel (4), en artikel negen-en-dertig, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel sewentien, subartikel (4), en artikel veertig, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936. Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesequestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van sku-deisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vordering en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.



FORM No. 2—VORM No. 2.

## SCHEDULE—SKEDULE

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel. | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en Afdeling van Hoofdwadeur Order gemaak is. | Day, Date, Hour, and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en plek van Byeenkoms. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 8751                              | Chandler, John Bertie (or Bertram), of Kingwilliamstown.          | 19/5/44, Eastern Districts Local.                                                                                       | Tues., 13/6/44 10 a.m., Kingwilliamstown.                                        |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section sixty-four, sub-section (3), section seventy and section thirty-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section fifty-six, sub-section (3), section seventy-seven, and section forty, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estate on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-sestig, subartikel (3), artikel sewentig en artikel nege-en-dertig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel ses-en-veertig, subartikel (3), artikel sewen-en-sewentig, en artikel veertig, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgeegee is, en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermeldde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3—VORM No. 3.

## SCHEDULE—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel. | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.                 | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Time within which debts payable.<br>Tyd binne welks skuld betaal moet word. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| C/21407                           | Insolvent Estate Botha & Company, of Johannesburg                 | —                                                                             | Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg | Wed., 14/6/44, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Forthwith.                                                                  |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4—VORM No. 4

## SCHEDULE—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.       | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. | Day, Date, Hour, and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Purpose of Meeting.<br>Doel van Byeenkoms.                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T.F.A./253                        | Adriaan Stephanus Lobuschagne (in Liquidation under Act No. 48 of 1935) | Liquidated.....                                                               | Wed., 21/6/44, 10 a.m., Tzaneen....                                              | Proof of claims.                                                                                                                                                                                 |
| C.A./4180                         | Springs Boersaamwerk, Beperk (in Liquidation)..                         | —                                                                             | Wed., 14/6/44, 10.30 a.m., Springs..                                             | (a) Proof of debt.<br>(b) To authorise Liquidator to accept a sum of £2. 10s. for the outstanding book debt.<br>(c) To authorise Liquidator to accept a sum of £2. 10s. for the Calls in Arrear. |

## NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section ninety-six, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section one hundred and thirty-six, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will be open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEUR.

Ingevolge artikel ses-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-ag, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936 en ingevolge artikel eenhonderd ses-en-dertig, subartikel (2), van die Maatskappijwet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dié later is.

FORM No. 6—VORM No. 6.

## SCHEDULE—SKEDULE

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel. | Description of Account.<br>Beskrywing van Rekening. | Offices and Date at which Account will be open.<br>Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. | Period, if more than 14 days, for which Account will be open.<br>Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| N.F.A./01                         | Petrus Hendrik van Rooyen.....                                    | Supplementary Liquidation and Distribution          | Pietermaritzburg, Vryheid, 2/6/44...                                                                 | —                                                                                                                                              |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section one hundred and thirty-one, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel nege-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-dertien, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesogde Boedels, soos niteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hím verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adresse wat in die Skedule genoem word.

FORM No. 1—VORM No 7

SCHEDULE—SKEDULE

| No. of Estate.<br>No. van Boedel | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                       | Date when Account Confirmed.<br>Datum waar Op Rekening skraai is. | Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.<br>Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorderd word, of beide. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C/424                            | Atlas Bricks and Tiles, Limited (in Liquidation), Third and Final Liquidation and Distribution Account                                                                                  | 19/5/44                                                           | Being paid.....                                                                                                                                        | R. H. Marshall and H. W. Haley, Joint Liquidators, 208 United Buildings, 331 Smith Street, Durban. |
| 8727                             | First and Final Liquidation and Distribution Account in the Insolvent Estate of Johannes Christiaan Basson, a dairyman, of Golden Valley Dairy, Church Street, Lansdowne, Cape Province | 16/5/44                                                           | Dividend being paid.....                                                                                                                               | J. H. S. Hofmeyr, Church Square, Cape Town, and C. L. Short, 24 Wale Street, Cape Town.            |
| C/486                            | B & B Motors (Pty.), Limited (Second Liquidation and Distribution Account)                                                                                                              | 19/5/44                                                           | Dividend not being paid...                                                                                                                             | Norman W. Lancashire, Mutual Buildings, 251 Smith Street, Durban.                                  |

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936. Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN

Ingevoege artikel eenhonderd-en-af van die Insolvensiewet 1916 en ingevoege artikel eenhonderd-vier-en-twintig van die Insolvensiewet 1936. Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ore en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 2—VORM No. 2

SCHEDULE—SKEDULE

| No. of Estate.<br>No. van Boedel | Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.<br>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek                                                                           | Date when Estate Sequestered.<br>Datum waarop Boedel Ge-sekwestreer is. | Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.<br>Dag, Datum, Ur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. | Ground of Application.<br>Rede van Aansoek.                                                              |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C/19875                          | Jacobus Johannes Strydom, a miner, of 39 Reitz Street, Dalview, Brakpan                                                                                                                                                                   | 11/10/38                                                                | Tues., 18/7/44, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                    | Account confirmed on 13/3/39. Section 124 (2) (a) of Act No. 24 of 1936.                                 |
| C/20348                          | Spiros Stamos, formerly of 5 Oppenheimer Road, Selection Park, Springs, now of 86 Hannau Street, Johannesburg                                                                                                                             | 19/2/40                                                                 | Tues., 18/7/44, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                    | Section 124 (2) of Act No. 24 of 1936.                                                                   |
| X/4846                           | Jacobus Willem Meintjies, bricklayer, of Lindley, Orange Free State                                                                                                                                                                       | 17/9/31                                                                 | Thurs., 20/7/44, 10 a.m., Orange Free State Provincial                                                                                          | Section 124 of Act No. 24 of 1936.                                                                       |
| C/19632                          | Corporal Louis Sher, serving soldier, formerly at the time of his sequestration a general dealer, and presently stationed at "Q" Services, Cape Fortress, The Castle, Cape Town, and resident at 14 Twelfth Avenue, Mayfair, Johannesburg | 6/6/38                                                                  | Tues., 18/7/44, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                    | Account confirmed on 29/3/39.                                                                            |
| C/18544                          | Philip Katz, company secretary Wit Nigel G.M. Co., Ltd., Heidelberg, Transvaal                                                                                                                                                            | 25/11/35                                                                | Thurs., 20/7/44, 10 a.m., Transvaal Provincial                                                                                                  | Second and Final Distribution Account confirmed on 14/8/37.                                              |
| C/20888                          | Richard Berghaus, general dealer, formerly trading as Derby Fashions, Johannesburg                                                                                                                                                        | 26/3/40                                                                 | Tues., 18/7/44, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                    | Twelve months elapsed from date of confirmation of First and Final Liquidation and Distribution Account. |

## NATURALIZATION

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section nineteen (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

## KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermeldde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel negentien (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragsens daardie Wet.

| Name.<br>Naam.                               | Occupation.<br>Beroep.                                                   | Residential Address.<br>Woonadres.                                     |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Georg Issler                                 | Confectioner/Bakkerhandelaar                                             | 12 Bidden Mansions, Johannesburg, Transvaal.                           |
| Alexander Carstens                           | Retired/Afgetree                                                         | 9 Carmel Court, Fortescue Road/weg, Yeoville, Johannesburg, Transvaal. |
| Barend Riewert Hendrik Knappe (No. 235986 V) | Air Sergeant, South African Air Force/Lugsersant, Suid-Afrikaanse Lugmag | 222 Skinner Street/-straat, Pretoria, Transvaal.                       |
| Johan Askevold                               | Wine and Spirit Merchant/Wyn- en Drankhandel                             | Erf 74, Windhoek, South West Africa/Suidwes-Afrika.                    |
| Josief Josef                                 | Egg Merchant/Handelaar in die Koop en Verkoop van Eiers                  | Dean Road/-weg, Sea Point/Seepunt, Cape/Kaap.                          |

## Union of South Africa COAT OF ARMS

In Colours. Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared by the College of Heraldry

Price 2s. per copy, post free within the Union  
Price 2s. 6d. per copy outside the Union.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

## DIE WAPEN VAN Unie van Suid-Afrika

In Kleure. Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

Prys 2s. per kopie, posvry in die Unie  
Prys 2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad



EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

# Government Gazette

## Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI.]

PRICE 6d.

PRETORIA.

2 JUNE 1944.  
2 JUNIE

PRYS 6d.

[No. 3350

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

### PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER-ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

\* No. 116, 1944.]

Under the powers vested in me by section one-bis of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulation set out in the Annexure to this Proclamation, and do hereby declare that it is in force throughout the Union of South Africa, the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

This Proclamation shall be called War Measure No. 48 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Seventeenth day of May One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

H. G. LAWRENCE.

### ANNEXURE.

#### REGULATIONS FOR THE CONTROL OF WAR FUNDS.

1. In these regulations, unless the context indicates otherwise—

“Department” means the Department of Social Welfare;

“Managing Committee” includes a Board, Council, Committee or other body which is responsible for the administration and control of the activities of a War Fund;

“Minister” means the Minister of Welfare and Demobilisation or any other Minister of State to whom the Governor-General has assigned the administration of these regulations or any other Minister of State acting on behalf of such Minister;

“public advertisement” includes an advertisement or notice appearing in any newspaper, journal, periodical, book, circular, bill, poster or any other type of printed or written publication, or published by photography or radio or in any other manner whatsoever;

“raise contributions” means to collect, accept or solicit from the public, money or goods by way of gift, donation, subscription, purchase price or consideration for exchange and whether by means of street or house-to-house collections, letter of authority, bazaars, sales, competitions, entertainment, exhibits, or functions of any kind or by public advertisement or by other means or method whatsoever;

“registered War Fund” means any War Fund registered under these regulations;

“unregistered War Fund” means any War Fund registration of which has been refused or cancelled or for which no application for registration has been made.

“War Fund” means any fund, institution, association or undertaking established before or after the promulgation of these regulations, having as its object or among its objects—

(a) the supplying of needs or comforts for the benefit of members of the armed or auxiliary forces or the mercantile marine of the Union or of any part of the British

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.

### PROKLAMASIE

VAN SY EXCELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

\* No. 116, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een-bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel een van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasie wat in die Bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit is, uit, en ek verklaar hierby dat genoemde regulasie van krag is dwarsdeur die Unie van Suid-Afrika, die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nederstelling Walvisbaai.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatregel No. 48 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegêe onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Mei Eenduisend Negenhonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

H. G. LAWRENCE.

### AANHANGSEL.

#### REGULASIES VIR DIE BEHEER OOR OORLOGSFONDSE.

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

„Departement”, die Departement van Volkswelsyn;

„Bestuurskomitee”, ook 'n raad, komitee of ander liggaam wat verantwoordelik is vir die administrasie van en beheer oor die bedrywighede van 'n oorlogsfonds;

„Minister”, die Minister van Welsyn en Demobilisasie of enige ander Staatsminister aan wie die Goewerneurgeneraal die administrasie van hierdie regulasies toevertrou het of enige ander Staatsminister wat namens so'n Minister optree;

„reklame”, ook 'n advertensie of kennisgewing wat in enige koerant, blad, tydskrif, boek, omsendbrief, aanplakbiljet, plakkaat of enige ander soort gedrukte of geskrewe publikasie verskyn of wat deur middel van fotografie of die radio of op enige ander wyse hoegenaamd gepubliseer word;

„bydraes insamel”, om geld of goed van die publiek in te samel, aan te neem of te vra by wyse van skenking, bydrae, koopprys of vergoeding in ruil en of dit deur middel van straat- of huiskollektes, magtigingsbrief, basars, verkopings, kompetisies, vermaaklikheid, vertonings of funksies van watter aard ook al of by wyse van reklame of enige ander middel of metode hoegenaamd geskied;

„geregistreerde oorlogsfonds”, 'n oorlogsfonds wat kragtens hierdie regulasies geregistreer is;

„ongeregistreerde oorlogsfonds”, 'n oorlogsfonds waarvan die registrasie geweier of ingetrek is of om die registrasie waarvan geen aansoek gedoen is;

„oorlogsfonds”, 'n fonds, of 'n onderneming wat voorafgaande aan die uitvaardiging van hierdie regulasies in die lewende geroep is met 'n doel, of onder andere, met die doel—

(a) om benodigdhede of geriewe te verskaf ten bate van lede van die gewapende of hulpmagte of die handelsvloot van die Unie of van enige deel van die

Commonwealth of Nations, or of any foreign country at war with Germany or her Allies, and the dependants of such personnel,

(b) the relief of suffering or distress among civilians of the Union or of any part of the British Commonwealth of Nations, or of any foreign country at war with Germany or her Allies, where such suffering and distress is caused by war conditions,

(c) the supplying of needs for prisoners of war or their dependants,

(d) the furthering of the cause of the Union or of any part of the British Commonwealth of Nations, or of any foreign country at war with Germany or her Allies,

(e) raising funds for any purpose incidental to or arising out of the present war

2 (1) As soon as may be after the promulgation of these regulations, the Minister shall appoint a provisional War Funds Board (hereinafter referred to as the Board) which shall consist of nine members who shall hold office for a period of six months. One of the members shall be designated as Chairman by the Minister

(2) Of the nine members not less than seven shall be persons closely associated with the management of War Funds

(3) On the expiration of the period of six months, the Minister shall appoint a permanent Board which shall consist of nine persons appointed by the Minister from among persons nominated by registered War Funds. One of the members shall be designated as Chairman by the Minister

(4) Vacancies shall be filled by the Minister acting on the advice of the Board

(5) The Board shall meet at such times and places as the Chairman may direct. Five members shall form a quorum

(6) Members who are not State employees may be paid such travelling and subsistence allowances as the Minister may determine in consultation with the Minister of Finance

3 (1) The Minister shall appoint an officer of the public service as Registrar of War Funds (hereinafter referred to as the Registrar) who shall be secretary to the Board

(2) The Registrar shall maintain such records and perform such duties as the Board may direct

4 The duties of the Board shall be, in accordance with the provisions of these regulations—

(a) to regulate and control the registration of War Funds,

(b) to cancel or amend the registration of War Funds;

(c) to approve or to prescribe methods for the administration of War Funds,

(d) to deal with any matter relating to the raising of contributions for War Funds and to the attainment of the aims and objects of these regulations,

(e) to promote the co-ordination of War Funds having similar or related objects,

(f) to establish, where necessary, local advisory committees whose area of jurisdiction, powers and functions shall be prescribed by the Board.

5 (1) The person or persons responsible for the management of any existing or proposed War Fund or any person or persons proposing to establish a War Fund shall cause to be lodged with the Registrar an application for registration of the War Fund in such form as the Board may require

(2) The Board may require the applicant—

(a) to furnish any further information it may require,

(b) to publish in a newspaper or newspapers circulating in the area in which the Administrative Centre of the existing or proposed War Fund is situated or proposed to be situated, a notice in such form as the Board may direct

(3) Application for the registration of a War Fund established before the promulgation of these regulations shall be made at any time within ninety days after such promulgation and until the expiration of that period or, if the application is lodged within that period, until the application is granted or rejected nothing in these regulations shall be construed as prohibiting the raising of contributions by or on behalf of such War Fund

(4) The Board, after consideration of the application and of any further information which the applicant may have been required to furnish, may—

(a) grant the application, in which event the Registrar shall register the War Fund and issue a Certificate of Registration in such form as the Board may direct, or

(b) reject the application on the ground—

(i) that the War Fund is not established or is not being conducted in good faith, or

(ii) that the War Fund is not being or is not likely to be properly administered, or

(iii) that remuneration or reward which is excessive in relation to the total value of the contributions likely to be applied towards the objects of the War Fund is likely to be or has been retained or received by any person out of the contributions raised for these objects, or

Britse Statebond of van enige vreemde land wat met Duitsland of haar bondgenote in oorlog verkeer, en die afhanklikes van voornoemde lede,

(b) om lyding of nood onder burgerpersone van die Unie of van enige deel van die Britse Statebond of van enige vreemde land wat met Duitsland of haar bondgenote in oorlog verkeer, te veilig as sodanige lyding en nood leu oorlogstoestande veroorsaak word,

(c) om benodigdhode vir krygsgevangenes of hul afhanklikes te verskaf,

(d) om die saak van die Unie of van enige deel van die Britse Statebond of van enige vreemde land wat met Duitsland of haar bondgenote in oorlog verkeer, te bevorder,

(e) om fondse in te samel vir enige doel wat aan die huidige oorlog verbonde is of daartuit voortspuit

2 (1) So gou doenlik na die afkondiging van hierdie regulasies stel die Minister 'n voorlopige Raad vir Oorlogsfondse (hierna genoem die Raad) aan wat uit nege lede moet bestaan wat hul amp vir 'n tydperk van ses maande beklee. Een van die lede word deur die Minister as voorsitter aangewys

(2) Minstens sewe van die nege lede moet persone wees wat in noue verband staan met die beheer van oorlogsfondse

(3) As die tydperk van ses maande verstryk het, stel die Minister 'n permanente Raad aan wat uit nege lede moet bestaan wat deur die Minister aangestel word uit persone wat deur geregistreerde oorlogsfondse benoem is. Een van die lede word deur die Minister as voorsitter aangewys

(4) Vakatures word gevul deur die Minister, wat op advies van die Raad handel

(5) Die Raad kom byeen waar en wanneer die voorsitter gelas. Vyf lede maak 'n kworum uit

(6) Aan lede wat nie staatsamptenare is nie kan sodanige reis- en verblyftoelae betaal word as wat die Minister in oorlog met die Minister van Finansies mag vasstel

3 (1) Die Minister stel 'n amptenaar uit die staatsdiens aan as Registrateur van Oorlogsfondse (hierna genoem die Registrateur) en hy is die Sekretaris van die Raad

(2) Die Registrateur moet sodanige aantekennings hou en sodanige werksaamhede verrig as wat die Raad gelas

4 Die werksaamhede van die Raad is om ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies—

(a) die registrasie van oorlogsfondse te reël en te beheer,

(b) die registrasie van oorlogsfondse in te trek of te wysig,

(c) metodes in die administrasie van oorlogsfondse goed te keur of voor te skryf,

(d) enige saak betreffende die insameling van bydraes vir oorlogsfondse en die verwesenliking van die doelstellings van hierdie regulasies te behandel,

(e) die koördinering van oorlogsfondse met dieselfde of verwante oogmerke te bevorder,

(f) waar nodig, plaaslik adviserende komitees in die lewe te roep wie se regsgebied, bevoegdheid en pligte deur die Raad voorgeskryf moet word

5 (1) Die persoon of persone wat verantwoordelik is vir die beheer van 'n bestaande of voorgenome oorlogsfonds of 'n persoon of persone wat voornemens is om 'n oorlogsfonds in te stel, moet in sodanige vorm as wat die Raad mag vereis 'n aansoek om die registrasie van die oorlogsfonds by die Registrateur laat indien

(2) Die Raad kan van die applikant vereis om—

(a) enige nadere inligting wat die Raad mag verlang, te verstrek,

(b) 'n kennisgewing in sodanige vorm as wat die Raad mag gelas in 'n koerant of koerante wat in omloop is in die gebied waarin die administrasiesentrum van die bestaande of voorgenome oorlogsfonds geleë is of waar die voorneme bestaan om dit op te rig, te publiseer

(3) Aansoek om die registrasie van 'n oorlogsfonds wat ingestel is voor die afkondiging van hierdie regulasies moet te enige tyd binne negentig dae na sodanige afkondiging gedoen word, en totdat daardie tydperk verstryk het of, as die aansoek binne daardie tydperk ingedien word, totdat die aansoek toegestaan of van die hand gewys word, moet geen bepaling van hierdie regulasies so vertolk word dat dit die insameling van bydraes deur of ten behoeve van so'n oorlogsfonds verbied nie

(4) Nadat die Raad die aansoek en enige nadere inligting wat die Raad van die applikant mag vereis het in oorweging geneem het, kan die Raad—

(a) die aansoek toestaan en in dié geval moet die Registrateur die oorlogsfonds registreer en 'n registrasiesertifikaat uitreik in sodanige vorm as wat die Raad mag gelas, of

(b) die aansoek van die hand wys—

(i) omdat die oorlogsfonds nie te goeder trou ingestel of bestuur word nie,

(ii) omdat die oorlogsfonds nie behoorlik geadministreer word nie of waarskynlik nie behoorlik geadministreer sal word nie, of

(iii) op grond daarvan dat besoldiging of beloning wat uitermate hoog is in verhouding met die totale waarde van die bydraes wat waarskynlik vir die doeleindes van die oorlogsfonds aangewend sal word, waarskynlik deur enige persoon behou of ontvang sal word of behou of ontvang is uit die bydraes wat vir hierdie doeleindes ingesamel word, of



(iv) that the administrative costs, including the costs incurred in raising contributions or likely to be incurred are excessive in relation to the total value of the contributions raised or likely to be raised; or

(v) that the purpose for which it is sought to establish the War Fund is adequately served by a registered War Fund and that it is for that reason undesirable in the public interest that another War Fund for that purpose should be registered; or

(vi) reject the application on any other ground it may deem sufficient; or

(c) grant the application in respect of one or more of the aims and objects stated and reject it in respect of the remainder, in which event the provisions of paragraphs (a) and (b) shall apply *mutatis mutandis*.

(5) (a) In all cases the Registrar shall transmit to the applicant in writing the decision of the Board in such manner as the Board may decide.

(b) The Board may at its discretion direct the Registrar to communicate its decision in such manner as it may determine for publication in the press or to such other persons or bodies of persons as it may decide.

(6) The Board may at any time grant to a registered War Fund exemption from the operation of any one or more of the provisions of these regulations, and may thereafter withdraw or modify any exemption so granted.

6. Every registered War Fund shall be administered by a Managing Committee, consisting of not less than seven persons, which shall be responsible for compliance with the following conditions:—

(a) Minutes shall be kept of the meetings of the Managing Committee and of all Branch Committees, in which shall be recorded the names of the members of the Committee attending the meetings.

(b) All money received for the War Fund shall be paid into a separate bank account or accounts kept in the registered name of the War Fund.

(c) Proper books of account and records shall be kept, including particulars of property acquired and such other records as the Board may direct. There shall be furnished to the Registrar or to any person or persons designated by the Board all such particulars with regard to accounts, books and other records as the Board may require. All accounts, books and other records shall be open to inspection at any time by any person duly authorised by the Board.

(d) A balance sheet and statement of revenue and expenditure shall be lodged with the Registrar within a period of three months after the close of the Fund's financial year, provided that where necessary the Fund may obtain an extension of this period from the Registrar.

(e) All cheques drawn on the War Fund shall be signed by not less than two persons duly authorised thereto by the Managing Committee.

(f) No contributions shall be raised for the War Fund for any purpose not set out in the Certificate of Registration and no money or property of the War Fund shall be applied to any such purpose.

(g) When Branch or Local Committees are established under the control and direction of the Managing Committee there shall be kept at the office of the registered War Fund a record of—

(i) the name and address of each Branch or Local Committee;

(ii) the names and addresses of the Chairman, Secretary and Treasurer of such Branch or Local Committee; and all the provisions of these regulations, where applicable, shall apply *mutatis mutandis* to these Branch or Local Committees.

7. Any Branch of a registered War Fund which is not subject to the control and direction of the Managing Committee of such registered War Fund shall be deemed for all purposes of these regulations to be a separate War Fund.

8. The Managing Committee or a Branch or Local Committee of a registered War Fund or any person duly authorised to act on its behalf may grant to any approved person or body of persons a letter of authority in such form as the Committee may approve to raise contributions for the War Fund.

9. No change in the name or objects of a registered War Fund or in the incumbency of the office of the Chairman, Vice-Chairman, Secretary, Treasurer or Auditor of the Managing Committee thereof, shall be effective unless and until approved by the Board and recorded on the Certificate of Registration of the War Fund. The Board may require notice of any such change to be published in such manner as it may direct.

(iv) op grond daarvan dat die administrasiekoste met inbegrip van die koste wat aangegaan of waarskynlik aangegaan sal word by die insameling van bydraes uitermate hoog is in verhouding met die totale waarde van die bydraes wat ingesamel of waarskynlik ingesamel sal word; of

(v) omdat 'n reeds geregistreerde oorlogsfonds voorsien in die behoeftes waarvoor daar gepoog word om die oorlogsfonds in te stel en dat dit om dié rede in die openbare belang ongewens is dat nog 'n oorlogsfonds met daardie doel geregistreer word; of

(vi) op enige ander grond wat die Raad voldoende ag; of

(c) die aansoek toestaan ten opsigte van een of meer van die doelstellings wat aangegee is en dit ten opsigte van die oorige van die hand wys; in laasgenoemde geval is die bepalings van paragrawe (a) en (b) *mutatis mutandis* van toepassing.

(5) (a) Die Registrateur moet die beslissing van die Raad in alle gevalle skriftelik aan die applikant meedeel op so'n wyse as wat die Raad mag besluit.

(b) Die Raad kan die Registrateur na goeddunke gelas om sy beslissing op so'n wyse as wat die Raad mag besluit mee te deel vir publikasie in die pers of aan sulke ander persone of liggame van persone as wat die Raad mag besluit.

(6) Die Raad kan te eniger tyd aan 'n geregistreerde oorlogsfonds vrystelling verleen van die toepassing van een of meer van die bepalings van hierdie regulasies en kan daarna 'n vrystelling wat aldus toegestaan is, herroep of wysig.

6. Elke geregistreerde oorlogsfonds moet geadminestreer word deur 'n Bestuurskomitee wat bestaan uit minstens sewe persone en wat vir die nakoming van onderstaande voorwaardes verantwoordelik is:—

(a) Notule moet van die vergaderings van die Bestuurskomitee, asook van alle takkomitees gehou word, en die name van die lede van die komitee wat die vergaderings bywoon, moet daarin aangeteken word.

(b) Al die geld wat vir die oorlogsfonds ontvang word, moet in 'n afsonderlike bankrekening of -rekenings gestort word, wat in die geregistreerde naam van die oorlogsfonds gehou word.

(c) Behoorlike rekeningboeke en registers moet gehou word met inbegrip van besonderhede van eiendom wat aangekoop is asook sodanige ander registers as wat die Raad mag gelas. Al sulke besonderhede omtrent rekenings, boeke en ander registers as wat die Raad mag verlang, moet aan die Registrateur of aan enige persoon of persone wat die Raad aanwys, verstrekk word. Alle rekeningboeke en ander registers moet te eniger tyd ter insae lê van enigen wat behoorlik deur die Raad gemagtig is.

(d) 'n Balansstaat en 'n staat van inkomste en uitgawe moet binne 'n tydperk van drie maande na die sluiting van die fonds se boekjaar by die Registrateur ingedien word, met dien verstande dat die Registrateur, indien nodig, 'n verlenging van hierdie tydperk aan die fonds kan toestaan.

(e) Alle tjiëks wat op die oorlogsfonds getrek word, moet geteken word deur minstens twee persone wat behoorlik daartoe gemagtig is deur die Bestuurskomitee.

(f) Geen bydraes mag vir die oorlogsfonds ingesamel word vir enige doel wat nie in die registrasiesertifikaat aangegee is nie en geen geld of eiendom van die oorlogsfonds mag vir enige sodanige doel aangewend word nie.

(g) As tak- of plaaslike komitees onder beheer en bestuur van die Bestuurskomitee in die lewe geroep word, moet daar by die kantoor van die geregistreerde oorlogsfonds aantekening gehou word van—

(i) die naam en adres van elke tak- of plaaslike komitee;

(ii) die name en adresse van die voorsitter, sekretaris en tesourier van sodanige tak- of plaaslike komitee; en al die bepalings van hierdie regulasies is, waar hulle van toepassing is, *mutatis mutandis* op hierdie tak- of plaaslike komitees van toepassing.

7. Enige tak van 'n geregistreerde oorlogsfonds wat nie onderworpe is aan die beheer en bestuur van die Bestuurskomitee van sodanige geregistreerde oorlogsfonds nie word vir alle doeleindes van hierdie regulasies geag 'n afsonderlike oorlogsfonds te wees.

8. Die Bestuurskomitee of 'n tak- of plaaslike komitee van 'n geregistreerde oorlogsfonds of enigen wat behoorlik gemagtig is om namens so'n komitee op te tree, kan aan enige goedgekeurde persoon of liggaam van persone in sodanige vorm as wat die komitee goedkeur 'n magtigingsbrief toestaan om bydraes vir die oorlogsfonds in te samel.

9. Geen verandering in die naam of doelstelling van 'n geregistreerde oorlogsfonds of van die bekleërs van die ampte van voorsitter, ondervoorsitter, sekretaris, tesourier of ouditeur van die Bestuurskomitee daarvan is van krag nie tensy en alvorens die Raad dit goedgekeur het en dit op die registrasiesertifikaat van die oorlogsfonds aangeteken is.

Die Raad kan vereis dat kennisgewing van enige sodanige verandering op so'n wyse bekendgemaak word as wat die Raad mag gelas.

10. (1) (a) The Board may at any time cancel the registration of any registered War Fund on any of the following grounds:—

- (i) that the War Fund has not been or is not being carried on in good faith;
- (ii) that the provisions of these regulations have not been or are not being complied with;
- (iii) that there is no necessity for the continued existence of the War Fund.

Provided that before a Certificate of Registration is so cancelled the Registrar shall give to the Managing Committee concerned notice in writing of the intention of the Board, and shall afford the Managing Committee an opportunity of submitting in writing arguments in opposition to such cancellation.

(b) The Registrar shall publish in the *Gazette* notice of the cancellation of registration of a War Fund in such form as the Board may direct; the Board may also at its discretion direct the Registrar to communicate its decision in such manner as it may determine for publication in the press or to such other persons or bodies of persons as it may decide. The Registrar shall thereupon order the Managing Committee to surrender the Certificate of Registration to him within fourteen days of such order.

(c) The Board may re-register any War Fund, registration of which has been cancelled, and in such event the provisions of these regulations shall apply *mutatis mutandis*.

(2) Any person may appeal to the Minister against the decision of the Board in regard to the registration, re-registration, refusal to register, or the cancellation of the registration of any War Fund or proposed War Fund. The decision of the Minister shall be final.

#### 11. Any person who—

(a) raises or attempts to raise contributions for any War Fund which is not registered under these regulations; or

(b) raises or attempts to raise, otherwise than by means of a collection taken at a divine service, contributions for any registered War Fund without written authority granted in terms of these regulations; or

(c) falsely represents himself to be duly authorised in terms of these regulations to raise contributions for any registered War Fund; or

(d) in any application for the registration of a War Fund, or in any notification of a change of which approval is required in terms of regulation 9 or in any application for written authority to raise contributions for any registered War Fund, makes any false statement or representation knowing such statement or representation to be false; or

(e) being a member of a Managing Committee knowingly is a party to non-compliance with any of the provisions of regulation 6; or

(f) fails to comply with any order made by the Minister, Board or Registrar under these regulations,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £200 or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

#### 12. The Minister may, after consultation with the Board—

(a) order any bank or person or group of persons holding or having control of any money, securities or other property, being the proceeds of contributions raised without authority under these regulations by or for an unregistered War Fund or for any of the purposes of a War Fund, or by or on behalf of a War Fund the Certificate of Registration of which has been cancelled, not to part with the possession or control thereof until a further order in regard thereto is made by him;

(b) order any bank or person or group of persons having control of any such moneys, securities or property as described in paragraph (a)—

(i) to transfer or deliver such money, securities or property to any registered War Fund with similar objects; or

(ii) to return such money, securities or property to the donors concerned; or

(iii) to dispose of such money, securities or property in such manner as he may direct.

13. Notwithstanding the provisions of any other law, no local authority shall permit any person or body of persons to conduct a street collection for contributions to any War Fund unless the War Fund is duly registered and unless such person or body of persons is duly authorised in terms of these regulations to raise contributions.

14. As from the date of the coming into operation of these regulations the provisions of the Charitable Institutions (Control) Ordinance, No. 5 of 1926, of the Province of Transvaal and of the Charitable Institutions (Control) Ordinance No. 8 of 1932, of the Province of Natal, shall cease to apply to the control of any War Fund or to the raising of contributions for any War Fund or for any of the purposes of a War Fund.

15. These regulations shall apply throughout the Union of South Africa, the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

10. (1) (a) Die Raad kan die registrasie van enige geregistreerde oorlogsfonds te eniger tyd intrek op enige van onderstaande gronde—

(i) dat die fonds nie ter goeder trou bestuur was, of bestuur word nie;

(ii) dat die bepalings van hierdie regulasies nie nagekom was, of nagekom word nie;

(iii) dat dit nie noodsaaklik is dat die oorlogsfonds bly voortbestaan nie.

Met dien verstande dat voor 'n registrasiesertifikaat aldus ingetrek word, die Registrateur die betrokke Bestuurskomitee skriftelik in kennis moet stel van die voorneme van die Raad, en die Bestuurskomitee geleentheid moet gee om skriftelike argumente teen sodanige intrekking aan te voer.

(b) Die Registrateur moet die intrekking van die registrasie van 'n oorlogsfonds in sodanige vorm as wat die Raad mag gelas in die *Staatskoerant* bekendmaak; die Raad kan die Registrateur ook na goeddunke gelas om die Raad se beslissing op so'n wyse as wat die Raad mag vasstel mee te deel vir bekendmaking in die pers of aan sulke ander persone of liggame van persone as wat die Raad mag besluit. Die Registrateur moet die Bestuurskomitee vervolgens beveel om die registrasiesertifikaat binne vertien dae vanaf so'n bevel aan hom te oorhandig.

(c) Die Raad kan enige oorlogsfonds waarvan die registrasie ingetrek is, herregistreer en in so'n geval is die bepalings van hierdie regulasies *mutatis mutandis* van toepassing.

(2) Enigeen kan by die Minister appél aantekoen teen die beslissing van die Raad betreffende die registrasie, herregistrasie, weiering om te registreer, of die intrekking van die registrasie van enige oorlogsfonds of voorgename oorlogsfonds. Die beslissing van die Minister is finaal.

#### 11. Enigeen wat—

(a) bydraes insamel of probeer insamel vir enige oorlogsfonds wat nie ooreenkomstig hierdie regulasies registreer is nie; of

(b) anders as deur middel van 'n kollekte wat by 'n godsdiensoefening opgeneem word bydraes insamel of probeer insamel vir enige geregistreerde oorlogsfonds sonder skriftelike magtiging wat ooreenkomstig hierdie regulasies toegestaan is; of

(c) bedrieglik voorgee dat hy behoorlik gemagtig is om ooreenkomstig hierdie regulasie vir enige geregistreerde oorlogsfonds bydraes in te samel; of

(d) in enige aansoek om die registrasie van 'n oorlogsfonds of in enige kennisgewing van 'n verandering wat ooreenkomstig regulasie 9 goedgekeur moet word, of in enige aansoek om skriftelike magtiging om bydraes vir enige geregistreerde oorlogsfonds in te samel, enige valse verklaring of voorstelling doen wetende dat so'n verklaring of voorstelling vals is; of

(e) 'n lid van 'n Bestuurskomitee is en wilens en wetens 'n aandeel daaraan het dat enige van die bepalings van regulasie 6 nie nagekom word nie;

(f) versuim om enige bevel van die Minister, Raad of Registrateur ooreenkomstig hierdie regulasies na te kom, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £200 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as gevangenisstraf.

#### 12. Die Minister kan in oorleg met die Raad beveel dat—

(a) enige bank of persoon of groep persone wat enige geld, sekuriteite of ander eiendom hou of beheer wat die opbrings is van bydraes wat sonder magtiging ooreenkomstig hierdie regulasies ingesamel is deur of vir 'n ongeregistreerde oorlogsfonds, of vir enige van die doelstellinge van 'n oorlogsfonds of deur of ten bate van 'n oorlogsfonds waarvan die registrasiesertifikaat ingetrek is, nie afstand mag doen van die besit of beheer daarvan nie totdat 'n verdere bevel met betrekking daartoe deur hom uitgereik is;

(b) enige bank of persoon of groep persone wat beheer het oor enige sodanige gelde, sekuriteite of eiendom as wat in paragraaf (a) beskryf is—

(i) sodanige geld, sekuriteite of eiendom aan enige geregistreerde oorlogsfonds met soortgelyke doelstellinge moet oormak; of

(ii) sodanige geld, sekuriteite of eiendom aan die betrokke skenkers moet teruggee; of

(iii) oor sodanige geld, sekuriteite of eiendom moet beskik op 'n wyse wat hy golas.

13. Ondanks andersluidende regsbepalings mag geen plaaslike owerheid enige persoon of liggaam van persone toelaat om 'n straatkollekte te hou vir bydraes tot enige oorlogsfonds tensy die oorlogsfonds behoorlik geregistreer is en tensy so'n persoon of liggaam van persone behoorlik gemagtig is ooreenkomstig hierdie regulasies om bydraes in te samel.

14. Vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies is die bepalings van die Liefdadige Instellings Kontrole Ordonnansie, No. 5 van 1926, van die Provinsie Transvaal en van die Ordonnansie op Liefdadigheidsorganisasies, No. 8 van 1932, van die Provinsie Natal, nie meer van toepassing op die beheer van enige oorlogsfonds of die insameling van bydraes vir enige oorlogsfonds of vir enige van die doelstellinge van 'n oorlogsfonds nie.

15. Hierdie regulasies is in die hele Unie van Suid-Afrika, die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nederstelling Walvisbaai van toepassing.



## GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

### DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

#### DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

##### CONTROLLERS' NOTICES.

The following orders by Controllers are issued by direction of the Director-General of Supplies and by virtue of the authority vested in the Controllers by Government Notice No. 1281 of the 9th July, 1943, and by regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended:—

\* No. 896.] [2 June 1944.]

#### CONTROLLER OF INDUSTRIAL CHEMICALS. CONTROL OF SALT.

I, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Controller of Industrial Chemicals, do hereby order as follows:—

1. (1) From and after the 5th day of June, 1944, and until further notice, no person who holds or has power to dispose of or is in possession or control of stocks of coarse salt of any grade at any place in the Cape Province or the Orange Free State shall supply for removal or cause or allow such salt to be supplied for removal to any place in the Transvaal or Natal except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller of Industrial Chemicals.

(2) From and after the 5th day of June, 1944, no person shall acquire for removal to the Transvaal or Natal coarse salt of any grade which is held or is in the possession or control of any person in the Cape Province or the Orange Free State, except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller of Industrial Chemicals.

2. Every application for a permit in terms of regulation 1 hereof shall be submitted in writing to the Controller of Industrial Chemicals, Room No. 455, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, by the person desirous of acquiring the salt, giving the following particulars:—

- Name and address of applicant;
- name and address of producer;
- quantity of salt required.

D. J. R. VAN WYK,  
Controller of Industrial Chemicals.

### DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

\* No. 890.] [2 June 1944.]

#### PRICE CONTROL.

#### MAXIMUM PRICES OF CROCKERY, GLASS FRUIT PRESERVING JARS AND TUMBLERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix the maximum price at which a glass fruit preserving jar may be sold—

- by the importer thereof to any person other than a dealer at the cost of the jar to the importer plus 42½ per cent. of such cost;
- by the importer thereof to a dealer at the cost of the jar to the importer plus 17½ per cent. of such cost; and

(c) to any person by any person other than the importer thereof at the cost of the jar to the seller plus 25 per cent. of such cost;

(2) fix the maximum price at which any cup, saucer, plate or glass tumbler may be sold—

- by the importer thereof to any person other than a dealer at the cost of the cup, saucer, plate or glass tumbler to the importer plus 60 per cent. of such cost;
- by the importer thereof to a dealer at the cost of the cup, saucer, plate or glass tumbler to the importer plus 25 per cent. of such cost;
- to any person by any person other than the importer thereof at the cost of the cup, saucer, plate or glass tumbler to the seller plus 33½ per cent. of such cost;

(3) direct that for the purpose of this notice—

“cost” means cost determined in accordance with Government Notice No. 1687 of 10th September, 1943 (Determination of Costs) or Government Notice No. 1688 of 10th September, 1943 (Averaging of Costs), or any amendments thereof;

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

### DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

#### DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

##### KENNISGEWINGS VAN KONTROLEURS.

Die volgende berele van Kontroleurs word uitgevaardig onder die bestuur van die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid aan die Kontroleurs verleen by Goewermentskennisgewing No. 1281 van 9 Julie 1943, en by regulasie 22 van Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, soos gewysig:—

\* No. 896.] [2 Junie 1944.]

#### KONTROLEUR VAN NYWERHEIDSCHEMIKALIEE. BEHEER VAN SOUT.

Ek, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, beveel hierby as volg:—

1. (1) Met ingang van die vyfde dag van Junie 1944 en tot nader kennisgewing mag niemand wat op 'n plek in die Kaapprovinsie of die Oranje-Vrystaat voorrade growwe sout van watter graad ook al hou, in sy besit of onder sy beheer het of wat bevoeg is om dit te vervreem, sulke sout verskaf vir verwydering of dit laat verskaf of toelaat dat dit verskaf word vir verwydering na 'n plek in Transvaal of Natal nie behalwe kragtens en met inagneming van die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë uitgereik is.

(2) Met ingang van die vyfde dag van Junie 1944 mag niemand growwe sout van watter graad ook al wat gehou word of in besit of onder beheer is van iemand in die Kaapprovinsie of die Oranje-Vrystaat, vir verwydering na Transvaal of Natal verkry nie, behalwe kragtens en met inagneming van die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë uitgereik is.

2. Elke aansoek om 'n permit ooreenkomstig regulasie 1 hiervan moet skriftelik by die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, Kamer No. 455, Locarno-huis, Lovedaystraat, Johannesburg, gedoen word deur die persoon wat die sout wil verkry, en onderstaande besonderhede moet verstrekk word:—

- Naam en adres van applikant;
- naam en adres van produsent;
- hoeveelheid sout benodig.

D. J. R. VAN WYK,  
Kontroleur van Nywerheidschemikalieë.

### DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

\* No. 890.] [2 Junie 1944.]

#### PRYSBEHEER.

#### MAKSIMUM PRYSE VAN BREEKGOED, VRUGTE- INMAAKFLESSE EN WATERGLASE.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

(1) Die maksimum prys waarteen 'n vrugte-inmaakfles (van glas) verkoop mag word—

- deur die invoerder daarvan aan iemand anders as 'n handelaar is die kosprys van die fles vir die invoerder plus 42½ persent van sodanige kosprys;
- deur die invoerder daarvan aan 'n handelaar is die kosprys van die fles vir die invoerder plus 17½ persent van sodanige koste;

(c) aan iemand deur iemand anders as die invoerder daarvan is die kosprys van die fles vir die verkoper plus 25 persent van sodanige koste.

(2) Die maksimum prys waarteen 'n koppie, piering, bord of waterglas (van glas) verkoop mag word—

- deur die invoerder daarvan aan iemand anders as 'n handelaar is die kosprys van die koppie, piering, bord of waterglas vir die invoerder plus 60 persent van sodanige koste;

(b) deur die invoerder daarvan aan 'n handelaar is die kosprys van die koppie, piering, bord of waterglas vir die invoerder plus 25 persent van sodanige kosprys;

(c) aan iemand deur iemand anders as die invoerder daarvan is die kosprys van die koppie, piering, bord of waterglas vir die verkoper plus 33½ persent van sodanige koste;

(3) vir doeleindes van hierdie kennisgewing—

beteken „kosprys” die kosprys vasgestel ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 1687 van 10 September 1943 (Vaststelling van kosprys), of Goewermentskennisgewing No. 1688 van 10 September 1943 (Berekening van gemiddelde van koste), of enige wysiging daarvan;

"importer" includes a person who, under the provisions of paragraph 2 of the Schedule to Government Notice No. 1687 of 10th September, 1943 (Determination of Costs), is deemed to be an importer; and

(4) withdraw Government Notice No. 2156 of 26th November, 1943 (Maximum Prices of Crockery and Glass Tumblers), and Government Notice No. 647 of 2nd April, 1943 (Maximum Prices of Japanese Crockery).

E. J. CREAN,  
Price Controller.

NOTE.—(1) In accordance with the foregoing notice a direct importer may sell a glass fruit jar to the public at a maximum price equivalent to cost plus 42½ per cent., and a wholesaler may sell to a retailer at cost plus 17½ per cent., while a retailer who has acquired from a wholesaler may charge his cost plus 25 per cent. Likewise in the case of cups, saucers, plates and glass tumblers the maximum margins on cost that may be taken by importer-retailers, wholesalers and retailers are 60 per cent., 25 per cent. and 33½ per cent. respectively.

(2) Attention is invited to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 95 of 1943.

★ No. 891.]

[2 June 1944.

## PRICE CONTROL.

### MAXIMUM PRICES OF CANNED FRUITS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby—

(1) subject to the provisions of paragraph (2) hereof, amend Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943 (Maximum Prices of Groceries) by the withdrawal of sections 7 of Parts II, III, and IV respectively of the Annexure thereto and the substitution therefor of sections 7 of Parts II, III and IV respectively of the Annexure hereto; and

(2) direct that notwithstanding the withdrawal of sections 7 of Parts II, III and IV respectively of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943, the provisions of the said sections shall remain applicable to the determination of the maximum price at which a No. A 1 can of canned fruit of any of the varieties specified in the aforesaid sections may be sold by a manufacturer, a wholesale dealer or a retail dealer.

E. J. CREAN,  
Price Controller.

NOTE.—The attention of wholesalers and retailers is directed to the fact that the maximum wholesale and retail prices for canned peaches has been reduced and that the reduced prices apply to all sales of canned peaches as from the date of publication of this notice.

## ANNEXURE.

### PART II.

#### MAXIMUM MANUFACTURERS' PRICES.

##### 7. CANNED FRUITS—(Manufactured in Union).

| (1)                                                                                                                                |       | (2)                               |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------|-------|
| At Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay, Port Elizabeth and at places in the Cape Province where the factories are situated. |       | On Witwatersrand and at Pretoria. |       |
|                                                                                                                                    | s. d. |                                   | s. d. |
| (1) Apricots.....                                                                                                                  | 12 6  |                                   | 13 0  |
| (2) Guavas.....                                                                                                                    | 13 0  |                                   | 14 0  |
| (3) Peaches.....                                                                                                                   | 12 5  |                                   | 13 5  |
| (4) Pears.....                                                                                                                     | 13 6  |                                   | 14 6  |
| (5) Pineapples.....                                                                                                                | 13 5  |                                   | 14 5  |
| (6) Plums.....                                                                                                                     | 11 0  |                                   | 12 0  |

The foregoing prices are per dozen No. A 2½ cans and are subject to a cash discount of 2½ per cent.

### PART III.

#### MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

##### 7. CANNED FRUITS—(Manufactured in Union).

| (1)                                                                                                                                |       | (2)                               |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------|-------|
| At Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay, Port Elizabeth and at places in the Cape Province where the factories are situated. |       | On Witwatersrand and at Pretoria. |       |
|                                                                                                                                    | s. d. |                                   | s. d. |
| (1) Apricots.....                                                                                                                  | 13 9  |                                   | 14 0  |
| (2) Guavas.....                                                                                                                    | 14 0  |                                   | 15 0  |
| (3) Peaches.....                                                                                                                   | 13 8  |                                   | 14 8  |
| (4) Pears.....                                                                                                                     | 14 9  |                                   | 15 9  |
| (5) Pineapples.....                                                                                                                | 14 8  |                                   | 15 8  |
| (6) Plums.....                                                                                                                     | 12 0  |                                   | 13 0  |

The foregoing prices are per dozen No. A 2½ cans. At places other than those mentioned in the headings to columns (1) and (2) the maximum prices shall be the relative prices referred to in columns (1) and (2) above plus railage charged by the South African Railways and Harbours Administration, if any, from such of the places mentioned in columns (1) and (2) above to the place of sale, where such prices plus railage charged are lowest.

sluit „invoerder" iemand in wat ooreenkomstig die bepaling van paragraaf 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1687 van 10 September 1943 (Vasstelling van kospryse), as 'n invoerder beskou word; en

(4) word Goewermentskennisgewing No. 2156 van 26 November 1943 [Maksimum pryse van breekgoed en waterglase (van glas)] en Goewermentskennisgewing No. 647 van 2 April 1943 (Maksimum pryse van Japanse breekgoed), hierby herroep.

E. J. CREAN,  
Pryskontroleur.

LET WEL.—(1) Ooreenkomstig bostaande kennisgewing mag 'n direkte invoerder 'n vrugte-inmaakfles van glas aan die publiek verkoop teen 'n maksimum prys wat gelykstaan aan die kosprys plus 42½ persent, en 'n groothandelaar mag aan 'n kleinhandelaar verkoop teen die kosprys plus 17½ persent, terwyl 'n kleinhandelaar wat dit van 'n groothandelaar verkry het sy kosprys plus 25 persent mag vorder. Insgelyks, in die geval van koppies, pierings, borde en waterglase (van glas) is die maksimum marges op die kospryse wat deur invoerder-kleinhandelaars, groothandelaars en kleinhandelaars gevorder mag word onderskeidelik 60 persent, 25 persent en 33½ persent.

(2) Die aandaag word bepaal by die bepaling van regulasie 6 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943.

★ No. 891.]

[2 Junie 1944.

## PRYSBEHEER.

### MAKSIMUM PRYSE VAN INGELEGDE VRUGTE.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943, bepaal hierby as volg—

(1) onderworpe aan die bepaling van paragraaf (2) hiervan word Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), gewysig deur afdelings 7 van dele II, III en IV onderskeidelik van die Aanhangsel daarvan te herroep en dit deur afdelings 7 van dele II, III en IV onderskeidelik van die Aanhangsel hiervan te vervang; en

(2) niesteenstaande die herroeping van afdelings 7 van dele II, III en IV onderskeidelik van die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943, bly die bepaling van genoemde afdelings van toepassing by die vasstelling van die maksimum pryse waarteen 'n blik ingelegde vrugte No. A 1 van enige van die soorte in bogemelde afdelings genoem deur 'n fabrikant, 'n groothandelaar of 'n kleinhandelaar verkoop mag word.

E. J. CREAN,  
Pryskontroleur.

LET WEL.—Die aandaag van groothandelaars en kleinhandelaars word gevestig op die feit dat die maksimum groothandelen kleinhandelprijs van ingelegde perskes verminder is, en dat, vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing, die verminderde pryse op alle verkope van ingelegde perskes van toepassing is.

## AANHANGSEL.

### DEEL II.

#### MAKSIMUM PRYSE VAN FABRIKANTE.

##### 7. INGELEGDE VRUGTE—(In die Unie vervaardig).

| (1)                                                                                                                       |       | (2)                                  |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|
| In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth en op plekke in die Kaap-provinsie waar die fabriek geleë is. |       | Op die Witwatersrand en in Pretoria. |       |
|                                                                                                                           | s. d. |                                      | s. d. |
| (1) Appels.....                                                                                                           | 12 6  |                                      | 13 6  |
| (2) Koolawels.....                                                                                                        | 13 0  |                                      | 14 0  |
| (3) Perskes.....                                                                                                          | 12 5  |                                      | 13 5  |
| (4) Pere.....                                                                                                             | 13 6  |                                      | 14 6  |
| (5) Pynappels.....                                                                                                        | 13 5  |                                      | 14 5  |
| (6) Pruime.....                                                                                                           | 11 0  |                                      | 12 0  |

Bogenoemde pryse is per dosyn blikke No. A 2½ en is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

### DEEL III.

#### MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

##### 7. INGELEGDE VRUGTE—(In die Unie vervaardig).

| (1)                                                                                                                       |       | (2)                                  |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|
| In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth en op plekke in die Kaap-provinsie waar die fabriek geleë is. |       | Op die Witwatersrand en in Pretoria. |       |
|                                                                                                                           | s. d. |                                      | s. d. |
| (1) Appels.....                                                                                                           | 13 9  |                                      | 14 9  |
| (2) Koolawels.....                                                                                                        | 14 0  |                                      | 15 0  |
| (3) Perskes.....                                                                                                          | 13 8  |                                      | 14 8  |
| (4) Pere.....                                                                                                             | 14 9  |                                      | 15 9  |
| (5) Pynappels.....                                                                                                        | 14 8  |                                      | 15 8  |
| (6) Pruime.....                                                                                                           | 12 0  |                                      | 13 0  |

Bogenoemde pryse is per dosyn blikke No. A 2½. Op ander plekke as dié wat in die opskrifte van kolomne (1) en (2) genoem word, is die maksimum prys die betreklike prys in kolomne (1) en (2) hierbo genoem plus spoorvrage deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens gevorder, indien enige, vanaf sulke van die plekke in kolomne (1) en (2) hierbo genoem na die plek van verkoop, waar sulke pryse plus die spoorvrage wat gevorder word die laagste is.



PART IV.  
MAXIMUM RETAIL PRICES.

7. CANNED FRUITS—(Manufactured in Union).

|                     | (1)                                                                                                                                                                   |               | (2) |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----|
|                     | At, and within 200 miles of the railway station of Cape Town and at and within 100 miles of the railway station of Durban, East London, Mossel Bay or Port Elizabeth. | Elsewhere.    |     |
|                     | Per A 2½ Can.                                                                                                                                                         | Per A 2½ Can. |     |
| (1) Appricots.....  | s. d. 1 4                                                                                                                                                             | s. d. 1 5     |     |
| (2) Gravas.....     | 1 5                                                                                                                                                                   | 1 6           |     |
| (3) Peaches.....    | 1 4½                                                                                                                                                                  | 1 5½          |     |
| (4) Pears.....      | 1 5½                                                                                                                                                                  | 1 6½          |     |
| (5) Pineapples..... | 1 5½                                                                                                                                                                  | 1 6½          |     |
| (6) Plums.....      | 1 2                                                                                                                                                                   | 1 3           |     |

Provided that at places which are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned above one penny per can may be added to the maximum prices fixed for that particular area.

\* No. 892.]

[2 June 1944.

PRICE CONTROL.  
AUCTION SALES.

In terms of regulation 8 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, prescribe that no auctioneer who sells or offers for sale any goods by auction shall accept for any such goods a bid in excess of the maximum price at which it is permissible in terms of regulation 3, 5 or 6 of the said War Measure, whichever may be applicable, for the person, on whose behalf the goods are auctioned, to sell such goods.

E. J. CREAN,  
Price Controller.

\* NOTE:

(1) An auctioneer will presumably be faced from time to time with the situation where more than one person has simultaneously bid the maximum price. In such a case he should state that the maximum price has been reached and that he is precluded from accepting further bids and suggest that, failing agreement among the bidders, lots be drawn to determine the purchaser.

(2) Attention is invited to Government Notice No. 2066 of 12th November, 1943, under which certain second-hand goods are, under the circumstances mentioned therein, exempted from price control.

\* No. 893.]

[2 June 1944.

PRICE CONTROL.  
MAXIMUM PRICES OF MEAT.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 753 of 9th May, 1944 (Maximum Prices of Meat) by the insertion in the definition of "Port Elizabeth" in paragraph (8) thereof after the word "Schoenmakerskop" of the words "and Walmer".

E. J. CREAN,  
Price Controller.

\* No. 894.]

[2 June 1944.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CARAMEL SYRUP MANUFACTURED BY STANDARD FRUIT CO. (PTY.), LIMITED.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, and notwithstanding anything contained in Government Notice No. 1698 of the 10th September, 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix as the maximum price at which the above-mentioned Caramel Syrup may be sold by the manufacturer of such syrup to a dealer, or may be purchased by a dealer from the manufacturer thereof, the price set forth in Part II of the Annexure hereto, or determined in accordance with the relative provisions of Parts I and II of the said Annexure;

(2) fix as the maximum prices at which the above-mentioned Caramel Syrup may be sold by a dealer to another dealer, or may be purchased by a dealer from another dealer, the prices set forth in Part III of the Annexure hereto, or determined in accordance with the relative provisions of Parts I and III of the said Annexure;

(3) fix as the maximum prices at which the above-mentioned Caramel Syrup may, except in the case of a sale to which the provisions of sub-paragraph (1) or (2) hereof are applicable, be sold by any person to any other person, the prices set forth in Part IV of the said Annexure or determined in accordance with the relative provisions of Parts I and IV of the said Annexure; and

(4) direct, that every person who deals in the above-mentioned Caramel Syrup and whose maximum prices for the sale of such syrup are fixed, in terms of sub-paragraph (3) hereof, shall display the said maximum prices in both

DEEL IV.  
MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

7. INGELEGDE VRUGTE—(In die Unie vervaardig).

|                    | (1)                                                                                                                                                       |                | (2) |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----|
|                    | Op en binne 200 myl vanaf die spoorwegstasie van Kaapstad en op en binne 100 myl van die spoorwegstasie Durban, Oos-Londen, Mosselbaai of Port Elizabeth. | Elders.        |     |
|                    | Per blik A 2½.                                                                                                                                            | Per blik A 2½. |     |
| (1) Appelkose..... | s. d. 1 4                                                                                                                                                 | s. d. 1 5      |     |
| (2) Kocjawels..... | 1 5                                                                                                                                                       | 1 6            |     |
| (3) Perskes.....   | 1 4½                                                                                                                                                      | 1 5½           |     |
| (4) Pere.....      | 1 5½                                                                                                                                                      | 1 6½           |     |
| (5) Pynappels..... | 1 5½                                                                                                                                                      | 1 6½           |     |
| (6) Pruime.....    | 1 2                                                                                                                                                       | 1 3            |     |

Met dien verstande dat op plekke wat meer as 25 myl van die naaste spoorwegstasie of halte in enige van die gebiede hierbo vermeld gelee is, een pennie per blik by die maksimum pryse wat vir daardie besondere gebied vasgestel is, bygevoeg mag word.

\* No. 892.]

[22 Junie 1944.

PRYSBEHEER.

VERKOPE PER OPENBARE VEILING.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 8 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, dat geen afslaer wat goedere per openbare veiling verkoop of te koop aanbied, 'n bod mag aanneem wat meer is as die maksimum prys waarteen dit ooreenkomstig regulasie 3, 5 of 6 van genoemde Oorlogsmaatreël, watter een ook van toepassing is, vir die persoon ten behoeve van wie die goedere opgeveil word, veroorloof is om sodanige goedere te verkoop nie.

E. J. CREAN,  
Pryskontroleur.

OPMERKING:

(1) Vermoedelik sal 'n afslaer van tyd tot tyd voor die toestand te staan kom waar meer as een persoon gelyktydig die maksimum prys aanbied. In so'n geval moet hy verklaar dat die maksimum prys bereik is en dat hy belet word om verdere botte aan te neem en voorstel dat ingeval daar nie 'n ooreenkoms tussen die bidders getref kan word nie, lootjies getrek word om die koper vas te stel.

(2) Die aandag word bepaal by Goewermentskennissgewing No. 2066 van 12 November 1943, ooreenkomstig waarvan sekere tweedehandse goedere onder die omstandighede daarin vermeld van prysbeheer vrygestel word.

\* No. 893.]

[2 Junie 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VLEIS.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, wysig hierby Goewermentskennissgewing No. 753 van 9 Mei 1944 (Maksimum Pryse van Vleis) deur die invoeging van die woorde „en Walmer” na die woord „Schoenmakerskop” in die definisie van Port Elizabeth in paragraaf (8) daarvan.

E. J. CREAN,  
Pryskontroleur.

\* No. 894.]

[2 Junie 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KAREMEL-STROOP VERVAARDIG DEUR „STANDARD FRUIT COMPANY (PTY.), LIMITED”.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, en nieteenstaande enigiets in Goewermentskennissgewing No. 1698 van 10 September 1943 vervat, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

(1) Die maksimum prys waarteen bovermelde Karamelstroop deur die fabrikant van genoemde stroop aan 'n handelaar verkoop, of deur 'n handelaar van die fabrikant daarvan gekoop mag word, is die prys soos aangegee in deel II van bygaande Aanhangsel, of soos vasgestel ooreenkomstig die betrokke bepalinge van dele I en II van gemelde Aanhangsel;

(2) die maksimum pryse waarteen bovermelde Karamelstroop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop, of deur 'n handelaar van 'n ander handelaar gekoop mag word, is die pryse soos aangegee in deel III van bygaande Aanhangsel, of soos vasgestel ooreenkomstig die betrokke bepalinge van dele I en III van gemelde Aanhangsel;

(3) die maksimum pryse waarteen bovermelde Karamelstroop deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoop waarop die bepalinge van subparagraaf (1) of (2) hiervan van toepassing is, is die pryse soos aangegee in deel IV van bygaande Aanhangsel, of soos vasgestel ooreenkomstig die betrokke bepalinge van dele I en IV van gemelde Aanhangsel; en

(4) elkeen wat handel in bovermelde Karamelstroop en in wie se geval die maksimum pryse vir die verkoop van hierdie stroop ooreenkomstig subparagraaf (3) hiervan vasgestel word, moet vermelde maksimum pryse in albei amptelike

official languages in clearly legible form and at a place in his shop or other place of business, which is prominent and easily accessible to the public.

E. J. CREAN,  
Price Controller.

#### ANNEXURE.

##### PART I.

##### DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS.

The definitions and interpretations as set out in Part I of the Annexure to Government Notice No. 1632 of the 10th September, 1943, shall apply to the commodity mentioned in Parts II, III and IV hereof.

##### PART II.

##### MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

46. CARAMEL SYRUP [manufactured by Standard Fruit Co. (Pty.), Limited].

Per Dozen 2-lb.  
Containers.  
s. d.  
12 0

At Worcester.....

The above price is subject to a discount of 10 per cent. in respect of sales to dealers who sell at wholesale prices.

##### PART III.

##### MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

48. CARAMEL SYRUP [manufactured by Standard Fruit Co. (Pty.), Limited].

Per Dozen 2-lb.  
Containers.  
s. d.  
12 0

(1) At Worcester.....

(2) Elsewhere.....

The price referred to in (1) above, plus railage charged by the South African Railways and Harbours from Worcester to the place of sale.

##### PART IV.

##### MAXIMUM RETAIL PRICES.

54. CARAMEL SYRUP [manufactured by Standard Fruit Co. (Pty.), Limited].

Per 2-lb. Container.  
s. d.  
1 3  
1 4

(1) At Worcester and places which are up to and including

100 miles from Worcester railway station.....

(2) Elsewhere.....

(a) When sold in quantities other than that of 2-lb. containers, the price shall be at a rate proportionate to the maximum prices fixed above for the 2-lb. container.

(b) At places which are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned in (1) and (2) above, one halfpenny per pound weight may be added to the maximum prices fixed for that particular area.

\* No. 895.]

[2 June 1944.

#### PRICE CONTROL.

##### CHARGES FOR THE THRESHING OF MEALIES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, prescribe that the maximum charge which may be made by any person for the threshing of mealies shall be—

(1) 6d. per bag of 200 lb. nett where at the time of threshing the mealie cobs are unhusked; and

(2) 4d. per bag of 200 lb. nett where at the time of threshing the mealie cobs are husked.

E. J. CREAN,  
Price Controller.

\* No. 897.]

[2 June 1944.

#### PRICE CONTROL.

##### MAXIMUM PRICES OF MEAT.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 753 of 9th May, 1944 (Maximum Prices of Meat) by the deletion of Part C to the Second Schedule thereto and the substitution thereof of the following:—

##### SECOND SCHEDULE.

##### PART C.

MAXIMUM RETAIL PRICES OF VEAL PER LB.: DRESSED WEIGHT. CARCASS OR PORTION. On Witwatersrand, at Pretoria, Durban, Pietermaritzburg, Cape Town, East London, Port Elizabeth, Bloemfontein and Kimberley.

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. Whole Hind Leg.....              | 15 |
| 2. Fillet of Veal.....              | 18 |
| 3. Hindquarter Shank.....           | 6  |
| 4. Whole Loin.....                  | 13 |
| 5. Chops and Cutlets.....           | 18 |
| 6. Flank.....                       | 7  |
| 7. Kidney (each).....               | 6  |
| 8. Whole Forequarter.....           | 9  |
| 9. Breast and Thick Rib.....        | 15 |
| 10. Neck and Forequarter Shank..... | 6  |
| 11. Shoulder.....                   | 12 |

E. J. CREAN,  
Price Controller.

tale en in 'n duidelik leesbare vorm in sy winkel of ander besigheidsplek op 'n plek vertoon wat in die oog lopend en vir die publiek maklik toeganklik is.

E. J. CREAN,  
Pryskontroleur.

#### AANHANGSEL.

##### DEEL I.

##### WOORDBEPALING EN VERTOLKING.

Die woordbepaling en vertolking soos uiteengesit in deel I van die aanhangsel van Goewernementskennissgewing No. 1632 van 10 September 1943 is van toepassing op die artikel in dele II, III en IV hiervan genoem.

##### DEEL II.

##### MAKSIMUM PRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

46. KARAMEL-STROOP [vervaardig deur „Standard Fruit Co. (Pty.), Limited“].

Per dosyn 2 pond-hours.  
s. d.  
12 0

In Worcester.....

Bovermelde prys is onderworpe aan 'n korting van 10 persent ten opsigte van verkope aan handelaars wat teen groothandelprijs verkoop.

##### DEEL III.

##### MAKSIMUM GROOTHANDELPRIJSE.

48. KARAMEL-STROOP [vervaardig deur „Standard Fruit Co. (Pty.), Limited“].

Per dosyn 2 pond-hours.  
s. d.  
12 0

(1) In Worcester.....

(2) Elders.....

Die prys in (1) hierbo aangegee, plus die spoorwag wat deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorwet en Hawens, gevra word vanaf Worcester na die verkoopplek.

##### DEEL IV.

##### MAKSIMUM KLEINHANDELPRIJSE.

54. KARAMEL-STROOP [vervaardig deur „Standard Fruit Co. (Pty.), Limited“].

Per 2 pond-hour.  
s. d.  
1 3  
1 4

(1) In Worcester en op plekke wat tot en met 100 myl

van die Worcesterse spoorwegstasie geleë is.....

(2) Elders.....

(a) Wanneer in ander hoeveelhede as dié van 2 pond-hours verkoop moet die prys bereken word in verhouding tot die maksimum prys vir die 2 pond-hour hierbo vasgestel.

(b) Op plekke verder as 25 myl vanaf die naaste spoorwegstasie of -halte in engeen van die gebiede in (1) en (2) hierbo vermeld kan 'n halfpennie per pond gewig by die vasgestelde maksimum prys vir daardie bepaalde gebied gevoeg word.

\* No. 895.]

[2 Junie 1944.

#### PRYSBEHEER.

##### GELDE VIR DIE DORS VAN MIELIES.

Kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943, bepaal ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, dat die maksimum gelde wat deur enigeen vir die dors van mielies gevorder kan word as volg is:—

(1) 6d. per sak van 200 pond netto wanneer die mielies wat gedors word blaarkoppe is; en

(2) 4d. per sak van 200 pond netto wanneer die mielies wat gedors word skoonkoppe is.

E. J. CREAN,  
Pryskontroleur.

\* No. 897.]

[2 Junie 1944.

#### PRYSBEHEER.

##### MAKSIMUM PRYSE VAN VLEIS.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943, wysig hierby Goewernementskennissgewing No. 753 van 9 Mei 1944 (Maksimum Pryse van Vleis) deur deel C van die Tweede Bylae daarvan te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

##### TWEDE BYLAE.

##### DEEL C.

##### MAKSIMUM KLEINHANDELPRIJSE VAN KALFSVLEIS PER LB.: GESLAGTE GEWIG.

KARKAS OF STUK. Op Witwatersrand, te Pretoria, Durban, Pietermaritzburg, Kaapstad, Oos-Londen, Port Elizabeth, Bloemfontein en Kimberley.

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. Hele boud.....                  | 15 |
| 2. Kalfshaas.....                  | 18 |
| 3. Agterkwartskenkelt.....         | 6  |
| 4. Hele lendestuk.....             | 13 |
| 5. Karmenaadjies en kotelette..... | 18 |
| 6. Lies.....                       | 7  |
| 7. Nier (elk).....                 | 6  |
| 8. Hele voorkwart.....             | 9  |
| 9. Borsstuk en dikrib.....         | 15 |
| 10. Nek en voorkwartskenkelt.....  | 6  |
| 11. Blad.....                      | 12 |

E. J. CREAN,  
Pryskontroleur.